

# Radio Notizie

## collezione completa digitalizzata

### Anno 1993

Sul numero di Gennaio vi è una relazione completa relativa all'VIII Premio GARS di Radio ascolto. Nel preambolo intitolato "Ancora insieme" leggiamo: "Questo numero del Bollettino è per la maggior parte dedicato all'esito di questa iniziativa che, fra l'altro, ha lo scopo di promuovere e far amare l'hobby dell'ascolto delle radio estere. Anche qui l'impegno profuso è grande se si pensa alla campagna promozionale, all'esame degli elaborati, alla spedizione dei premi, senza contare lo sforzo economico solo in parte coperto dalla quota di partecipazione mantenuta simbolica proprio per permettere una maggiore affluenza di partecipanti e per andare incontro ai principianti per lo più scarsi di pecunia. Come chiunque può vedere, il nostro bollettino è scevro da fronzoli, da discorsi inconcludenti o da eccessivi comunicati associativi per lasciare il posto alla materia principale: l'ascolto della radio, i risultati di questo ascolto. E nel redigere i numerosi articoli dedicati sempre a questa materia principale, cerchiamo non solo di informare ma anche, e soprattutto, di formare i nuovi appassionati insegnando loro, anzi più modestamente proponendo delle esperienze valide per meglio praticare il radio ascolto e ottenere delle soddisfazioni come quelle da noi avute in 20 anni di attività in questo campo". La copertina è dedicata a Giuseppe Cappelli classificatosi al primo posto come il più anziano nell'hobby, il quale aveva inviato diversi documenti che attestavano tale condizione. A lui è dedicata la copertina con il certificato di iscrizione al Club di Radio Budapest nel 1967.

Tante le chicche e le curiosità: per esempio l'atto di fondazione del GARS nel 1979 e la guida per utilizzare correttamente il codice SINPO con un articolo veramente indovinato: "Il Signor 5 volte 5, ovvero: un pasticcione con tanta voglia di fare" che notiamo in Febbraio. La rubrica "Lettere al GARS Radio Notizie" si conferma una delle migliori per la dialettica Redattore – Lettori con risposte logiche e ponderate. Un lettore di Palermo aveva chiesto un consiglio sull'acquisto di un ricevitore senza spendere cifre esorbitanti e si era sentito rispondere "sul quanto vorrà spendere e che tipo di ascolto vorrà fare". Sull'intenzione di redigere un nuovo bollettino il Redattore gli aveva risposto: "Io personalmente non mi sento di incoraggiare una proposta del genere perché di bollettini sul radio ascolto ce n'è oltre il dovuto in Italia, ed è consigliabile collaborare con quelli già esistenti. Se però c'è l'impegno a voler fare qualcosa di durevole con serietà e onestà, allora si faccia sotto". Sempre inflessibile contro provocatori e disturbatori, a Giuseppe Cappelli che aveva espresso indignazione per quanto apparso su un ignoto bollettino stilato scorrettamente, aveva fatto sapere: "La cosa migliore da fare in questo frangente è quella di ignorare sia l'autore dell'articolo che il bollettino sul quale è stato pubblicato. Non è radio ascolto questo, e allora sorvoliamo, rassicurando l'amico collaboratore che può continuare tranquillamente ad ascoltare tutte le emittenti che desidera". In Maggio un articolo sull'IRC (Buono di Risposta Internazionale) riporta: "non sprechiamo quelle importanti risorse con atteggiamenti spavaldi da Paperon De Paperoni, accertiamoci prima sulle più importanti e serie riviste del settore a quali emittenti è necessario inviare la risposta pagata, non abituiamo alla tangente gente che è onesta, e che ci risponderà lo stesso se ci presenteremo col cuore in mano". Come richiedere gratuitamente libri sulle varie lingue per capirci meglio ed ottenere una QSL in più, come collaborare efficacemente al nostro bollettino, come registrare un brano ascoltato in onde corte, finalmente l'adesivo GARS, come ascoltare meglio (dal servizio italiano della BBC), sono tra gli argomenti trattati nel 1993 dalla rivista Radio Notizie, oltre naturalmente agli ottimi, splendidi servizi su emittenti esclusive, non alla portata di tutte le orecchie, spiegati con semplicità ma con ricchezza di particolari e tanta passione. La rivista si andava riprendendo dalla pausa del 1989 avviandosi verso il culmine della maturità e dell'apprezzamento. Al prossimo redazionale con ulteriori particolari sul nostro periodico.



# G.A.R.S. RADIO NOTIZIE



ANNO XIII - N.140-PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO-GENNAIO 1993

ORARI IN UTC

\* IL PREMIO G.A.R.S.: UNA SIMPATICA TRADIZIONE  
CHE SI RINNOVA (ESITO DEL CONCORSO)

## CERTIFICATE

This is to certify, that <sup>Mr.</sup> GIUSEPPE CAPPELLI

is a member of the WORLD-WIDE CHAPTER of the  
RADIO BUDAPEST SHORTWAVE CLUB WORLD-WIDE, and is entitled to full membership rights. We also certify, that as a shortwave listener (DX-er) he plays an active part in International Wireless Communications, voluntarily and without material remuneration, and as such, helps the world-wide DX movement, for better international understanding and goodwill. We certify that as a member of the RADIO BUDAPEST SHORTWAVE CLUB, and as a registered monitor station, he is authorized to use the monitor call I-1022/RB of the RBSWC, his membership and his badge in his correspondence, and on his own QSL card for official purposes.

Budapest, 13<sup>TH</sup> NOVEMBER 1967.

Viktor Mészáros  
Secretary



János János  
President

RADIO BUDAPEST SHORTWAVE CLUB WORLD-WIDE HEADQUARTERS



# RÁDIO PORTUGAL



## INTERNACIONAL

PROGRAMMA DX DEL GARS AL 1° VENERDI DEL MESE CON PRESENTAZIONE  
DI GIOVANNI SERGI - PER "IN CONTATTO CON IL MONDO" E' GRADITA  
LA COLLABORAZIONE CON LETTERA, CASSETTA O TELEFONO (090-770879)  
DALLE 20.00 ORA ITALIANA PER LE NOTIZIE RECENTISSIME.  
ORARIO DI TRASMISSIONE: 20.15 SU 11740 KHZ (RDP-LISBONA)

COLLABORAZIONE AL "GARS - RADIO NOTIZIE" - TUTTA LA COLLABORA-  
ZIONE COMPRESIVA DI NOTIZIE, ARTICOLI, BANDI DI CONCORSO E  
QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEMI-ORARIO, ECC., PUO'  
ESSERE INVIATA ENTRO IL 20 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUB-  
BLICAZIONE ALL'INDIRIZZO: GARS C/O GIOVANNI SERGI, VIA CROTONE  
33, 98010 CAMARO INFERIORE (MESSINA).

ABBONAMENTI: UNA COPIA L.3000 - SEMESTRALE L.15000 - SI ACCET-  
TANO BANCONOTE, BIGLIETTI DA 1 DOLLARO (11), FRANCOBOLLI DEL  
VALORE FACCIALE DI 1000 LIRE O VAGLIA POSTALI.

## ANCORA INSIEME

Il 1993 segna per questo nostro bollettino il 13° anno di attività, un periodo non certo lungo per la vita di una persona ma abbastanza notevole per una pubblicazione di radioascolto soggetta a difficoltà diverse, logistiche, economiche e collaborative. Un traguardo quindi invidiabile, ma quanto impegno, quanto tempo trascorso a redigere e poi ad impaginare il bollettino! Soltanto chi lavora con impegno in questo campo può comprendere appieno il sacrificio, ma anche chi ci segue da almeno 1 anno può apprezzare il lavoro svolto che va oltre la passione per la radio. Prendete in mano gli 11 fascicoli del 1992: complessivamente formano un volumetto di 208 pagine dense di notizie, articoli, cartine, grafici, riproduzioni di lettere e cartoline QSL, una ricca messe iconografica che completa necessariamente il testo. Un bollettino-rivista che ottiene il gradimento di tanti lettori ai quali ci rivolgiamo in questa occasione per dire grazie. Grazie per la fiducia riposta, per il continuo appoggio, per la preferenza accordata, per la simpatia che ci avete dimostrata in diverse occasioni. Per esempio, partecipando all'iniziativa annuale del "Premio GARS". Questo numero del bollettino è per la maggior parte dedicato all'esito di questa iniziativa che, fra l'altro, ha lo scopo di promuovere e far amare l'hobby dell'ascolto delle radio estere. Anche qui l'impegno profuso è grande se si pensa alla campagna promozionale, all'esame degli elaborati, alla spedizione dei premi, senza contare lo sforzo economico solo in parte coperto dalla quota di partecipazione mantenuta simbolica proprio per permettere una maggiore affluenza di partecipanti e per andare incontro ai principianti per lo più scarsi di pecunia. Come chiunque può vedere, il nostro bollettino è scuro da fronzoli, da discorsi inconcludenti e da eccessivi comunicati associativi per lasciare il posto alla materia principale: l'ascolto della radio, i risultati di questo ascolto. E nel redigere i numerosi articoli dedicati sempre a questa materia principale, cerchiamo non solo di informare ma anche, e soprattutto, di formare i nuovi appassionati insegnando loro, anzi più modestamente proponendo delle esperienze valide per meglio praticare il radioascolto e ottenere delle soddisfazioni come quelle da noi avute in 29 anni di attività in questo campo. Nel nostro lavoro dedichiamo alla tecnica quanto basta per comprendere i fenomeni propagativi, importanti per essere in ascolto nel giusto punto del "dial" e all'ora giusta. La nostra preferenza va alla cultura: alla storia, alla geografia, alla letteratura, alla musica dei popoli le cui emittenti ascoltiamo con molto piacere per dimenticare almeno per qualche ora le difficoltà di ogni giorno, di questa vita avara di soddisfazioni. Altro impegno da noi curato riguarda la collaborazione con Radio Portogallo per il Programma DX del GARS che prosegue ininterrottamente da ben 11 anni. Noi tutti ci auguriamo che la recessione della RDP possa tornare alla facilità di una volta per ben apprezzare non solo "In Contatto con il Mondo" ma tutto quanto ci prepongono giornalmente con competenza e simpatia le brave presentatrici. Che altro dire? Speriamo di poter proseguire la nostra attività anche in quest'anno che è appena incominciato, e che alla fine possiamo ritrovarci ancora insieme. Buona lettura e buon ascolto a tutti!

(Giovanni Sergi)

## UNA SIMPATICA TRADIZIONE CHE SI RINNOVA

L'VIII° Premio GARS giunge alla sua logica conclusione: la redazione dell'elenco dei partecipanti e l'individuazione dei vincitori. Per partecipare all'edizione 1992 del "Premio", che come è noto è stato istituito per ricordare l'istituzione del GARS nell'ottobre 1979, bisognava inviare in fotocopia un documento (lettera, QSL, diploma o altro) che attestasse la data o il periodo dell'adesione all'hobby del radioascolto per trovare il radioappassionato più "anziano". Inoltre, i partecipanti erano richiesti di allegare un breve scritto con il quale far conoscere le loro impressioni sulla prima emittente estera ascoltata.

Al concorso hanno partecipato in 23, cifra non alta per la solita ignavia dei potenziali partecipanti. Infatti, tra pubblicità sul bollettino, quella sulle varie pubblicazioni del settore e quella sulle emittenti contattate, l'affluenza di partecipanti avrebbe dovuto essere per lo meno doppia, ma anche così siamo contenti lo stesso perché abbiamo ricevuto risposte importanti e significative, con interessante materiale che documenta la storia della radio in questi ultimi 40 anni. Qui vogliamo ringraziare tutti coloro che in un modo o in un altro hanno contribuito alla riuscita di questa iniziativa: grazie ai partecipanti le cui lettere abbiamo atteso con impazienza, grazie alle emittenti (Radio Portogallo, Radio Corea KBS, Deutschlandfunk ed altre) che hanno diffuso il bando del concorso, così come alcune iniziative editoriali l'hanno pubblicato sui loro bollettini, grazie infine ai singoli (Arcudi e Stallone) che hanno messo a disposizione del monte-premi alcuni oggetti. Pensiamo che con i premi offerti dal GARS, con quelli di riserva che non era stato possibile assegnare l'anno scorso, e con i 7 Almanacchi CO.RAD. '92 garantiti dal CO.RAD. (cui va il nostro grazie particolare), nessuno rimarrà scontento per la sua partecipazione all'8° Premio GARS di Radioascolto 1992.

La quota di partecipazione al concorso era stata fissata in f.1000, una cifra irrisoria, appunto simbolica, eppure c'è stato qualcuno che se n'è dimenticato di accluderla insieme all'apposito modulo. In base al regolamento, questo qualcuno avrebbe dovuto essere squalificato; non l'abbiamo fatto perché abbiamo bisogno del sostegno di tutti voi, e poi perché alcuni partecipanti hanno generosamente allegato una cifra superiore a quella richiesta. Un gesto encomiabile e che allevia un poco le spese di tutta l'iniziativa. Soffermandoci sul concorso vero e proprio, bisogna dire che i partecipanti hanno fatto le prime esperienze di ascolto con le più note emittenti internazionali tipo Radio Mosca, Radio Pechino, RSI. Per dei principianti non avrebbe potuto essere diversamente, ve lo immaginate infatti: un newcomer di tre mesi che capita subito al primo colpo RRI-Sanjarnasin dall'Indonesia? Fra le emittenti più ascoltate dai nostri partecipanti ci sono Radio Mosca e la Radio Svizzera Internazionale seguite in ordine sparso da Radio Berlino Internazionale, dalla BBC, da Radio Portogallo, dalla Deutschlandfunk.

Per l'anzianità il documento più antico riporta la data del 13 settembre 1950, tuttavia per molti partecipanti il periodo di approccio con la radio risale a molto tempo prima. Solo che non hanno pensato a scrivere all'emittente stessa, non pensando minimamente che esistessero quelle che noi chiamiamo cartoline QSL. Queste cartoline (o lettere di conferma) QSL hanno il loro valore intrinseco di documento, quindi è bene raccogliercle anche perché sono la prova tangibile dell'attività svolta.

Nelle pagine che seguono troviamo le opinioni dei partecipanti in merito al quesito sulla prima emittente estera ascoltata. E infine c'è l'elenco dei partecipanti in ordine di anzianità nel radioascolto, insieme ai nomi di coloro che si sono distinti per la prima emittente estera ascoltata.

§§§§§§§§§§§§§§§§  
§§§§§§§§§§§§§§§§

GIUSEPPE CAPPELLI DI  
LA SPEZIA

Come introduzione all'approccio alla radio dirò che fu nel giugno 1940 - avevo 10 anni - quando ascoltai una trasmissione in italiano della radio francese. L'annunciatore, ricorde, parlava dell'entrata in guerra dell'Italia a fianco della Germania e disse: "... La sorella Italia ci pugnala alla schiena ...". A un certo punto ci fu silenzio, ma poco dopo ci fu la spiegazione: l'annunciatore era svenuto per il dolore. La cosa mi è rimasta impressa. Ma è dal 1943, a causa an-

Mess. 13 settembre 1950.

Cara Cappelli Giuseppe,

Con grande piacere abbiamo letto la Sua bellissima lettera. La ringraziamo. Ci è piaciuto trovare alcune cartoline illustrate. Ci faremo piacere se ci scriverete ancora.

Cordialemente saluti.

Radio Mosca, Ufficio corrispondenza.

P.S. In una delle nostre trasmissioni abbiamo cantato la canzone che Lei piace tanto.

Generellledeendes  
des Besoldete  
in der  
Deutsches Demokratisches Republik

Berlin W. 1, den 7. Febr. 1952  
Telegraphen 27 04.  
Telefonnummer 52 1339  
Telegraphenamt: Telephonamt 104

Zern  
C a p p e l l i Giuseppe,  
Via Milano n. 3,  
La Spezia / Italien.

Lieber Herr Cappelli,

für Ihren Brief vom 23.11.1951 danken wir Ihnen herzlich. Wir erhalten häufig Anfragen von ausländischen Hörern, besonders auch aus Ihrem Heimatland, in denen Sendungen unseres demokratischen Rundfunks in der jeweiligen Landessprache gewünscht werden. Die Weltfriedensbewegung gewinnt täglich mehr Anhänger, und so ist es erklärlich, dass gerade in den Vorkrieg noch kapitalistisch beherrschten Ländern die Ablehnung gegen den eigenen amerikahörigen Rundfunk immer größer wird.

Nach dem Potsdamer Abkommen, an das sich unsere Regierung mit allen Massnahmen hält, ist der Rundfunk der Deutschen Demokratischen Republik nicht in der Lage, fremdsprachliche Sendungen in den Äther zu schicken. Infolgedessen können wir Ihren Wunsch leider nicht entsprechen.

Wir werden uns weiterhin mit aller Kraft für die Erhaltung des Friedens einsetzen und kämpfen darum, dass uns das Jahr 1952 ein einheitsliches, demokratisches Deutschland bringt.

Mit freundschaftlichen Grüßen

Hauptstadt, Außenbeziehungen

che per l'interesse degli eventi bellici, che mi innamorai dell'apparecchio radio, la lanetta della sintonia scorreva, scorreva e così captai Radio Londra e, via via, la Voce dell'America, Monteceneri, Radio Mosca e poi Radio Bari "Italia combatte". Ascoltare giorno per giorno i notiziari sulle operazioni militari, specie dopo l'11 maggio '44, inizio dell'offensiva alleata a Cassino e dopo lo sbarco del 6.6.44 in Normandia, era entusiasmante per ovvi motivi; ricordo il 25 agosto '44 la liberazione di Parigi, Radio Londra iniziò l'emissione con le note dell'"Inno di Garibaldi". Nel dopoguerra, dal 1948, l'ascolto delle trasmissioni estere era diventata la



SERVIZIO INTERNAZIONALE DI RADIO CANADA

Casella Postale 6000  
Montreal, Canada

25 Marzo, 1952

Sig. Giuseppe Cappelli  
Via Milano, 5  
La Spezia, Italia

mia passione, possedevo una radio tutta mia e in tal modo scoprii altre stazioni: da Belgrado a Tirana, a Sofia, Praga, Canada, ecc. Dal 1950 scrissi per la prima volta a Radio Mosca e in seguito a tutte le altre, le cui fotocopie sono qui accluse.

Posso ben dire che la radio fin dalla mia fanciullezza è stata la mia fedele, insostituibile compagna che mi ha seguito nella vita facendomi conoscere tante cose belle, dall'aumento del bagaglio culturale, all'

Gentile Signore,

La ringraziamo sentitamente della sua interessante lettera,

Nel corso di uno dei nostri speciali programmi del sabato, "Gli ascoltatori si chiedono...", abbiamo risposto ai quesiti da lei postici; acclamiamo perciò alla presenza, copia della risposta che le abbiamo trasmesso via radio, sicuri di farle cosa gradita.

Uniti dalle sue gentili espressioni, le portiamo i nostri saluti più cordiali.

中央人民政府廣播事業局  
北京 西便門大街  
BROADCASTING ADMINISTRATION BUREAU  
2 HUI CHANG AN CHUEN PEKING.

May 2nd, 1952.

Hart Cepposi  
Capo della Sezione Italiana

Mr. Cappelli Giuseppe,  
Via Milano U. 3 Sa Spezia,  
Italia.

Dear Mr. Cappelli Giuseppe,

We were very happy to receive your letter dated December 24th last year. Your opinion that we should have a regular Italian programme is valuable and we are considering it. At present, however, conditions do not permit us to do this immediately.

We are deeply grateful for the interest shown to us by you and all Italian people, and we thank you for your warm appreciation to the Korean people, the brave Korean People's Army and the glorious Chinese People's Volunteers.

We firmly believe that the close unity and friendship between the Chinese people and the Italian people are not only inalienable but will also grow day by day, because the Italian people stand closely with the Chinese people in opposing American imperialist aggression and defending world-peace.

Sincerely Yours,

allacciamento di amicizie, dandomi soddisfazioni le più varie. A titolo indicativo unisco recenti lettere con ciò dimostrando attaccamento al radiascolto e alla corrispondenza. Il bilancio di oltre un quarentennio è più che positivo: vincitore di quattro viaggi premio (effettuati due), un apparecchio radio, una macchina fotografica, souvenir vari, dischi, serie di francobolli, ecc. ecc. Termino non senza prima plaudire all'iniziativa del GARS e del Sig. Giovanni Sergi in particolare che mi ha dato l'occasione di esternare ricordi, esperienze e riferimenti sull'hobby del radiascolto, quindi un sincero grazie!

\*\*\*

Spero converrete, amici lettori, che la scelta di

premiare l'amico Cap-  
pelli è quella giusta.  
Infatti, egli non so-  
lo ha potuto presenta-  
re il documento "più  
datato" che ne fa pro-  
babilmente l'ascolta-  
tore più anziano sem-  
pre attivo, ma si è  
anche distinto con la  
prima emittente estere  
ascoltata. Inoltre  
si è preoccupato sem-  
pre, attraverso gli an-  
ni, di promuovere più  
strette relazioni di  
amicizia con le emit-  
tenti che trasmetteva  
no e trasmettono nel-  
la nostra lingua.  
In queste pagine pub-  
blichiamo le più inte-  
ressanti lettere scel-  
te fra il materiale  
inviato dall'amico di  
La Spezia.  
Si inizia con due let-  
tere di Radio Mosca e  
si prosegue con quel-  
la della radio polacca  
datata 7.8.51. Sotto  
i nostri occhi sfilano  
poi la lettera in tede-  
sco dell'Intendenza Ge-  
nerale della Radio nel  
l'ex RDT che precorre  
RBI, e quella in ingle-  
se dell'Ufficio Ammi-  
nistrativo per la Radio  
in Cina che evidente-  
mente parla per Radio  
Pechino 8 anni prima  
che fosse istituita  
la redazione italiana  
il 30 aprile 1960.  
Troviamo quindi una bu-  
sta della radio ceco-  
slovacca datata 14.1.  
53 e una lettera della  
CBC-Canada al tempo in  
cui era attivo il ser-  
vizio italiano. Qui il  
capo della sezione ita-  
liana, Herb Capozzi,  
annuncia l'invio dello scritto di quanto è stato risposto nella rubrica "Gli ascolta-  
tori ci chiedono", e finisce col dire: "Grazie della bellissima cartolina di Lerici,  
che conosco molto bene, e che visitai l'ultima volta nel 1942. La ricambio con una  
modesta veduta di Montreal. Non so se lei sa che in America le cartoline sono tutte  
veramente brutte! Spediremo a parte una pubblicazione sulle Cascate del Niagara".

中華人民共和國  
北京廣播電台  
人民日報社發行部

Pechino 17-5-1954

Carissimo Sig. Cappelli:

La Sua lettera è stata ricevuta. La ringraziamo molto per la cartolina illustrata e gli articoli da lei mandati. Siamo molto lieti che le riviste che Le avevamo mandate Le hanno piaciute. In conformità del Suo desiderio Le spediamo di nuovo "People's China", "China Pictorial" e "China Reconstructed", un esemplare di ciascuna.

La ringraziamo moltissimo per i Suoi sinceri auguri fraterni al popolo cinese, il quale sta lottando per edificare un grande stato socialista e per difendere la pace del mondo insieme con tutti i popoli amanti della pace. Tutti i successi ottenuti dal nostro popolo nella sua opera di ricostruzione sono inseparabili dagli aiuti degli stati fraterni del campo della pace della democrazia e del socialismo con la grande Unione Sovietica alla testa e dalla simpatia ed il sostegno di tutti i popoli del mondo.

Auguriamo sinceramente prosperità all'Italia e benessere e progressi al popolo italiano.

Radio Pechino ha gran piacere di sapere le opinioni dei suoi ascoltatori, per esempio: quali programmi Le piacciono di più? Che miglioramenti si devono fare sul nostro programma di trasmissione? Che cosa vorrebbe che noi trasmettiamo? Che ore Le convergono di più per ascoltare le nostre trasmissioni?

Le ore di trasmissioni in lingua inglese di Radio Pechino sono le seguenti: 11:00 - 11:30, 17:00 - 17:30, 22:30 - 23:00, tempo di Pechino (04:00 - 04:30, 10:00 - 10:30, 18:30-19:00, tempo italiano)

Radio Pechino



Bucarest, 22 giugno 1954

MINISTERUL CULTURII  
DIRECTIA GENERALA RADIO

Adresa Telegrafica:  
RADIOBUKAREST

Telefon:  
1.23.2

Relazioni Internazionali

B/AG - 53396

Signor Giuseppe Cappelli.

Abbiamo ricevuto la Sua del 31.V.1954.

Nella rubrica "Gli ascoltatori ci scrivono", del 16 giugno a.o., alle ore 21, Le abbiamo risposto, dando lettura di larghi brani della Sua lettera e trammettendo le censure sovietica Katiusha; l'altra, è stata trasmessa il 23 giugno a.o., nella seconda trasmissione, sempre nella rubrica "Gli ascoltatori ci scrivono".

Per la stampa illustrata sulla Nuova Romania, per ora possiamo indicarLe di rivolgersi all'Associazione Italiana per i rapporti culturali con la Repubblica Popolare Romana, che pubblica la rivista "Italia-Romania", sita a Roma, via Averno, 12.

Inoltre, per tutte le spiegazioni che Lei desidera sul nostro Paese siamo a Sua disposizione. I francobolli da Lei richiesti saranno inviati con la prossima.

Gradiremmo conoscere i Suoi suggerimenti su alcuni particolari della nostra trasmissione. Se la risposta data per Radio alla Sua non l'avesse potuta ascoltare, ce lo comunichi e la ripeteremo.

Alleghiamo alle presente il programma delle nostre trasmissioni.

In attesa di una Sua, La salutiamo fraternamente,



P.S. Le due lettere di cui accenna, forse per disagi di posta non ci sono giunte.

L. A. 1000

Altra lettera in italiano è quella di Radio Pechino, scritta da qualche cinese prima ancora che fosse istituita la redazione italiana. Proseguiamo, ed ecco la lettera di Radio Bucarest dipendente dal Ministero della Cultura nell'ambito della Direzione Generale per la Radio. Anche allora, sia nel '54, esisteva la famosa ru-

Government of India  
Office of the Director of External Services  
All India Radio

Post Box No.500

NEW DELHI, July 2, 1954.

No.F.19(d)54.- 2224

Sri Giuseppe Cappelli  
Via Milano 80, 3 La Spezia  
Italy.

Dear Sir,

Please refer to your letter dated the 4th May, 1954, which reached us only this week.

We have noted your desire for an Italian Service from our station. We have also noted your request for "Indie Calling," the programme journal of A.I.R.

Kind enclosed a copy of "This Is All India Radio" which gives details about the External Services of All India Radio.

Yours faithfully,

*S. M. Muzumdar*

for DIRECTOR OF EXTERNAL SERVICES

brica "Gli ascoltatori ci scrivono", solo che andava in onda al mercoledì anziché al martedì. Un servizio italiano il nostro Cappelli l'aveva chiesto pure a All India Radio, come testimonia la lettera di A.I.R. del '54. Queste lettere, questo carteggio fra ascoltatori ed emittenti presumono che vi fosse già un'attività di radioascolto in Italia prima che apparisse negli ultimi anni '60 l'Italia Radio Club ad organizzare l'attività degli appassionati e a dare impulso nel nostro Paese alla componente competitiva dell'hobby.

Dopo la lettera di Radio Budapest del '56 e la busta della radio albanese, scorre sotto i nostri occhi il telegramma con il quale Radio Sofia annunciava

a Giuseppe Cappelli di aver vinto un soggiorno di 2 settimane in Bulgaria. In anni più recenti le lettere riguardano Radio Pyongyang in francese, Radio Habana Cuba in spagnolo, Radio Budapest (diploma di socio nel '67), Radio Voice of Vietnam, Radio Ulan Bator, Radio Portogallo e via via tutte le altre fino ad oggi. Non possiamo termina

Ulan-Bator,

August 29, 1968.

Dear Mr. Giuseppe Cappelli,

Thank you for your letter, which we are pleased to spent reading. Excuse us for the delay in answering your letter. How is your business going?

We are very much appreciate your interest in our country. Enclosed: some information on Mongolia and a post-card.

Please, a' programme of our English broadcast following:

Radio Ulan-Bator broadcasts in English every day except Monday, from 22.00 to 22.30 GMT in the 25.3, 25.4 mbs 11810, 11850 kHz, from 12.20 to 14.50 GMT in the 31.4, 41 mbs on 9540 and 7340 kHz.

Wishing you every success, hoping to hear from you again,

B. DAGVA,

Head of Foreign Relations  
of Radio Ulan-Bator.

re lo spazio dedicato all'amico Cappelli senza far notare i suoi buoni rapporti con le emittenti in lingua italiana, in particolare con Violetta Grigorova di Radio Sofia e con Lilit Lopatina (molto umana la lettera del '90) e Anatoli Yuriev, ambedue di Radio Mosca.

GIORGIO PASTORUTTI DI PALMANOVA (UD)

Vedere quella scatola magica con tante manopole e pulsanti, e sentire la voce proveniente dall'altoparlante mi ha sempre affascinato, e per un giovane è divenuto imperativo studiare per capire e costruire una radio. E ci sono riuscito con una supereterodina a cinque valvole, iniziando la mia passione per la radio. Per l'ascolto delle radio estere prima ancora del 1960 ho ascoltato Kol Israel in lingua italiana, ora non c'è più il servizio italiano, ma continuo a sentire in lingua castigliana. La prima corrispondenza ufficiale come da fotocopia allegata è stata quella della BBC del servizio italiano fino a quando è stato soppresso...

Dopo ho ascoltato Radio Nacional de España in castigliano, e Radio Cairo in lingua italiana, l'interesse si è ampliato ancora ed è venuta Radio Pechino, la Deutsche Welle in romeno e poi in lingua italiana (era il relay del Deutschlandfunk, Ed.). Con la DW sono monitor da più di 25 anni. E' molto bello sentire e parlare in lingua italiana da stazioni estere anche lontane per mentalità, ideologie, razze e religione; ed iniziare un colloquio epistolare con quelle realtà, e discutere sul vivere di ogni giorno, prendendo in considerazione anche i problemi reali che investono tutti gli abitanti di questo pianeta chiamato "Terra". La radio non ha confini, le sue onde etero elettromagnetiche investono ogni angolo della terra da più parti e sintonizzandosi sulle lunghe d'onda si captano le voci lontane e vicine di un mondo affascinante, un mondo che si rivolge ai radioascoltatori in diverse lingue, con diversi canti, provenienti

**SECRET**  
1026  
The appropriate heading is indicated thus (X)  
(X) Your report will be coordinated with our published schedule  
( ) You probably heard one of our transmissions but the information you give does not entirely confirm it.  
( ) This may have been a retransmission of our programme by another organization  
( ) Your reception does not seem to agree with any of our transmissions at the time you give.  
We hope you will continue to enjoy our programmes.  
Best Wishes from  
Y. L. Kim  
Udine, ITALY  
Via Cavour 827,  
Signor Giorgio Pastorutti,  
100 m. Superintendente Engineer, National Broadcasting

dai più sperduti vil-  
laggi del globo. E  
questa passione mi è  
rimasta ancora, e pen-  
so che non la abband-  
nerò mai perché è  
troppo bella, interes-  
sante e istruttiva, è  
la radio che abbatte  
le frontiere e avvicina  
tutti i popoli del  
la terra.

...

Il materiale inviato  
da Giorgio Pastorfutti  
riguarda, la QSL del-  
la BBC di Londra, al  
solito priva di dati,  
poi quella di RNE-Ma-  
drid e quella di Trans  
World Radio - Monte-  
carlo, nonché la sche-  
da di Radio Cairo con  
gli auguri per il Ca-  
podanno 1964. In quel  
periodo Radio Cairo  
trasmetteva in italia-  
no su 9495 e 11915  
kHz.

**GILBERTO PADOVANI DI  
VILLAFRANCA - VR**

Nella sua relazione  
piuttosto lunghetta,  
Gilberto evoca l'ini-  
zio della sua passione per la radio negli anni '60, quando tutto l'interesse fami-  
liare ruotava attorno al Minerva mod. 506/1 fino a quando passò al nuovo medium, la tele-  
visione. Gilberto, al quale era stato proibito di toccare la radio, ebbe il Minerva  
tutto per se e "... mi si spalancò davanti un mondo fantastico, un caleidoscopio in-  
finito di emittenti sempre più appassionante. Passavo ore ed ore ad ascoltare, sco-  
prii che alcuni Paesi stranieri trasmettevano anche in lingua italiana, imparai a ri-  
conoscerne sigle, voci ed orari. La prima emittente fu la Radio Svizzera Internazio-  
nale, la più facile da ricevere, molto professionale ed obiettiva, poi cominciai a  
spedire qualche lettera e alla  
fine mi prese una passione per  
il radiocolto che non mi ha  
più abbandonato. Grazie alla  
radio ho potuto seguire in pri-  
ma persona tutti i cambiamenti  
storici e politici di questi  
anni. Come non ricordare l'ap-  
puntamento serale con "Oggi in  
Italia" dall'Est europeo per  
gli emigrati italiani (era una  
trasmissione di Radio Praga,  
Ed.) e la farneticante propa-  
ganda al marxismo-leninismo di  
Radio Tirana e l'autocelebra-  
zione dei "paradis dell'Est"  
da parte delle emittenti d'ol-

**RADIO SVIZZERA ITALIANA**

Stazione nazionale di Monte Ceneri



Direzione e Studio: 6923 Lugano

Telefono (081) 33021

Conto-corrente postale 69 - 2293

Egregio Signor  
Gilberto Padovani  
Via Bellotti, 34  
Villafranca (Verona)  
(Italia)

Lugano, 21 marzo 1967

Egregio Signore,  
Abbiamo il piacere di comunicarle - a conferma del nostro annuncio radio-  
fonico - che l'estrusione a scritto Le ha assegnato il premio giornalistico  
del concorso "Bella Italia, amate sponde", di "Radiogioventù" del giorno  
13 marzo 1967.

Le allegiamo il nostro premio di consolazione, consistente nel  
volume "Impressioni di Svizzera".  
Le siano stretti per l'attenzione che faccio alla rubrica destinata ai  
giovani e che speriamo di suo gradimento, mentre siamo pronti a ricevere  
suggerimenti e idee che ritenesse opportuno formulare in proposito.

Cordiosa e nostri cordiali saluti di simpatia.

PER "RADIOGIOVENTÙ"

*Bellinelli*

17741

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

11181 O MADRID ESTERIO

ESPAÑA

100

SHORT WAVE STATION

7.305 Kc/M - 48, 23 Mc

INFORMACION

MEDIUM WAVE STATION

TUNING S.M.O.

GENERAL DE RADIODIFUSION

Mr. Dr. Giorgio Pastorfutti

Via Cavone N. 27

FALGANOVA (UD)

(Italia)

We acknowledge receipt of your  
application card covering our broad-  
cast of 7-11-1.967  
which was found to be correct.

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA  
is pleased in great way to have received  
your application.

Madrid, 11-11-1.967

tre Cortina e lo jamming (disturbo intenzionale, Ed.) contro le radio occidentali e le delusioni che provai per la chiusura di qualche Federazione italiana e il piacere per l'apertura di qualche altra... Recentemente ho acquistato un moderno ricevitore digitale, portatile e tante sere, mentre moglie e figlia guardano le "telenovelas" o i quiz della televisione spazzatura, io mi isolo nella mia saletta personale ad ascoltare la radio e sovente, quando capto una stazione lontana, ignota, in una lingua incomprensibile, mi ritrovo a fantasticare come quando ero ragazzo e immagino l'onda radio sorvolare vallate, città, montagne, pianure passando dalla luce del sole al chiarore della luna e penetrare in una dimensione surreale che trasporta lontano nello spazio e nel tempo, come se quelle voci e quei suoni fossero stati generati anni fa... Potenza magica della radio! Certo qualche volta la realtà non è così idilliaca, come quando ti tormenti le orecchie per tentare l'ascolto di una trasmissione che ti interessa e che viene interferita fortemente. E' con viva emozione che allego a queste righe la fotocopia della lettera ricevuta dalla mia prima emittente estera ascoltata. Si trattava di una trasmissione della Radio Svizzera Italiana destinata ai giovani (allora avevo 18 anni) che veniva trasmessa il pomeriggio sulle onde corte (un po' come succede anche oggi, Ed.). Il segnale arrivava forte e chiaro e i presentatori, cordiali e simpatici conducevano un programma divertente e istruttivo. Quella lettera porta l'indirizzo della mia vecchia abitazione. Chiedo scusa per essermi dilungato e ringrazio tutti quelli che hanno avuto la pazienza di leggermi. Un grazie anche per aver organizzato questo concorso e per avermi dato la possibilità di parteciparvi".

\*\*\*

Siamo noi a dover ringraziare l'amico di Villafranca per le impressioni e i ricordi che ci ha esternato, ricordi che ci riportano indietro nel tempo restituendoci una fetta di vita forse tra le più belle. I ricordi ci restituiscono il vero senso dell'hobby che è quello di ascoltare per apprendere e divertirsi, magari per tentare il DX, ma non necessariamente se non ne siamo all'altezza. L'importante è ascoltare quando ne abbiamo voglia, quando ci sentiamo disposti, e scrivere a quelle emittenti simpatiche e oneste per accrescere il nostro bagaglio culturale che può servirci nella vita di ogni giorno.

#### EZIO BERNI DI EMPOLI - FI

L'amico di Empoli ricorda di avere ascoltato Radio Mosca quando era bambino, insieme al padre che proibiva di parlare quando c'era in onda il notiziario. "Dopo essermi sposato comprai una radio a valvole, ma ascoltavo solo canzonette e notiziari italiani. In quel periodo passavo molto tempo nel circolo dove parlavano spesso di politica e soprattutto dell'URSS e degli errori di Stalin. Da qui, dato che ero a conoscenza di Radio Mosca in italiano, mi misi alla sua ricerca con la mia radio e riuscii a sintonizzarmi sulla sua frequenza senza difficoltà iniziando un contatto epistolare per apprendere gli errori di Stalin. In quel periodo conoscevo solo Radio Mosca e Radio Bucarest, ma li ascoltavo molto raramente". Successivamente l'amico Berni prese a comprare la rivista CQ Elettronica e conobbe l'esistenza di altre emittenti in lingua italiana, prese visione di ricevitori più sofisticati e trovò le modalità per redigere i rapporti d'ascolto. Ricevò vari tipi di antenne, senza molte soddisfazioni, quindi acquistò un FRG-7. "Di questo ricevitore fui molto soddisfatto perché potevo ricevere anche in banda laterale. Con l'ascolto di tutte queste stazioni e avendo con esse rapporti di amicizia, ci fu in me un cambiamento molto profondo che mi spinse a propagandare la pace tra gli Stati del mondo. Oggi ascolto con un Bearcat DX 1000 e un'antenna esterna filare alimentata con un cavo coassiale, con ottimi risultati". Ezio Berni così termina rivolgendosi al responsabile dell'iniziativa "Premio GARS": "Qui non mi resta che farti i miei più cari saluti e auguri per la tua iniziativa".

#### ROBERTO PAVANELLO DI VERCELLI

Era il 1972: gli anni erano 15, la TV primo, secondo e Svizzera, la radio "Hit Parade" con Lelio Luttazzi e "Alto Gradimento" con Arbore, Boncompagni e Scarpantibus. Il ricevitore "casalingo" era un transistor con sole onde medie gelosamente sorvegliato dalla nonna buonanima che tramite esso ascoltava le estrazioni del lotto il

sabato alle 13.00. Le radio private in FM dovevano ancora nascere, di Radio Montecarlo conoscevo l'esistenza poiché i suoi programmi erano riportati sul Radio Corriere, ma sentirli non era neanche da pensarlo". L'amico di Verocelli seguiva musica, in particolare "Supersonic, dischi a match 2", poi una sera qualsiasi girò la manopola della sintonia, ed ecco attirare la sua attenzione un'emittente che parlava in uno strano italiano: era Radio Bucarest. "Se dicessi che ne gioii e che rimasi fulminato da tale inaspettato evento conterei frottole... Per due anni tutto continuò così; ogni tanto, ma mai più di una volta ogni paio di mesi, mi sentivo un pò di Radio Bucarest ma null'altro. Si arrivò al 1974 e una rivista giovanile allora in voga citò come ottimi i programmi musicali di Radio Lussemburgo (l'FM italiana sarebbe nata nel 1975), dicendo inoltre che nelle ore serali erano facilmente sintonizzabili anche in Italia. Iniziò la caccia. Radio Lussemburgo non la trovai ma trovai al tre stazioni in italiano: nell'ordine la BBC, Radio Praga, Radio Tirana e la Deutschlandfunk. La cosa cominciava ad interessarmi: era piacevole apprendere nuove cose su paesi stranieri, sentire voci diverse dalla solita RAI. Radio Praga e la Deutschlandfunk, al lunedì, parlavano di un hobby, di DXing, di radioascolto, di QSL. Che cos'era una QSL? Scoprii che per avere una QSL bisognava inviare un rapporto d'ascolto, ma era solo un cambiare i termini del problema, infatti che cos'era un rapporto d'ascolto? A fine 1974 la Deutschlandfunk annunciò che per il diploma 1975 era sufficiente inviare 8 rapporti d'ascolto utilizzando gli appositi moduli che la redazione italiana avrebbe inviato su richiesta. Per la prima di migliaia di successive volte, acrisi ad una radio; i moduli arrivarono, provai a compilarne uno seguendo le indicazioni riportate; Erano le 22.30 GMT del 20 gennaio 1975. La risposta fu la cartolina di cui allego copia. La mia prima QSL".

\*\*\*

La prima volta di ogni cosa, nel ricordo di tanti anni dopo assume un sapore nostalgico, indimenticabile. Pensate al primo giorno di scuola, al primo amore, al primo giorno di lavoro e a tante altre cose di cui al momento non ci si fa tanto caso. Per le cose belle della vita vorremmo che il tempo si fermasse come per quell'insegnante nel film "L'attimo fuggente" che citava agli studenti il "Carpe Diem" di Orazio: godiamo e non pensiamo al domani! In una successiva lettera, lo stesso Roberto di Verocelli ha avuto modo di scrivere: "Quanti ricordi il tuo concorso (il "Premio" è realizzato da Giovanni Sergi per il GARS, Ed.) mi ha fatto tornare alla mente, Madonna Santa avevo 15 anni, mille illusioni poi andate in fumo e una radiolina da quattro soldi ma a ben pensarci mi dava più emozione allora sentire Radio Polonia o Radio Sofia con quel ricevitore che oggi una boliviana con l'EGZ".

#### PASQUALE SALEMME DI FOGGIA.

Per l'amico di Foggia, come d'altronde per tutti noi, la scoperta delle onde corte è quindi l'adesione al radioascolto è dovuta al caso: si smantella la radio, si sentono voci confuse e indistinte che fanno venire curiosità. "Continuando nelle ricerche ho iniziato a rendermi conto dell'utilità del radioascolto e in questo modo sono venuto a conoscenza di nozioni riguardanti programmi di vari Paesi: la loro storia, la cultura e il folklore, le varie lingue e gli avvenimenti in un determinato luogo o Paese. Ed ecco che timidamente una sera del novembre 1976, con l'entusiasmo di un "giovinello" (allora avevo 45 anni) stilai il mio primo rapporto di ascolto ad una delle più severe in tema di rapporti d'ascolto, ma nel contempo la più accogliente emittente estera, Radio Berlino Internazionale (RDI)". Ascoltare le emittenti estere, dice poi in sostanza Pasquale Salemme, permette di essere informato in anticipo rispetto agli utenti di RAI e private su tutto quanto accade nel mondo in politica e in ogni settore dell'attività umana.

#### SIAN PAOLO RUFFATTI DI TORINO

La mia passione per la radio è iniziata quando vedevo mio padre che ascoltava, con una vecchia Inca Radio, delle emittenti estere che trasmettevano in italiano. Mi sono incuriosito per il fatto che si potessero ascoltare delle emittenti così lontane, e così l'aiuto di mio padre ho iniziato anch'io ad ascoltare e a mandare rapporti d'ascolto a queste emittenti. Ora la mia passione è grande per la radio...".

## FABIO FORNACIARI DI AREZZO

La passione per le radio estere mi è stata tramandata da mio padre che negli anni '50 lavorava con una semplice galena. Ho iniziato a costruire radio negli anni '70 per cui le radio estere hanno esercitato per me un fascino particolare, ma solo dal 1978 ho iniziato a scrivere ed a ricevere QSL.

## BRUNO PECOLATTO DI PONT CANAVESE - TO

Ricordo ancora con molto piacere quei giorni in cui iniziai la mia attività nel campo del radioascolto. Tutto cominciò grazie ad un regalo piuttosto inaspettato, una radio! Una vecchia radio valvolare dei primi anni '50, piena di polvere e di ragnatele, tolta dal buio solaio e portata in casa tra mille commenti dei miei genitori. Cercai subito di darle un aspetto migliore, togliendo la polvere e controllando, nel limite delle mie possibilità, che tutto fosse a posto. Inserii la spina nella presa della corrente elettrica e, con un pò di timore, girai la manopola dell'accensione. Per fortuna, dopo un attimo che le valvole furono accese, si incominciò a sentire, tra mille fruscii, la voce di uno speaker in una lingua, molto probabilmente, di qualche paese dell'Est europeo. Naturalmente la mia curiosità non si fermò, ed iniziai così a scoprire il mondo della Radio. Era il novembre 1979, avevo 17 anni, e sinceramente l'entusiasmo e l'interesse per questo hobby sono ancora aumentati, portandomi ad interessarmi anche alla storia della Radio ed al collezionismo di pezzi d'epoca. Purtroppo il tempo a mia disposizione non è molto, ma appena posso dedico con piacere alcuni momenti del mio tempo libero all'ascolto della Radio, cercando di coinvolgere anche altre persone. Questo, in breve, è il racconto dell'inizio della mia attività di radioascoltatore, un hobby che mi ha dato la possibilità di conoscere la storia, la cultura di altri paesi e di stringere nuovi rapporti di amicizia con altri BCL/SWL di tutto il mondo.

\* \* \*

Certamente alle valvole del ricevitore dell'amico Pecolatto sarà occorso qualche minuto per accendersi e poter udire qualcosa. I vecchi ricevitori a valvole erano così.

## ALBERTO PISTONE DI GENOVA

Questa copia ingrandita fatta con lo scanner del mio PC ed una stampante a 9 aghi,



è la mia prima QSL: avevo 15 anni ed il Grundig Satellit 1400 appena acquistato in Svizzera (perché i miei risparmi non mi permettevano l'acquisto in Italia).

...

Anche l'altro lato della QSL, quello con il testo di conferma, è riprodotto con questo originale sistema tentato dall'amico di Genova.

#### TIZIANO COLOMBARI DI ROVERETO - TN

Probabilmente quando avevo due-tre anni inconsciamente ero un'ascoltatore molto assiduo (!!! Hi!, Ed.). Mi mettevano davanti alla radio, e io stavo lì incantato e, soprattutto, buono e calmo... Poi, crescendo... eccomi quà! Credo di avere la strana sensazione che qualcuno (mia moglie) mi metta le cuffie e mi accenda la radio, come un tempo, per farmi star buono...

Avevo circa quindici anni quando acquistai il mio primo ricevitore, della Sommerkamp FR50B, ibride, mezzo valvole e transistori. Era uno spasso, e dopo cinque anni ecco le prime QSL. Allora si ascoltava soprattutto l'Est europeo, ed era interessante confrontare come venivano proposte certe notizie ed i vari commenti. Credo che i miei primi ascolti, a parte quelli di un tempo, erano incentrati su RBI e Radio Sofia.

#### MASSIMO UZZO DI PALERMO

In verità la passione per il mondo della radio risale a diversi anni prima del 1981, e mi riporta ai tempi in cui, molto piccolo, mi divertivo la sera a scorrere la gamma delle onde medie. E proprio una sera della tarda primavera del 1976 mi imbattai per puro caso nelle trasmissioni della Radio Vaticana che alcuni anni dopo sarebbe stata la prima emittente da me sintonizzata sulle onde corte. Difatti, l'ingresso ufficiale nel mondo del radiascolto avvenne nel febbraio 1980. In quei giorni il telegiornale aveva trasmesso un servizio sull'attività della Radio Vaticana nel mondo sicché, memore di quell'"incontro fortuito", decisi di tornare a cercarla sulle onde corte... Nonostante siano passati tanti anni, ricordo ancora con grande piacere quel momento in cui ebbe inizio questo straordinario hobby che mi dà grandi soddisfazioni.

#### ANDREA CABALI DI CASALECCHIO DI RENO - BO

Rivolgendosi all'organizzatore del "Premio GARS", il nostro amico di Casalecchio col esordisce: "Caro Giovanni Sergi, in tante occasioni ho recepito il tuo nome e questa volta, tramite questo "concorso" ho il piacere di annoverarti e di conoscerti: Radio Portogallo mi ha dato questa felice opportunità.

Inizialmente questo hobby con entusiasmo, - che continua tutt'oggi anche se ho l'età di quasi 66 anni, e che mi avvinco sempre di più -; era stato l'amico P. Paspaloni di Bologna (6 Km da Casalecchio), lavoravano insieme nello stesso stabilimento e volle farmi iniziare l'ascolto di Radio Mosca, per me prima emittente ascoltata. Ero operario, ed ero convinto ingenuamente come tanti operai, che fosse veramente un'emittenza seria, che fosse veramente in difesa degli operai di tutto il mondo. Ma in questi ultimi anni cominciai a capirne l'amara verità e sospesi l'ascolto, nonostante fosse una radio forte con un ottimo grado di udibilità. Da allora come oggi ascolto Radio Pechino, Radio Giappone, Radio Corea, Radio Cairo, poi l'amico Paspaloni mi ha consigliato la Radio Portoghese e la Radio Avventista (AMR), ottime emittenti. Ascoltavo anche Radio Polonia, Radio Londra, Radio Budapest e Radio Praga: non trasmettono più in italiano. Voglio aggiungere che sono felice di seguire questo hobby perché oltre a conoscere la gente del mondo e conservarne l'amicizia, mi ha fatto pure conoscere degli amici italiani come te caro Giovanni, Cappelli Giuseppe di La Spezia, Salameo di Foggia, P. Paspaloni ecc., tutti sinceri e leali".

...

L'augurio che facciamo al nostro amico Andrea è che questo entusiasmo per la radio duri per tutta la sua vita, sia fonte di gioia e rechi tante nuove amicizie.

#### CARLO PRAZZOLI DI AGAZZANO - FC

30 marzo 1983: è una data importante per la mia "carriera" nel radiascolto, ho iniziato così ad entrare nel mondo nel vero senso della parola. Sono passati 9 anni e posso dire di avere fatto molti passi: in avanti nel campo del DXing. Il radiascolto, come ognuno sa, arricchisce la propria cultura, si acquista una buona conoscenza

za della geografia e della storia, della politica e dei vari paesi del mondo. Le motivazioni possono essere tante e tutte valide, ma quello che più conta è appassionarsi all'ascolto della radio anche iniziando ad ascoltare le emittenti estere con un comune ricevitore casalingo.

#### GIOACCHINO STALLONE DI MARSALA - TP

La mia passione per le stazioni radio estere è iniziata nel mese di gennaio 1984. Un giorno, per caso accesi la radio, la sintonizzai in onde corte e muovendo la manopola ricevetti Radio Pechino. In quel momento stava trasmettendo in lingua spagnola. Subito dopo averla ascoltata scrissi una lettera con allegato un rapporto d'ascolto. L'emittente mi rispose con una lettera e una cartolina QSL, ed io fui contento di questo. Oggi ascolto stazioni radio di tutto il mondo, spesso quelle che trasmettono nella nostra lingua. Ho avuto modo anche di visitare alcune emittenti come la Radio Vaticana, la Deutschlandfunk, la Deutsche Welle, e diverse in ambito locale che diffondono in FM. Per tutta la vita ascolterò emittenti lontane e rimarrò in contatto epistolare. Secondo me la radio non tramonterà mai.

#### ARTURO BOCCHIOLA DI TORRE D'ARESE - PV

Il radioascolto mi ha sempre interessato fin da ragazzo. Ascoltavo i programmi in onda corta usando un vecchio apparecchio a valvole che ancora possiedo, funzionante a dovere. Mi è sempre piaciuto sentire le voci del mondo anche senza conoscere le lingue, bastava il fascino della trasmissione proveniente da lontano. Molti anni dopo, guidato da un amico esperto, ho acquistato un apparecchio a copertura continua ed ho cominciato ad esplorare le fasce di ascolto basandomi sulle più note pubblicazioni librarie del settore, e da lì ho appreso la possibilità di corrispondere con le emittenti, il primo esperimento è stato Radio Portogallo.

#### FRANCESCO PICCO DI CAMISANO - VI

La mia storia comincia nel 1985, abbandonata la CB (in parte) ho visto un ricevitore per me speciale (Philips AL 990) e l'ho acquistato. Non ne capivo nulla, ma a forza di manovrare la sintonia scoprii con un'emittente che trovo strano sia in onde corte, e così scrivo. Pensate la mia gioia nel ricevere un bustone di materiale, però il difficile viene dopo, non conoscevo né orari né frequenze e vagavo a caso in cerca di chissà cosa, finché mi sono stancato e sono tornato alla CB. Qui ho fatto domande a tutti, ero molto curioso e così nel gennaio 1987 ho fatto la mia grande partenza sempre con più entusiasmo. Questo è divenuto il mio hobby.

\* \* \*

La prima QSL l'amico di Camisano l'ha ricevuta da Radio Time di Scandicci-FI, la seconda da Radio Praga.

#### EUGENIO BERTONE DI NOVARA

La mia passione per il radioascolto la coltivo dal lontano 1985, da quando nel 1984 ho smesso di partecipare al mondo CB. Secondo me il radioascolto è tutt'altra cosa; c'è più collaborazione con le radio governative di diversi paesi mondiali. E' a dir poco entusiasmante... Ascolto quasi tutte le stazioni che trasmettono in italiano ed anche in lingue straniere, con grande soddisfazione ricevo le loro QSL.

\* \* \*

Il nostro amico ha inviato un bel mazzo composto da diverse QSL e diplomi vari (compreso quello del GARS per la 6ª Edizione del "Premio") che testimoniano la sua intensa attività di ascolto e il fitto scambio epistolare con le emittenti.

#### ALESSANDRO GOLFI DI ROMA

Alessandro di Roma nel giugno 1976 sceglie di ascoltare le stazioni locali in FM, in seguito passa a programmi svizzeri in onde medie con il ricevitore della nonna. Sentendo parlare di trasmissioni in onde corte, corre alla ricerca di un ricevitore adatto, lo trova in un Philips che poi dopo un paio d'anni cederà ad un amico. In quei primi anni il nostro amico romano effettuò ascolti sporadici, senza nemmeno entrare in contatto con gruppi o entità associative. "Solo nel 1982 entrai in contatto epistolare grazie ad una rivista di elettronica con Claudio Dondi, che mi fu prodigo di consigli e suggerimenti". Nella primavera del 1984 Alessandro Golfi incontra in un negozio di Roma un padre missionario che gli parla diffusamente del



mondo del radioascolto. "E' tale improvvisamente l'interesse che suscita in me anche perché già allora conoscevo ben tre lingue anche se in maniera scolastica, per cui decido di mettere a frutto le mie conoscenze e di studiare il settore delle trasmissioni". L'amico Alessandro scrive alle emittenti non già per le QSL, che non conosce ancora, ma per dei commenti ai programmi. Il valore documentativo di queste cartoline lo avrebbe appreso più tardi, e intanto alcune QSL saranno andate smarrite. Nel 1985 egli acquista un computer per archiviare tutto il materiale cartaceo. Infine nel 1986 il nostro Alessandro Golfi aderisce ad alcune associazioni di categoria, poiché ha compreso che è più facile praticare un hobby con la guida di esperti del settore.

#### FEDERICO CAPOVILLA DI SPILIMBERGO - PN

Sono un ufficiale dell'Esercito Italiano, e la mia passione per il radioascolto è iniziata circa 3 anni fa quando, giovane tenente, ero in servizio con la mia compagnia per un breve periodo di guardia ad un deposito di munizioni dove, oltre ad un televisore non c'erano molti altri modi di passare il tempo quando si era liberi dal servizio. Così mi ero portato dietro una piccola radio-sveglia, con la quale la sera trascorrevi i momenti liberi ascoltando i programmi della RAI. Durante quel periodo, parlando con un mio militare (appassionato BCL), sul mio passato di CB, questi mi parlò del suo hobby e delle vaste possibilità di ascolto che offrivano le onde corte e le OM. Dopo quella chiacchierata, la sera stessa incominciai a spostare la manopola di sintonia al di fuori delle solite stazioni RAI, ed iniziai ad esplorare quello che non mi aveva mai molto interessato (avevo già ascoltato Radio Moeca in italiano anni prima, ma una volta terminata la curiosità iniziale avevo lasciato perdere). Scoprii così un mondo nuovo, ove la mia curiosità era anche associata da un interesse "professionale", nell'ascolto delle radio dei paesi dell'Est, da quei paesi cioè che fino ad un anno fa erano considerati una possibile minaccia per le democrazie occidentali. Sentivo però anche forte il desiderio di contattare quel "nemico" per rendermi veramente conto della sua realtà, per capire lo scopo di tutta quella propaganda politica. Al giungere delle prime lettere di queste emittenti, si capiva però che sotto la mascheratura politica si celavano persone che da noi differivano solo per la lingua, ma che per sentimenti, esigenze e speranze ci erano simili (come è stato poi dimostrato dagli storici cambiamenti avvenuti in questi paesi). Da allora questa passione mi è entrata dentro e si è ampliata da questi primi ascolti selettivi, a tutto ciò che il mio piccolo SONY ICF 7600DA mi permette di ascoltare (sono arrivato a 43 paesi confermati) e continua ad entusiasarmi sempre di più. Devo proprio ringraziare quel militare che mi ha aperto gli occhi (e le orecchie!) ad un mondo fantastico ed in continua evoluzione i cui confini non cesseranno mai di espandersi.

\* \* \*

L'amico di Spilimbergo ha compreso il vero senso del radioascolto, al di là dei sistemi politici e di altre barriere che dividono i popoli. Ciò che importa è ascoltare e possibilmente instaurare un bel rapporto epistolare con i redattori più simpatici, magari cercare il DX ma senza che sia fine a se stesso, cioè una vuota ricerca di stazioni o di "Paesi". Ci piacerebbe poi conoscere il nome di quel militare che ha consigliato il radioascolto al nostro tenente.

#### ALBERTO CAINELLI DI MILANO

Il periodo in cui iniziai il mio primo ascolto fu durante l'ultima guerra, nel 1940-1945, ascoltando Radio Londra. Rimasi affascinato per l'abilità di mio padre, unita al terrore per le leggi di allora che vietavano l'ascolto di qualsiasi radio estera, nel tendere fili lungo la parete della stanza da letto, mascherando il più possibile quella che era allora per me la meravigliosa ed efficiente antenna per la nostra radio a valvole OC Minerva.

Poi tutto finì, ma siccome il lupo perde il pelo e non il vizio, nel 1990 ecco un ritorno di fiamma.

#### ANDREA SACCCOLI DI VIAREGGIO - LU

Andrea fa le sue prime prove con una radiolina Philips a transistori. Ascolta in onde medie le stazioni RAI ed altre straniere meno comprensibili. "Man mano che pren





# RECEIVER SHOPPING LIST

December 1991

EDITION 13



sue 66 pagg. ci parla della varietà di prezzo nei diversi continenti, di come scegliere il ricevitore, di come raccapazzarsi fra i tanti portatili, per un serio ascolto, fra i semi-professionali e gli auto-radio. Di ogni ricevitore viene fornita una scheda con i dati più importanti da considerare. Poi c'è un elenco di ricevitori che si fanno più rari perchè superati e non più prodotti, quindi si parla dei vecchi ricevitori militari, si forniscono gli elenchi delle ditte che dispongono di accessori, delle associazioni che ricercano vecchi ricevitori per esposizione, e infine ci sono gli indirizzi presso i quali scrivere per ulteriori informazioni, c'è pure qualche accenno alle pubblicazioni utili al radioascoltatore. Un nostro servizio sulla scelta del ricevitore apparirà prossimamente su queste pagine. Il "Receiver Shopping List" può essere chiesto gratuitamente a: Radio Netherland P.O.Box 222, 1200 JG Hilversum, The Netherlands.

Se desiderate istruirvi sulla radio, pote

te rivolgervi alla redazione spagnola chiedendo il catalogo "Radio Enlace" edizione ottobre 1992.sul quale poi scegliere le pubblicazioni che fanno al caso vostro.

## PARLIAMO IN COREANO

Radio Korea-KBS, allo scopo di favorire lo studio della lingua coreana, ha realizzato recentemente un corso di lingua registrato su audio-cassetta. La bella confezione di 3 cassette in formato libro plastificato racchiude le 28 lezioni andate in onda, e può essere utilizzata insieme al libro di testo di distribuito nel 1991 dalla radio coreana. E' questa una bella iniziativa che tante altre emittenti dovrebbero seguire. Per informazioni e richieste potete scrivere a: Radio Korea-KBS, Sezione Italiana, 18 Yoido-dong, Youngdungpo-gu, Seul 150-790, Repubblica di Corea.

## MUSICA DAL PORTOGALLO

Recentemente, come ogni anno, il dipartimento delle "transcriptions" (Nucleo di Intercambio) di Radio Portogallo ci ha fatto pervenire due audio-cassette. La prima è dedicata a S.Martino e al vino, mentre nella seconda

si parla del Natale. Noi utilizziamo le musiche e le belle canzoni portoghesi per realizzare il programma DX del GARS, in questo modo facendole ulteriormente apprezzare al nostro uditorio di appassionati del radioascolto. Grazie a Rui Lopes Leitao, Capo del Dipartimento, per il gentile invio.

## CLUBS E ASSOCIAZIONI

Tre per uno con Radio Korea - Spedire oggi un rapporto d'ascolto a Radio Korea, ovvero in Asia, costa 1.250 Lire; una spesa che, ogni volta, è effettivamente onerosa. In particolare per gli studenti, i quali gradirebbero mantenere una corrispondenza epistolare con questa lontana (e cordiale!) emittente asiatica, operante in italiano, ma spesso non sono in grado di sostenere determinati costi. Dal 1° gennaio 1993 il Gruppo Radioascolto Liguria invia i vostri rapporti d'ascolto per il servizio in lingua italiana di Radio Korea al 48% del costo necessario per la spedizione di un solo log

KBS! Su di un normale foglio di carta indicate da 1 a 8 segnalazioni di ascolto di detta stazione; per ciascuna di esse trascrivete data-ora UTC-frequenza-dettagli del programma-codice SINPO. Inoltre mettete sul foglio occupazione-età-antenna-indirizzo-commenti o richieste. A ciascuno di questi fogli allegare un francobollo da 600 Lire. Ogni tre moduli completi, siano essi di persone uguali o differenti, verrà effettuata la spedizione via aerea: Radio Korea risponderà poi direttamente a tutta la vostra corrispondenza! L'indirizzo per il recapito dei vostri rapporti al GRAL è il seguente: Luca Botto Fiora, Salita Torre Menegotto 42/15, 16035 Rapallo - GE. Radio Korea in Italia no: 07.30-08.00 7550 13670 15575 - 15.45-16.15 6480 7550 - 19.00-19.30 7275 9515 - 20.30-21.00 6480 7550 15575 kHz.

#### Comunicato stampa del CO.RAD.

Il CO.RAD. - Coordinamento del Radioascolto, allo scopo di perpetuare il ricordo del suo scomparso fondatore Claudio Dondi, bandisce una gara di radioascolto denominata: "VI Contest CO.RAD. - Claudio Dondi". La competizione si svolgerà da lunedì 22 febbraio a domenica 28 febbraio 1993. Il regolamento della competizione, aperta ai soli radioascoltatori residenti in Italia, può essere richiesto, possibilmente allegando francoriposta, all'indirizzo: CO.RAD. c/o Marco CERRUTI, Casella Postale 146, 13100 Vercelli. (Sul prossimo numero il bando del concorso).



LETTERE AL GARS RADIO NOTIZIE (domande e curiosità varie) a cura di G. Sergi

Questo numero del bollettino si discosta dall'usuale perché ospita i risultati del 1° Premio GARS. Di conseguenza sono salite diverse rubriche che troveremo sul prossimo numero insieme a quella progettata sulle emittenti con programma italiano. Ma andiamo a noi con la posta. Eugenio Bertone di Novara invia gli orari di RFI-Paris e della IRIB-Teheran. Li inserirò nel programma DX della RDP. Grazie per avermi scritto Eugenio! All'amico di vecchia data Antonio Arcudi di Reggio Calabria prometto di inserire le schede con i programmi della RAI sul prossimo numero causa mancanza di spazio.

Giuseppe Cappelli di La Spezia, insieme a una lettera mi invia la fotocopia di "The Messenger" di Radio Pechino (ora R.Cina Int.) sul quale è evidenziata la sua lunga amicizia con l'emittente cinese. Ma di questo ne parlerò sul prossimo numero. Riguardo all'eventuale passaggio della rivista da mensile a bimestrale il problema, più che economico e collaborativo, è di trovare il tempo libero per la redazione. Sono solo, ed ho tante altre cose da fare, oltre al radioascolto. Per le spese della corrispondenza, concordo con l'amico Cappelli: gli eventuali risparmi possono essere fatti in altri settori.

Giuseppe Sardina di I.della Femmine-PA ha trovato interessante la nostra rivista e si è affrettato ad abbonarsi. Grazie per la fiducia e per i complimenti riguardo al mio 3° posto nel concorso di Radio Pechino. A Gioacchino Stallone di Marsala-TP faccio pervenire i miei saluti insieme al ringraziamento per avermi scritto.

"Caro Giovanni Sergi, spero che il bollettino continui ad essere mensile, ma soprattutto continui ad essere così com'è, perché io lo trovo veramente molto interessante ed utile per un radioascoltatore come me. Colgo l'occasione per augurare a tutta la redazione un Buon Natale e Felice Anno Nuovo!!!". Ringrazio Gian Paolo Ruffatti di Torino per gli auguri, che ricambio. Auguri per le feste da poco trascorse ne ho anche ricevuti da Giuseppe Caltavuturo di Roma, Gianni D'Alò anch'esso di Roma e da Roberto Pavanello di Vercelli. Auguri che ho già contraccambiato per via postale, ma che ora rinnovo ed estendo a tutti i collaboratori e i lettori. Che il 1993 possa essere ricco di tutto ciò che ci aspettiamo dalla vita, senza dissidi e con tante realizzazioni personali.

Io vi esorto a continuare a collaborare come avete fatto finora, magari un tantino di più. Ricordate che il bollettino è di tutti quelli che lo leggono, quindi contribuite anche voi con le vostre notizie e i vostri articoli. Come sempre, attendo anche le vostre opinioni e i vostri suggerimenti, nonché critiche costruttive per l'ulteriore miglioramento della pubblicazione.

Amici, al mese prossimo, e tanti buoni ascolti nel frattempo!

.....  
Prossimamente pubblicheremo un servizio sulle regionali romane (Constanta, Cluj, Timisoara, Craiova, ecc.). Seguiteci sui prossimi numeri, diffondete il "GARS-Radio Notizie"!





# RÁDIO PORTUGAL



## INTERNACIONAL

PROGRAMMA DX DEL GARS AL 1° VENERDI DEL MESE CON PRESENTAZIONE  
DI GIOVANNI SERGI - PER "IN CONTATTO CON IL MONDO" E' GRADITA  
LA COLLABORAZIONE CON LETTERA, CASSETTA O TELEFONO (090-770879)  
DALLE 20.00 ORA ITALIANA PER LE NOTIZIE RECENTISSIME.  
ORARIO DI TRASMISSIONE: 20.15 SU 11740 KHZ (RDP=LISBONA)

COLLABORAZIONE AL "GARS - RADIO NOTIZIE" - TUTTA LA COLLABORA-  
ZIONE COMPRENSIVA DI NOTIZIE, ARTICOLI, BANDI DI CONCORSO E  
QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEMI-ORARIO, ECC., PUO'  
ESSERE INVIATA ENTRO IL 20 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUB-  
BLICAZIONE ALL'INDIRIZZO: GARS C/O GIOVANNI SERGI, VIA CROTONE  
33, 98010 CAMARO INFERIORE (MESSINA).

ABBONAMENTI: UNA COPIA L.3000 - SEMESTRALE L.15000 - SI ACCET-  
TANO BANCONOTE, BIGLIETTI DA 1 DOLLARO (11), FRANCOBOLLI DEL  
VALORE FACCIALE DI 1000 LIRE O VAGLIA POSTALI.

## ALLA SCOPERTA DEL RBSWC DX NEWS

L'ACCADEMIA DEI DX-ER: Convertitori per le gamme ad onde corte

In precedenza sono stati illustrati dei convertitori, nel cui caso è con la sintonizzazione delle gamme ad onde corte che si ottiene la desiderata dilatazione delle bande. Come si ricorderà, ciò rappresenta, però, una soluzione perfetta soltanto se il condensatore girevole del sintonizzatore dell'apparecchio ricevente viene schermato con una apposita scatola a parte, perchè è possibile sentire le stazioni ad onde medie più forti, che, nella ricezione ad onde corte, possono causare delle interferenze. Per evitare ciò si fa ricorso ai convertitori sintonizzabili nella parte anteriore, nel qual caso è lo stesso convertitore che viene sintonizzato alla desiderata gamma ad onde corte. Questa è la prima conversione, la seconda avviene su una frequenza fissa, permanente dell'apparecchio ricevitore ad onde corte. Convertitori di questo genere possono essere applicati su qualsiasi frequenza ad onde medie, dove non opera alcuna trasmittente broadcast, ma in generale è meglio convergere sulla parte superiore della gamma ad onde medie, su 1650 kHz, perchè questa frequenza in generale è libera. Se la gamma ad onde medie del ricevitore non può essere sintonizzata sino a tale frequenza, bisogna cercare un posto vuoto, dove non si senta alcuna stazione, nella parte superiore delle gamme dai 1500 ai 1600 kHz, ovvero sia sulla più bassa lunghezza d'onda, dai 200 ai 195 metri, essendo, nei vecchi apparecchi, soprattutto in Europa, indicata la scala parlante in metri. Appunto perciò l'uscita del converter è realizzata in modo da poter essere adeguatamente sintonizzato. Il convertitore diverge dall'innesto finora illustrato solo dal fatto che sia il grado modulatore che oscillatore è a sintonizzazione dilatata.

Il grado modulatore e quello oscillatore vengono sintonizzati con un condensatore sintonizzante a parte. Il regolatore viene sistemato sul condensatore dell'oscillatore e così vengono captate le stazioni. Il condensatore sintonizzante del modulatore viene regolato, al momento della ricezione, al massimo del volume. Nel corso della realizzazione delle bobine dell'oscillatore, bisogna fare molta attenzione alle singole bande, anche nel caso di questo convertitore, perchè la stabilità dell'innesto dell'oscillatore influisce notevolmente sulla buona ricezione e la

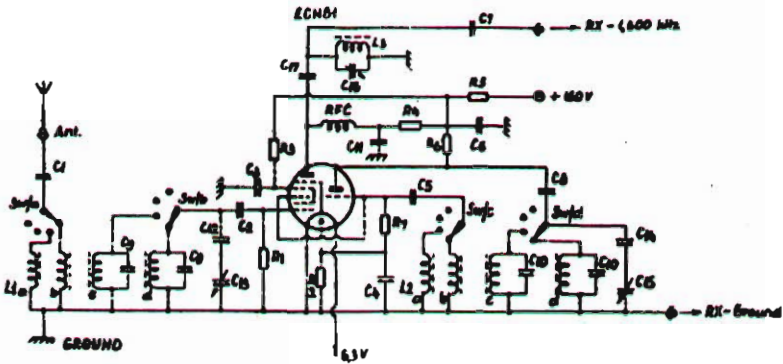
calibrazione del convertitore. Per il convertitore, come per gli innesti precedenti, è necessario servirsi di una bobina a parte per il modulatore e l'oscillatore, per ogni gamma, ma nel circuito anodico del grado modulatore si deve applicare una terza bobina, che costituisce l'uscita del convertitore ed è sintonizzata sui 1600 kHz. Questa è la bobina della frequenza intermedia ed è sintonizzabile con notevoli risultati, per poter sintonizzare bene all'entrata dell'apparecchio ricevitore, nella gamma di onde medie. Se sulla frequenza scelta, sull'onda media, opera una stazione che disturba, sull'apparecchio ricevitore bisogna cercare un'altra frequenza, esente da disturbo, attorno ai 1600 kHz, e il regolatore del convertitore per la frequenza media viene sintonizzato di nuovo al massimo del volume con il condensatore girevole. Le bobine del modulatore del convertitore devono essere realizzate conformemente alle gamme ad onde corte scelte. Si possono fare tante bobine quante gamme broadcast o ad onde corte si vuole convergere. Possono essere cambiate tramite turamento o innesto. La soluzione a innesto è più moderna, sebbene richieda un po' più lavoro e spesa. L'innesto determina, però, il numero delle gamme che si possono captare. Se ci si accontenta di un bandspread più piccolo, nel captare le gamme broadcast, è possibile convergere anche due bande, sicchè le gamme di m. 13-17, 19-25, 31-41 e 49-60 possono essere captate nella stessa posizione del regolatore. Le bobine dell'oscillatore devono essere realizzate in modo che oscillino sui 1600 kHz più in alto della frequenza desiderata. Per esempio, volendo captare i 7 Megahertz, l'oscillatore deve operare su una frequenza di 8,6 Megahertz, per poter ottenere la differenza di frequenza intermedia.

Nella pag. seguente si vede lo schema del convertitore ad onde corte, sintonizzabile, per la frequenza intermedia fissa di 1600 kHz.

Sullo stesso bollettino di Agosto 1972, il Redattore riportava l'apprezzamento degli ascoltatori riguardo la QSL speciale annuale inviata da R. Budapest ai soci del Club, accennava poi a una cartepa per raccogliere i numeri del bollettino e, quindi, sottolineava il fatto che ai DX-er anziani spetta il compito di dare ogni aiuto e assistenza ai giovani.

Il bollettino riportava anche tre domande culturali, rispondendo alle quali si potevano vincere dei premi annuali.





**Capacità:**  $C_1$  - 200 pF mica;  $C_2$  - 100 pF ceramica;  $C_3$  - 0,02 mF;  $C_4$  - 0,01 mF;  $C_5$  - 100 pF mica;  $C_6$  - 0,1 mF;  $C_7$  - 500 pF ceramica;  $C_9, C_{10}$  - trimmer;  $C_{11}$  - 0,005 mF disco ceramico;  $C_{12}, C_{14}$  - 50-100 pF ceramica, per la dilatazione della banda;  $C_{13}, C_{15}$  - 50-100 pF condensatore variabile;  $C_{16}$  - 100-150 pF condensatore variabile;  $C_{17}$  - 0,005 mF mica/1000 V.;  $L_{1a,b}$  - bobine dell'antenna;  $L_{1c,d}$  - bobine del modulatore;  $L_{2a,b,c,d}$  - bobine dell'oscillatore;  $L_3$  - bobina-IF 1,6 MHz; RCF - Strozzi della radiofrequenza 2,5 MHz; SW  $a_1, b, c, d$  - commutatore rotary //Jaxley// 4x5

**Resistenza:**  $R_1$  - 1 MOhm 0,25 W;  $R_2$  - 200 Ohm 0,5 W;  $R_3$  - 0,05 W;  $R_4$  - 0,012 MOhm 1W;  $R_5$  - 0,005 MOhm 1W;  $R_6$  - 0,03 MOhm 1W.

## PUBBLICAZIONI E LIBRI

"En Directe de Cologne", il periodico in lingua francese della Deutsche Welle sul numero 1/83 riporta un articolo sui 40 anni dell'emittente che appunto quest'anno celebrerà quest'avvenimento.

"La Deutsche Welle celebrerà sette anni un anniversario important...". La Deutsche Welle celebrerà quest'anno un importante anniversario. Infatti nel 1993 la Radio internazionale della Germania riunificata festeggerà i suoi 40 anni. Una data che ci invita nello stesso tempo a riflettere e a pensare al futuro. L'anno scorso, abbiamo lanciato la rete multilingue d'informazione televisiva per l'estero. Una tappa decisiva per un'emittente radiofonica prossima alla quarantina. Per mezzo del satellite Eutelsat, abbiamo iniziato anzitutto programmi destinati all'Europa e al Vicino Oriente. In Europa centrale, dall'Est e dal Sud-Est in particolare, un gran numero di società televisive si sono dichiarate disposte a riprendere in tutto o in parte i nostri programmi TV. Dal 1° novembre possiamo essere ricevuti negli Stati Uniti e in America Latina, in certi periodi anche in Africa e in Asia. Questo allarga-

mento delle attività della Deutsche Welle è anche una carta ben giocata per la cultura tedesca che sta conoscendo una nuova fioritura in certe regioni del mondo. Sul piano radiofonico, il Media classico della nostra Casa, abbiamo proposto anche qui qualcosa di nuovo. Diffondiamo adesso in 35 lingue, abbiamo arricchito il nostro ventaglio di programmi con uno nuovo in lingua albanese, migliorato le nostre infrastrutture e intrapreso sforzi particolari nei paesi dell'Europa centrale, dell'Est e del Sud-Est con la conclusione di accordi di ritrasmissione. Durante il 1993 riprenderemo il Servizio Europeo del Deutschlandfunk (sospeso in onda corta intorno al 1974, ndr); saremo quindi l'unica e sola emittente radio tedesca che propone programmi in lingue straniere per tutti i continenti. Ho sottolineato spesso il fatto che dopo la sua riunificazione, la Germania doveva farsi conoscere meglio dagli altri paesi. La Deutsche Welle, con le sue 40 primavere, intende rilanciare la sfida! Con i miei più cordiali saluti! (firmato:) Dieter Weirich - Direttore Generale.

ANDEX International nov-dic 1992. In que-

sto numero possiamo leggere un articolo sul Natale ecuadoriano a Quito, le solite rubriche sul DX-er del mese e Da persona a persona (con la presentazione del sottotito di Rich McVicar), un altro articolo dedicato al combinatore per segnali SSB, una presentazione della sezione francese di HCJB-La Voix des Andes, l'interessante rubrica sulla QSL preferita che stavolta ci segnala la rocambolesca conferma della Sierra Leone Broadcasting Service, e infine le due rubriche sui prossimi programmi di HCJB e sulle richieste di corrispondenza. Per l'associazione al Club, che vi dà diritto a ricevere il bollettino, occorre inviare annualmente 6.50 Dollari US a: World Radio Missionary Fellowship, Inc. P.O.Box 39800 Colorado Springs, CO 80949-9800, USA.

Dicevamo della rocambolesca conferma della SLBS, perché l'americano Sheryl tutte le aveva tentate: un rapporto completo di dettagli, solleciti a non finire, risposte pagate in francobolli della Sierra Leone, richiesta di intermediazione con cittadini della Sierra Leone, finanche l'invio dei rapporti per mezzo dell'Ambasciata a Washington. Alla fine, tanta ostacolo è stata premiata: gli è giunta una QSL cosiddetta pre-preparata, cioè da lui precedentemente confezionata e spedita. Meditate, gente, meditate! E aguzzate l'ingegno!

All'attenzione degli amici lettori proponiamo adesso un'interessante storia di Radio Nederland, un opuscolo in lingua spagnola che nelle sue 20 pagg. ripercorre le vicende della nota emittente illustrando con foto in b/n. Ancora più interessante ci sembra il corso "Casi todo en Dixismo", realizzato in 54 pagg. E' la 3ª Edizione riveduta e aggiornata del famoso corso sul DX che alla fine degli anni '70 riscosse un così vasto apprezzamento fra gli appassionati del settore.

Il fascicolo tratta delle bande di radio-diffusione in onda corta, dei rapporti di ascolto, dei codici SINPO e RST, del ricevitore appropriato per il DX, dell'antenna e degli accessori (come ad es. il registratore), della propagazione dell'onda corta, del DX latino-americano, asiatico e africano. Poi si prendono in esame i vari sistemi di modulazione, le stazioni di utilità, le bande marittime, le stazioni di tempo e frequenza campione, fino al DX FM, TV, in onda media e in banda radioamatoriale nonché con mezzi diversi della voce umana (RTTY). Nella pubblicazione si accenna anche ai Club e alle federazioni

senza dimenticare gli organismi internazionali come la UIT, l'UER, ecc. Alla fine ognuno può controllare le risposte date alle domande di ciascun capitolo. Sia la storia di Radio Nederland che il corso "Casi todo en Dixismo" possono essere chiesti gratuitamente all'indirizzo: Radio Nederland, Apartado 222, JG 1200 Hilversum, Holanda.

Un opuscolo per principianti intitolato "Shortwave Antenna Tips Parts I & II", è offerto sempre gratuitamente dall'emittente alascana KNLS insieme alla storia di questa emittente. Gli opuscoli sono in lingua inglese e possono essere richiesti a KNLS - The New Life Station, Anchor Point, Alaska 99556, USA. La stazione invia su richiesta la bandierina e una foto dell'annunciatrice del servizio russo Catherine Fet. A gennaio è iniziato, a cura di Mike Osborne, Radio Today - un programma DX per il quale è previsto l'aiuto degli ascoltatori che possono inviare ogni mese i loro più interessanti ascolti che saranno poi menzionati nel programma.

"The Messenger" è la rivistina bimestrale in inglese di Radio Cina Internazionale. Sul numero di Luglio-Agosto 1992 si può leggere un articolo sul 45° anniversario di Radio Pechino che ha assunto quell'altro nome per non confondersi con l'emittente locale. Nella rubrica "Friends All Over the World" che tratta degli amici corrispondenti, si cita Giuseppe Cappelli nel modo che adesso ci apprestiamo a tradurre: "Diversi ascoltatori sono divenuti una conoscenza familiare. Per esempio, il Sig. Giuseppe Cappelli dell'Italia iniziò ad ascoltare il servizio inglese di Radio Pechino nei primi anni '50. Fu grazie alle numerose lettere del Sig. Cappelli e dei suoi amici che il servizio italiano poté venire alla luce nel 1960. Il Sig. Cappelli in tutti questi anni ha mantenuto una stretta corrispondenza con Radio Pechino. Nell'Ottobre del 1990, quando due membri dello staff di Radio Pechino vennero in Italia e visitarono la sua casa, furono piacevolmente sorpresi di vedere che egli aveva conservato tutte le lettere di Radio Pechino, insieme alle cartoline QSL, alle schedule e ai souvenirs. Molti nostri ascoltatori, come Giuseppe Cappelli, considerano i souvenirs di Radio Pechino come parte dei loro più preziosi oggetti..."

"The Messenger" può essere chiesto alla sezione inglese o a quella italiana.

GRUPPO DI ASCOLTO  
RADIO DELLO STRETTO  
CASSELLA POSTALE  
98010 CAMARO INFERIORE  
(MESSINA)

COMUNICATO STAMPA  
ALLE EMITTENTI INTERNAZIONALI  
E AI DX-CLUB ITALIANI  
(per immediata ristampa e diffusione)

Il 20 Ottobre 1979 si è tenuta nella sede sociale di Camaro Inferiore la prima riunione del "Gruppo di Ascolto Radio dello Stretto", formazione di appassionati ascoltatori delle onde corte di recente costituzione.

Tale gruppo di ascolto, che è ormai una realtà, è sorto grazie all'interessamento e alla ferma volontà del noto DX-er Antonio Arcudi, la cui passione per il radiasculto risale al lontano (si fa per dire) 1968. A ragione egli può considerarsi un pioniere nel campo dell'ascolto radio a lunga distanza, un hobby per altro ancora poco diffuso perché poco conosciuto qui nel Meridione.

Durante l'incontro, che si è svolto in un'atmosfera serena e cordiale, i soci intervenuti hanno avuto modo di conoscersi, di narrarsi le esperienze fatte con il comune hobby; si sono scambiati impressioni ed hanno avanzato proposte allo scopo di imprimere all'associazione una vitalità sempre maggiore, necessaria per migliorare e crescere presto in ogni senso.

Sono stati discussi fra l'altro vari problemi organizzazionali interni, ed è stato deciso d'intensificare la campagna di diffusione del Gruppo sia presso le principali emittenti internazionali che trasmettono in lingua italiana, che presso i Club di radiasculto esistenti in Italia.

Sia le prime che i secondi potranno rendere un ottimo servizio al neonato Gruppo di Ascolto diffondendo nei programmi appositi, o pubblicati nei loro bollettini, un estratto del presente comunicato, in modo che il grande pubblico degli amici DX-ers prenda atto dell'avvenimento. Il "Gruppo di Ascolto Radio dello Stretto" invia a tutti indistintamente un sincero ringraziamento per l'aiuto che potrà essere fornito.

In chiusura di convegno i soci si sono trovati d'accordo sul fatto di prendere parte attiva alla vita di gruppo, pienamente disposti ad appoggiare tutte quelle iniziative che verranno prese di volta in volta in sede sociale, non trascurando ovviamente il dialogo personale instaurato già con le redazioni radiofoniche.

Il Gruppo ha colta l'occasione per rendere nota, tramite il suo coordinatore, la sua disponibilità a instaurare un dialogo franco e aperto a qualsiasi livello, onde recare il proprio contributo di idee alla soluzione dei problemi messi sul tappeto.

Un brindisi alla prosperità del Gruppo e l'augurio di un futuro incontro hanno suggellato la simpatica riunione.

GRUPPO D'ASCOLTO  
*Radio dello Stretto*

Il Coordinatore  
*Giuseppe Serigi*

IL "GRUPPO ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO"...IERI!

Un documento per molti inedito: il resoconto dell'atto di fondazione del GARS sotto forma di comunicato stampa ai Club e alle emittenti internazionali. La sua data è di qualche giorno dopo la fondazione avvenuta il 20 Ottobre 1979.


**LA SEZIONE DEL GARS DI MARSALA  
OFFRE OPUSCOLO SUL RADIOASCOLTO**

E' disponibile presso la sezione locale di Marsala l'opuscolo "Come ascoltare le stazioni radio estere". Le richieste vanno fatte a: Giocchino Stallone, Via Sap-pusi 11 - lotto 27, int.3 - 91025 Marsala - TP.

**IL SIGNOR 5 VOLTE 5 - OVVERO: UN  
PASTICCIONE CON TANTA VOGLIA DI  
FARE**

Quello dell'uso del codice SINPO è un problema che si pone a tutti coloro che praticano il radioascolto, a coloro che collaborano con i vari bollettini inviando nutriti elenchi di ascolti, oppure si rivolgono alle emittenti facendo pervenire loro dei rapporti d'ascolto. Il codice SINPO è stato ideato da Gustav George Thiele della Deutsche Welle per semplificare il giudizio sulla ricezione. Ritenu-to idoneo per tale scopo, è stato adotta-to da tutti, da organismi internazionali,

da emittenti e da ascoltatori che lo usano quando si rivolgono alle grosse emittenti internazionali. Per gli ascoltatori ammi-nistrati dare un giudizio con il codice SINPO è una cosa molto semplice poiché grazie alla pratica possono distinguere le diffe-renze che passano fra le emittenti dei va-ri continenti, e la qualità dei disturbi o del fading sono ormai inquadrati in sche-mi consueti. La cosa però si presenta di-versa per i principianti che ancora non hanno avuto il tempo di impadronirsi della materia. Un principiante che ascoltando dall'Europa un'emittente latino-americana giudica la ricezione con un 55555 sconcer-ta e trae in inganno chi vorrà tentare il tip da lui inviato e fatto pubblicare in un bollettino, perché quella si rivelerà un'informazione non aderente alla vera con-dizione di ricezione di quell'emittente. Facendo un esempio concreto, diremo che a Radio Santa Ana de Yacuma della Bolivia mai un ascoltatore europeo, giusto e coe-rente, potrà assegnare un giudizio complessivo ottimo, cioè 5 finale, perché per espe-rienza il segnale di questa emittente, an-

RBI-DX-CLUB		RECEPTION REPORT						Date			
 The Voice of the World General Transmitter Station Metropolitan 14-57-1160/Berlin		To: Radio Club RBI-DX-Club membership No. Member of other club Name Location and date of report						Date From			
Date	Time (UTC)	Freq.	MHz	Q	S	I	N	P	O	Remarks on reception including relative reception and adjacent channels	
1	12.1.83	19.20	6930	2385	120	2	4	2	3	2	
4		19.25				2	5	3	2	2	Sequenza di ricezioni
4		19.30				1	5	2	1	1	per la stazione australiana
2											via di Temest Creek
											via 325 KAR (SD KUY)
3											11 sequenze di ricezioni
											in ricezione a 12.1.83
4											emissione 1/83 verso
											scelta del SINPO, verso
5											via canale applicabile.
If the above report concerned with your station log I should be pleased to receive your verification. QSL of any reception at this time. For programme details please refer over.		Receiver Antenna Additional equipment				Signature					

Scala (Scale)	S	I	N	P	O
	Intensidad de la señal (Signal Strength)	Interferencia (Interference)	Ruido (Noise)	Perturbaciones de la propagación (Propagation disturbance)	Apreciación del conjunto (Overall rating)
5	Buena (Excellent)	Nula (None)	Nula (None)	Negliges (None)	Buena (Excellent)
4	Buena (Good)	Ligera (Slight)	Ligera (Slight)	Ligera (Slight)	Buena (Good)
3	Aceptable (Fair)	Modesta (Moderate)	Modesta (Moderate)	Modesta (Moderate)	Aceptable (Fair)
2	Mediana (Poor)	Intensa (Strong)	Intensa (Strong)	Intensa (Strong)	Mediana (Poor)
1	Apenas audible (Hardly audible)	Muy intensa (Very strong)	Muy intensa (Very strong)	Muy intensa (Very strong)	Indistinto (Unclear)

che ottenuto col miglior ricevitore in commercio, provvisto della più idonea antenna e preso nel culmine della propagazione, mai potrà ottenere un "soddisfacente" (cioè "3"), anzi tenderà al debole. Poi bisognerà prendere in considerazione le altre "voci", cioè le interferenze delle CW e delle RTTY che in banda tropicale non mancano mai, i rumori dalle origini più disparate e naturalmente l'evanescenza. Come si vede, non si potrà mai ascoltare un'emittente di altri continenti in banda tropicale con l'intensità e la qualità di un'emittente locale. Anche quando si inviano rapporti d'ascolto alle emittenti bisogna andare cauti, altrimenti si rischia di prospettare una situazione rosea che rosea non è affatto, pregiudicando i rimedi che l'emittente dovrà prendere per migliorare l'udibilità delle trasmissioni.

Man mano che procederà con l'ascolto, l'appassionato si "farà l'orecchio", perché è con l'orecchio ben esercitato che dovrà giudicare caso per caso, spesso non potendosi fidare dell'S-meter applicato al ricevitore. Anzi, talvolta questo strumento che misura l'intensità del segnale può trarre in inganno indicando livelli completamente sbagliati. Con il codice SINPO un giudizio per difetto sarà preferibile a uno per eccesso, in tal modo avvicinandosi di più alle vere condizioni di ricezione nella propria zona. Il codice SINPO prevede cinque voci: la forza del segnale ricevuto (S), le inter-

ferenze (I), i diversi rumori (N), l'evanescenza o fading (F), e il giudizio complessivo formato dalla somma delle quattro precedenti voci. Ciascuna voce ha cinque gradazioni, da 5 (ottimo) a 1 (pessimo o inudibile), e mescolando fra loro tutte queste gradazioni ne vengono fuori tantissime variabili. Al DX-er il compito di trovare ogni volta quella che si adatta alla sua ricezione. Altri codici adoperati sono il SINPFMO, più preciso ma più complicato del SINPO, il SIO che è una sua semplificazione, e l'RST usato dai radioamatori per la trasmissione in CW e RTTY.

Nella pag. precedente vediamo le condizioni di ricezione dell'emittente australiana VLST di Tennant Creek 2325 kHz nel Northern Territory, giudicate nell'arco di 12 minuti, verso le 19.20. La ricezione complessiva è cattiva, ma in questi 12 minuti ci sono dei momenti in cui l'ascolto è comprensibile, il rumore accettabile e l'evanescenza poco profonda. La banda dei 120 metri è per noi difficile perché in essa le "aperture" sono molto brevi e perché qui le emittenti trasmettono con potenze irrisorie. Quindi pane per i denti del DX-er, anche se non rappresenta lo stadio finale delle emittenti africane, asiatiche e latino-americane in onde medie.

Se avete difficoltà con il codice SINPO non esitate a farcelo sapere, per un aiuto fornito con molto piacere.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

	S	LA FORCE DU SIGNAL	I	L'INTENSITÉ DE L'INTERFÉRENCE	O	L'APPRECIATION D'ENSEMBLE
4		BON	4	LÉGER	4	BON
3		SATISFAISANT	3	MODÉRÉ	3	SATISFAISANT
2		MÉDIocre	2	SÉVÈRE	2	MÉDIocre

# YCORAD

Il CO.RAD. - Coordinamento del Radiocolto, per ricordare il suo scomparso fondatore, Claudio Dondi, manda una gara di radiocolto denominata:

"VI CONTEST CO.RAD. - CLAUDIO DONDI"

che si svolgerà da lunedì 22 febbraio a domenica 28 febbraio 1993. Per prendere parte alla competizione, sparta solo ai radiocoltatori italiani, sarà sufficiente ascoltare anche una sola delle stazioni in elenco riportate nei giorni e negli orari indicati. L'elenco degli ascolti dovrà pervenire entro e non oltre il 30 aprile 1993 all'indirizzo:

CO.RAD.  
c/o Marco CERUTI  
Casella Postale 146  
13100 VERCELLI

Esso dovrà essere corredato di nomi delle stazioni, lingua di trasmissione, orario UTC dell'ascolto, qualità della ricezione secondo il codice S.I.O. e dettagli del programma ascoltato; andranno inoltre indicati i nomi delle antenne utilizzate. Le stazioni indicate senza dettagli, e con dati generici quali notiziario, musica, ecc., non saranno conteggiate al fine del punteggio e per ogni stazione segnalata con dettagli non corrisponderà a quell'ascolto trasmesso al quale sarà assegnata una penalità di 50 punti. Le stazioni potranno essere ascoltate anche su frequenze in parallelo a quelle indicate, frequenze che andranno però indicate dal concorrente. Per ogni stazione ci saranno dei "punti stazione" dati dalla relazione sinottica 1000%, ove % è la percentuale di ascoltatori che hanno esattamente indicato quella stazione, raddoppiati se l'ascoltante avrà citato il contest e il punto dettaglio. La somma dei "punti stazione" e dei "punti dettaglio" darà il punteggio finale di ogni concorrente. Un'apposita giuria controllerà insindacabilmente gli elenchi di partecipazione. Le stazioni classificate riceveranno premi offerti da esitenti radiofoniche ed entità di radiocolto, e tutti varrà inviato un diploma di partecipazione con l'indicazione della posizione di classifica conseguita. La quota di iscrizione è fissata in lire 4.000 da inviare, anche in francobolli da allegare al biglietto, e fissata non superiore alle 1.000 lire, unitamente all'elenco degli ascolti effettuati. Non saranno prese in considerazione partecipazioni non accompagnate dalla quota di iscrizione. Invitandovi a partecipare numerosi, auguriamo buona fortuna.

Lunedì 22/2/1993

orario UTC	stazione	nazione	lingua	frequenza KHz
1900-1915	R. Svizzera Int.	Svizzera	Italiano	3595 - 6185
1920-1930	R. Tirana	Albania	Italiano	1215 - 6080
1945-1955	Voce di Grecia	Grecia	Italiano	7450
2000-2020	R. Vaticana	Vaticano	Italiano	1530 - 6245
2030-2055	R. Mosca	Russia	Italiano	6130 - 7300
2100-2120	R. Romania Int.	Romania	Italiano	756
2130-2155	WYFF R.	USA	Italiano	11580
2200-2225	R. Sofia	Bulgaria	Italiano	1224 - 7225
2230-2300	Deutschlandfunk	Germania	Italiano	1539 - 1575

Venerdì 24/2/1993

1830-1855	R. Cairo	Egitto	Italiano	5980
1900-1925	R. Marocco	Marocco	Francese/Arabo	171 - 9575
1930-1950	R. Damasco	Siria	Francese	12085 - 15095
1950-2010	R. Kuwait	Kuwait	Inglese	13620
2015-2030	R. Giordania	Giordania	Italiano	15340
2035-2050	R. Mali	Mali	Francese	4835
2100-2130	R. Tchad	Tchad	Francese	4904,5
2130-2155	Vingta of Hope	Libano	Inglese	11530
2200-2225	F.R.C.M. Lagos	Nigeria	Inglese	4950
2230-2300	R. C.I.N. Int.	Swizzera	Italiano	3965

Venerdì 26/2/1993

1830-1845	Evangelium Rund.	Monaco	Italiano	6230
1850-1915	Rede 100	Italia	Italiano	FM
1920-1930	R. Valencia	Spagna	Spagnolo	1260
1940-1955	R. Lussemburgo	Lussemburgo	Tedesco	1440 - 6090
2000-2020	R. Portogallo	Portogallo	Italiano	11740
2030-2050	R. Svezia	Svezia	Francese	6085 - 9685
2100-2125	France Inter	Francia	Francese	182 - 1161 - 132
2130-2150	Deutsche Welle	Germania	Tedesco	6075
2200-2225	R. Bratislava	Slovacchia	Slovacco	1098
2230-2255	Hrvatski R.	Croazia	Croato	1134 - 6210

Sabato 27/2/1993

2200-2225	UCSB	USA	Inglese	13770
2300-2325	R. Canada Int.	Canada	Francese	5995 - 7230
2330-2355	La Voz del CID	Chilnestina	Spagnolo	9940
	R. Nacional	Paraguay	Spagnolo	9735

Domenica 28/2/1993

0000-0025	R. Techiira	Venezuela	Spagnolo	4830
0030-0055	R. Caracas	Colombia	Spagnolo	4855
0100-0125	R. Trinidad	Costa Rica	Spagnolo	4855
0130-0200	R. Montecarlo	Montecarlo	Italiano	7025 - 9675
0240-0900	R. Montecarlo	Montecarlo	Italiano	7140
0910-0930	R. Italia Int.	Italia	Italiano	6012
0935-1000	T. R. Stereo	Italia	Italiano	7295 v
1005-1030	R. Europe	Italia	Italiano	7125
1035-1055	IRRS	Italia	Inglese	7230
1100-1130	ARR Forli	Italia	Italiano	7230
1135-1200	R. Capodistria	Slovenia	Italiano	1170

v = variabile

Orario UTC - ora solare italiana meno 1

# IL 1992 SE NE STA ANDANDO; COSA È STATO FATTO?

## La rete di Radio Maria

La Legge che ha regolamentato il sistema radiotelevisivo, ha disposto il blocco di ogni nuova concessione in attesa che, a scadenze prefissate, il Ministero delle Poste e Telecomunicazioni pianifichi le emissioni e disponga le concessioni.

## Radio Maria: una realtà

Con i rapporti presentati il 23 ottobre 1990, Radio Maria è risultata la prima rete privata per numero di impianti.

Per Vostra conoscenza indichiamo quelli di diffusione in FM:



per un totale di 519 impianti, con una copertura teorica della popolazione di circa il 90%.

La RAI (che deve arrivare a tutta la popolazione italiana) opera con circa 700 impianti; la prima rete commerciale opera con circa 200 impianti.

Tuttavia, malgrado la nostra presenza ben distribuita, continuano ad arrivare pressanti richieste e sollecitazioni da parte di persone residenti in località minori che non riescono a prendere il segnale di Radio Maria.

Sono stati acquisiti, da altre radio comunitarie o commerciali, una serie di nuovi impianti:



Nonostante ciò abbiamo ancora zone scoperte particolarmente nel Trentino Alto Adige, in Emilia Romagna ed in Campania. Per coprirle di doteremo gradualmente di piccole emittenti fiduciosi nell'aiuto della S. Vergine che sempre ha protetto Radio Maria.

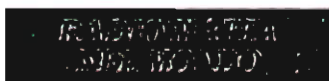
## Radio Maria per tutti

L'ascoltatore della nostra emittente non è solo quello che può permettersi un apparecchio radio sofisticato, noi dobbiamo metterci nelle condizioni di assicurare il servizio anche alle persone che posseggono unicamente radioline di scarse prestazioni.

## Stiamo migliorando il segnale

Importante perciò dare segnali buoni. Per raggiungere lo scopo negli anni 1991 e 1992 sono stati fatti investimenti cospicui. Ed i risultati potete notarli voi stessi.

Sono state ottimizzate 500 postazioni; sono stati eliminati una ventina di piccoli impianti, in quanto le zone erano già servite da altre postazioni.



## Polonia

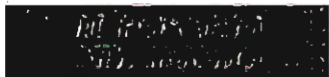
In Polonia il "lievito" ha dato i suoi frutti. Radio Maria aveva offerto la copertura di una zona del Centro-Nord abitata da circa un milione di persone. I risultati sono stati incoraggianti, in quanto si riscontra la stessa partecipazione che voi avete dato a Radio Maria in Italia.

RADIO MARYJA polacca sta accendendo in questi giorni parecchi nuovi ripetitori e dovrà avvalersi del satellite per evitare di dover creare una rete di ponti di trasferimento del segnale.

Noi non possiamo aiutarli perché il nostro obiettivo primario è l'azzeramento dei debiti contratti con le banche. Possiamo però chiedere la vostra preghiera perché la Santa Vergine aiuti RADIO MARYJA polacca in questo meraviglioso cammino.

## New York

Entro la fine dell'anno dovrebbero iniziare le trasmissioni di RADIO MARIA NEW YORK. Il nostro contributo sarà solo di assistenza fraterna, perché le spese saranno sostenute da italiani emigrati negli Stati Uniti.



## Italia, Polonia, USA, Sud America

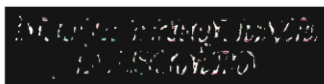
Un Santo Rosario recitato contemporaneamente da Radio Maria in Italia, Polonia, Stati Uniti ritrasmissione nel Sud America potrebbe già essere realtà per il prossimo anno.



Con l'aiuto di Colet al cui nome è dedicata l'emittente non mancheranno nuove aperture; importante è che l'atteggiamento di ognuno di noi sia sempre quello del "servo inutile". È essenziale che anche attraverso Radio Maria, piccola tessera nel grande mosaico della rievangelizzazione voluto dal nostro Papa Giovanni Paolo II si continui ad avere frutti di conversioni, di ritorno a DIO, di modifiche radicali di vita.

Grazie a Voi, cari ascoltatori, per le grandi generosità. Grazie a tutti i Consacrati, grazie ai volontari che in numero sempre maggiore contribuiscono al progredire della radio.

Con riconoscenza EMANUELE



VALLE D'AOSTA (ISSIME - 105.200  
LOMBARDIA provincia Pavia-VARZI - 107.450

FRIULI VENEZIA GIULIA  
provincia Udine PAULARO - 94.800

EMILIA ROMAGNA  
provincia Modena-VIGNOLA - 91.450  
provincia Parma-FELINO - 90.950  
VAL D'ENZA - 91.500

TOSCANA provincia Arezzo  
ALTO CASENTINO - 89.000

MARCHE provincia Macerata  
VALLE DEL POTENZA - 98.700

LAZIO provincia Rieti  
LEONESSA - 97.000

CAMPANIA provincia Avellino  
TREVICO - 91.700

provincia Salerno  
SALERNO - 105.500  
G. DI POLICASTRO - 89.600

PUGLIA  
provincia Bari

GRAVINA - 85.150  
PALO DEL COLLE - 90.000

provincia Foggia  
FOGGIA - 94.600

BASILICATA  
provincia Matera - 105.000

CALABRIA  
provincia Catanzaro

SELLA - 105.800  
provincia Reggio Calabria

LOCRIDE - 94.000

SICILIA  
provincia Catania

ACIREALE - 91.400  
GIARRE

TAORMINA  
94.800

SARDEGNA  
provincia Golfo Pevero

GOLFO PEVERO - 107.600



# RADIO MARIA CRESC E SI RINNOVA

**P**er chi da tempo segue Radio Maria ha potuto notare, nell'arco dell'ultimo anno, alcune importanti novità, che hanno impresso una forte accelerazione al processo della sua crescita.

## I collegamenti esterni

La novità più vistosa è certamente rappresentata dai collegamenti esterni in Parrocchie, Missioni, Comunità, per trasmettere la S. Messa del mattino e l'ORA di Adorazione nel pomeriggio. In questo modo abbiamo scoperto veri testimoni di preghiera spersi in ogni luogo che, attraverso le onde della radio, sono diventati un servizio di animazione e di educazione alla preghiera per milioni di persone.

Questo è stato realizzato mediante una rete di studi mobili collocati quasi in ogni regione grazie a generosi volontari che offrono la loro collaborazione altamente meritoria.

Si stava in questo campo resta ancora molto da fare. In alcune regioni non abbiamo ancora nessun volontario (Vale d'Aosta, Friuli, Molise, Umbria). In questi

tutte le altre siamo presenti soltanto nel capoluogo. Chi volesse dare un contributo per i collegamenti (oppure le Comunità che volessero usufruire dei collegamenti) ci scriva a questo indirizzo:

Radio Maria - Servizio Collegamenti esterni - Casella Postale 209 - 22036 ERBA CENTRO (Co).

## A Roma una nuova redazione

Un altro avvenimento importante è l'attivazione di uno studio di trasmissione a Roma. Da tempo Radio Maria guardava a Roma, per essere, se possibile, ancora più in sintonia col Santo Padre. La possibilità concreta è venuta da una famiglia che ha regalato a Radio Maria un appartamento, da noi rapidamente trasformato in uno studio dotato di tutto l'essenziale per trasmettere. Le novità più consistenti sul piano programmatico vengono proprio dalla nostra redazione romana, dalla quale vengono trasmessi una mezza dozzina di servizi.

Padre Gabriele Amorth, della Società S. Paolo, mette a frutto di un numerosissimo pubblico la sua esperienza di esorcista, oltre che di mariologo.

Mons. Lorenzo Minuti espone, con la precisione di un certosino, le insidie di vario genere che i Testimoni di Geova ci tendono quando vengono a farci visita nelle nostre case.

Padre Giovanni Blandino, Gesuita e professore alla Pontificia Università Lateranense, approfondisce con chiarezza i problemi più appassionanti della teologia.

Padre Nicola Bollino e i suoi confratelli del centro "Rogate" tengono viva la problematica dell'orientamento vocazionale con particolare attenzione alla vita consacrata.

Don Licinio Galati, della Società S. Paolo, ci offre una lettura spirituale dei testi evangelici con specifico riferimento alla vita quotidiana.

La Sig.ra Angela Cardia cura a beneficio del grande pubblico una sintesi quindicinale dei più importanti insegnamenti del S. Padre e dei Documenti della S. Sede.

La Sig.ra Giovanna Tudisco ha il compito di coordinare le trasmissioni della redazione romana in stretto collegamento con la Direzione.

Valeriano infine, coadiuvato da una dozzina di giovani, è il responsabile della conduzione tecnica e dell'assistenza al mixer. Il tutto naturalmente secondo la logica del più rigoroso volontariato.

A Roma, come si può notare, è stato piantato un seme e ci auguriamo che possa crescere fino a diventare spiga matura.

Per completare il panorama delle novità programmatiche non ci resta che ricordare padre Ferdinando Colombo, capuccino, il quale esporta

sistematicamente gli insegnamenti della morale cattolica.

Radio Maria è paragonabile a un albero che cresce: cade, qualche foglia, ma spuntano nuovi germogli e ne sono visibili i frutti, tra cui il sensibile aumento degli ascoltatori negli ultimi dodici mesi.

L'AGGIORNAMENTO SU RADIO MARIA E' STATO INVIATO DA PASQUALE SALENNE DI FOGGIA.

## COMUNICATO DEL GRAL

Il Gruppo Radioascolto Liguria, in collaborazione con alcuni tra i principali DXers italiani e stranieri e grazie alla preziosa divulgazione di importanti riviste, emittenti di radiodiffusione, gruppi ed associazioni di radioascolto, è lieto di presentare "QSL COLUMN 1992". Si tratta di una pubblicazione di 12 pagine formato A4 fotocopiata in proprio che raccoglie dati aggiornati di conferme di stazioni radiofoniche internazionali come AWR, Radio Mosca, Voice of America, locali, come Radio Republik Indonesia, Radio Rumbos dal Venezuela, e molte altre; indirizzi, materia le spedito per avere la risposta, nomi dei verificatori e quant'altro di utile per le Vostre conferme preferite.

Per averla è sufficiente inviare 2000 lire in banconote o francobolli nuovi a:

RICCARDO STORTI  
VIA MATTEI 25/1  
16010 MANESSENO S.OLCESE-GE

Recentemente, Luca Botto FIORA del GRAL ha scritto: "Come ti ripeto ancora una volta, se questo Gruppo è qui è perché prima uno in Sicilia ha fatto incontrare i suoi coordinatori, i quali non mollano da cinque anni". E' questo un riconoscimento e un chiaro riferimento al G.A.R.S.



## IL PRINCIPIANTE E L'APPARECCHIO RADORICEVENTE

Diversamente da 15-20 anni fa, oggi comprare un apparecchio radio non presenta particolari difficoltà. Ce n'è per tutti i gusti e per tutte le tasche, dai modelli da tavolo semiprofessionali a quelli piccolissimi come il Sony venduto a 169.000 lire il quale, nonostante la miniaturizzazione, offre quasi tutti le bande ad onde corte, idoneo quindi per chi viaggia.

Celui (o colei) che si avvicina all'ascolto delle radio estere ha bisogno non tanto di una radio sofisticata a copertura continua ma di un ricevitore che abbia il necessario per fare i primi passi all'ascolto delle emittenti che trasmettono in italiano. Quindi è sufficiente un apparecchio che comprenda le onde medie e alcune bande di onde corte, quelle internazionali che vanno dai 49 ai 19 metri.

Con questo apparecchio cosiddetto commerciale, un portatile provvisto di doppia alimentazione (pile e rete), si potranno seguire i programmi delle emittenti che trasmettono nella nostra lingua, poi l'interesse potrà spostarsi a quelle in altre lingue e da qui, se c'è la tendenza e la passione nonché il tempo libero e i soldi, passare a stazioni più impegnative dell'Europa e di altri continenti.

Di solito il portatile è provvisto di un'antenna a stilo estraibile, adeguata per ricevere i segnali più intensi delle grosse emittenti internazionali. Se si vorranno ascoltare le stazioni di piccola potenza ci si dovrà servire di uno spezzone di filo di rame, nudo o isolato, da collegare allo stilo oppure alla presa di antenna del ricevitore. Ma questa è già una pratica che si fa con i ricevitori più accessoriati e cari, quelli per il DX, che è la tappa successiva del principiante. In questo caso, se l'appassionato oltre a seguire le emittenti in lingua italiana vorrà dedicarsi ad altre stazioni in altre lingue, prima fra tutte lo spagnolo che è molto facile per noi italiani, dovrà acquistare un ricevitore a copertura continua, che copra soprattutto le bande tropicali di 120, 90, 75 e 60 metri. Un ricevitore a copertura continua si acquista in media a 500.000 lire, di più non bisogna spendere se non si è DXer sfegatato che pretende di ascoltare tutto o quasi. Per orientarsi nella scelta del ricevitore, sarà bene che l'interessato dia un'occhiata ai rappresentanti delle maggiori ditte come la Sony, la Philips,

la Panasonic, la Grundig, si soffermi alle vetrine dei negozi di HI-FI, visiti le esposizioni alle Fiere del settore dove gli saranno praticati degli sconti, oppure scriva a: Radio Nederland, P.O.Box 222, 1200 JG Hilversum, Olanda, chiedendo la pubblicazione in inglese "Receiver Shopping List" dove sono descritti i più recenti ricevitori immessi sul mercato.

La rubrica della quale ci occupiamo, potrebbe sembrare nuova, ma non lo è dato che appare su queste pagine diversi anni fa. In essa ci occuperemo sempre di emittenti che trasmettono nella lingua di Dante.

Pure voi potete collaborare proponendo la prossima emittente e inviando il relativo articolo.

Iniziamo con Radio Romania Internazionale (ex Radio Bucarest). La vecchia e cara radio romana si ascolta sempre con interesse per i suoi programmi diversificati che vanno dal notiziario, al commento, dalla rassegna stampa bucarestina, a rubriche più antiche come "A voi giovani", "Gli ascoltatori ci scrivono", ecc. Diversi gli speakers che si sono con gli anni avvicinati al microfono, tra i quali ci piace ricordare Florin Adrian e Rosanna Cotimani (che è ancora al lavoro).

Per la ricezione, le condizioni sono variabili, le interferenze sempre possibili, ci sembra che la ricezione serale su 756 KHz sia da preferire, anche se al nord (come riferisce l'amico Giuseppe Cappelli di La Spezia) un'emittente tedesca che supponiamo essere la Deutschlandfunk, disturba non poco. Radio Romania Internazionale verifica con QSL i rapporti d'ascolto. Poi conferisce due tipi di diplomi: quello di ascoltatore rilasciato per un rapporto alla settimana per cinque settimane consecutive, e quello di membro del Club DX conferito a coloro che inviano un rapporto d'ascolto al mese per dodici mesi consecutivi. L'indirizzo dell'emittente è: Radio Romania Internazionale, Redazione Italiana, casella postale 111, Bucarest, Romania. La risposta giunge in uno o più mesi.



**RADIO ROMANIA INTERNAZIONALE  
TRASMISSIONI IN LINGUA ITALIANA**

Programma delle quattro trasmissioni quotidiane

	<u>Ora universale</u> (autunno, inverno)	<u>Ora universale</u> (primavera, estate)
I	15.30-16.00	15.30-16.00
II	19.00-19.30	18.00-18.30
III	20.00-20.30	19.00-19.30
IV	21.00-21.30	20.00-20.30

**LUNGHEZZE D'ONDA**

I	m.25.40 m.31.17	kHHz. 11810 kHHz. 9625
II	m.397	kHHz. 756
III	m.397	kHHz. 756
IV	m.397	kHHz. 756

**RADIO BUCAREST**  
Romania  
**QSL**

Confermiamo di aver ricevuto le Sue osservazioni concernenti la nostra trasmissione del 4-7-73 su onde . . . medie . . .  
Le Sue osservazioni ci sono molto utili; ci scriva ancora.

73's

**SELEZIONE DEI NOSTRI PROGRAMMI**

- A voi, giovani!
  - Lunedì (II e IV trasmissione)
- Gli ascoltatori ci scrivono
  - Martedì (II e IV trasmissione)
- L'allodola
  - Giovedì (II e IV trasmissione)
- Romania-Italia
  - Venerdì (I e III trasmissione)
- Incontro con la Romania
  - Sabato (in tutte le trasmissioni)
- Terza pagina - programma culturale
  - Domenica (I e III trasmissione)
- Mosaico sonoro
  - Domenica (II e IV trasmissione)

**NELLA PAG. SEGUENTE:**

l'edificio della radio romana e un dipinto con l'immagine di Stefano III il Grande, principe di Moldavia nel XV° sec. Ambedue le immagini appaiono su QSL della radio romana.

**RADIO ROMANIA INTERNATIONAL  
BUCHAREST**

**QSL**

This confirms your report of  
14.07.1996 concerning our  
transmission at 19.00 UTC  
on 756 kHz.

Your remarks are of great interest to us and your further reports will be much appreciated.

Bucharest - the Radio building



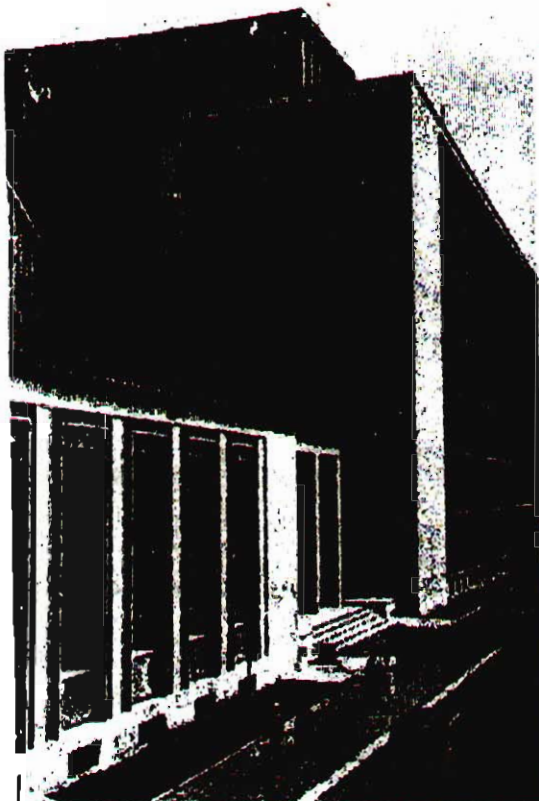
FOREIGN LANGUAGES PRESS GROUP

Sig. \_\_\_\_\_

ANDREA BACOCOLI

ITALIA

FT



Il 1° dicembre scorso, Radio Romania Internazionale ha annunciato che nel Paese sono stati festeggiati i 74 anni dell'unione nazionale. Fu infatti nel 1918 che il Parlamento di Alba Iulia decise di far confluire la Transilvania alla Valacchia e alla Moldavia per costituire lo Stato unitario romeno. Un sogno di tanti principi regnanti romeni come Stefano III il Grande di Moldavia e Michele II il Bravo di Valacchia. L'atto di fondazione della Moldavia può farsi risalire al 1359, quando il governatore del Maramures Bogdan I si rese indipendente dall'Ungheria. Successivamente, i discendenti di Bogdan si scontrarono con Polacchi, Turchi, Austriaci e Russi, perdendo Bessarabia (Moldova ex sovietica) e Bucovina. La prima unione, nucleo per la grande Unione del 1918, si fece nel 1859 quan-

do la Moldavia si congiunse con la Valacchia. Oggi la Moldavia confina a nord con la Bucovina (Ukraina) e la Transilvania, a est con la Moldova, e a sud-ovest con la Valacchia. Come dice Grigore Ilisei, direttore di Radio Jasi, Jasi è una delle più importanti città romene con quasi 400 mila abitanti, centro universitario e culturale. Parlando di Radio Jasi, così prosegue Ilisei: "La nostra emittente è attiva dal 2 novembre 1941 ed ha subito due sospensioni, nel 1944 per opera delle truppe sovietiche e nel 1985 a causa della dittatura di Ceaucescu. Abbiamo ripreso nel dicembre 1989. Radio Jasi è un'emittente pubblica con un forte trasmettitore da 1000 Kw. Trasmettiamo per 16 ore al giorno da lunedì a venerdì (06.00-22.00) e per 14 ore il sabato e la domenica (08.00-22.00). (ora romena: UTC+2, ndt). I nostri programmi sono composti da notizie, dibattiti sociali e politici, riviste, programmi musicali dedicati a un grandissimo uditorio. Radio Jasi è un'emittente regionale pubblica che trasmette per le comuni-

**RADIOTELEVIZIUNEA ROMANA**

**Studioul de Radio TV Iași 1633 Khz**

**Str. Lascăr Catargi 33-44, 6666, Iași, România**

**tel. 981/46697, 47788; telex 22361**

DEAR..... *Giovanni Sergi* .....

It is with real pleasure and great interest that we received your letter. Iași is one of the most important towns in Romania, 466.666 inhabitants, a culture and university center.

Our radio station has been broadcasting from November 2, 1941 its activity and was twice cancelled (in 1944 by the soviet troupes and in 1985 by Ceaușescu dictatorship). We started again on December 1989.

Radio Iași is a public station now of a very strong transmitter - 1000 Kw.

Radio Iași broadcasts for 16 hours daily from Monday to Friday (6.00 a.m. - 10.00 p.m.) and for 14 hours on Saturdays and Sundays (8.00 a.m. - 10.00 p.m.).

Our program schedule consisting in news, political and social debates, magazines, musical programs is dedicated to a very large audience.

Radio Iași is a public regional station broadcasting for the communities of 8 Roumanian departaments with almost 6 million inhabitants but it is also received in the other regions of the country as well as in the Republic of Moldavia with a majority Roumanian population.

With the hope to establish new contacts

I remain, Sir

sincerely yours,

GRIGORE ILIȘE

DIRECTOR OF RADIO IAȘI



285m



1053 khz

Radioteleviziunea Română - Studioul Radio Tv Iași  
Str. Lascăr Catargi Nr.33 44-Tel.981/46697, 47700,  
47111, Telex: 22361, Cod 6600 = ROMÂNIA =

tà di 8 Dipartimenti romeni con quasi 6 milioni di abitanti ma è anche ricevuta in altre parti del paese come pure nella Repubblica di Moldavia con una maggioranza di popolazione romana". Non è un mistero per nessuno il fatto che Bucarest rivendichi la ex Moldavia sovietica che ha Kisinev per capitale. Ma torniamo a Radio Jasi. Noi l'abbiamo ascoltata su 1053 KHz in data 7 dicembre 1992, dalle 15.10 alle 15.47 UTC con ricezione buona. Il programma consisteva sulle relazioni sociali fra romeni e tedeschi, poi si è parlato dell'Unione romana e dell'Europa, è andata in onda una canzone italiana, si è parlato di Scozia, c'è stata un'altra canzone, quindi il discorso è caduto sull'attività didattica alla quale è seguita una corrispondenza da Radio Cluj. Infine abbiamo avuto modo di ascoltare un'altra canzone italiana e brani da opere celebri come la "Carmen" di Bizet. Il tutto, naturalmente, in lingua romana che non è molto difficile per noi italiani comprendere a patto che la qualità di ricezione non sia pessima. Cosa che per altro non succede con Radio Jasi. Ma ad ogni buon conto, ve ne consigliamo l'ascolto in ora serale. Il direttore dell'emittente, che come anzidetto si chiama Grigore Ilișei, ha confermato il rapporto di udibilità molto velocemente con QSL e lettera. Gli si può scrivere in inglese o in francese all'indirizzo che appare in queste pagine. Buon ascolto di Radio Jasi e delle altre emittenti regionali romene.



Dalla Romania alla non lontana Grecia, fino al cuore dell'Arcadia nel Peloponneso. Qui andiano a visitare, in spirito ovviamente, la città di Tripolis che ha una relativamente breve storia. Si ricollega infatti alla fortezza costruita nel 1467 e chiamata Drobolitsa. I Turchi distrussero questo centro verso il 1770 dopo l'insurrezione di Orlov. Più tardi la zona

di Tripolis fu di decisiva importanza per la Rivoluzione del 1821. Il 23 settembre di quell'anno, le truppe rivoluzionarie condotte da Theodoros Kolokotronis conquistarono la città che dopo l'indipendenza sarà ricostruita e allargata. Pittoreschi i centri estivi e invernali, le località storiche come Mantinea, Megalopoli, Tegea, ma non è il caso di citare qui tutte le bellezze turistiche della zona che si ammirano nell'opuscolo (inviato da Radio Tripolis) e dal vivo, programmando un soggiorno in Grecia. Piuttosto sarà bene soffermarci sull'ascolto di Radio Tripolis, che è l'espressione locale della Elliniki Radiophonia Teleorasis, organismo radiotelevisivo pubblico greco. Simili emittenti se ne trovano un po' ovunque: a Florina come a Kalamata, a Patras come a Ioannina, il guaio per noi cacciatori delle piccole emittenti è che sono di difficile ascolto per diversi motivi. Per la bassa potenza con cui irradiano (mediamente usano da 1 a 10 KW), perché spesso sulle frequenze da loro usate insistono fino a tarda notte potenti stazioni dei paesi limitrofi o in genere europei, e infine perché è diffici-

Radio Iași  
Radioteleviziunea Română  
Iași - România

Str. Lascăr Catargi nr. 33-44,  
6600  
tel. : 981/46697, 47700, 47111  
telex: 22361

<< QSL >>

Nous confirmons votre reception de Radio Iași le .....

We confirm that you received Radio Iași on 7 December 1992

à 15<sup>10</sup> heures locales sur 1053 KHz

à 15<sup>15</sup> h. local time on 1053 KHz.

timbre et signature

stamp and signature



le captare il programma regionale o locale irradiato in orario diurno. Non potendo fare ascolto per le "località", la possibilità di avere conferma con il programma nazionale diminuisce, perché essendo in parallelo, tutte le stazioni diffondono lo stesso programma. Accade così anche per le spagnole, le francesi, le inglesi... Solo che per le greche i favoriti sono quelli che ascoltano nel basso Adriatico e in Sicilia orientale. Radio Tripolis l'abbiamo ricevuta su 1314 kHz dalle 15.35 alle 16.30 quando c'era in onda una diretta telefonica alternata a canzoni greche, un programma dal vivo sui problemi di Tripolis come ha confermato il direttore Vasilias Zacharopoulos; irradiato ogni pomeriggio, domenica esclusa. Il rapporto d'ascolto è stato confermato con lettera abbastanza velocemente. Se volete scrivere, l'indirizzo lo vedete su questa pag., in alto. Sul prossimo numero della rivista leggeremo servizi sull'Heinricher Rundfunk, in particolare sul programma italiano.

Elliniki Radiophonia Tripolis

Erythrou Stavou 1,  
22100 Tripolis - HELLAS.

Tripolis, December 20th, 1992.

Dear Mr Giovanni Sergi,

we received your kind letter and we are very glad to answer to you.

On the 31 of October, 1992, from 17.35 to 18.30

Greek time you've heard our program, indeed:

"In the heart of the events, live program with two journalists, Mr Nikos Theodorakis and Mrs Nica Louzou, about problems and news of our town, every afternoon except Sunday afternoon.

We are the local part of Elliniki Radiophonia - Teleorasis that belongs to the Greek Public.

There are other stations like this all over Greece in certain towns: Kalamata, Hania, Mytilini, Thira, Zakynthos, Ioannina, Kavala, Heraklion, Volos, Kerkira, Kozani, Komatini, Larisa, Orestiada, Patras, Pyrgos, Rhodes, Serres, Florina and Tripolis of course...

We are the voice of the Greek country with several programmes about music, theater, local problems, local music, folklore, etc...

Details about our town in the brochure we enclose for you. Thank you for your interest and we hope to see you Tripolis at summer!

Best wishes for the New Year

The director  
Vasilias Zacharopoulos

un altro su AIR-Kurseong, ed un altro ancora sulla regionale cinese Zhejiang PBS ascoltata sia su 4785 che su 2475 kHz.



/Si ringrazia A.Arcudi/

**TRASMISSIONI AD ONDA CORTA PER L'ESTERO**

Periodo : 27 Settembre 1992 - 28 Marzo 1993

892. II / D92 / M03. I

DESTINAZIONE	( lingua )	UTC	TMEC	kHz m	kHz m	kHz m
CANADA	( italiano )	1400-1425	1500-1525	21560 13.91	17800 16.85	
FRANCIA	( francese )	1430-1455	1530-1555	11905 25.30	9575 31.33	7290 41.15
MALTA	( italiano )	1430-1455	1530-1555	7235 41.47	5990 50.08	
JUGOSLAVIA	( serbo-croato )	1500-1520	1600-1620	9575 31.33	7290 41.15	5990 50.08
	( sloveno )	1520-1535	1620-1635	9575 31.33	7290 41.15	5990 50.08
AUSTRIA	( tedesco )	1535-1550	1635-1650	9575 31.33	7290 41.15	5990 50.08
TURCHIA	( turco )	1500-1520	1600-1620	9710 30.90	7235 41.47	
GRECIA	( greco )	1520-1540	1620-1640	9710 30.90	7235 41.47	
BULGARIA	( bulgaro )	1540-1600	1640-1700	9710 30.90	7235 41.47	
EUROPA CENTRALE	( italiano )	1555-1635	1655-1735	9575 31.33	7290 41.15	5990 50.08
RUSSIA	( russo )	1605-1625	1705-1725	9710 30.90	7235 41.47	
MAROCO-ALGERIA	( francese )	1630-1655	1730-1755	9710 30.90	7235 41.47	
SOMALIA	( somalo )	1640-1655	1740-1755	21690 13.83	17780 16.87	15385 19.50
AFRICA	NORD-OCCID. ORIENTALE ( italiano ) CENTR.-MERID.	1700-1745	1800-1845	9710 30.90 17780 16.87 21690 13.83	7235 41.47	15385 19.50
GERMANIA	( tedesco )	1750-1825	1850-1925	9575 31.33	7275 41.24	5990 50.08
LIBIA-TUNISIA	( arabo )	1750-1810	1850-1910	9710 30.90	7235 41.47	
CANADA	( italiano )	1830-1905	1930-2005	21560 13.91	17780 16.87	
C.AMERICA-ANTILLE	( italiano ) (1)	1830-1905	1930-2005			
CECOSLOVACCHIA	( ceco )	1815-1830	1915-1930	9710 30.90	7290 41.15	
	( slovacco )	1830-1845	1930-1945	9710 30.90	7290 41.15	
POLONIA	( polacco )	1845-1905	1945-2005	9710 30.90	7290 41.15	
ARABIA-EGITTO	( arabo )	1910-1930	2010-2030	15340 19.44	11800 25.42	9710 30.90
JUGOSLAVIA	( serbo-croato )	1910-1930	2010-2030	7275 41.24	5990 50.08	
GRAN BRETAGNA	( inglese )	1935-1955	2035-2055	11800 25.42	9710 30.90	7275 41.24
UNGHERIA	( ungherese )	1935-1955	2035-2055	7235 41.47	5990 50.08	
EUROPA SETTENTRIONALE	(2) ( svedese - danese - esperanto )	2000-2020	2100-2120	11800 25.42	9710 30.90	7275 41.24
ALBANIA	( albanese )	2000-2020	2100-2120	7235 41.47	5990 50.08	
VICINO ORIENTE	( inglese )	2025-2045	2125-2145	11800 25.42	9575 31.33	7235 41.47
MAROCO-ALGERIA	( arabo )	2025-2045	2125-2145	9710 30.90	7275 41.24	
AUSTRALIA	( italiano ) (1)	2050-2130	2150-2230			
SPAGNA	( spagnolo )	2050-2110	2150-2210	7275 41.24	5990 50.08	
PORTOGALLO	( portoghese )	2110-2130	2210-2230	7275 41.24	5990 50.08	
ROMANIA	( romeno )	2135-2155	2235-2255	9710 30.90	7235 41.47	5990 50.08
GIAPPONE	( inglese )	2200-2225	2300-2325	11800 25.42	9710 30.90	5990 50.08
CECOSLOVACCHIA	( ceco )	2135-2155	2235-2255	7275 41.24	6010 49.92	
	( slovacco )	2155-2210	2255-2310	7275 41.24	6010 49.92	
POLONIA	( polacco )	2210-2225	2310-2325	7275 41.24	6010 49.92	



DESTINAZIONE	( lingua )	UTC	TMEC	kHz	m	kHz	m	kHz	m
AMERICA SETTENTRIONALE	( italiano )	2230-0100	2330-0200	11800	25.42	9575	31.33		
	( inglese )	0100-0120	0200-0220	11800	25.42	9575	31.33		
	( francese )	0120-0135	0220-0235	11800	25.42	9575	31.33		
	( italiano )	0140-0305	0240-0405	11800	25.42				
	( spagnolo )	0305-0325	0405-0425	11800	25.42				
AMERICA CENTRALE (1)	( italiano )	2230-0100	2330-0200						
	( spagnolo )	0100-0120	0200-0220						
	( portoghese )	0120-0135	0220-0235						
	( italiano )	0140-0305	0240-0405						
	( spagnolo )	0305-0325	0405-0425						
AMERICA MERIDIONALE	( italiano )	2230-0100	2330-0200	15245	19.68	11905	25.20		
	( spagnolo )	0100-0120	0200-0220	15245	19.68	11905	25.20		
	( portoghese )	0120-0135	0220-0235	15245	19.68	11905	25.20		
	( italiano )	0140-0305	0240-0405	15245	19.68	11905	25.20	9575	31.33
	( spagnolo )	0305-0325	0405-0425	15245	19.68	11905	25.20	9575	31.33
RUSSIA	( russo )	0330-0345	0430-0445	11905	25.20	11800	25.42	9710	30.90
				7275	41.24	5990	50.08		
ESTREMO ORIENTE MERID. ( ingl. ) (1)		0350-0410	0450-0510						
UCRAINA	( ucraino )	0350-0410	0450-0510	7275	41.24	5990	50.08		
ETIOPIA	( amarico )	0415-0435	0515-0535	21560	13.91	17795	16.86	15330	19.57
AFRICA ORIENTALE	( italiano )	0435-0510	0535-0610	21560	13.91	17795	16.86	15330	19.57
	( somalo )	0510-0530	0610-0630	21560	13.91	17795	16.86	15330	19.57
BACINO MEDITERR. ( Ital. - ingl. )		0415-0440	0515-0540	7275	41.24	5990	50.08		
LITUANIA	( lituano )	0445-0505	0545-0605	7275	41.24	5990	50.08		
ROMANIA	( romeno )	0510-0530	0610-0630	7275	41.24	5990	50.08		
ARABIA - EGITTO	( arabo )	0535-0555	0635-0655	17795	16.86	15330	19.57	11800	25.42
RUSSIA	( russo )	0535-0555	0635-0655	7275	41.24	5990	50.08		
AUSTRALIA	( italiano ) (1)	0830-0930	0930-1030						

La domenica dalle 14.15 alle 17.30 UTC, alcune trasmissioni possono essere soppresse o ridotte di orario per permettere la trasmissione di una radiocronaca e notizie relative a partite di calcio per:

NORD-AMERICA	17800 kHz	( 16.85 m )
SUD-AMERICA	21535 kHz	( 13.93 m )
AFRICA ORIENTALE	21515 kHz	( 13.94 m )
AFRICA MERIDIONALE	21690 kHz	( 13.83 m )
EUROPA CENTR. E OCCIDENTALE	9825 kHz	( 30.53 m )
AUSTRALIA	(1)	

#### TRASMISSIONI PER IL BACINO DEL MEDITERRANEO:

PIROGRAMMA	UTC	TMEC	kHz	m	kHz	m
RADIOUNO ( programma nazionale )	0500-2230	0600-2330	9515	31.55	6060	49.50
RADIODUE ( programma nazionale ):						
da lunedì a sabato:	0500-1110	0600-1210	7175	41.81		
"	1130-1330	1230-1430	7175	41.81		
"	1400-2230	1500-2330	7175	41.81		
giorni festivi:	0500-1300	0600-1400	7175	41.81		
"	1330-2230	1430-2330	7175	41.81		
RADIOTRE ( programma nazionale ) (1)	1600-2220	1700-2320	3995	75.09		
NOTIZIARIO ( arabo ) dal lun. al sab.	1430-1445	1530-1545	9515	31.55	6060	49.50
NOTTURNO ITALIANO	2230-0500	2330-0600	6060	49.50		

Note.

(1) Trasmissioni temporaneamente soppresse

(2) Lunedì, mercoledì, venerdì : svedese - martedì, giovedì, domenica : danese - sabato: esperanto.



# G.A.R.S. RADIO NOTIZIE



ANNO XIII - N.142 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - MARZO 1993

ORARI IN UTC

## IN QUESTO NUMERO:

- \* CONCORSO SU R.MARIA DELLA SEZ.GARS DI MARSALA
- \* RADIO ST.HELENA: UN'OCCASIONE DA PRENDERE AL VOLO
- \* KOL ISRAEL E LA TRADIZIONE GIUDAICA
- \* IN CINA CON LE PROVINCIALI CINESI: ZHEJIANG PBS
- \* RADIO CIMA 100: A QUANDO LA RADIO DOMINICANA ALL'ESTERO?





# RÁDIO PORTUGAL



# INTERNACIONAL

PROGRAMMA DX DEL GARS AL 1° VENERDI DEL MESE CON PRESENTAZIONE DI GIOVANNI SERGI - PER "IN CONTATTO CON IL MONDO" E' GRADITA LA COLLABORAZIONE CON LETTERA, CASSETTA O TELEFONO (090-770879) DALLE 20.00 ORA ITALIANA PER LE NOTIZIE RECENTISSIME.  
ORARIO DI TRASMISSIONE: 20.15 SU 11740 KHZ (RDP-LISBONA)

COLLABORAZIONE AL "GARS - RADIO NOTIZIE" - TUTTA LA COLLABORAZIONE COMPRESIVA DI NOTIZIE, ARTICOLI, BANDI DI CONCORSO E QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEMI-ORARIO, ECC., PUO' ESSERE INVIATA ENTRO IL 20 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUBBLICAZIONE ALL'INDIRIZZO: GARS C/O GIOVANNI SERGI, VIA CROTONE 33, 98010 CAMARO INFERIORE (MESSINA).

ABBONAMENTI: UNA COPIA L.3000 - SEMESTRALE L.15000 - SI ACCETTANO BANCONOTE, BIGLIETTI DA 1 DOLLARO (11), FRANCOBOLLI DEL VALORE FACCIALE DI 1000 LIRE O VAGLIA POSTALI.

## ALLA SCOPERTA DEL RBSWC DX NEWS CONVERTITORI PER I RICEVITORI A COMUNICAZIONE

A conclusione dell'illustrazione dei convertitori ci occuperemo di una soluzione molto soddisfacente, di cui si servono i più esperti DX-er ed operatori radioamatore, per ammodernare i loro vecchi ricevitori di comunicazione. In questi casi non si tratta più di semplici innesti-mixer, ma di soluzioni che richiedono l'impiego di più materiale, e una spesa leggermente maggiore, offrendo, però, un rendimento ovviamente superiore. Questi innesti, in sostanza, consistono nell'applicazione di un oscillatore controllato da cristallo a parte nel convertitore che permette di garantire la stabilità di frequenza dell'intero apparecchio ricevitore ed offre, naturalmente, un ricevitore calibrato sulle frequenze. La prima conversione, in sostanza, anche in questo caso, non è sintonizzata sui diversi band che si intende captare, quindi, occorre applicare la mistura non sintonizzata. La sintonizzazione della stazione deve essere effettuata con il vecchio ricevitore. La seconda conversione, quindi, è già sintonizzabile, in qualche dominio di frequenza più bassa. Questo dominio, in generale deve essere da 1,5 Megahertz in su, dove è possibile assicurare bene anche la selettività a specchio. Non è indifferente neanche il numero dei likohertz del dominio di frequenza più bassa, nel ricevitore di comunicazione, e cioè quanti kilohertz possono essere applicati sul ricevitore, perché dipende da ciò l'efficacia della dilatazione della banda. Nei ricevitori a comunicazione questi domini di frequenza sono in generale larghi uno, uno e mezzo o due megahertz, ovvero captano le bande di 1,5 - 2,5 o 1,5-3 o 1,5-3,5 Megahertz. Per il nostro obiettivo la banda più conveniente è quella che può essere sintonizzata su un numero più basso di kilohertz, perché ciò permette la più vasta dilatazione di banda, dopo la seconda conversione, nella banda dalla frequenza più alta che si intende captare. In questo dominio di frequenza viene dilatata la frequenza di ricezione; se, per esempio nell'apparecchio ricevitore l'asticella della scala parlante è regolata sui 1,5 - 2,5 Megahertz, tramite il convertitore è possibile captare la banda inferiore, il convertitore deve essere trasferito su un dominio di frequenza più vasto, per esempio di 2000 kilohertz, in questo caso con una conversione è possibile captare anche due bande, così

dai 5,5 ai 7,5 Megahertz, con le quali è possibile captare due bande broadcast, di 49 e di 41 metri. Ovviamente, ciò dipende dalla struttura del convertitore. Il cristallo per l'oscillatore del convertitore deve essere scelto in modo da poter adattare la frequenza captata al dominio di frequenza dell'apparecchio ricevitore. Se, per esempio, con il convertitore si intende captare la gamma ad onde corte di 5,5-7,5 Megahertz, occorre convergere sulla gamma di 1,5-2,5 Megahertz dell'apparecchio ricevitore, l'oscillatore a cristallo deve oscillare su una frequenza che è di un Megahertz e mezzo più alto o di un Megahertz e mezzo più basso della frequenza di ricezione. Nel primo caso il convertitore funzionerà con mixer all'alto, e nel secondo caso con mixer in basso. Sicché è necessario impiegare un cristallo da 7 megahertz o da 4 megahertz, perché se da 7 Megahertz viene detratto un megahertz e mezzo, restano 5,5 megahertz, oppure se a quattro megahertz ne viene aggiunto uno e mezzo, il risultato è pure di 5,5 Megahertz. Per motivi di economia si può applicare ambedue tipi di mixaggio, e in tal caso con un cristallo è possibile captare due bande. Se si usa un cristallo di 7 megahertz, si potrà captare sull'apparecchio ricevitore con mistura in alto una banda di 5,5-7,5 Megahertz, di metri 49 e 41; con una mistura in basso una banda di 8,5-10,5 Megahertz, di metri 31. Nel grado mixer del convertitore, bisogna applicare naturalmente bobine per il modulatore corrispondenti alla banda che si intende captare. Il grado mixer del convertitore può essere anche una valvola triodo eptodo ECH81, il cui triodo è l'oscillatore a cristallo. Soprattutto per ridurre i rumori è bene servirsi di valvole-mixer e valvole-oscillatrice, separati, pentodi o triodi poco rumorosi.

Prosegue in questo numero di Settembre 1972 del RBSWC DX NEWS di Radio Budapest il dibattito sulla liceità o meno dell'ascolto delle stazioni Point-to-Point, cioè di quelle emittenti PTP che rientrano nell'ambito delle utility. La maggioranza relativa propende per l'ascolto, adottando le cautele del caso.

### PUBBLICAZIONI E LIBRI

È pronta "La Lista", cioè l'elenco mondiale delle emittenti internazionali in spagnolo, curato come sempre da Jaime Báguena Garcia del servizio spagnolo di Radio Nederland a cui può essere chiesta la pubblicazione di 44 pagg. Ecco l'indirizzo:

Radio Nederland, Apartado 222, 1200 JG Hilversum, Holanda. Fra la stampa, l'invio e la ricezione della pubblicazione trascorre più di un mese; nel frattempo più di una emittente cambia frequenza e/o orari. Cio' che quanto riportato sulla lista diviene molto relativo. Comunque essa rimane un buon aiuto e un buon punto di partenza per i principianti che vogliono seguire programmi in una lingua vicina a quella italiana.

Puntualmente giunge in Redazione il n.1 1993 del bimestrale "ANDEX International" organo ufficiale del Club legato al DX-Partyline di HCJB-Voice of the Andes. In questo numero possiamo leggere un articolo su un complesso musicale peruviano-boliviano, seguire le consuete rubriche Person to Person, DX-er of the Month, una nota sul centro tecnico di HCJB, un articolo dedicato a Radio Rio Amazonas (attualmente non attiva), per passare ad altre rubriche come My Favorite QSL, Program and Pen Pals. Un avviso informa che sono ancora disponibili diverse QSL commemorative degli anni scorsi riguardanti il servizio tedesco. I collezionisti sono avvertiti e possono rivolgersi a: HCJB - Casilla 17-17-691 - Quito - Ecuador.

Torniamo a parlare del bollettino bimestrale C.R.M. (Centro Radio Missionario) il cui responsabile è Fr. Francesco Maria da Genova Missionario. Il bollettino è un mix di religione cattolica e mondo radio ove trovano posto CB, OM, utility e BCL. Sul numero di Gennaio-Febbraio 1993, a pag.22 è riportato l'annuncio con il quale il nostro amico collaboratore Giocchino Stallone di Marsala - TP informa di aver costituito la sezione GARS di Marsala. Gli si può rivolgere all'indirizzo: Sezione GARS di Marsala c/o Giocchino Stallone, Via Sappusi 11, lotto 27-int.3 91025 Marsala - TP. A pag.23 dello stesso bollettino C.R.M. è riprodotto il comunicato sull'esito dell'VIII° Premio GARS. Chi desidera ricevere il bollettino (è gratuito) scriva a: Centro Radio Missionario, casella postale 15, 20024 Garbagnate Milanese - MI.

La KNLS informa che è disponibile un opuscolo di 32 pagg. intitolato DX Tips for Beginners che raccoglie una serie di articoli per principianti andati in onda sulla stessa emittente. Esiste anche la versione sonora su cassetta audio C60. L'opuscolo o la cassetta possono essere chiesti gratuitamente a: Station KNLS, Anchor Point, Alaska 99556, USA.

## GRUPPO RADIOAMATORI FS - DOPOLAVORO FERROVIARIO

Il GIRF (Gruppo Italiano Radioamatori Ferroviari) informa gli eventuali interessati che volessero aderire al Gruppo, che possono farlo chiedendo ulteriori delucidazioni all'indirizzo: Gruppo Italiano Radioamatori Ferroviari c/o Dopolavoro Ferroviario Piazzale Vittorio Veneto 9, 71100 Foggia. (P.Salemma)

## CONCORSO G.A.R.S. SEZIONE DI MARSALA

### LA

La sezione GARS di Marsala organizza dal 1° Marzo fino alla fine di Maggio 1993 un concorso. Tutti i partecipanti dovranno inviarmi un rapporto d'ascolto di Radio Maria-Italia in FM. L'ascolto potrà essere realizzato su qualsiasi frequenza FM nel periodo suddetto. Tutti i partecipanti saranno ammessi all'estrazione di regali molto belli. A tutti sarà inviata una cartolina QSL e un diploma di partecipazione, tutti riceveranno dei regali.

I rapporti d'ascolto, redatti con i soliti dati (compreso il giudizio ricezione con il codice SINPO) devono pervenire a: Sezione G.A.R.S. di Marsala c/o Giocchino Stallone, Via Sappusi 11, lotto 27-Int.3 - 91025 Marsala - TP. (G.Stallone)

Il G.A.R.S.-Messina mette a disposizione di questo concorso due abbonamenti semestrali al "GARS-Radio Notizie". Partecipate numerosi e... buona fortuna!

In ogni provincia italiana Radio Maria opera almeno con una frequenza: spostate lentamente la sintonia da 87,5 a 108 MHz e la troverete sicuramente. A richiesta l'elenco di tutti i ripetitori.

## CONCORSO TRIMESTRALE DI RADIO COREA

Domanda: quest'anno il servizio internazionale della K.B.S. compie una speciale ricorrenza. Quando è iniziato il servizio internazionale della KBS-Radio Corea?

Scriva Pasquale Salemma di Foggia: "Radio Corea ha cominciato le sue prime trasmissioni in inglese il 15 agosto del ....

e in seguito ripetendo la stessa cosa con altre lingue, ha continuato con i programmi in 12 lingue: giapponese, cinese, russo, francese, spagnolo, arabo, indonesiano, tedesco, portoghese, coreano e italiano...". Lasciamo ai nostri amici un minimo di difficoltà per cercare la soluzione.

Nella pag. seguente il diploma di monitor ufficiale di Radio Corea per il 1993 inviato a 20 più assidui ascoltatori.



fatto di trasmettere anche in italiano ha trovato posto qui. La hr (cioè radio

Questo mese ci occupiamo della Hessischer Rundfunk, una emittente tedesca che avrebbe dovuto essere presentata nella rubrica "Sul nostro continente" ma che per il

dell'Assia) diffonde per l'Assia ed ha sede a Francoforte sul Meno. Come le altre emittenti regionali, anche la Hessischer Rundfunk dispone di una redazione indipendente per i notiziari e dei servizi per i programmi culturale, politico e di intrattenimento. Vengono curate alcune trasmissioni per i lavoratori stranieri, messe in onda da poco tempo sulle onde medie anziché su FM. In questo modo la ricezione può avvenire anche da noi in Italia, sebbene in condizioni diverse da nord a sud. Su un opuscolo dedicato a queste trasmissioni per gli ascoltatori stranieri nell'Assia si legge: "Al centro dei programmi della Radié dell'Assia per gli stranieri sono le trasmissioni dell'ARD (Comunità delle stazioni radio

della Germania; ndr) nelle lingue dei 5 principali paesi di emigrazione (Italia, Spagna, ex Jugoslavia, Grecia e Turchia, ndr) dalle ore 19.00 alle 22.20 (si tratta di ora italiana invernale, in estate 17.00-20.20 UTC; ndr). Il loro obiettivo è di costruire una specie di ponte tra il paese di provenienza e quello di residenza informando su fatti, problemi e novità riguardanti questi paesi, e di venire incontro in questo modo anche al rinnovato interesse dei giovani per la cultura e la lingua dei genitori. Le trasmissioni in italiano, turco e serbo-croato sono produzioni del WDR (Colonia), quelle in spagnolo e in greco della Radio Bavarese. La Radio dell'Assia le trasmette sulle emittenti delle onde medie del primo programma alla frequenza di 594 kHz. La trasmissione italiana si può ascoltare ogni sera dalle ore 19.00 alle 19.40. La Radio dell'Assia trasmette inoltre da

# KBS

*Certificate of Official Monitorship*

January 1, 1993

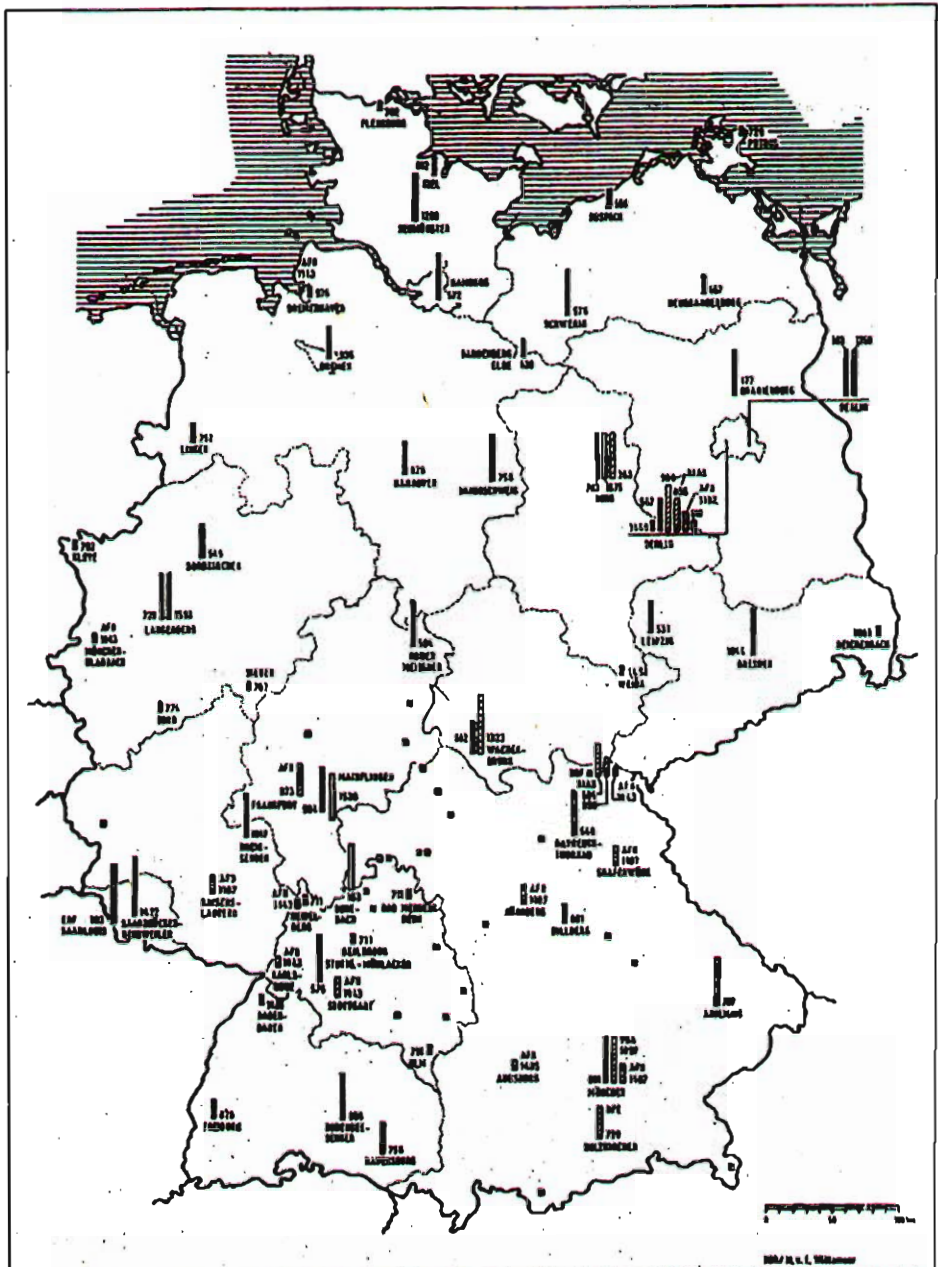
*I hereby appoint*

Giovanni Sergi

*as an official monitor for Radio-Korea broadcasts.*

*We look forward to your cooperation in sending us reception reports as well as suggestions for improving our programs.*

LIM KUNG-SUK  
EXECUTIVE DIRECTOR  
RADIO KOREA



STAND: JANUAR 1992

**LANGWELLEN- UND MITTELWELLESENDER**

**LEGENDE:**

- SENKER MIT LANGWELLEN-EMPFANGSANTENNE
- ▣ SENKER MIT 500 PPM ZUM NUTZPUNKTANZAHL-EMPFANGSPUNKT
- ▣ SENKER ANDERE BEREICH (AM, AFM, GME, NFM, EFM, VOM)

□ SENKER ANDERE BEREICH

□ ... FREQUENZ IN MHz

**STROMLEISTUNG:**



Frankforte ogni sabato per gli ascoltatori stranieri della regione dalle ore 16.00 alle 19.00 sulla stessa frequenza di 594 kHz 35 minuti di notizie e informazioni nelle loro lingue su fatti e problemi, non solo di carattere locale, che possono interessarli. La trasmissione italiana si può ascoltare dalle ore 16.40 alle 17.15. Ogni domenica dalle ore 11.00 alle 14.00 ascoltatori tedeschi e stranieri si incontrano sulla modulazione di frequenza del quarto programma nell'"Appuntamento in Germania", un programma con informazioni e discussioni in sei lingue e musica da cinque paesi. La trasmissione è trasmessa anche dal SFB (Berlino), dal WDR (Colonia) e dal SR (Saarbrücken). Ogni martedì dalle ore 19.00 alle 20.00 il "Foro della società" del secondo programma discute e analizza aspetti e problemi della convivenza tra diverse culture. Le frequenze sono indicate qui sotto. Il nostro ascolto è stato realizzato il 27 Ottobre 1992 fra le 18.00 e le 18.31. Il notiziario dagli studi di Colonia ha riguardato l'attualità dalla Germania, dall'Italia e dal mondo, con servizi dai

corrispondenti per certi fatti. Al notiziario terminato alle 18.16, è seguita una specie di Hit-Parade con al 4° posto una canzone di Zucchero "Sugar" Fornaciari. Torniamo alla ricezione. Che almeno da noi al sud non si presenta facile a motivo delle forti interferenze di Radio Sofia e della radio croata ambedue su 594 kHz. Chiaramente, e si spiega con la maggior vicinanza all'Italia, la ricezione della contemporanea Bayerischer Rundfunk su 801 kHz è più agevole e confortevole. La Hessischer Rundfunk conferma i rapporti d'ascolto con cartolina QSL, e questo indipendentemente dal fatto di ascoltare in italiano o in tedesco. A richiesta vengono inviate informazioni scritte sull'emittente. L'indirizzo è quello solito: Hessischer Rundfunk, Bertramstrasse 8, D-6000 Frankfurt am Main 1, Germany. Nelle pagg. seguenti, l'area di diffusione diurna in onde medie, l'elenco trasmettitori e le due facciate della QSL.

## Sendungen für ausländische Hörer

hr Mittelwelle 594 kHz

hr4 (UKW)

Montag bis Sonntag	Samstag	Sonntag
5.55-19.00 Übernahme von hr1 Sendungen für ausländische Hörer	5.55-19.00 Übernahme von hr1 Nachrichten und Informationssendungen für Ausländer in Hessen:	11.00 11.05 Nachrichten, Wetter Rundversand in Deutschland moderiert in 6 Sprachen Angebotssender: SFB, SR, WDR
19.00 19.40 20.20 21.00 21.40	16.00 16.40 17.15 17.50 18.25 22.20	Emission para los Españoles: Türkiye için yayımlar Trasmisiones per gli Italiani Emissioni Jugoslaveno Emissioni in lingua Etilina Español de los Estados Unidos Nachrichten türkisch Nachrichten italienisch Nachrichten jugoslawisch Nachrichten griechisch
22.20 Übernahme von hr1	Übernahme von hr1	11.30 12.00 12.30 13.00 13.30

### Frequenzen

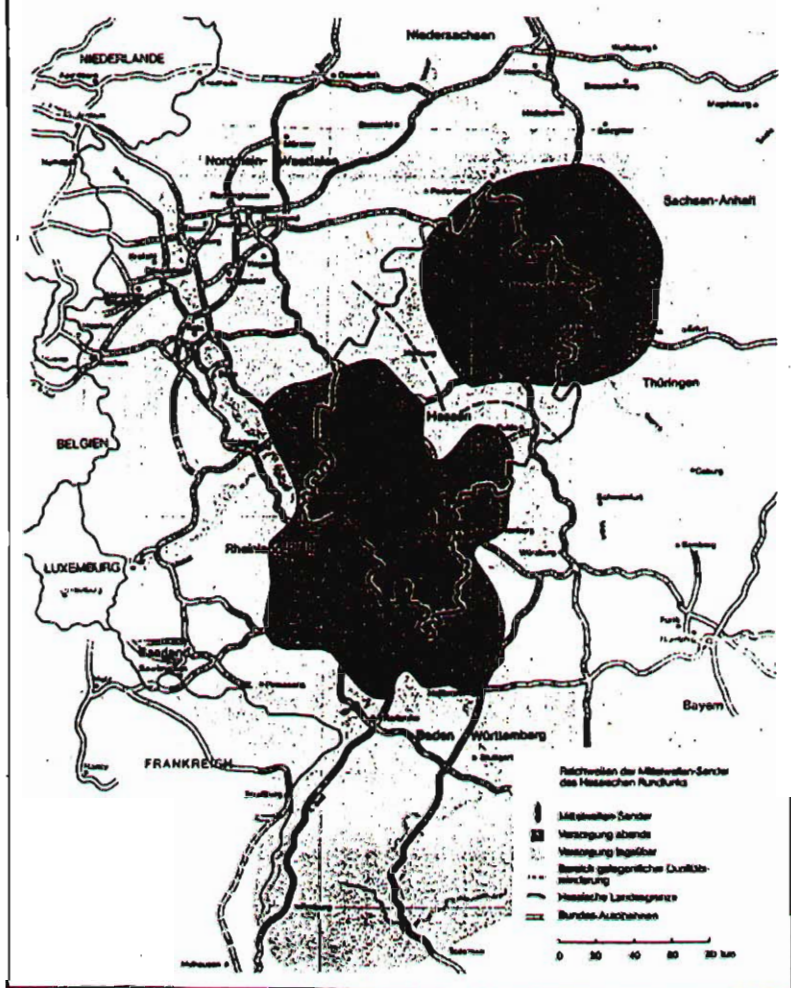
hr1	UKW	oder Mittelwelle
Südhessen	94,4 / 90,8 / 88,1 MHz	594 kHz
Rhein Main	94,4 / MHz	594 kHz
Mittelhessen	94,4 / 91,0 / 91,3 MHz	594 kHz
Nordhessen	96,0 / 91,0 / 91,3 / 100,1 MHz	594 kHz
Osthessen	99,0 / 91,3 MHz	594 kHz

hr2	UKW
	96,7 / 95,3 / 97,4 MHz
	96,7 / 101,4 MHz
	96,7 / 99,8 / 95,0 MHz
	95,5 / 99,8 / 95,0 MHz
	95,5 / 95,0 MHz

hr3	UKW
Südhessen	89,3 / 82,7 / 89,7 MHz
Rhein Main	89,3 MHz
Mittelhessen	89,3 / 87,8 / 87,7 / 93,9 MHz
Nordhessen	89,5 / 101,2 / 87,8 / 87,7 MHz
Osthessen	89,5 / 87,7 / 93,8 MHz

hr4	UKW
	101,8 / 103,8 / 88,2 / 91,2 / 98,2 / 103,9 MHz
	102,8 / 90,4 / 97,2 MHz
	103,2 / 102,8 / 90,5 MHz
	101,7 / 102,5 / 83,7 MHz
	91,8 / 103,9 MHz





Mittelwellen-Sender des Hessischen Rundfunks

Sender	Frequenz kHz	Strahlungsleistung kW	Strahlungsdiagramm
Frankfurt am Main	594	1000	Richtstrahlung
Hoher Meißner	594	200	Rundstrahlung

Zeilweise ARD-Ausländerprogramm, hessisches Ausländerprogramm, Funkkolleg, Sonderprogramm.  
Technische Teilnehmeranfragen: Telefon (0 69) 153-26 10.

**FORNITURA DEL WORLD RADIO & TV HANDBOOK**

In data 27.1.93 A.C.Distribuzione, agente commerciale per l'Italia del noto WRTH così scriveva: "La informiamo che l'edizione del WRTH 1993 sarà disponibile nella prima quindicina di febbraio, il prezzo è stato fissato in f. 43.000 e per il pagamento potrà effettuare il versamento sul ns. cc postale n.14288203 (uguale a quello dell'anno scorso).  
Desideriamo inoltre informarla che dovrem

mo tra breve essere anche i distributori per l'Italia del libro delle utility di Klingherfuss (indispensabile per conoscere le frequenze utility), il prezzo del volume è stato fissato in f. 80.000. Quella lora questa pubblicazione fosse di Suo interesse favorisca comunicarcelo".  
L'indirizzo è questo: A.C. Distribuzione di Ambrogio Campanari, Via Kramer 31, 20129 Milano. Tel.: 02/29525566.

Nel prezzo sono comprese le spese di spedizione come

HESSISCHER RUNDFUNK  
Hessen  
Broadcasting System

Bertramstraße 8  
D-6000 Frankfurt a. M. 1  
Germany

Wir danken Ihnen für Ihren Empfangsbericht  
We thank you very much for your reception report

vom  
dated 27.10.1992

Über unseren UKW/MW-Sender  
concerning our FM/AM transmitter

Frankfurt/Main

auf der Frequenz  
operating on a frequency of  
594 kHz

Wir wünschen Ihnen weiterhin einen guten  
Empfang unserer Sendungen.  
We wish you a continued good reception of  
our programmes.

Mit freundlichen Grüßen  
With best regards  
HESSISCHER RUNDFUNK  
Hessian Broadcasting System

Sender/Transmitters Gf. Feldberg/Taunus

Luftaufnahme Karlsruh Georg. Film, Inv. Reg. Pkt. Darmst. Nr. 1351/88



Herrn

Giovanni Sergi

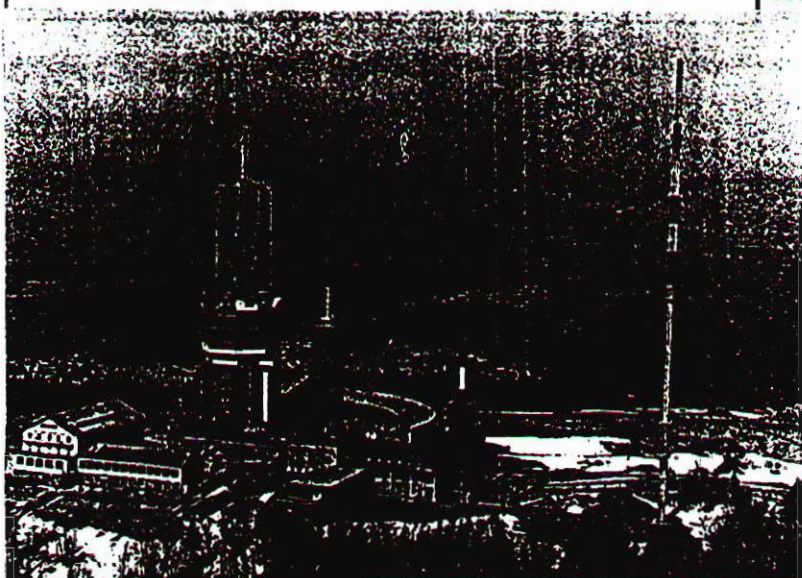
Via Crotone, 33

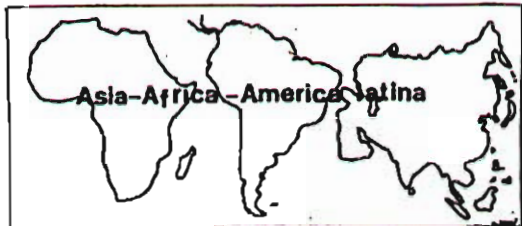
I-93010 CAMARO INFERIORE  
(Messina) Italien

stampe-raccoman-  
data. Il WRTH  
'93 può essere  
anche ordinato  
tramite alcuni  
Club di radio-  
ascolto con un  
piccolo sconto  
sul prezzo. Per  
certi di questi  
Club unica condi-  
zione per ac-  
quisto e sconto  
è che l'acqui-  
rente sia socio.  
Un'altra possibi-  
lità è rivolger-  
si direttamente  
in Danimarca,  
all'indirizzo:  
WRTH Søliljevej  
44, DK-2650 Hvi-  
dovre - Denmark,

chiedendo in-  
formazioni  
sul prezzo  
in corone  
danesi, dol-  
lari ameri-  
cani o lire  
sterline.  
In questo  
caso potrà  
essere invia-  
to un vaglia  
postale in-  
ternaziona-  
le.  
Il GARS non  
effettua ser-  
vizio di ven-  
dita libri.

\*\*\*\*\*





S.Elena è un'isoletta al largo, ma molto al largo, dell'Angola. Fa parte della Gran Bretagna come dipendenza o colonia con proprio Governatore. La sua superficie è di 122 Km<sup>2</sup>; la popolazione composta per lo più di negri e mulatti si aggira intorno a 5500 persone. Capoluogo è Jamestown. lingua: inglese; religione: protestante. Le risorse economiche sono rappresentate dall'agricoltura

(patate), dall'allevamento (bovini, ovini, caprini, suini, asini, pollame) e dalla pesca. Altre informazioni su quest'isola vulcanica ci vengono dal foglio illustrativo che l'emittente locale ha fatto pervenire, insieme alla QSL, a coloro che il 23 Ottobre scorso hanno ascoltato la trasmissione speciale. "S.Elena, insieme alle isole di Ascension e di Tristan da Cunha costituisce una delle più antiche colonie britanniche e mentre Ascension possiede un aeroporto, il solo mezzo di accesso a S.Elena e a Tristan è quello via mare. S.Elena è servita da una nave, la RMS St. Helena, che opera tra Cardiff in Inghilterra e Cape Town in Sud Africa, passando per Tenerife, Ascension e S.Elena una volta all'anno, facendo pure scalo alla nostra

più distante isola gemella di Tristan da Cunha. Dipendiamo completamente da questa nave per l'approvvigionamento di vettovaglie, materiale sanitario, utensili, accessori e qualsiasi altra cosa necessaria, oltre che per il trasporto dei passeggeri e della posta. L'isola non è in alcun modo autosufficiente e tutte le comodità devono essere importate. Non possediamo grandi industrie e la sola esportazione è costituita da piccole quantità di pesce, caffè, miele e artigianato locale. Dipendiamo quindi quasi interamente dal sostegno del Governo britannico.

Comunque la nostra isola ha una storia molto interessante ed è per lo più nota per essere stata la sede dell'ultimo esilio di Napoleone nel 1815,

che qui si spese successivamente nel 1821. L'edificio in cui egli visse (nella località interna di Longwood, ndr) e la sua originale tomba sono finanziate e gestite dal Governo francese ed attirano molto interesse.

Forse vi interesserà sapere che attualmente 17 persone in totale sull'isola sono radioamatori patentati, ma di loro solo 6 sono attivi. Essi sono: Brian Fowler-ZD7BJ, Patsy Fowler-ZD7XY, Bruce Salt-ZD7VC, Desmond Peters-ZD7DP, Margaret Peters-ZD7EM



**Radio ST HELENA**

THE GAZETTE, JAMESTOWN, ST. HELENA, SOUTH ATLANTIC OCEAN  
Telephone 0202 Telex 4202 Fax 2002  
0201

November 1992

Dear Friend

Thank you very much for your reception report of our special "Radio St Helena Day" shortwave transmission of 23rd October 1992. I am happy to verify your report as being correct and enclose our official QSL card, which I hope will take pride of place in your collection.

As predicted, we are having tremendous response to the transmission and since it is not possible to communicate with you all personally, we have put together this newsletter which we hope will answer all the many queries concerning Radio St Helena and our island in general.

As you already know, we are celebrating 25 years of broadcasting this year - our anniversary actually falls on 26th December 1992 (Christmas Day)! The station is owned and operated by the St Helena Government and transmits in the medium wave band on 1548 kHz, 194 metres. But of course, you heard us on 110825 MHz on 23rd October 1992 and this would not have been possible without the co-operation of our local branch of Cable & Wireless, which provided our medium wave broadcasts and retransmitted it to you on shortwave using 1.5 KW. We have a full-time staff of four, including myself, plus a number of voluntary helpers. From 9 am to 5.15 pm Mondays to Fridays, we broadcast a direct relay of programmes from the BBC World Service with our local programmes aired from 5.15 to 10.30 pm and on Saturdays and Sundays our transmission is from 7 to 10.30 pm only. We broadcast a great variety of programmes,

e il Pastore Charles Chal-mers-ZD7CRC. Se è un colle-zionista di francobolli, poi l'Ufficio Postale di S. Elena (indiriz-zo: Main Street, Jamestown, St. Helena) le of-fre delle vere gemme per la sua collezione. L'Ufficio Fila-telico gestisce il servizio abbonamenti per collezionisti esteri e di tan-to in tanto pub-blica un opusco

To Giovanni Sergi  
Via Crotone 33  
I-93010 Camaro Inferiore  
(Messina) ITALY

This is to certify that you heard our Station on 23<sup>rd</sup> October at 2000 GMT on 11.092.5 MHz hereby verify your report as being correct, it corresponds with our station Log.

Tony Leo  
 Station Manager  
 Date 4<sup>th</sup> December 1992

lo informativo sui francobolli informandola su ciò che è disponibile. Li può centat-tare direttamente chiamando al n.(290)2652 oppure inviando un fax con il n.(290) 2242. Una cosa interessante è che Radio St.Helena offre un francobollo commemorati-vo dei 25 anni dell'emittente, disponibile all'inizio di Dicembre 1992 (il franco-bollo è riprodotto nella pag. precedente, ndt). L'Ufficio Postale vende anche una grande varietà di mappe dell'isola. Queste includono una mappa del terreno per 4 sterline, una turistica per 5 sterline, una piccola e una grande mappa a un solo colore per 1 sterlina ciascuna, una piccola mappa colorata per 2 sterline ed anche una dell'isola di Ascension dal costo di 50 pence". Il manager dell'emittente, Tony Leo, che ha redatto tutte queste informazioni, così prosegue: "Per ulteriori infor-mazioni sull'Isola, suggerisco di contattare Jan Tuner o John Eckwall, responsabili di aver reso possibile la trasmissione ad onda corta del 1990 e divenuti così inte

51.

THE CASTLE, JAMESTOWN, ST. HELENA, SOUTH ATLANTIC OCEAN  
 Telephone: 4460 Telex 4202 GOVT HL Fax (290)2598  
 4542  
 4654

**ZHH**

25<sup>TH</sup>  
 YEAR  
 OF  
 TRANSMISSION

**Radio ST HELENA**

turns me on!  
 1967...1992

ressati da effettuare una visita a S.Elena nel Marzo del 1992, e al loro ritorno in Svezia costituire la SAFT (South Atlantic Travel and Trade), che offre informazioni su S.Elena e su come venire qui se siete interessati. Essi possono essere contattati al Box 6014, S-600 06 Norrköping, Sweden. Il n. di fax di Jan Tuner è 84-240-23037 e quello di John Eckwall 46-11-170207. Naturalmente noi siamo molto grati a Jan e a John la cui idea è stata quella di aver reso possibile un Radio St.Helena Day, ciò vuol dire che la trasmissione del 23 Ottobre potrebbe essere rifatta il prossimo anno!(questo 1993, ndt).

Prima di terminare, desidero avvertire coloro che hanno richiesto una T-shirt commemorativa e che hanno inviato il denaro, che la maglietta sarà loro spedita direttamente dalla Svezia - siamo ancora grati a Jan e a John per aver organizzato questo servizio. Per coloro che sono interessati, ma che ancora non ne hanno ordinato una, la T-shirt può essere acquistata per 12 sterline o per 22 dollari US ed è disponibile nelle taglie XL, L, M o S. Il pagamento può essere effettuato con assegno o per mezzo di Vaglia Postale Internazionale pagabile a Radio St.Helena e l'offerta è valida fino al 31 Dicembre 1992 (il termine, già scaduto da tempo, non potrebbe essere prorogato?, ndt). Inoltre, siamo stati avvisati da Jan e John che c'è anche una sweatshirt dal costo di 50 dollari US o 31 sterline e se vi piacerebbe averne una non dovete fare altro che inviare la relativa somma in contanti, assegno o vaglia come per la T-shirt, stampando il vostro nome chiaramente ed indicando pure la taglia da voi richiesta a Radio St.Helena e come la T-shirt, la sweatshirt vi sarà inviata direttamente dalla Svezia".

La trasmissione speciale del 23 Ottobre 1992 era stata preceduta nell'Ottobre del 1990 da un'altra effettuata in collegamento con il Campionato DX nordico organizzato dallo svedese Stora Tuna DX-klubb di Borlänge. Era accaduto che il programma dell'emittente locale Radio St.Helena che diffonde su 1548 kHz in onde medie con la potenza di 0.45 KW, fosse stato ritrasmesso in onde corte con un trasmettitore della Cable & Wireless, una Compagnia che di solito si occupa di trasmissioni PTP. Ma lasciamo ancora una volta la parola a Tony Leo: "Come già sapete, celebriamo quest'anno (l'anno scorso per chi legge, ndt) il 25° anniversario della radio - il nostro attuale anniversario cade il 25 Dicembre 1992 (Natale)! L'emittente è gestita e operata dal Governo di S.Elena e trasmette in onde medie su 1548 kHz, 194 metri. Ma naturalmente, voi non ci avreste potuto ascoltare il 23 Ottobre 1992 su 11092.5 senza la collaborazione della sezione locale della Cable & Wireless che ha ricevuto le nostre trasmissioni in onde medie e le ha ritrasmesse a voi in onde corte utilizzando 1.5 KW. Noi abbiamo uno staff di 4 persone a tempo pieno, ne sto so incluso, oltre a un numero di assistenti volontari. Dalle 9 del mattino fino alle 17.15 dal lunedì al venerdì, diffondiamo un relay diretto dei programmi della BBC World Service cui segue il nostro programma locale in onda dalle 17.15 alle 22.30, mentre il sabato e la domenica la nostra trasmissione è soltanto dalle 19.00 alle 22.30. Diffondiamo una grande varietà di programmi per tutte le età e la maggior parte di essi è fatta sul posto. Comunque, acquistiamo alcuni programmi come drammi ecc. dalla BBC Transcription Services e riceviamo altro materiale da diversi organismi esteri. L'emittente dispone di due studi completi che possono effettuare quasi ogni tipo di registrazione e presentazione e il nostro trasmettitore è un Marconi 214 ex modello per comunicazioni costruito nel 1944-45, modificato per permettere la nostra trasmissione nel 1967. L'uscita del trasmettitore è di 450 Watts, una potenza idonea a far ascoltare il programma in tutta l'isola. Il nostro scopo è e sarà sempre quello di informare, educare ed intrattenere e sentiamo di far bene anche con un piccolo staff, risorse e fondi limitati a nostra disposizione". La trasmissione speciale del 23 Ottobre è stata dunque diffusa su 11092.5 kHz in SSB (USB in particolare), dalle 20.00 alle 21.00 e dalle 22.20 alle 23.00. In quel periodo, il manager dell'emittente, il già ricordato Tony Leo, poteva essere contattato telefonicamente chiamando al n.290 4654 e ponendo domande sulla radio e su S.Elena. I rapporti d'ascolto sarebbero stati confermati con cartolina QSL e con lettera informativa, la risposta pagata era altamente apprezzata. Le chiamate telefoniche sono state molte, specialmente dai paesi di lingua inglese poiché questa era la lingua del programma. Si sa anche che la trasmissione delle 20.00 sia stata più agevolmente ascoltata nei paesi nordici, mentre l'altra sul finire sia stata meglio captata dagli ascoltatori mediterranei, Italiani compresi. E vediamo

com'è stata la ricezione di chi scrive. Intorno alle 22.20 c'era in onda una canzone di musica leggera, canzoni in alternanza a programma parlato costituito dalle telefonate in provenienza da tutto il mondo, quindi telefonate in diretta. Le canzoni erano tutte in lingua inglese. Alla fine lo speaker nomina chiaramente Radio St.Helena, specificando che si tratta di programma speciale, ringrazia per l'ascolto e augura la buona notte. Tecnicamente la ricezione è stata cattiva, con un pò di evanescenza e forte rumore. La fatica e il disagio sono state premiate 3 mesi dopo con la QSL dei 25 anni da inserire con orgoglio (sono parole di Tony Leo) nella collezione di ogni DXer che si rispetti. Terminiamo questo servizio su Radio S. Elena citando ancora la newsletter del manager: "Infine, mi permetta di ringraziarla per la partecipazione alla nostra trasmissione in onde corte. E' stato un avvenimento davvero eccitante sia per i residenti che per gli ascoltatori di tutto il mondo. Isolati come siamo, è una cosa molto bella ricevere telefonate da molti di voi, appoggiate da fax e lettere che rivelano in modo così genuino quanta felicità avete provato nel ricevere la nostra trasmissione. Se la radio è il mezzo con il quale procurarsi tanti nuovi amici, viva la radio e viva anche Radio St.Helena". L'indirizzo è: Radio St.Helena, The Castle, Jamestown, St.Helena, South Atlantic Ocean.

Prima di parlare del servizio radiofonico di Israele vorrei dare alcune notizie speciali del paese in questione. Israele, paese dalla morfologia varia e complessa, occupa una lunga striscia di terra nell'angolo sud-orientale del Mediterraneo, la terra promessa degli ebrei, patria delle religioni ebraica e cristiana. Nato da una guerra, il moderno Stato d'Israele si è trovato sin dalla fondazione nel 1948, quasi costantemente in guerra con i suoi potenti vicini. Ne scaturirono cinque guerre e innumerevoli azioni terroristiche, e queste ultime continuano.

La Radiodiffusione iniziò il 30 marzo 1936 con "La Voce di Gerusalemme" in inglese, ebraico e arabo. Nel 1947 la Radio clandestina in ebraico cominciò a trasmettere per la comunità giudea in Palestina. Il 14 maggio 1948 nacque KOL Israel - "La Voce d'Israele", il suo primo programma dichiarò l'indipendenza dello Stato con David Ben Gurion direttamente dal Museo Municipale di Tel Aviv. Le trasmissioni sono di 24 ore giornaliere in 6 bande per l'estero, includendo una varietà di programmi. Il servizio di radiodiffusione israeliano KOL Israel dipendeva dal primo ministro dal 1948 al 1965 quando il Parlamento Israeliano stabilì l'autorità di radiodiffusione in Israele come corporazione indipendente e responsabile per tutte le trasmissioni. Nel maggio del 1968 si inaugurò la Televisione e dopo un periodo iniziale, fu incorporata come parte integrale continuando ad operare attualmente come stazione di servizio pubblico. La legge di radiodiffusione stabilì che i programmi educativi, informativi e di intrattenimento dovevano essere trasmessi come servizio nazionale per tutti i settori del popolo per promuovere l'eredità giudea e gli sforzi israeliani per la popolazione che parla arabo nei paesi stranieri. I programmi radio sono: bol



Harley Braddman, Head English News

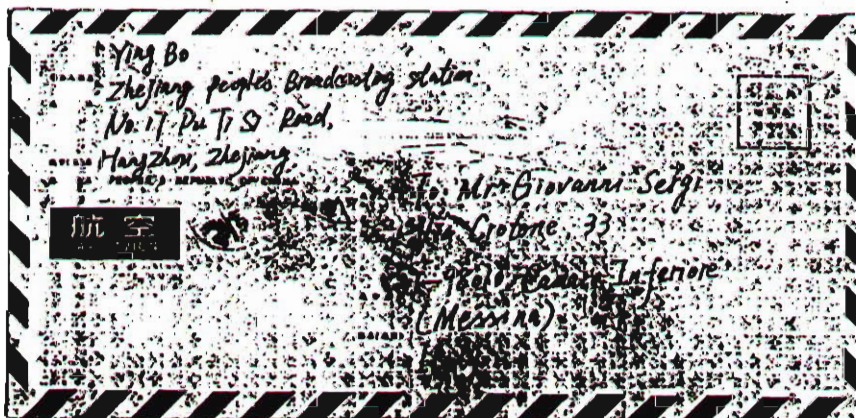
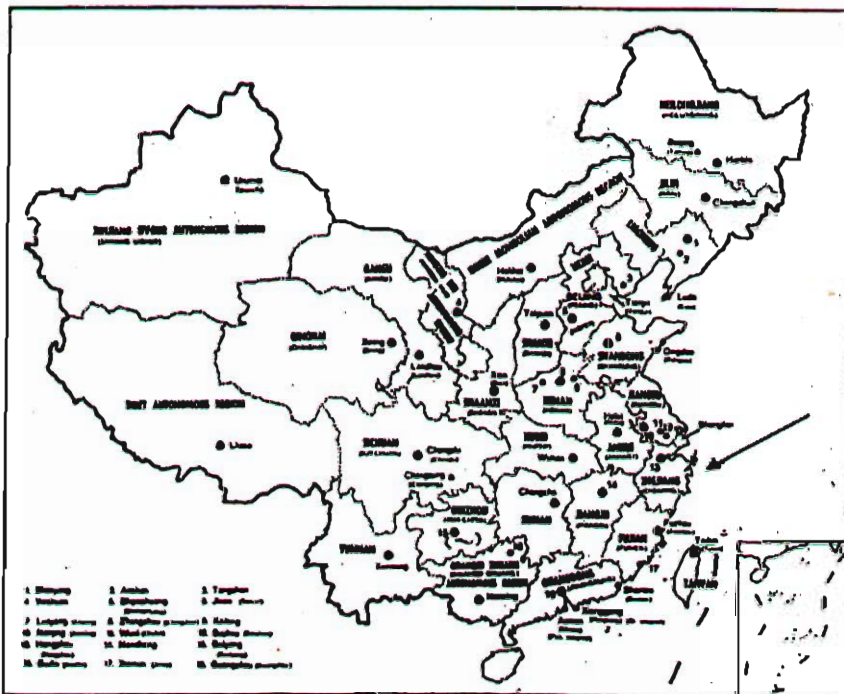


Aliza Levy answers all listeners' letters



strict, West Bengal, India.

Rimaniamo in Asia, spostandoci però verso oriente fino alla provincia cinese di Zhejiang da dove trasmette la Zhejiang People's Broadcasting Station. La provincia litoranea dello Zhejiang rappresenta una delle zone più densamente popolate di tutta la Cina. Essa vanta una ricca storia: durante le epoche Tang e Song, l'attuale Zhejiang venne suddiviso in una parte occidentale e una orientale, chiamate rispettivamente Zhexi e Zhedong. La provincia si sviluppò enormemente, soprattutto in campo culturale, allorché la casa imperiale Song dovette fuggire davanti ai





popoli che penetravano dal Nord, e dirigersi così verso sud per continuare a esercitare il proprio potere nell'attuale Hangzhou. Il periodo di fioritura che andava delineandosi si interruppe però bruscamente a causa della rivolta dei Taiping. Durante

la seconda guerra mondiale, infine, la provincia dello Zhejiang subì l'occupazione giapponese. Capoluogo provinciale è Hangzhou, altre città sono Shaoxing (ove nacque il celebre scrittore Lu Xun), Ningbo, Jinhua, Wenzhou e Jiaying.

La Zhejiang PBS trasmette in onde corte su 2475 kHz dalle 21.28 alle 05.10 e dalle 07.55 alle 15.05, su 4785 kHz dalle 21.28 alle 05.10 e dalle 07.55 alle 10.30, in lingua cinese. L'ascolto va tentato per ambedue le frequenze all'apertura notturna delle trasmissioni, cioè alle 21.28. Più rara la ricezione sui 120 metri, ma anche sui 60 metri non è che l'ascolto sia uno scherzo.

Forti rumori provocati da telescriventi e scariche atmosferiche rendono la prova molto difficile. Il tentativo va fatto dopo esserci resi conto su frequenze -faro (ad es. 5050, 5040, 5020, ecc.) che la propagazione dalla Cina è buona in quella data sera, che vale la pena di seguire un segnale di scarsa intensità ma comprensibile per lo meno con la musica. Dal nostro libro di bordo rileviamo che l'ascolto di questa provinciale cinese è stato effettuato il 25 agosto scorso alle 21.44 su 2475 e alle 21.54 su 4785 kHz. Dialogo fino alle 22.00, poi probabilmente notiziario con brevi stacchi musicali per lasciar riposare la speaker. Per strano che possa sembrare, la miglior ricezione si è avuta su 2475 kHz. Ascolto effettuato fino alle 22.10. L'emittente ha

Dear Giovanni Sergi,

With all good wishes  
for a very Merry  
Christmas and the  
happiest of New Year!

This post card is  
sent to you. It's  
from Hangzhou. The place where

杭州 (Hangzhou)

West Hill Park

our Zhejiang Peoples  
Broadcasting Station live.  
Dec. 16th, 1992. Shaoxing, Ningbo.

Dear Giovanni Sergi,

We've received your  
reception report of listening  
to our Zhejiang Peoples  
Broadcasting Station's programmes.

The programmes you've listened to  
are just the programmes of  
our station. So, in order to  
verify your listening report, we  
send you a verification card.

浙江人民广播电台  
Harmonies Pagoda

POST CARD



Welcome you  
listen to our  
station's programmes  
continually.

Sincerely, Yongbo.  
ZBS.  
Dec 16th, 1992

confermato l'ascolto (the programmes you've listened to are just the programmes of our station) dopo 5 mesi. L'indirizzo dell'emittente lo vediamo sulla busta riprodotta a pag.55.

L'ultimo servizio per questo mese riguarda un'emittente latino-americana su onde corte, relativamente nuova perché già attiva su FM. Intendiamo la fantomatica Radio Cima 100 (Cien) che tanti grattacapi diede agli appassionati per la corretta identificazione. Appareve una notte su 4962 kHz con musica e slogan, un programma musicale scoppiettante intervallato da annunci come questo: "Usted está en Cima, en lo cien punto cinco Megahertz y en la onda corta internacional 49-60 banda de 60 metros. Estamos proyectando la Republica Dominicana hacia el mundo en el 5° Centenario". Il 5° centenario è quello della scoperta dell'America da parte del nostro Colombo, celebrata world-wide nello scorso ottobre. Fra le cose inviate dall'emittente in risposta e ringraziamento per il rapporto d'ascolto c'è una moneta FDC (fior di conio) da mezzo peso, commemorativa riproducente il Faro Colon, il faro dedicato al grande Genovese. Antonio Del Monte y Tejoda nella sua "Historia di San Domingo", pubblicata nel 1852, lanciò l'idea di un grandioso monumento celebrante Colombo.

Patrocinata nel 1880 dal Governo provvisorio della Repubblica Dominicana, la proposta venne successivamente ripresa da W. Ellis Pulliam. Riunita nel 1923 a Santiago del Cile, la 5° Conferenza Interamericana votò una mozione con la quale si invitavano gli Stati Americani a contribuire alla costruzione del faro. Tra i 455 progetti presentati, la scelta cadde su quello dell'inglese Joseph Lea Gleave, a forma di croce coricata, con un corpo centrale di 690 metri di lunghezza e 237 metri di larghezza, e bracci di 166 metri di lunghezza e 57 di larghezza. All'interno era prevista la costruzione di una grande cappella ottagonale, per ospitare le spoglie di Colombo, e 21 cappelle più piccole (una per ogni Stato americano) da adibire a musei, biblioteche, sale d'esposizione e archivi. La posa della prima pietra avvenne il 14 aprile 1948. L'opera però non è mai stata completata.

Ritornando all'annun-

**Radio Cima 100 FM**  
ONDA CORTA 4960 BANDA 60 MTS.

EN LA CIMA DE LA POPULARIDAD  
CIUDAD PRIMADA DE AMERICA CUNA DEL NUEVO MUNDO  
ENTISORA DEL CIRCUITO RADIAL ROBERTO VARGAS R. V.  
D. O. BOX 804

**ALCAZAR DE COLON**  
*Santo Domingo*  
RER DOMINICANA

# Radio ima 100

HVR • F. M. • STEREO • ONDA CORTA 4960 • BANDA 60 MTS. • EN LA CIMA DE LA POPULARIDAD.



Señor:  
Giovanni Sergi  
Italia.

Estimado Radio Oyeñte:

Estamos muy contentos de recibir la confirmación de la recepción de nuestra emisora, RADIO CIMA, en los 4960 banda de 60 Mts. desde su país.

Nuestro país República Dominicana, pertenece a las antillas mayores. Estamos rodeados de bellas playas, hermosas montañas y majestuosos monumentos coloniales. Tenemos un área de 48 mil Km/2 compartiendo la isla con el vecino país de Haití.

Adjunto le enviamos el Banderín de nuestra emisora y moneda de nuestro país. Este año celebramos el Quinto Centenario del Descubrimiento de América, evento de gran trascendencia para nuestro país y para el mundo. En la postal que le enviamos está la foto del Faro a Colón, descubridor de América.

Esperamos seguir recibiendo su correspondencia y sus opiniones acerca de nuestra emisora, agradecemos el recibo de sus fotos, postales y sellos de su país.

Sin más por el momento y en esperas de sus gratas y prontas noticias se despide de usted.

Muy atentamente,

  
ARG. ROBERTO VARGAS  
PROP. DIRECTOR GENERAL  
DE RADIO CIMA.  
Santo Domingo, República Dominicana



Nota: Adjunto le enviamos la

EMISORAS DEL CIRCUITO RADIAL "ROBERTO VARGAS", R.V.

Ave. 27 de Febrero 265, S/Nº 302 • Esc. Pinaral, Apdo. Postal 804 • Santo Domingo, R. D. • Tels.: 566-6962 • 566-7249 • 565-2210 • Fax: (809) 541-1066

cio di Radio Cima 100, "stiamo progettando la Repubblica Dominicana verso il mondo" potrebbe significare che si stanno occupando di realizzare un programma per l'estero, ma su quale frequenza? non certo in banda tropicale o via satellite. Occorre molta potenza e una frequenza in banda internazionale. Vedremo! Intanto, qualche particolare sulla ricezione di questa emittente. Il nostro ascolto è avvenuto il 19 settembre 1992 dalle 04.01 alle 05.00 sulla frequenza di 4962 kHz (adesso è 4960), con ricezione discreta, segnale buono ma interferenza delle immancabili RTTY ed anche servizi in SSB. Complessivamente un programma comprensibile. Il rapporto d'ascolto è stato confermato 4 mesi dopo con lettera, cartolina illustrata, bandierina, moneta e cassetta con musica merengue. Il merengue, con il forte battito di una veloce marcia militare e il tipico rullio di tamburi finale, è la musica nazionale di Quisquá, come i Dominicani chiamano il loro paese. E' anche un ballo popolare in altre parti del mondo occidentale. Per eseguire il merengue vengono utilizzati tre strumenti musicali di base: l'acordeón, un tambor e una guira. La melodia che se ne ricava è veloce, gaia e diretta. La versione a un tempo è chiamata merengón. Chi desiderasse una copia di questa cassetta con merengues tradizionali, può chiedere in redazione per il prezzo e la spedizione. Bene, ci sembra di aver detto tutto per questo mese. Ah, dimenticavamo l'indirizzo: Radio Cima 100, Arg. Roberto Vargas, Apartado 804, Santo Domingo, República Dominicana.



Roberto Scaglione di Palermo, BCL da 3 anni, chiede un consiglio sull'acquisto di un ricevitore senza spendere cifre esorbitanti. - Prima di potergli dare un consiglio in merito, vorrei sapere due cose da lui: quanto vorrà spendere e che tipo di ascolto vorrà fare; per le emittenti internazionali (comprese quelle che trasmettono nella nostra lingua) basta un ricevitore commerciale da 100-200 mila lire, per quelle più impegnative che chiamano DX occorre un ricevitore da non meno di 500 mila lire che sia sensibile, selettivo, e che abbia la lettura digitale della frequenza. Eventualmente può chiedere a Radio Nederland l'elenco dei ricevitori immessi sul mercato. Riguardo all'intenzione di redigere un nuovo bollettino, c'è da dire questo: io personalmente non mi sento di incoraggiare una proposta del genere perché di bollettini sul radio-ascolto ce n'è oltre il dovuto in Italia, ed è consigliabile collaborare con quelli già esistenti. Se però c'è l'impegno a voler fare qualcosa di durevole con serietà e onestà, allora si faccia sotto con il "BCL NEWS", previsto per metà marzo al prezzo di 3000 lire a copia da richiedere a: Roberto Scaglione, Via Gen. Strevia 22, 90143 Palermo.

Maggior impegno nella collaborazione è au

spicato da Pasquale Salemme di Foggia che infatti si è dato da fare: fra l'altro segnala un ascolto di Voice of Greece su 11645 alle 14.30-14.50, ricezione buona (ID-NX-MX). In SW la Tx inizia alle 14.00. Pasquale invia l'opuscolo di Radio Maria, con le frequenze utili per il concorso organizzato dalla sezione di Marsala del GARS. Il "mosaico" di Radio Corea sembra che sia stato vinto da Giuseppe Tore di Quartucciu - CA. Giuseppe Cappelli di La Spezia scrive di essere molto contento e soddisfatto per l'ottimo risultato conseguito nell'VIII° Premio GARS. "... l'abbonamento al bollettino danese "Short Wave News" è molto ambito, sarà senz'altro interessante". Poi nella sua lettera l'amico Giuseppe cita un mini-concorso di Radio Tirana: "Le domande sono formulate nella rubrica «Varietà» trasmessa il sabato, comunque vertono su aspetti geografici, storici e letterari. I premi consistono in una videocassetta sull'Albania turistica, in cassette di musica albanese, ecc.". In una seconda lettera, sempre l'amico Cappelli esprime invece indignazione per l'articolo pubblicato in un bollettino: "Detto articolo non mi sembra stilato correttamente, nel senso cioè dell'educazione". - La cosa migliore da fare in questo frangente è quella di ignorare sia l'autore dell'articolo che il bollettino sul quale è stato pubblicato. Non è radioascolto questo, e allora sorvoliamo, rassicurando l'amico collaboratore che può continuare tranquillamente ad ascoltare tutte le emittenti che desidera. Ricambio la fiducia, ed a presto rileggerla. Anche l'amico Federico Capovilla di Spilim

bergo - PN, vincitore di un WRTH '93 al nostro recente concorso, si dice felice per il premio ottenuto. Il libro in questione, la famosa "Bibbia" del radioascolto, per motivi di ritardi editoriali e di spedizioni varie potrà averlo a marzo. Pazienti ancora, magari arriverà prima il richiesto bollettino di gennaio. Purtroppo non c'è ancora un adesivo GARS da apporre sul Diploma di partecipazione. Per la collaborazione al bollettino, si lascia l'argomento a ciascuno dei lettori che hanno un largo ventaglio di scelte: dagli articoli corredati o meno da materiale illustrativo, a schemi-orario, a nuove eventuali frequenze, a bandi di concorsi e quiz, alla presentazione del proprio ricevitore e della propria attività ... a tutto quello che si ritiene utile far sapere sul proprio hobby.

Gilberto Padovani di Villafranca - VR scrive: "Ho ricevuto la tua missiva con i risultati dell'8° Premio GARS dove ho constatato, con mia grande sorpresa, che la mia QSL-lettera ha ottenuto la 3° posizione per anzianità. Devo ammettere che da una parte la cosa mi ha procurato una soddisfazione morale, dall'altra ha significato che anche la mia data di nascita si è allontanata nel tempo, e questo mette sempre un pò di malinconia; per fortuna che c'è la radio a risollevare i momenti di solitudine e a farci sognare". - Concordo con l'amico di Villafranca. La radio con tutto quello che ci offre, cioè informazioni, cultura e soprattutto musica, è un ottimo mezzo per neutralizzare noia e tristezza. Poi il radioascolto, se ben praticato, può essere fonte di piccole - grandi soddisfazioni. La copia del bollettino ti è stata già inviata, e speriamo di poterti dare il benvenuto nella famiglia dei nostri lettori.

"Sono felicissimo del vostro contatto in merito alla mia partecipazione al concorso. Sinceramente non ricordavo più di avervi partecipato e quindi si è aggiunta anche la sorpresa: infatti non avevo trovato il mio nome neanche nella lista pubblicata dal GRAI nel suo bollettino del 1° gennaio '93". Sono parole di Alberto Pistone di Genova, il quale come radioamatore sarebbe interessato a contattare altri OM per scambio info via packet: "Quello che ti chiedo è se nel GARS vi sono dei radioamatori per fare questo scambio e potere collaborare anche con voi in tempi rapidissimi (questione di poche ore). Mi interessa sapere i loro nominativi e le loro BBS di ap-

oggio; il mio nominativo è IW1PRT e la mia bbs d'appoggio è IIAQV-8". - Grazie per i tips e le notizie che leggerò nel mio programma DX a Radio Portogallo.

Andrea Baccocoli di Viareggio - LU: "Voglio segnalare l'ascolto del programma in italiano di Radio Tunisi su 963 kHz; ho ascoltato il programma il 31/12/92 con un SINPO molto buono ed un altro il 3/1/93 un pò disturbato da un'emittente non identificata. Canoni italiani e straniere alterate da notizie locali, turistiche ecc.". Grazie per questa segnalazione, contraccambio gli auguri.

Ad Armando Corrasco di Monterotondo - RM che ha saputo del GARS tramite una pubblicazione CO.RAD., sono state inviate le informazioni per ricevere il bollettino, mentre a quest'ora Arturo Bocchiola di Torre D'Arrese - PV il bollettino deve averlo ricevuto.

Ancora richieste del bollettino: una proviene da Francesco Rodriguez di S.Teresa Riva - ME che ha sentito l'annuncio di Monica Terzaghi di Radio Svizzera Internazionale, mentre la seconda richiesta proviene da Fulvio Porticelli di Roma, il quale anche lui ha sentito l'annuncio dalla presentatrice della Radio Svizzera. Tutti e due sono stati messi in condizione di conoscere la nostra pubblicazione.

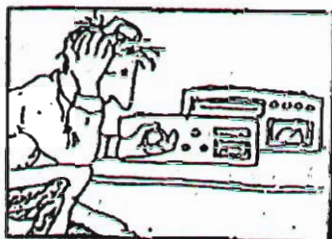
Copia del "GARS-Radio Notizie" anche ad un altro romano, Caltavuturo Giuseppe, il quale scrive: "Io per adesso ho il mio ricevitore guasto, e per un pò starò in stand-by ovvero a riposo. Vorrei comperarne uno nuovo, magari un Kenwood con le bande HF, VHF, UHF. Magari qualche volta chiederò il tuo consiglio". - E il mio non potrà essere altro che un consiglio in relazione alla destinazione del ricevitore: emittenti internazionali o locali DX? Ricambio l'abbraccio.

Una menzione speciale al caro amico collaboratore Gioacchino Stallone di Marsala - TP che saluto caramente, come caramento seguito gli amici di questa casella postale e tutti coloro che stanno leggendo questo numero del bollettino. Non mancate il mese prossimo, sarà un numero altrettanto ricco di notizie e servizi. Sarà presentato, fra l'altro, il n.2/1993 di "Radio Kit Elettronica", Radio Aus Shinrikyo, AIR-Go Raipur, il relay di R.Nederland in Madagascar e quanto altro ci farete giungere come vostra apprezzata collaborazione. A presto dunque, con i migliori auguri di buon ascolto!

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*



# G.A.R.S. RADIO NOTIZIE

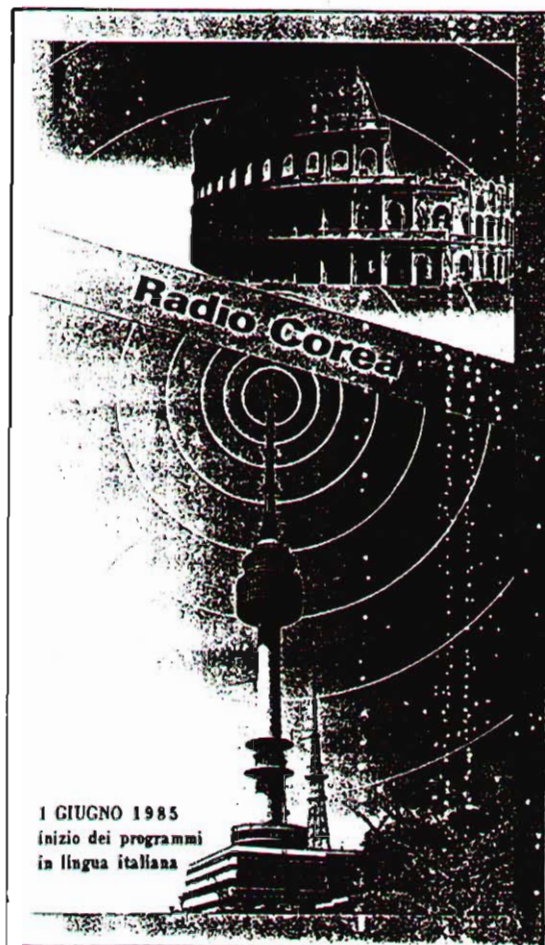


ANNO XIII -N.143- PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - APRILE 1993  
ORARI IN UTC

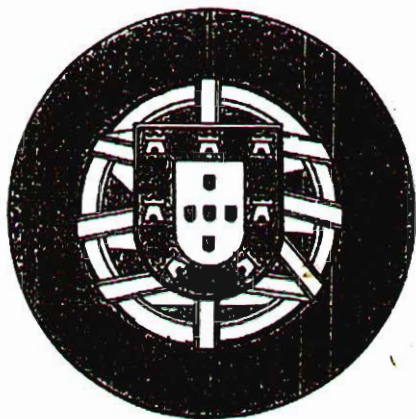
## IN QUESTO NUMERO:

- \* CHIUSURA ANNUNCIATA PER RFE E RL
- \* RADIO COREA AGLI ITALIANI NEL MONDO: 8 ANNI DI CULTURA COREANA
- \* IL RELAY AFRICANO DI RADIO NEDERLAND
- \* NEL PAESE DELLE VACCHE SACRE: AIR-GORAKH PUR
- \* PER CHI AMA LA VITA CONTEMPLATIVA: RADIO AUM SHINRIKYO
- \* LE EMITTENTI LOCALI DELL'AUSTRALIAN BROADCASTING CORPORATION

IL "GARS RADIO NOTIZIE"  
FIRMA LA CULTURA!



1 GIUGNO 1985  
inizio dei programmi  
in lingua italiana



# RÁDIO PORTUGAL



## INTERNACIONAL

PROGRAMMA DX DEL GARS AL 1° VENERDI DEL MESE CON PRESENTAZIONE  
DI GIOVANNI SERGI - PER "IN CONTATTO CON IL MONDO" E' GRADITA  
LA COLLABORAZIONE CON LETTERA, CASSETTA O TELEFONO (090-770879)  
DALLE 20.00 ORA ITALIANA PER LE NOTIZIE RECENTISSIME.  
ORARIO DI TRASMISSIONE: 20.15 SU 11740 KHZ (RDP-LISBONA)

COLLABORAZIONE AL "GARS - RADIO NOTIZIE" - TUTTA LA COLLABORA-  
ZIONE COMPRENSIVA DI NOTIZIE, ARTICOLI, BANDI DI CONCORSO E  
QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEMI-ORARIO, ECC., PUO'  
ESSERE INVIATA ENTRO IL 20 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUB-  
BLICAZIONE ALL'INDIRIZZO: GARS C/O GIOVANNI SERGI, VIA CROTONE  
33, 98010 CAMARO INFERIORE (MESSINA).

ABBONAMENTI: UNA COPIA L.3000 - SEMESTRALE L.15000 - SI ACCET-  
TANO BANCONOTE, BIGLIETTI DA 1 DOLLARO (11), FRANCOBOLLI DEL  
VALORE FACCIALE DI 1000 LIRE O VAGLIA POSTALI.

ALLA RISCOPERTA DEL RBSWC DX NEWS  
CONVERTITORI PER I RICEVITORI A COMUNICAZIONE /Parte II/

I convertitori aggiunti ai ricevitori a comunicazione sono, ovviamente, apparecchi più precisi, più fidati e di realizzazione un po' più costosa dei loro consimili più semplici. Questi tipi di convertitori sono caratterizzati dal fatto che il loro oscillatore è un grado a parte, autonomo, regolato a cristallo. L'innesto dell'oscillatore a cristallo può essere innesto catodo-griglia o anodo-griglia. L'innesto catodo-griglia viene applicato, nel caso di un cristallo a frequenza che deve essere fatto oscillare in maniera continua; questi sono i cosiddetti cristalli overtone, che devono essere oscillati sulla terza armonica o "third tone". Ciò significa che la frequenza base del cristallo è di 7 MHz, che viene fatto oscillare fra la griglia e il catodo della valvola, e nel circuito anodico della valvola elettronica si ricavano da una bobina di 21 Megahertz, i 21 Megahertz stabili, quale frequenza del terzo tono del cristallo. In generale, ogni cristallo di quarzo può essere fatto oscillare nel modo più utile sulla terza armonica, oltre alla frequenza base. Con l'innesto overtone, quindi, è possibile servirsi di cristalli a quarzo, meno cari, cosiddetti surplus, se la terza armonica è in grado di fornirci una frequenza adeguata. A proposito del cristallo a quarzo, è bene sapere che si tratta di un materiale molto delicato, per cui i cristalli a quarzo di frequenza più alta richiedono più lavoro e di conseguenza sono anche più cari. Conoscendo le proprietà di oscillazione del cristallo, nell'impiego delle frequenze più alte, in molti casi viene applicato il sistema "overtone" in luogo dei cristalli dalla frequenza base; più costosi. Perciò le fabbriche di cristalli producono dei cristalli meno cari, i cosiddetti cristalli third tone che vengono sfaccettati in modo da oscillare sull'armonica. Così sono fatti i cristalli dei trasmettenti-ricevitori Citizen Band, per la gamma dei 27 Megahertz. L'applicazione del sistema Overtone negli oscillatori a cristallo richiede ovviamente tre volte più materiale e lavoro triplicato. Una forma più semplice degli oscillatori a cristallo, consiste nell'innesto griglia-anodo, che richiede l'impiego di cristalli la cui frequenza base corrisponde alla frequenza d'esercizio necessaria; se tale frequenza è di 21 Megahertz, il cristallo deve oscillare su 21 Megahertz. Nell'oscillatore a cristallo,

ad innesto griglia-anodo, è possibile impiegare anche semplici triodi e transistori. Nell'innesto a valvole elettroniche, a triodo, invece, bisogna fare attenzione che la valvola funzioni con il minor voltaggio anodico possibile, perché nel caso di alto voltaggio anodico il cristallo può facilmente guastarsi. Nei convertitori vengono applicati ambedue i tipi di innesto a oscillatore a cristallo, a seconda dei risultati che vogliamo ottenere con il convertitore, e delle possibilità in materiale, in tempo e in denaro, di cui si dispone. Per quanto riguarda i convertitori regolati a cristallo degli apparecchi ricevitori a comunicazione, se ne hanno due tipi principali. Quello tradizionale, richiede l'impiego di molto materiale e di molto lavoro, e consiste in un grado preamplificatore ad alta frequenza, un grado mixer modulatore e l'oscillatore a cristallo. Nel convertitore tradizionale si usa applicare l'innesto griglia-catodo. L'altro, è un tipo più semplice, ed è un innesto a grado di oscillatore a cristallo-mixer, preselettivo.

Sul n.10/1972 del bollettino di Radio Budapest si accenna alla QSL speciale che l'emittente inviava annualmente ai soci attivi invece delle solite piccole cartoline illustrate. Non sarebbe più economico per certe emittenti che seguissero l'esempio della radio ungherese, inviando alla fine dell'anno una bella QSL? Questo solo a quegli ascoltatori che inviano più spesso dei rapporti d'ascolto a emittenti internazionali.

PUBBLICAZIONI E LIBRI

Suppergiù entro il periodo di tempo previsto, 2° metà di Febbraio, è giunto in mano nostra il celebre WRTH'93, meglio noto come la "Bibbia del DXer", ovvero Manuale mondiale di Radio e Televisione. Nelle circa 610 pagine sono stipati un enorme numero di frequenze, orari, pubblicazioni inerenti modelli di ricevitori ed accessori, pubblicazioni di Clubs e note tecniche sulle stesse emittenti: Le cartine geografiche continentali sono state rifatte completamente, tutte le emittenti provinciali e locali cinesi hanno un preciso indirizzo per la gioia degli specialisti, e nella sezione "Listen to the World" si trova, fra le altre cose, un elenco delle stazioni clandestine unitamente ai loro indirizzi, quando conosciuti. Il Distributore per l'Italia ha voluto inserire in quel WRTH venduti nel no-



stro Paese un opuscolo in italiano che spiega, a cura del CO.RAD., come utilizzare questo libro, che rimane, a prescindere dagli inevitabili errori di stampa e dalla mancanza di aggiornamento (v. il punto Italia nella parte dedicata a "Club for DXers and International Listeners"), il punto di partenza per un ascolto sistematico. Beninteso, con l'ausilio di un ottimo bollettino internazionale. Una spesa che, tutto sommato, può essere fatta ogni 3-4 anni, poichè indirizzi e frequenze di emittenti nazionali si mantengono validi a lungo. Quest'anno il prezzo è rimasto invariato, negli USA si acquista per Dollari 19.95 (f.31000 circa), poi si può ordinare direttamente in Danimarca o tramite uno dei Club che offre questo servizio. Sia il Distributore per l'Italia che l'Editore offrono al Club degli sconti che raggiungono la convenienza per ordinazioni di oltre le 50 copie.

"Radiokit Elettronica" è un mensile, come dice la sottotitolatura, di tecnica e costruzioni, radian-tismo, strumentazione, hobby. Nelle sue 140 pagine c'è diversa pubblicità dedicata a Ditte di elettronica che presentano i loro prodotti, poi i collaboratori illustrano i diversi aspetti della radio, tecnica per lo più. Per gli SWL, in particolare per noi BCL, è utile leggere le pagine di "Radioascoltando-QSL" nelle quali Massimo Cerverglieri (Via Pisacane 33, 15100

Alessandria) parla della radio belga e di stazioni pirate, fornendo informazioni finalizzate alla conquista della QSL con una reminiscenza di "Guerre Stellari". I "Piccoli annunci" possono pure interessarci, in quanto si può trovare l'occasione di avere il ricevitore a copertura continua a prezzo... interessante. Tenete poi a mente questo indirizzo: Maruccci, Via Rivoltana 4, 20060 Vignate - MI, al quale chiedere opuscoli sugli ultimi ricevitori presentati, come l'FRG-100 della YAESU. L'abbonamento a RKE costa f.58000, ma la rivista appare anche nelle edicole. Indirizzo: C&C - edizioni radioelettroniche, Via Naviglio 37/2,

2 FEBBRAIO 1983  
L. 6.000

Inserita: RADIO SCHEDARIO

# TUTTO KIT

# radiokit

TECNICA E COSTRUZIONI - RADIANTISMO - STRUMENTAZIONE - HOBBY

WYER  
MORRIS  
RTI  
FERRECH  
HUBERT

Resistori  
Moduli codifica  
decodifica digitale  
a 4 canali

ARMER per uso generale  
Tenestato per carichi  
CIRCUITI  
RADIO  
HUBERT

ANNO 1983 - FEBBRAIO

48018 Faenza.

I lettori, i principianti in particolare, chiedono spesso dove trovare un buon ricevitore perché nella loro città si importano apparecchi non idonei per il radio-ascolto. Sul prossimo numero andremo loro incontro fornendo indirizzi di Ditte che vendono i loro prodotti per corrispondenza, su catalogo.

"The Messenger" è il bollettino bimestra-

le di Radio Cina Internazionale. Sul n.1 del 1993 si può leggere: un commento del Direttore responsabile sull'anno trascorso, articoli sull'anno del gallo e sui regali (ritagli di carta) di RCI, sui costumi del nuovo anno lunare fra le minoranze cinesi, il resoconto del concorso storico-culturale (oltre 100000 partecipazioni!), presentazione del servizio coreano, lo sport, la ricetta, la presentazione di alcune rubriche del servizio inglese, cos'è il Pinyin,

## Washington / Il presidente Clinton deciso a ridurre le spese Chiudono le «voci del mondo libero»

WASHINGTON — Radio Free Europe e Radio Liberty, le voci del mondo libero catapultate oltre cortina in quarant'anni di guerra fredda, stanno per ripiegare le antenne. Altri due simboli se ne vanno. Se non fosse stato per loro, gli anni bui del comunismo sarebbero stati ancora più bui.

La notizia non è ufficiale. Ma il presidente Bill Clinton sembra deciso. Un'altra scelta sbagliata? Sì, sostiene un gruppo di deputati repubblicani. E indicano un rapporto di Richard L. Armitage, vice segretario di Stato.

Secondo Armitage Boris Eltsin verrebbe presto costretto a dimettersi. «È un uomo di grande coraggio, ma di limitata visione — dice —. È stato un elemento essenziale nella morte del comunismo. Ora la sua funzione è finita. Non durerà a lungo».

Se così stanno le cose, perché privarsi delle due stazioni? chiedono i deputati. Il successore di Eltsin sarebbe sicuramente meno filo-occidentale. Di qui la necessità di continuare a influenzare la pubblica opinione russa.

Il destino di Radio Free Europe e Radio Liberty appare segnato. Sbaglieremmo però ad attribuirne la fine solo alla morte del comunismo o all'austerità clinto-

niana. Le due stazioni sono state rese obsolete dalle comunicazioni satellitari e, in particolare, dalla nascita di quel fenomeno giornalistico che risponde al nome di «CNN».

La «CNN» è divenuta la stazione televisiva per eccellenza. Trasmette live nei quattro angoli del globo. Rivoluziona il giornalismo e influenza, come nessuno avrebbe immaginato, l'opinione

pubblica. È un'impresa privata, come si sa, e dunque, non dipende nella sua esistenza dai sussidi governativi. Mischia informazioni e pubblicità. Con le prime richiama l'audience. Con la seconda guadagna.

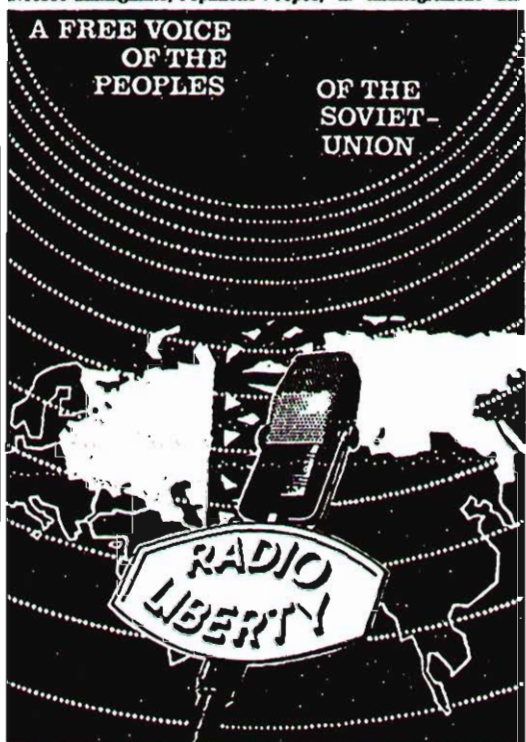
È stata la «CNN» a far vivere in diretta gli eventi più clamorosi degli ultimi anni: il crollo del muro, la liberazione dell'est europeo, la disintegrazione del-

l'Urss, la guerra del Golfo, conferenze politiche e drammi personali. Come rivalleggiare con un concorrente del genere? Radio Free Europe e Radio Liberty trasmettono da Monaco di Baviera. Sino al novembre 1989 Monaco era la più orientale città della Germania occidentale. Le antenne erano dunque rivolte verso Germania Est, Cecoslovacchia, Ungheria, Polonia, Romania, Bulgaria, Urss. Insomma, verso la comunità socialista, che per sopravvivere nel proprio totalitarismo contro natura doveva chiudersi al mondo. Quel mondo tentava invece di penetrare la barriera tecnica (disturbi), poliziesca (prigione), propagandistica (radio di Stato) attraverso la voce, in 22 lingue, di 1.600 giornalisti americani.

Radio Free Europe cominciò a funzionare nel 1951. Radio Liberty nel 1953.

Sono passati i tempi della gente raccolta nelle fumose cucine del sottosviluppo socialista, l'orecchio attaccato alla radio, la mano che tormentava il bottone della sintonizzazione, nella ricerca della stazione meno disturbata dalla propaganda di regime.

Oggi basta avere una «parabolica» e un normale televisore. Il mondo entra in casa.



ARTICOLO APPARSO  
SUL QUOTIDIANO  
"GAZZETTA DEL  
SUD" DEL 22.2.93

Le due emittenti in questione dovrebbero chiudere entro il 1995. Poi le QSL diverranno documenti storici.

il trionfo sul cancro, gli idiomi e le loro storie, il nuovo relay americano, una rete nazionale TV, i molti usi del vino e della birra, un'intervista ad un'anziano di Shanghai, la casella postale, il Parco Internazionale Hualong e la presentazione

di alcune eminenti personalità del passato in Cina, fra cui i nostri Matteo Ricci e Giuseppe Castiglione. Questo bollettino di grande formato a colori, può essere chiesto scrivendo a: The Messenger, English Dept., China Radio Int., Beijing, China 100866.

## CHIUDONO RFE E RL TESTIMONI DELLA GUERRA FREDDA

Entro due anni le note emittenti "grigie" Radio Free Europe e Radio Liberty dovrebbero chiudere, terminando le trasmissioni dirette finora agli ex paesi comunisti. "Radio Liberty è nata nel periodo della guerra fredda su iniziativa di un comitato creato a tale scopo", leggiamo nel libro "La radio: origini, storia, modelli" (Oscar Mondadori), "mentre la consorella Radio Free Europe è amministrata da una società senza fini di lucro con sede a New York. Originariamente le due iniziative erano finanziate per l'85% dalla CIA anche se ufficialmente esse apparivano come iniziative spontanee di privati cittadini statunitensi. Ma dal 1973 le due emittenti sono finanziate attraverso il bilancio dello stato con l'approvazione, quindi, del Congresso degli Stati Uniti, perdendo di fatto il loro carattere privato... Dal 1975 le due radio americane hanno una sede operativa comune a Monaco di Baviera e le due società di gestione sono riconosciute nella Repubblica Federale Tedesca come società straniere non commerciali. Tra le due emittenti esiste però una precisa divisione dei compiti. Mentre Radio Liberty trasmette esclusivamente verso l'Unione Sovietica e i suoi programmi sono realizzati nelle lingue parlate in molte delle sue Repubbliche (russo, ucraino, bielorusso, armeno, georgiano, ecc., per un totale di 17 lingue diverse) Radio Free Europe si rivolge esclusivamente alla Cecoslovacchia, alla Polonia, all'Ungheria, alla Romania e alla Bulgaria nelle rispettive lingue". Gli obiettivi delle emittenti sono quelli di "contribuire al processo di cambiamento a lungo termine nei paesi dell'Est". "Queste emittenti di propaganda americana sono ben strutturate, dotate di mezzi e di professionalità, molto potenti e, in definitiva, destinate a svolgere un'attività di routine". Infatti non ci sono mai stati problemi a ricevere le stazioni, a parte il fastidio del jamming notato su certe frequenze fino alla caduta del regime comunista. Cosa succederà con il riti-

ro dall'etere di queste due stazioni? Intanto diverse persone, giornalisti e tecnici non pensionabili e non riciclabili, si troveranno disoccupate; per le frequenze lasciate libere, e sono tantissime in tutte le bande, se ne può ipotizzare l'acquisto da parte di diversi enti religiosi e culturali così come è avvenuto in Russia da tre anni a questa parte. Certo che se queste frequenze rimangono libere, con la possibilità di far captare emittenti di altri continenti, a noi DXers farà immensamente piacere.

Ecco qualche orario e frequenza, fermo restando la possibilità di chiedere la scheda completa a: Radio Free Europe/Radio Liberty, Oettingenstrasse 67, D-8000 Munich 22, Germany.

Radio Liberty: bielorusso: 15.00-16.00 11970, 18.00-19.00 9505, 19.00-20.00 6135; georgiano: 16.00-18.00 11875, 19.00-20.00 9555.

Radio Free Europe: romeno: 16.00-23.00 9725, 18.00-23.00 5955, 19.00-23.00 7165. Ripetiamo, non è difficile intercettare un programma di una delle due emittenti, basta scorrere il "dial" e ci si imbatte- rà di sicuro in uno di questi annunci: Aici e Radio Europa Libera; Havoryta Radyio Svoboda, o Laparakoba Radio Thavisupleba, rispettivamente in romeno, bielorusso e georgiano. Le due emittenti confermano i rapporti d'ascolto con QSL che nel caso non giunga da Monaco, si può chiedere all'ufficio di New York: 1775 Broadway, New York, NY 10019, USA. Allo stesso tempo si può chiedere gli orari e il materiale informativo disponibile.

Nella pagina precedente vediamo la QSL di Radio Liberty, mentre nella seguente è riprodotta quella di Radio Free Europe. Buon ascolto di RFE e RL, e fateci sapere i loro cambiamenti di frequenze e di orario.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

## Somalia, trasmette una radio italiana

**MOGADISCIO** - Da ieri il contingente italiano in Somalia ha attivato una radio su FM che trasmetterà tedesco e sovietico anche in somalo. "Radio Italo" per il momento sta provando i suoi apparati, ma presto dovrebbe cominciare una delle operazioni più delicate dei soldati italiani: la mancanza di informazioni o di distrazioni di qualsiasi tipo.

## No, non è la Bbc

■ Sir Michael Checkland, direttore generale della Bbc, ha rotto gli indugi: nei prossimi 18 mesi, la famosa emittente pubblica britannica, che non naviga in buone acque, sfoltirà di 1.250 persone i ranghi della burocrazia centrale. L'obiettivo? Risparmiare 150 milioni di sterline, diciamo 320 miliardi di lire, entro cinque anni. Dopo questo taglio i dipendenti della Bbc scenderanno a 21.800 dai 28 mila che erano nel 1986.

E la Rai? L'emittente di Stato italiana preferisce la linea morbida. Il direttore generale Gianni Pasquarelli ha annunciato che entro la fine del '93 gli organici scenderanno da 13.350 a 13 mila dipendenti, che saranno chiuse due delle quattro orchestre sinfoniche, che finirà Raitel con un anno d'anticipo. Ma questi risparmi (60 miliardi) rischiano di non contare nulla perché il rialzo dei tassi d'interesse ha già fatto lievitare oltre le previsioni il costo

Questi due trafiletti, tratti rispettivamente da "Repubblica" del 13.2.93 e da "Espresso" del 4.10.92, si devono al gentile invito di Gianni D'Alò di Roma.

Chi legge il bollettino e vuole collaborare, lo può fare egregiamente inviando simili ritagli di tratti da quotidiani e periodici.

L'argomento deve essere circoscritto al mondo delle telecomunicazioni. Meglio se la notizia riguarda emittenti radiofoniche, a cui potete aggiungere i vostri commenti in merito.

In futuro potremo magari istituire una rubrica che si occupi della rassegna stampa.

dell'ingente debito della Rai. Quando si impugnerà la squa-

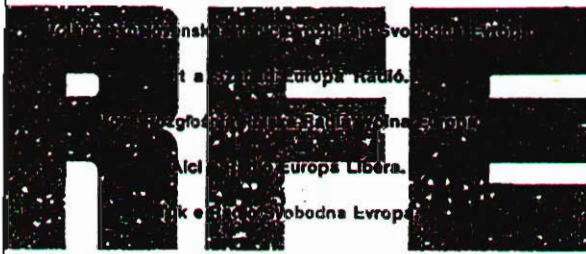
Questo mese proponiamo la ben nota Radio Corea della Korean Broadcasting System, un Ente di diritto pubblico dal 1° marzo 1973. In Corea la radio venne stabilita fra il 1926 e il 1927. Dopo la 2° guerra mondiale e la divisione del paese in due sfere d'influenza, il nord comunista protetto dall'URSS e il sud tutelato dagli Stati Uniti, la radio venne riorganizzata dallo Stato il 15 agosto 1948. Il servizio internazionale venne istituito il 15 agosto 1953 a fine guerra coreana con il nome di Voice of Free Korea. Esso durò con tale nome fino al 1° aprile 1973, quando assunse quello attuale. Nel frattempo venivano aperte redazioni in altre lingue: giapponese, coreano, francese, russo, cinese, spagnolo, indonesiano, arabo, tedesco, portoghese e italiano, oltre all'iniziale inglese. L'istituzione del programma nella nostra lingua il 1° giugno 1985 era stata preceduta da richieste in tal senso avanzate da diversi ascoltatori e gruppi organizzati come il Club Italiano Radio Corea fondato l'anno prima, mentre la notizia veniva diffusa da altre emittenti e pubblicazioni di radioascolto. I programmi regolari erano stati preceduti da un mese di prove nel



maggio del 1985, e alla cerimonia d'inaugurazione erano presenti personalità della politica, della cultura e dell'imprenditoria italiana fra cui l'ambasciatore e il nunzio apostolico. Questa mezz'ora di trasmissioni giornaliera rappresenta un ponte ideale tra i nostri due Paes-

## THIS IS RADIO FREE EUROPE

1 ENGLISCHER GARTEN, MUNICH  
broadcasting in the Freedom service in 75, 49, 41, 31, 25, 19,  
16, 13 meter and medium wave bands.



We verify with thanks your reports of RFE reception  
in the 9705 kHz meter band on 23 April 73 a

Non vorreste sapere qualcosa di più a proposito della Corea e della vita dei coreani?

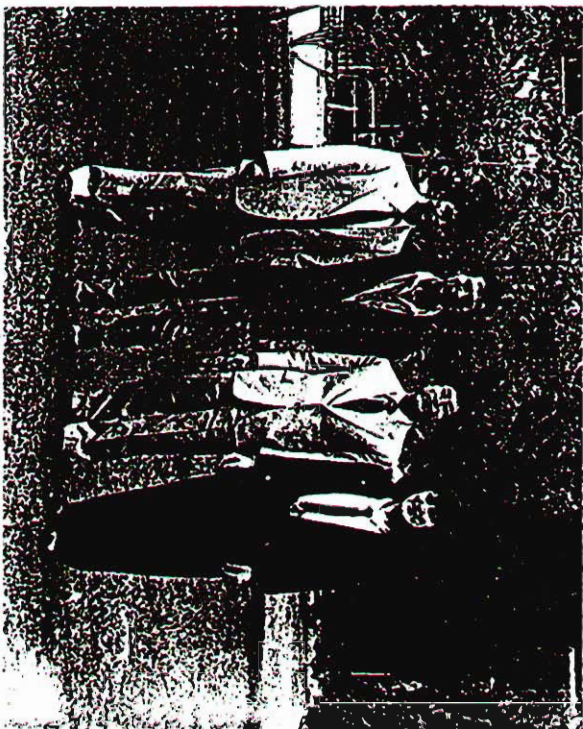
Ora in poi potrete ascoltare comodamente a casa vostra notizie sulla Corea di ieri, oggi e domani e informazioni di cultura, arte, tradizioni e costumi del popolo coreano. Radio Corea inizierà ufficialmente i suoi nuovi programmi della durata di trenta minuti, ogni giorno, per gli ascoltatori di lingua italiana, dal prossimo 1° giugno 1985.

Le relazioni diplomatiche tra il nostro paese e l'Italia iniziarono già cento anni fa, e ci sembra forse un po' tardi cominciare solo ora le trasmissioni in lingua italiana. Ma ci auguriamo che i programmi in italiano di Radio Corea non solo favoriscano le relazioni tra i due paesi, ma che diventino i portatori della voce della Corea in tutto il mondo.

### Radio Corea

Radio Corea è il nome ufficiale delle trasmissioni internazionali della KBS. Essendo Radio Corea l'unico organo di trasmissioni internazionali rappresentativo della Repubblica di Corea, trasmette in modo imparziale, con precisione e rapidità le notizie interne ed estere verso tutti i paesi del mondo e contemporaneamente trasmette programmi sulla politica interna del paese, commenti su problemi internazionali, economia, società, cultura e sport. Mentre ai compatrioti residenti all'estero offre informazioni e notizie esatte sulla situazione della madrepatria, aumenta il loro amor patrio e fa di loro compagni di vita, dall'altro lato ha come scopi principali una presentazione vera e reale agli stranieri del rapido progresso ottenuto dalla Corea, uno sviluppo degli scambi culturali e un aumento della comprensione a livello internazionale, soprattutto della politica di riunificazione pacifica della Corea divisa, e della condanna a livello mondiale delle perverse minacce

di guerra dei nord-coreani. Radio Corea ha cominciato le sue prime trasmissioni in inglese il 15 agosto del 1953 e in seguito, ripetendo la stessa cosa con altre lingue, ha continuato con i programmi in ben dodici lingue: giapponese, cinese, russo, francese, spagnolo, arabo, indonesiano, tedesco, portoghese, coreano e italiano.



# RADIO COREA

## PROGRAMMA

Sezione Italiana		Dal 5 Aprile 1992						
Giorno Mittid	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Giorno Mittid
00 - 10	Notiziario di Radio Corea							00 - 10
10 - 15	Commento al Notiziario							
15 - 30	Finestra Sulla Storia	Profumo di Cultura	La Corea Verso Il Futuro	Retocolore	Lezioni di Corso	Quattro Paesi nella Scienza	Casella Postale per i Radio Ascoltatori	10 - 30

Orario	Destinazione	Ore(GMT)	Frequenze(KHz)
	Europa	07:30 - 08:00 15:45 - 16:15 20:30 - 21:00	7550, 13670 6480, 7550 6480, 7550, 15575
	Africa Medio Oriente	07:30 - 08:00 19:00 - 19:30	15575 9515
	Tutte le Direzioni	19:00 - 19:30	7275

**KBS RADIO KOREA**



Korean Broadcasting System  
18, Yoido-dong, Youngjil-gu-p.o.  
150-790 Seoul, Korea

## FINESTRA SULLA STORIA

Un programma settimanale nel quale Radio Corea vi illustra, di volta in volta, i paesi compiuti in vari settori, nel corso della storia, da questo paese dell'Oriente.

## PROFUMO DI CULTURA

Un programma settimanale che va in onda tutti i martedì, durante il quale vi presentiamo gli aspetti e le attività del mondo della cultura coreana.

## LA COREA VERSO IL FUTURO

Se avete avuto modo di leggere qualcosa sulla Corea, saprete certamente del grande progresso che abbiamo ottenuto negli ultimi anni. Però questo non ci basta.

In questo programma settimanale del mercoledì, vi parleremo dei progetti di sviluppo intersectoriali della società coreana.

## ROTOCOREA

Il programma del giovedì presenta tutti gli argomenti che destano maggiore interesse nella società coreana e sono presentate agli ascoltatori anche le risorse turistiche del paese.

## LEZIONE DI COREANO

Ogni venerdì, una lezione di 15 minuti circa per l'appuntamento con il corso di lingua coreana, con semplici spiegazioni grammaticali per la conversazione. È possibile seguire le lezioni con il manuale che Radio Corea fornisce a chi lo richiede.

## QUATTRO PASSI NELLA SCIENZA

Questi dieci minuti del sabato illustrano i grandi progressi conseguiti da questa nazione nel settore scientifico e tecnologico nel passato e nel presente, con uno sguardo rivolto al futuro.

## MUSICA COREANA

Questi dieci minuti del sabato aggiungono un'altra tessera al mosaico che vi diamo del nostro paese, presentandovi brani musicali contemporanei e del passato, espressioni di armonia e progresso in una Corea che va verso il futuro, tenendo però sempre presenti le sue antiche radici e tradizioni.

## CASELLA POSTALE PER I RADIOASCOLTATORI

Venti minuti di trasmissione dedicati alla risposta a lettere e domande fatte dagli ascoltatori, che si incontrano via etere, dimostrando che l'amicizia non ha limiti spaziali né temporali.

.....  
segue da pag.67

si, per molti di noi costituisce la sola fonte d'informazione sulla Corea. Radio Corea è una buona confermatrice dei rapporti d'ascolto che conferma con bellissime cartoline QSL riproducenti aspetti paesaggistici, folcloristici, culturali e sportivi, di tanto in tanto ce ne

sono anche commemorative e speciali. Per conoscere le condizioni di ricezione su basi regolari, ogni anno vengono nominati diversi monitori ufficiali scelti fra coloro che si sono distinti nell'invio di lettere con rapporti d'ascolto, opinioni, consigli sui programmi e adesioni

alle iniziative fra le quali spicca il quiz trimestrale. Rispondendo alla domanda di conoscenza sulla Corea e sui fatti della Corea si possono vincere materiale filatelico, oggetti dell'artigianato, magliette, portachiavi ed altri utili cose. Un modo simpatico per rimanere in contatto con l'emittente. Il servizio italiano informa su basi regolari circa 100 milioni di ascoltatori residenti oltre che in Italia anche in quei continenti ove esistono forti concentramenti di nostri emigrati. I programmi giornalieri si compongono di notizie, commenti, servizi, musica e contenuti educativi. Su richiesta, vengono inviati i libri di testo ed anche le tre cassette del corso di lingua coreana. Dobbiamo dire che l'emittente è molto

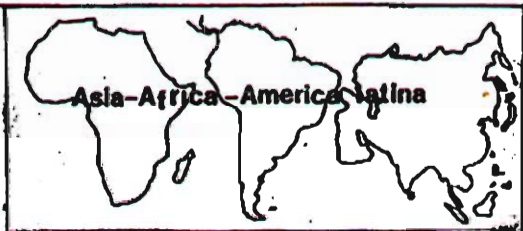
generosa con le richieste di materiale informativo in genere: opuscoli sull'emittente e sulla Corea, schema dei programmi, adesivi, bandierine, tutto quello che è disponibile viene mandato al richiedente. La Redazione italiana è composta da un certo numero di membri coreani che parlano italiano per averlo perfezionato anche in Italia, ai quali da man forte qualche italiano che si trova in Corea per i motivi più diversi: studio, famiglia, ecc. Ricordiamo Enza D'urso, Giorgio Mitolo, Renzo Brugnoli, Antonello Macchiaroli ed altri che sono rimasti per un periodo breve. Gli orari e le frequenze migliori per l'ascolto sono: 15.45 7550 e 6480, 20.30-21.00 6480 7550 15575 kHz. Buon ascolto di Radio Corea in italiano!

Wubbo Ockels, astronave néerlandaise depuis 1978. A été le premier Néerlandais à faire un voyage dans la navette spatiale en 1985 pour la E.S.A. (Agence Spatiale Européenne). La photo a été prise pendant le voyage.

Cette carte vérifie votre rapport de réception sur notre transmission

par: Tealata - Volensenday  
 date: 24.12 1992  
 heure: 17.30 - 17.51 U.T.C.  
 fréquence: 9605 kHz

RADIO NEDERLAND STATION RELAIS  
 Boite Postale 404  
 ANTANANARIVO  
 Madagascar



Mr. Sergi Giovanni  
Via Crotone, 33  
I-98016 Camulo - Inflicce  
(Messina) - Italia

Iniziamo con Radio Nederland e la sua stazione ripetitrice in Madagascar. Quella del Madagascar, inaugurata nel 1972, è la seconda stazione relay di Radio Nederland dopo quella di Bonaire nelle

Antille Olandesi. Il ripetitore africano si compone di due trasmettitori da 300 KW ciascuno e da 18 antenne. I programmi sono diretti all'Africa, all'Asia e all'Australia occidentale nelle lingue olandese, indonesiana, inglese e francese. Le stazioni ripetitrici funzionano secondo il metodo della ricezione diretta: ricevono ogni programma dall'Olanda attraverso una linea telefonica speciale a larga banda e lo trasmettono immediatamente. La comunicazione telefonica si realizza per mezzo di un satellite artificiale. Nella stazione relay vi lavorano 45 persone. Ma andiamo al nostro rapporto d'ascolto che è stato realizzato il 24.12.92 per la trasmissione delle 17.30 in inglese su 9605 kHz. La ricezione è stata certo non facile, ma nemmeno difficile; il programma era composto dal notiziario, da un commento alle notizie che va sotto il nome di "Newslines" e dal ben noto "Media Network". L'emittente ha confermato direttamente con cartolina QSL alla quale sono stati aggiunti gli orari fino al 28 marzo, un adesivo e la bandierina. Al momento attuale non abbiamo i nuovi orari, che d'altronde si possono chiedere anche in Olanda, vi possiamo fornire invece quelli in spagnolo da Flevo: 11.30-11.55 6020 9720; 12.00-13.25 11865; 19.30-20.25 6020 kHz. L'indirizzo del ripetitore è questo: Radio Nederland Station Relais, Boite Poste



REPOBLIKA DEMOKRATIKA MALAGASY  
 Tanindrazana - Tolom-plavotana - Fahafahana  
 MINISTERE DE L'INFORMATION, DE L'ANIMATION  
 IDEOLOGIQUE ET DES RELATIONS AVEC  
 LES INSCRIPTIONS  
 Direction des Infrastructures Techniques

N° 902 MININFO-DIT/80

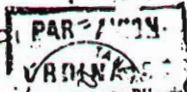
Dr. GIOVANNI SEKO

Via CROTONE, 33

98010 CAMARO INFERIORE

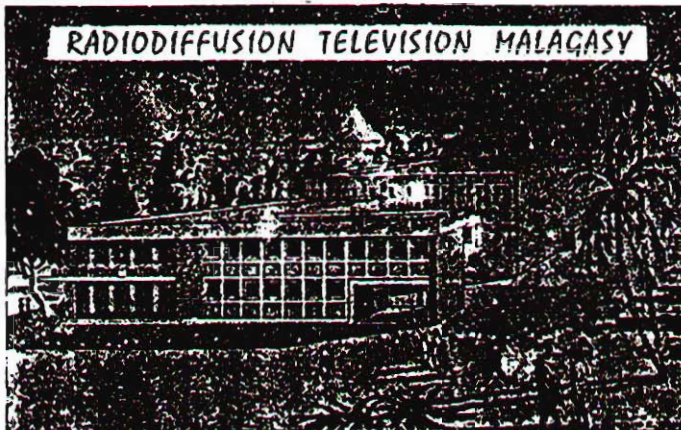
MESSINA

ITAL



le 404 - Antananarivo, Madagascar.  
 Ricordiamo anche l'indirizzo principale: Radio Nederland Apartado 222, 1200 JG Hilversum, Olanda.  
 Consigliamo l'ascolto del ripetitore africano a coloro che vanno a caccia di "paesi", se non sono in grado di captare la radio nazionale del Madagascar o non riescono a farsi confermare l'ascolto.  
 Giacchè ci siamo, ecco una fugace informazione su Radio

Madagascar. Le frequenze da sorvegliare sono queste: 3232, 3288 e 5010 kHz, in un periodo variabile che va dalle 15.00 alle 20.00. Si tratta di bande tropicali, quindi il tentativo va fatto verso le 18.00-19.00 quando la propagazione è al culmine, badando a non prendere lucciole per lanterne, in quanto sulla stessa frequenza può esserci altra emittente afri



RADIODIFFUSION TELEVISION MALAGASY

CARTE O. S. L. CARD.

CHAINE en langue malgache et française

1394 Khz - 215 m - 1 Kw	1502 Khz - 199 m 73 - 1 Kw
3288 Khz - 90 m - 100 Kw	7155 Khz - 41 m - 5 Kw
6135 Khz - 49 m - 30 Kw	3010 Khz - 80 m - 30 Kw
9690 Khz - 31 m - 10 Kw	2495 Khz - 120 m - 10 Kw

Avec nos remerciements pour votre rapport d'écoute du : 5 juillet 1980

Many thanks for your reception report on

B. P. 1202 ANTANANARIVO - REPUBLICQUE DEMOCRATIQUE DE MADAGASCAR

cana. I programmi sono in lingua malgascia (3288, 5010) e francese, con qualche notiziario in inglese. Le speranze di ricevere conferma sono ridotte al lumicino, comunque occorre sempre tentare con un rapporto in francese molto dettagliato, una lettera molto affabile e con la risposta pagata (2 IRC o 1 US dollar) all'indirizzo che vediamo qui accanto. Lasciamo l'Africa per il continente asiati-



द्वारा: वाफाखवाणी  
 टेलीफोन: वाफाखवाणी :  
 टेलीग्राम: AKASHWANI  
 TELEPHONE: Office :  
 Res. :

वाफा खवाणी  
 GOVERNMENT OF INDIA  
 वाफाखवाणी  
 ALL INDIA RADIO

वाफाखवाणी  
 गोरखपुर-273001  
 AKASHWANI  
 GORAKHPUR-273001

संख्यांक  
 No. GRK.4(3)/93-E(MPT) 7/3

दिनांक  
 Date 2nd January, 1993.

Mr. Giovanni Sargi  
 Via Costana, 33  
 I-98010 Canara Inferiore  
 (Messina)-Italy.

Sir,

I received your above letter dated 2.12.92 and want to extend my warm greetings for monitoring our programme. The station operating on 3945 kHz 75 W As relaying programme being originated from Broadcasting House, New Delhi by Radio Networking terminal. The reception Code SINPO (35223) as monitored by you from a such a far off place seems to be a fair one as the programme is intended to cover the Nepali region in the same regional language.

During the reception period News bulletins in English were being broadcast which confirms your reception report.

I once again request you to please write us regularly about the qualities of programme.

Thanking you very much.

Yours faithfully,

*(Signature)*  
 (V.S. RAI)  
 Asst. Station Engineer  
 for Superintending Engineer

co, prendendo la strada che porta a Gorakhpur nell'Uttar Pradesh, uno Stato dell'India settentrionale che confina con il Bihar, il Madhya Pradesh, il Rajasthan, l'Haryana, l'Himachal Pradesh, la Cina (Tibet) e il Nepal. La stessa Gorakhpur si trova non molto distante dal confine nepalese. La regione dell'Uttar Pradesh è bagnata dal Gange e dai suoi numerosi affluenti, il clima è continentale, la capitale si chiama Lucknow.

L'ascolto di AIR-Gorakhpur è del 1° dicembre 1992, realizzato su 3945 kHz fra le 15.05 e le 15.46. Segnale medio con comprensibilità totale ma affetto da rumori e accoppiettii e da una notevole evanescenza. Per tale frequenza la All India Radio utilizza una potenza di 50 KW che è già abbastanza alta in banda

ta tropicale, considerato che la regione da coprire è quella nepalese come precisato nella lettera qui sopra riprodotta. Premesso questo, il verificatore del rapporto d'ascolto giudica molto buono il nostro SINPO (35223) dato che riguarda una ricezione realizzata in un punto molto lontano da Gorakhpur. I 3945 kHz, ci dice sempre il v/s, rilanciano il programma originato nel centro radiofonico di New Delhi. Le trasmissioni sono diffuse dalle 02.28 alle 02.51 e dalle 14.45 alle 15.46 in lingua hindi, con notiziario in inglese alle 15.30. Annuncia durante il notiziario: "This News came you from All India Radio". Le notizie riguardano per lo più l'Asia, il sub-continente indiano, l'India stessa, e vengono diffuse in parallelo con altre frequenze in onde corte. Per i rapporti l'indirizzo è: AIR-Gorakhpur, Town Hall, Gorakhpur-273001 (oppure Post Bag 26), Uttar Pradesh, India. Verifica con lettera. Anche prima del notiziario abbiamo ascoltato un programma parlato senza musica, ma la musica è molto importante in India. La struttura della musica indiana è simile a quella del linguaggio. Gli antichi grammatici e teorici della lingua sanscrita considerano la separazione della lingua parlata, del gesto e della musica, come un fenomeno tardivo e mai realizzato fino in fondo. Il linguaggio parlato e il linguaggio musicale sono infatti due modi, sia pure diversi, di comunicare. E poiché la musica indiana ha conservato una struttura molto più vicina alle forme della lingua



## RADIO AUM SHINRIKYO

Area	Time (UTC/GMT)	Frequencies (kHz)
North America	04:30-05:00	1500, 11580, 11850, 11675, 9635, 9470
	20:30-21:00	17935, 15580, 15590, 15485, 15425, 15405, 15375, 15355, 13645, 12070, 12050, 11840
Australia & New Zealand	20:30-21:00	17740, 17655, 15560, 15190, 15170, 15130, 11985, 11695
Europe	04:30-05:00	13040, 11580, 11650, 11675, 9630, 9760, 9635, 9560, 9470
	20:30-21:00	17935, 15500, 15375, 15355, 15175, 12070, 12030, 11675, 9880, 9810, 9800, 9785, 9775, 9540, 7115, 1494
Africa	04:30-05:00	21760, 21740, 21630, 21585, 21545, 17735, 17710, 17690, 17655, 17630, 15550, 15500, 15470, 15455, 15380, 15310, 15140, 12055, 12015, 12010, 11960, 11775, 9760, 9560, 7130, 6110, 4975, 4940, 15385, 11850, 9810, 9775

Area	Time (UTC/GMT)	Frequencies (kHz)
South & South East Asia	04:30-05:00	21830, 21790, 21760, 21690, 21615, 21585, 21515, 21505, 17880, 17870, 17860, 17850, 17835, 17740, 17730, 17720, 17655, 17635, 17620, 17610, 17590, 17570, 17560, 15590, 15550, 15545, 15535, 15470, 15415, 15385, 15375, 15340, 15280, 15140, 13775, 12035, 11970, 11915, 11710, 9535, 7315, 648, 545

## BRANCH OFFICES

U.S.A.

Aum Supreme Trail  
8 East 48th Street, # 2E, New York, N. Y. 10017 U.S.A.  
Tel: 212-421-3887

GERMANY

Aum Shinrikyo  
Auf dem Hugel, 4B, Endenbach 5300, Bonn 1, Germany  
Tel: 0228-619647

SRI LANKA

Aum Sacca Sangha Association  
Sarakena, Walla, Angulgaha, Colle, Sri Lanka

parlata non c'è da stupirsi che abbia carattere monodico. Per complesse che siano le strutture della frase che serve a comunicare un'idea o un sentimento, c'è sempre una successione negli elementi che la compongono. Il dialogo non consiste nel parlare contemporaneamente. Sarebbe sbagliato credere che, per il fatto che gli elementi del discorso musicale vengono uno dopo l'altro, l'uso della musica come mezzo di espressione sia meno evoluto, meno complesso che in un sistema polifonico. Anzi è quasi sempre il contrario. Per ascoltare la musica indiana bisogna dunque lasciare da parte il nostro concetto di ciò che è o deve essere la musica e rieducare il nostro orecchio, la nostra memoria, il nostro modo d'ascoltare per diventare di nuovo capaci di seguire lo sviluppo del pensiero come si esprime in termini di valori relativi tra i vari elementi sonori. Dobbiamo riabituarci alla forma modale, che fu la forma principale della musica occidentale dall'antichità fino al Rinascimento e che resta la base di un fondo molto importante di musica popolare. Gli strumenti indiani si dividono in aerofonici, cordofonici, idiofonici, membrofonici. In India la musica sottolinea tutti gli avvenimenti importanti della vita. I musicisti in antico dovevano appartenere alla stessa casta da cui uscivano le danzatrici ed essere maschi. A seconda della loro abilità, i musicisti si dividono in otto categorie dal semplice esecutore, il sanchari, fino all'artista geniale capace di creare dei nuovi raga (sono 7 e presiedono ai diversi sentimenti), il dhabak. Attualmente la musica indiana si sta evolvendo con l'introduzione anche dell'armonia (suonare più note alla volta o con lo stesso strumento o con più strumenti, come fanno le nostre orchestre). Ma gli indiani tradizionalisti vedono male queste novità perché corrompono la bella, anche se complicatissima, musica modale che, con studio e pazienza infinita, in migliaia e migliaia d'anni hanno portato a grande perfezione.

E dopo questo lungo discorso sulla musica indiana, passiamo ad altra emittente non più in India ma in Estremo Oriente. Parliamo infatti di Radio Aum Shinrikyo, programma religioso più che emittente, che si avvale dei trasmettitori russi ma che ha sede in Giappone. Il programma viene diffuso su una miriade di frequenze, molte delle quali inservibili in serata perché le alte frequenze tendono a chiudersi a quell'ora; una frequenza valida è quella dei 4795 kHz attivata di recente per la trasmissione in inglese delle 20.30-21.00. Al termine si ascolta l'annuncio di Radio Mosca. Nei programmi si parla del Maestro Shoko Asahara che nel 1986 ebbe l'illuminazione nella zona himalayana dopo 8 anni di strenua pratica. L'anno dopo fondò l'Aum Shinrikyo impegnandosi a diffondere l'insegnamento del Buddha Sakyamuni vissuto 2500 anni fa. Il Maestro è adesso impegnato a fare proseliti ed ha stabilito due modi di



ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ



ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ

*means in Greek*

*Announcement of the absolute truth (gospel)*

*of the Holy Heaven.*

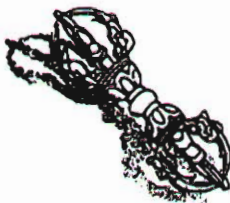
Radio Aum Shinrikyo  
381-1 Hitoama, Fujinomiya,  
Shizuoka 418-01 Japan

HIS HOLINESS  
SHOKO ASAHARA

associazione fra gli ascoltatori: membri della verità e membri di Radio Aum Shinrikyo. Le quote mensili sono rispettivamente di 16 e 5 US\$, e in cambio si ricevono due riviste e cassette con musica di "Sua Santità". Poi c'è un lungo elenco di oggetti che si possono acquistare: dalle cassette ai ci ondoli, ai

## VERIFICATION CARD

Thank you for your response.  
Stay tuned in to the Truth!



ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ  
ΤΗΣ  
ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ

To: Gioanni Sergi  
Date: Jan 28 '93  
English program (UTC)  
04:30~05:00 & 20:30~21:00  
Frequency: 4795

libri, ed ognuno è libero di inviare offerte secondo la propria disponibilità. Per ogni altra informazione richiedete l'opuscolo "Tune in to the Truth!".

Il nostro ascolto di Radio Aum Shinrikyo è del 27.1.93 (non del 28 come appare sulla QSL), fra le 20.30 e le 21.00. Condizioni di ricezione buone; il programma consisteva in commenti a brani dei libri del Maestro Asahara, con fornitura indirizzi del centro di New York e del

quartier generale giapponese. Il tutto intervallato con musica e canti (recita a cantilena). Shoko Asahara propugna 5 precetti e regole di vita: non uccidere, non rubare, non commettere reati sessuali, non mentire, non bere roba intossicante, insomma segui le regole di una vita sana e onesta che salvaguardi la tua salute. Per scrivere in Giappone, attenersi all'indirizzo che appare qui sotto.

Passiamo ora in Australia per proporre la VL8T, emittente locale di Tennant Creek nel Northern Territory. Quest'emittente diffonde con 50 KW di potenza dalle 08.30 alle 21.30, comprendendo alle 19.30-20.30 e 09.15-12.00 di lunedì, nonché 09.15-17.30 di venerdì, programmi della Central Australian Aboriginal Media Association, ritrasmettendo in altri orari programmi di certe emittenti locali australiane.

Abbiamo già detto in precedenza quanto sia difficile seguire programmi radiofonici diffusi nella banda dei 120 metri, e questo perché di solito la potenza di emissione è mantenuta molto bassa per coprire una zona molto piccola, poi perché le condizioni di propagazione delle onde in questa banda seguono tutta una loro logica. Cosicché occorre disporre di ricevitori selettivi e soprattutto sensibili per captare segnali a bassa intensità, mettendosi in ascolto nei periodi di massima propagazione. Il che accade verso le 19.00-21.00, un periodo che con variazioni di sera in sera può essere buono per tentare ascolti non solo dell'Australia ma anche della Nuova Guinea e dell'Oceania in genere, sui 90 e 60 metri.

L'ascolto della VL8T risale al 12 gennaio scorso su 2325 kHz dalle 19.20 alle 19.32. Il programma era composto da musica leggera e pop, ritmi e brani con sola orchestra, presentazione delle canzoni e breve commento. L'ascolto, in parallelo a 2310, si è andato deteriorando fino a divenire incomprensibile grazie anche ai segnali CW e all'evanescenza. L'emittente ha confermato il rapporto con cartolina QSL completa di dati, raffigurante la cartina con i prefissi delle emittenti in onde medie e corte dell'Australian Broadcasting Corporation.

Questa QSL sembrerebbe una nuova versione della precedente, in vigore negli anni '70 e '80. L'ABC può essere ascoltata per mezzo della VLQ di Brisbane su 9660 kHz in mattinata verso le 06.00-08.00. Qui l'emittente diffonde 24 ore su 24, e si può intercettare a patto che sulla stessa frequenza non trasmettino potenti sta-

Hai Shoko Asahara's  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΤΗΣ  
ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ



Radio Aum Shinrikyo  
381-1 Hitoama, Fujinomiya  
Shizuoka 418-01 JAPAN



Post Card



Dear Listener:

Thank you for your reception report and your interest in our transmissions from:

Station

VLRT. N.T.

GIOVANNI SERGI.

Date

12.1.93

Time AEST/UTC

19.20.1932 UTC

VIA CROTONE, 33

Transmitter Location

TENNANT CREEK

Frequency (kHz)

2.325 MHz

1-98010 CAMARO

Power (kW)

50.000

INFERIONE. ITALY.

Yours Faithfully

Australian Broadcasting Corporation  
GPO Box 9994  
Sydney NSW 2001

zioni internazionali. Per finire, gli indirizzi: VLRT Tennant Creek, Box 9994, Darwin, NT 5750; per i programmi della CAAMA Radio: P.O.Box 2924, Alice Springs, NT 5740; Australian Broadcasting Corporation, Box 9994, G.P.O. 4001, Brisbane, Australia. I rapporti vengono verificati con QSL in breve tempo; meglio allegare le spese per la risposta.

Ultimo per questo mese il servizio su Voice of Free China, emittente internazionale di Taiwan che si può ascoltare con non troppe difficoltà. L'ascolto è del 31.8.92 su 9610 kHz dalle 21.28 alle 22.00, e riguarda il programma in cinese ricevuto al-

**AUSTRALIAN BROADCASTING COMMISSION**

Medium and short wave domestic radio services in Australia.

Address  
Box 487  
GPO, Sydney



**自由中國之聲**  
Voice of Free China

茲聲明 電於一九九一年國際  
廣播時間 月 日 時 分至 時  
分 以 週期 在 收聽  
本台所播 節目 所提報告與本台播出內  
容完全相符 謹此致謝。

This is to verify that your reception report on  
program on 9610 kHz from  
to 05:28 UTC on October 21  
is corresponded with our station log of the  
same day. Thank you for your interest. Further  
reports are welcome.

中華民國三十七年郵政特准掛號認爲新聞紙類  
P. O. Box 24-58, Taipei,  
Taiwan, Republic of China

〒106-91 東京都丸の内區千代田1-28-2  
〒530-91 大阪中央區東區南船場2-18-2 玉山  
101-617 서울특별시 중구 남대문로 4가길 1199호  
111-811 서울특별시 중구 남대문로 4가길 1199호  
Postfach 200553, D-5300 Bonn 2, Germany  
P. O. Box 192793 San Francisco, CA 94119-2793 U.S.A.

**POST**

Dear Sir,  
Your report on reception dated  
28-5-85 has been examined.  
This confirms that you were listen-  
ing to VLO9 on 28th  
AUGUST at 1620-1720  
AEST 0620-0720 GMT.  
This transmitter is located at  
BALD HILLS BRISBANE and  
operates on 9660 kc/s. 3-0kw  
metres. Power 10,000 (watts).

Thank you for your interest in reporting  
on our transmission.  
Yours faithfully,  
The AUSTRALIAN  
BROADCASTING COMMISSION

loro con buona forza del segna-  
le, pur con qualche splatter,  
cioè battito, dai canali vicini.  
Conversazione fra un uomo e una  
donna, con quest'ultima che ri-  
sponde alle domande. Alle 22.00  
impulsi orari. VOFC verifica i  
rapporti con splendide QSL, in-  
viando a richiesta diverso mate-  
riale: adesivi, opuscoli su Tai-  
wan, il mensile "Voice of Free  
China", piccola interessante ri-  
vista multi-lingue, poi formula-  
ri per rapporti d'ascolto e, se-  
condo disponibilità, pure picco-  
li souvenirs. Il programma di  
VOFC, valido fino al 28.3, preve-  
deva le frequenze di 9850 e 11915  
alle 22.00-23.00 per la trasmissi-  
one in inglese. Il "Mailbag",  
cioè la casella postale, era in

onda la domenica. Indirizzate i vostri rapporti d'ascolto o le richieste per la scheda dei programmi all'indirizzo: P.O.Box 24-38, Taipei, Taiwan, Republic of China.

### ANCORA PUBBLICAZIONI

Recentemente abbiamo ricevuto anche il numero di marzo-aprile 1993 del bimestrale "The Messenger" edito dal dipartimento inglese di Radio Cina Internazionale. Nelle 8 pagg. tutte a colori possiamo leggere fra l'altro: Onore per i broadcasters cinesi, servizi sulle lingue dell'Europa orientale trasmessi da RCI, una presentazione del traduttore in lingua romana Li Jiayu, l'invito a rispondere ad alcune domande per migliorare il contenuto della pubblicazione. Se le vostre risposte risulteranno in accordo con i risultati dell'inchiesta, riceverete un souvenir. Ecco ancora una volta l'indirizzo: The Messenger, English Service, China Radio International, Beijing 100866 China.



Inizio la grata incombenza di rispondere alle vostre lettere con una bella cartolina di Casalecchio di Reno - BO, da dove Andrea Casali comunica di ricevere regolarmente questa nostra rivista. Speriamo che il caro Andrea non si limiti solo alla lettura, ma prenda parte attiva alla redazione con qualche commento se non con qualche notizia. Andrea Casali ha ottenuto un abbonamento semestrale al "GARS-RN" partecipando all'VIII°Premio GARS.

Da La Spezia, Giuseppe Cappelli inviando del gradito materiale, utile in futuro per completare i servizi scritti, così scrive nella sua lettera: "Caro Signor Giovanni, ieri (11.2.93, ndr) ho ricevuto da Copenhagen la rivista "Short Wave News", è un'interessante pubblicazione e con l'aiuto di mio figlio qualche articolo sarà in grado di tradurlo. Oggi stesso mi è stato recapitato il bollettino "GARS Radio Notizie", le sono grato per le citazioni. Da Radio Svizzera Int. domenica scorsa 7 c.m. ho ascoltato che hanno gradito la fotocopia del bollettino e si sono complimentati con ambedue noi, certamente l'avrà ascoltata, così come ha fatto R.Corea. Radio Portogallo è già

da parecchio che l'ascolto è difficilissimo..., ho registrato una cassetta e domani effettuerò la spedizione affinché si rendano conto della cosa. Posseggo due apparecchi, il Sony ICF SW-7600 e, da solo pochi mesi, il ricevente AOR 3000. L'antenna è esterna di m.15 con filo schermato, installata sul balcone; forse dovrei metterla sul tetto, cosa mi consiglia?". Dunque, l'antenna migliore dovrebbe essere quella installata sul tetto, al di sopra di ogni ostacolo, tuttavia anche quella sistemata sul balcone dovrebbe fornire un segnale più forte di certe emittenti deboli. Bisogna fare comunque attenzione a quando collegare queste antenne esterne, in quanto questi piccoli ricevitori sono stati costruiti per rendere al massimo con l'antenna a stilo, e un'antenna esterna li potrebbe fare impazzire.

"Poche, pochissime righe per comunicarvi l'intenzione di rinnovare l'abbonamento al Vostro Bollettino, del quale ho sempre apprezzato la validità: mai noioso, mai scontato, almeno per un profano come me. Una domanda mi sia consentito fare, perché non sviluppate l'argomento ricezione via satellite d'ogni genere? Un po' generica come domanda, ammetto, ma sono convinto che tra i lettori ci siano persone capaci ed interessate a sviluppare tale aspetto del radioascolto...". Io sono sicuro che ci sarà qualcuno che saprà rispondere alla domanda di Roberto Pravato di Torino, altrimenti non resterà altro che passare in rassegna le mie conoscenze in materia. Grazie per la rinnovata fiducia, Roberto!

Dopo parecchio tempo di QRT si rivede un vecchio amico. Ha infatti scritto da Ronciglione - VT Sergio Rosa, chiedendo una copia del bollettino e notizie sul ricevitore NRD-835 della JRC. Tutto quanto riguarda questo ricevitore è stato già inviato a Ronciglione, insieme alle modalità per riceverlo il bollettino. A presto rileggermi, Sergio, e benvenuto al radio ascolto.

All'amico Francesco Rodriguez di S.Teresa di Riva - ME dico che può trovare gli orari di Radio Romania Int. a pag.33 del bollettino. Il suo abbonamento inizia da gennaio; a quest'ora dovrebbe aver ricevuto l'elenco del codice Q. A presto! Grazie per la bella cartolina di Roma a Fulvio Porticelli al quale è stata spedi-



ta la copia del bollettino richiesta. Fulvio proviene dal settore radioamat- toriale dove è rimasto per ben 25 anni, ha scoperto il radioascolto grazie ad alcuni amici che lo praticano da sempre. Ha un Sony ICF SW-7600, ma medita di comprare qualcosa di più completo. Io gli faccio i migliori auguri per un proficuo ascolto di tutto il mondo!

Grazie ad Eugenio Bertone di Novara per il rinnovo dell'abbonamento, che significa un rinnovo di fiducia che mi galvanizza e mi spinge a realizzare un bollettino che vada incontro alle sue aspettative ed a quelle degli altri lettori. Bollettino inviato anche ad Armando Corrasco di Monterotondo - RM. Alessandro Golfi di Roma mi ha inviato un rapporto di ricezione inerente Radio Lussemburgo 1440 kHz, realizzato il 26.2.93 alle 19.40 con un Grundig RR350S, ricezione medio-pessima. Questo rapporto partecipa va al VI° Contest CO.RAD. A proposito di Radio Lussemburgo, occorre dire che ora il programma francese si ascolta su 6090 kHz, mentre quello tedesco è su 15350; insomma c'è stato uno scambio di frequenze. Ringrazio l'amico Alessandro per la rivistina audio-videocamatoriale "Ton+Video report". Ringrazio pure Gianni D'Alò di Roma per il contributo economico e per i numerosi ritagli di giornale, alcuni dei quali potete vedere in questo numero del bollettino. Gianni scrive: "...molto interessante l'ultimo numero, quello di Marzo, con tanti servizi (R.St.Helena, R.Cima, Kol Israel, HR, ecc), tutti da leggere con attenzione...". Ed ora qualche titolo dai ritagli di quotidiani e periodici: In alto le antenne; RAI Sat, va in onda il buio; Occhio alla parabola (che non è quella del Buon Samaritano ma il disco per ricevere via satellite); Telecamperie in economia; Ballando sotto le stelle; TMC: sciopero di 20 ore, Santerini: il contratto va rispettato; RAI 3 Colti con lo sponsor; RAI, bilancio bugiardo per il PRI; Radio Radicale via satellite; Concessioni tv, rinvio di due anni.

#### CALIDOSCOPICO

TURCHIA - La Voix de la Turquie diffonde al giovedì nel programma francese una rubrica intitolata "Fréquence commun". Formulando un'opinione sulle qualità della gente turca si può ottenere una cassetta con musica turca. Il programma francese de la Voix de la Turquie è in onda su

9445 kHz, dal 28.3 probabilmente alle 21.00-22.00 (GS). Indirizzo: Voix de la Turquie, Fréquence commun, Boîte Postale 333-06.443, Yenisehir Ankara, Turquie.

PORTOGALLO - La RDP Internazionale ha ora una casella postale più facile da scrivere e ricordare. Dunque, l'indirizzo è: RDP Internazionale, Radio Portogallo, Redazione Italiana, Apartado 1011, 1001 Lisbona Codex, Portogallo. Sempre gentili nei nostri confronti le componenti la Redazione Italiana (GS).

ITALIA - L'AWR invia fino ad esaurimento scorte una busta in plastica con la scritta e il logo dell'emittente. // La RAI trasmette per la Somalia in italiano alle 07.00-13.50, o 13.50-19.00 su 21775, e alle 19.40-21.30 su 11745 kHz. (A.Arcudi)

FRANCIA - E' in forse il programma spagnolo per l'Europa (OC + 945 kHz OM Tolosa), come riferito in "Radio Enlace" del 19.3. Secondo la scheda fatta pervenire da Giovanni D'Alò, al lunedì c'è "Correo del oyente", al martedì "Dixismo". RFI dovrebbe essere in onda in spagnolo alle 21.00.

SVIZZERA - Con l'entrata in vigore dell'orario estivo dovrebbe scomparire "Alta Frequenza". Comunque, le questioni inerenti la tecnica di ricezione dovrebbero continuare ad essere affrontate da Peo Zanetti in "Studio Aperto" alla domenica. Per gli orari, basta chiederli per coloro che lo fanno per la prima volta, alla Redazione Italiana.

SUDAN - Leggero cambio per Radio Omdurman da 9170 a 9165 kHz, ascoltata in arabo dalle 22.03 alle 23.00 quando chiude. (Radio Enlace di R.Nederland).

PERU' - Riattivata Radio Nuevo Mundo di Cuzco su 5082.6 kHz, ascoltata alle 23.52-00.06 con il "sentimiento cuzcheño". (Radio Enlace).

.....  
Amici, attendiamo sempre vostre notizie, opinioni e suggerimenti per rendere sempre migliore questo nostro bollettino. L'appuntamento è per il mese prossimo. Buon ascolto e a presto.

.....  
ATTENZIONE: Se qualcuno è disposto a gestire una rubrica sui tips (elenchi di ascoltati), lo comunichi al più presto in Redazione per i necessari accordi. Grazie per la gentile collaborazione.



# G.A.R.S. RADIO NOTIZIE



ANNO XIII -N.144- PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - MAGGIO 1993  
ORARI IN UTC



## IN QUESTO NUMERO:

- \* IRC E DOLLARI: NON SPRECHIAMO QUELLE IMPORTANTI RISORSE
- \* ALCUNI CONSIGLI PER CHI E' ALLA RICERCA DEL RICEVITORE
- \* CONOSCIAMO I 90 METRI: RADIO ORANJE
- \* WEWN: ECCO LA RADIO VATICANA II

IL "GARS RADIO NOTIZIE" FIRMA LA CULTURA!

**Deutsche Welle**

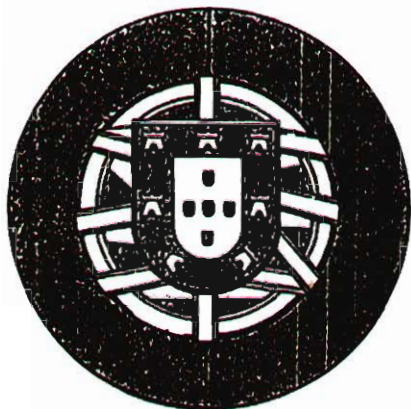
**40 ANNI**  
**Deutsche Welle**

**Sendernetz**  **Sender in Deutschland**  **Relaisender**

Germany's International Voice  
Germany's Voice to the World  
Germany's Voice to the World

Sender in der Bundesrepublik Deutschland  
Senders in the Federal Republic of Germany  
Senders in the Republic of Germany

Relaisstationen  
Relay stations  
Relay stations



# RÁDIO PORTUGAL



## INTERNACIONAL

PROGRAMMA DX DEL GARS AL 1° VENERDI DEL MESE CON PRESENTAZIONE DI GIOVANNI SERGI - PER "IN CONTATTO CON IL MONDO" E' GRADITA LA COLLABORAZIONE CON LETTERA, CASSETTA O TELEFONO (090-770879), DALLE 20.00 ORA ITALIANA PER LE NOTIZIE RECENTISSIME.  
ORARIO DI TRASMISSIONE: 19.15 SU 11740 KHZ (RDP-LISBONA)

COLLABORAZIONE AL "GARS - RADIO NOTIZIE" - TUTTA LA COLLABORAZIONE COMPRESIVA DI NOTIZIE, ARTICOLI, BANDI DI CONCORSO E QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEMI-ORARIO, ECC., PUO' ESSERE INVIATA ENTRO IL 20 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUBBLICAZIONE ALL'INDIRIZZO: GARS C/O GIOVANNI SERGI, VIA CROTONE 33, 98010 CAMARO INFERIORE (MESSINA).

ABBONAMENTI: UNA COPIA L.4000 - SEMESTRALE L.20000 - SI ACCETTANO BANCONOTE, BIGLIETTI DA 1 DOLLARO (14), FRANCOBOLLI DEL VALORE FACCIALE DI 1000 LIRE O VAGLIA POSTALI.

## ALLA RISCOPERTA DEL RBSWC DX NEWS

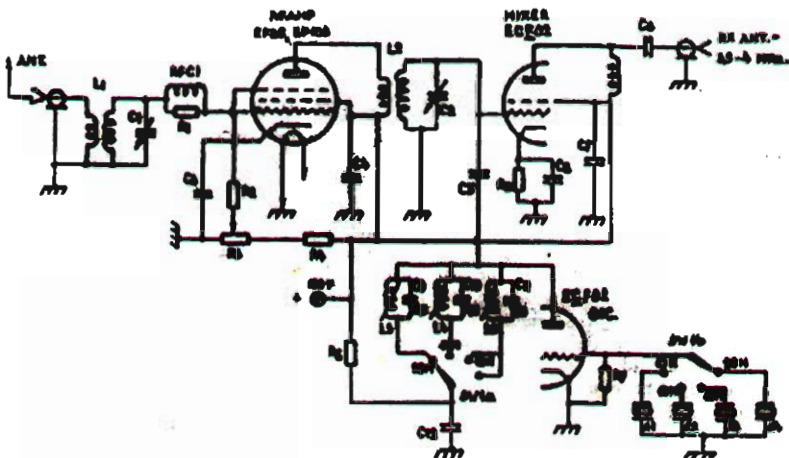
### L'ACCADEMIA DEI DX-ER: convertitore controllato da cristallo per il ricevitore a comunicazione

La realizzazione pratica di un convenzionale convertitore a cristallo è la seguente. Il primo grado è un amplificatore ad alta frequenza, di banda larga, un pentodo cioè di grande amplificazione, non rumoroso, come i tipi 6BZ6, 6BY6, oppure 6F85, 6F183. Il circuito di questo pentodo ad alta frequenza viene adeguato alla sintonizzazione della gamma ad onde corte che si desidera captare, con un piccolo capacitore variabile, ad onde corte, di 75 picofarad. Le caratteristiche sono le seguenti: diametro della bobina 20 millimetri, bobina dell'antenna 3 giri, bobina della griglia 12 giri di filo di rame smaltato di numero 20, vale a dire di 0,8 millimetri. La bobina dell'antenna deve essere sistemata ad una distanza di circa 3 millimetri della bobina della griglia. Su una estremità della bobina dell'antenna viene collocata l'antenna, mentre l'altra, ovviamente, è a terra, così pure una estremità della bobina della griglia è a terra, mentre l'altra va aggiunta alla griglia. Con il capacitore variabile la bobina della griglia può essere sintonizzata nella regione delle onde corte di 14-30 megahertz. Il capacitore se chiuso riceve sulla frequenza di 14 megahertz, mentre se è aperto su 30 megahertz. Una coppia di bobine quasi analoghe si trova nell'anodo della valvola elettronica ad alta frequenza, dove, come nella bobina dell'antenna, si trova una prima bobina a quattro giri fra l'anodo e la griglia ausiliaria della valvola, e una seconda bobina di 12 giri, pure con un capacitore variabile di 75 picofarad, e sistemata nel circuito del secondo grado-mixer; anche questa bobina è sintonizzabile dai 14 ai 30 megahertz, così come il bando del grado di radiofrequenza. La valvola-mixer è un pentodo-triodo, un tipo 6U8A, 6CF82, la cui parte pentodo è il grado-mixer, la parte triodo è invece il grado dell'oscillatore a cristallo. La frequenza dell'oscillatore viene condotta alla griglia del mixer tramite un capacitore ceramico fisso di 3-4 picofarad dall'anodo del grado oscillatore. Fra l'anodo del pentodo-mixer e la griglia ausiliaria esiste una trappola, attraverso la quale il mixer e la seconda griglia ricevono il voltaggio positivo. Il bypassing della seconda griglia avviene con un capacitore ceramico di 10000 pi-

cofarad. Il bypassing della seconda griglia del grado di radiofrequenza viene effettuato pure con 10 mila picofarad. Dall'anodo del pentodo mixer, il raccordo al manicotto dell'antenna è della terra dell'apparecchio ricevitore, viene realizzato con un capacitore ceramico di 1000 picofarad, tramite cavo coassiale. Nel catodo del pentodo amplificatore di alta frequenza si trova una resistenza di 180 ohm che è raccordata al regolatore di un potenziometro di 2 mila ohm, di 1 watt, una estremità del potenziometro è collegata alla terra, l'altra estremità, tramite una resistenza di 22 kilohm al voltaggio anodico positivo. Il bypassing del catodo viene effettuato con un capacitore di 10 mila picofarad. Con questo potenziometro viene regolata la sensibilità del convertitore. Tra il catodo del pentodo del mixer e la terra vi è anche una resistenza di 1200 ohm, il cui bypassing avviene con un capacitore di mille picofarad. La griglia della parte valvola del triodo viene raccordata ad un commutatore d'onda con il quale raccordiamo i cristalli a quarzo, un punto del sostegno del cristallo viene collegato al commutatore, l'altro punto alla terra. La griglia del triodo viene raccordata alla terra con una resistenza di 100 kilohm. Nel circuito anodico si trovano raccordati parallelamente bobine corrispondenti ai cristalli, verso l'anodo, da dove viene collegato alla griglia del mixer con un capacitore di 3-4 picofarad. Le altre estremità delle bobine sono pure raccordate ad un commutatore, tramite il quale la parte-valvola riceve il voltaggio anodico. Ovviamente, il commutatore a due poli raccorda contemporaneamente il cristallo nella griglia dell'oscillatore e l'adeguata bobina anodica nell'anodo. Le frequenze dei cristalli e delle bobine anodiche sono analoghe, e dipendono dalle gamme che si intende convergere a qualche onda dell'apparecchio ricevitore.

Nella pagina seguente lo schema del convertitore controllato a cristallo.

Sul numero 11/1972 del bollettino di Radio Budapest registriamo la seguente lettera di un socio indiano: "Come sono diventato DX-er? Il DX-ing è un hobby molto bello ma, a dire il vero, 14 mesi fa non ne avevo neppure sentito parlare. Una domenica, girando il tasto della radio mi arrivò la voce di Tom Meyer, che da allora conosco benissimo. Era una tras



$C_1, C_2 = 75 \text{ pF}$  capacitore variabile;  $C_3, C_4, C_7, C_{12} = 0.01 \text{ mF}$  capacitore bypassing;  $C_5 = 3-5 \text{ pF}$  ceramica;  $C_6 = 0.01 \text{ mF}$  capacitore ceramico;  $C_8 = 0.001 \text{ mF}$ ;  $R_1 = 47 \text{ Ohm } 1/4 \text{ W}$ ;  $R_2 = 100 \text{ Ohm } 1/2 \text{ W}$ ;  $R_3 = 2 \text{ kOhm pot m. } 1 \text{ W}$ ;  $R_4 = 22 \text{ kOhm } 1 \text{ W}$ ;  $R_5 = 1,2 \text{ kOhm } 1/2 \text{ W}$ ;  $R_6 = 1 \text{ kOhm } 1 \text{ W}$ ;  $R_7 = 100 \text{ kOhm}$ ;  $X_1 = 25 \text{ mHz}$  cristallo a quarzo;  $X_2 = 24,5 \text{ mHz}$  cristallo a quarzo;  $X_3 = 17,5 \text{ mHz}$  cristallo a quarzo;  $X_4 = 10,5 \text{ mHz}$  cristallo a quarzo;  $\text{RFC}_1 =$  trappola VHF a 6 giri;  $\text{RFC}_2 = 2,5 \text{ mHz}$  trappola;  $L_1, L_2 =$  Vedi testo;  $L_3, L_4, L_5 =$  bobine per la gamma di 10,5 17,5 e 25 mHz.

missione di Radio Nederland Happy Station come sono venute a sapere più tardi. Mi era piaciuto molto il programma, ho cercato di captarlo anche nei giorni successivi, ma soltanto l'altra domenica sono riuscito a sentire di nuovo la voce amica. Tra queste due domeniche, però, è successo qualcosa. Mentre cercavo la voce di Tom sulla lunghezza d'onda di 16 metri, passai per diverse stazioni europee, e di altri continenti. E così fui preso dalla febbre del DX-ing. Alcuni mesi dopo, però, mi sono accorto che a malapena riuscivo a captare nuove stazioni. Ho iniziato una ricerca disperata e facevo sforzi per captare altre stazioni, ma mi imbattevo sempre in quelle già conosciute. A volte, quando riuscivo a captare qualcosa di eccezionale, la stazione vicina copriva tutto. Ben presto ho imparato che queste cose succedono e questo penso che sia il vero DX-ing. Soltanto, ci vuole molta pazienza".

### PUBBLICAZIONI E LIBRI

A cura del CO.RAD. (Coordinamento del Radioscolto, c/o Marco Carruti, casella postale 146, 13100 Vercelli), è apparso recentemente un fascicolo di 68 pagine in-

titolato "Radioscolto: istruzioni per l'uso!" che è l'aggiornamento a un'altra pubblicazione uscita precedentemente, cioè "Radioscolto: consigli da amici!". Ciò che colpisce in questa monografia è la perfetta conoscenza della materia che deriva dall'esperienza di tanti anni passati con la radio. Quindi i consigli che si forniscono, specialmente ai principianti, sono il frutto del ragionamento di chi è incazzato in questi stessi problemi e li ha risolti in modo soddisfacente. Naturalmente, come ogni proposta, ognuno è libero di accettarla o meno, oppure variarla o migliorarla a seconda della sua cultura, nonché disponibilità di tempo e denaro. Nel fascicolo si parla di come scegliere il ricevitore, delle trasmissioni nella nostra lingua, delle emittenti internazionali, della ricezione in banda tropicale, delle stazioni utility, e vengono prese in esame le pubblicazioni straniere e italiane dato che è buona regola praticare il radioscolto con l'ausilio di un buon bollettino scelto in base alla serietà della proposta e alla specializzazione. In "Radioscolto: istruzioni per l'uso!" il lettore viene preso per mano nel momento più delicato: la com-

LA RADIO NON E' SOLO UNA "PICCOLA SCATOLA"

Figlia del nostro secolo, la radio ha radici lontane: alle soglie del Duemila, dai navigatori dello spazio ai radioamatori, dal sistema a galena al digitale, dalle notizie di guerra agli annunci di pace... una "piccola scatola" continua a rappresentare il legame più elementare, semplice e diretto, fra uomini lontani, spesso superando divisioni fra gli stati, le censure e le guerre.

Un recente manuale, pubblicato a cura dello SPICS, Studio Paolino Internazionale Comunicazioni Sociali (Tu piccola scatola, Ed. Paoline, pp. 370, L. 28.000) racconta la storia remota e recente della radio, ne mette a fuoco i problemi politici, tecnici e organizzativi, ne descrive il funzionamento fisico e gli apparati tecnologici, ne approfondisce il linguaggio, i generi e le possibili formule di programmi, oltre ad offrire in materia un'ampia e ragionata bibliografia.

E' uno strumento utilissimo per chi vuol fare della radio - oltre le ingenue smanie volontaristiche - un efficace mezzo di comunicazione tra gli uomini, un linguaggio poetico, un reale strumento di pace, uno dei più potenti mezzi per diffondere la vera civiltà e cultura.

RADIOASCOLTO:  
ISTRUZIONI PER L'USO!

ANNO PROIEZIONI (1981)  
(in 2000)



COORDINAMENTO DEL  
RADIOASCOLTO

pilazione del rapporto d'ascolto. Specialmente per quanto riguarda i rapporti inviati alle emittenti più restie a confermare, bisogna ricordarsi che non c'è trucco che tenga, nessun "teorema" (come quello canoro di Marco Ferradini) che assicuri la vittoria o la buona riuscita. Tutto dipende dal caso, dalla fortuna, dalle "corde della chitarra" che si è saputo pizzicare per rendere gradevole la musica. Nel complesso si tratta di una pubblicazione ben fatta che la vincerà di molti punti su certi libri divulgativi apparsi nelle librerie. Il prezzo è di f.6000, anche in francobolli del valore facciale non superiore alle mille lire.

"ANDEX International", come i nostri fedeli lettori sanno, è il bimestrale del club "Andas DXers International" legato al "DX-Parityline" di HCJB-Voice of the Andes di Quito in Ecuador. Sul numero 2/93 di interesse c'è solo la rubrica "My favourite QSL" che stavolta presenta la verifica di Radio Yerevan in Armenia.



# QUINTO CONTEST RADIOASCOLTO

Quest'anno siamo giunti alla 5ª edizione del contest "AMICI DEL RADIOASCOLTO", sempre dedicato alla memoria di Luigi Scatolola, Presidente e fondatore di questa associazione. La gara, ha lo scopo principale di far conoscere alcune emittenti internazionali e non, con redazioni di lingua italiana, segnalando a queste i suggerimenti degli ascoltatori.

Nulla di difficile, anzi più facile delle precedenti edizioni, basta attecchire a quanto di seguito riportato. Possono partecipare tutti i cittadini presenti nel territorio italiano, anche se NON iscritti a questa associazione.

Si svolgerà dalle ore 12.00 UTC di lunedì 7 giugno 1993 e terminerà alle ore 22.00 UTC di domenica 13 giugno.

Ogni partecipante ai contest dovrà mandare una trasmissione in lingua italiana per un tempo non inferiore a 15 minuti, delle emittenti elencate, compilare l'elenco degli ascolti fatti indicando: nome dell'emittente, frequenza, orario di ricezione, qualità di ricezione secondo il codice SINPO, non omettendo di indicare un minimo di dettagli del contenuto del programma.

L'ascolto anche di una sola emittente dà il diritto all'inscrimento nella classifica. Ogni ascolto effettuato darà diritto ad un punteggio dato dalla relazione  $2000 / \sqrt{\% \text{ ore}} \times \%$  e la percentuale di partecipanti che hanno contemporaneamente ascoltato quella stazione.

Tra le novità di quest'anno, viene richiesto ai partecipanti di indicare per ogni emittente ascoltata, delle opinioni e meglio suggerimenti, che sarà nostra cura segnalare alle redazioni mantenendo l'anonimato di chi scrive. Il commento, positivo o negativo che sia, serve per contribuire a migliorare il rapporto ascoltatori ed emittente, pertanto libertà nel contenuto ma in modo abbastanza sintetica.

Chi non indicherà opinioni e suggerimenti delle emittenti ascoltate ed indicherà le elenco, avrà delle penalità sul punteggio finale.

L'elenco degli ascolti dovrà pervenire al seguente recapito: V.C. sez. BCL - casella postale 343 - 30100 VENEZIA entro e non oltre il 31 luglio 1993, unitamente alla quota di iscrizione fissata in lire 7.000.

Chi ottiene il massimo del punteggio, cioè ascoltando tutte le emittenti e seguendo quanto sopra indicato, partecipa all'estrazione di tre stupende targhe ricordo. A tutti i partecipanti, indistintamente dal risultato ottenuto, verrà consegnato un simpatico portacalibri fatto per l'occasione, ed inoltre vi sarà un'ulteriore estrazione di premi offerti dalle varie emittenti ascoltate, più dettagliati negli ordini del RADIO COMPANY di Padova (suggeriamo, anche ad altri giudici, che segue con soddisfazione le nostre iniziative sul campo della radioamatorialità); per terminare, anche alcune copie dell'annuario CO.RAD. 1993 (offerta appunto dal CO.RAD.), saranno inserite con altri premi a sorpresa offerti da varie ed e gruppi di radioamatori, con l'estrazione finale dei tutti i partecipanti al contest.

Vista la semplicità, invitiamo tutti i partecipanti a seguire onestamente la gara, indicando correttamente gli ascolti e dettagli "effettivamente" fatti. Le valutazioni, verranno concordate da una apposita giuria, il quale giudizio sarà incontestabile.

Al fine valutare, consigliamo di indicare chiaramente il tipo di ricezione e di antenne utilizzate. Non verranno presi in considerazione, eventuali ascolti registrati o bobine magnetiche.

## ELENCO EMITTENTI DA RICEVERE:

DATA	EMITTENTE	NAZIONE
LUNEDÌ 7 GIUGNO 1993	RADIO SOFIA RADIO GRANIT, DIF COLONIA	BULGARIA CINA POPOLARE GERMANIA
MARTEDÌ 8 GIUGNO 1993	RADIO MOSCA RADIO VATICANA RADIO CAIRO	RUSSIA VATICANO EGITTO
GIOVEDÌ 10 GIUGNO 1993	WYR FAMILY RADIO	U.S.A.
VENERDÌ 11 GIUGNO 1993	RADIO ROMANIA INT. RADIO COREA RADIO PORTOGALLO	ROMANIA REP. DI COREA PORTOGALLO
DOMENICA 13 GIUGNO 93	A.W.R. EUROPE RADIO SVIZZERA INT.	ITALIA FORLÌ SVIZZERA

## ORA UTC = ORA LEGALE ITALIANA MENO DUE (2).

Vengono omessi orari e frequenza, del presente elenco, in quanto, nel periodo "ora legale" questi subiscono leggeri cambiamenti, con possibilità di confusione da parte dei partecipanti.

E' possibile richiedere per tempo, la lista aggiornata delle emittenti con servizio in italiano, completa di orari e frequenza, direttamente presso questa sezione radioamatori, oppure al CO.RAD. e gruppo aderenti. Tale lista è rilevabile anche da note riviste o bollettini specializzati esistenti in Italia.

Si darà luogo alle premiazioni con sorteggio delle targhe, in occasione del prossimo meeting mondiale Victor Charles (11°), che si terrà a settembre in provincia di Siena (divulgheremo a mezzo stampa data e luogo per tempo). Chi non sarà presente alla manifestazione, riceverà il tutto via posta.

Non ci resta che augurarvi, come di consuetudine, buoni ascolti e in bocca all'onda.

## "ASCOLTA RADIO COMPANY"

90.850 per Treviso e Venezia  
100.500 per Padova e Vicenza  
89.200 per Belluno

By 1° 034 Podo



"On Target" infine. Sul numero 3/1993 possiamo leggere: notizie e note dall'Olanda; presentazione dei programmi nel periodo estivo; scienza; feedback; in diretta da Friesland; documentari. Naturalmente, tutto questo riguarda la sezione inglese di Radio Nederland per il periodo che va dal 28 marzo al 26 settembre. Il relay del Madagascar si può ascoltare alle 13.30 (9890 15145), 14.30 e 15.30 (9890 15150), alle 17.30 e 18.30 (6020 7120).

**DALL'ASSOCIAZIONE ITALIANA FONIAMATORI (Alessandro Golfi)**

Nello stampato "L'A.I.F. nel diaporama sonorizzato", si passa in rassegna l'attività dell'associazione per gli anni 1988-1992, poi Dario Piasani parla del convegno annuale nazionale di Parma. Attualmente c'è un concorso dedicato alla video-registrazione che scade il 15/4/93 e i cui lavori debbono essere inviati a: Carlo Vaccari, C.so Valsesia 33, 13030 Bornate-VC. Per informazioni scrivete a: Luciano Mazza, Via Cesare Augusto 49C, 00011 Bagni di Tivoli-RM. Sarebbe buona cosa cercare di inviare le basi dei concorsi almeno 2 mesi prima della scadenza, tenendo presente che occorre non meno di 1 mese prima che i lettori possano apprendere la notizia. Grazie per la comprensione e la gentile collaborazione.

**NUOVO CLUB DI RADIO SOFIA**

Il giorno 6 Aprile 1993 è sorto il Club italiano "Amici di Radio Sofia-G.A.R.S.". Questo Club fa conoscere a tutti l'emittente bulgara. Vi possono far parte tutte le persone che lo desiderano, le quali riceveranno notizie su Radio Sofia, l'attestato di socio e la tessera. Non ci sono quote da versare. Scriveteci a questo indirizzo: Club Italiano Amici di Radio Sofia-GARS c/o Giocchino Stallone Via Sappusi 11, lotto 27 - int.3, 91025 Marsala-TP.

**OPUSCOLO PER I PRINCIPIANTI**

Chi desidera ricevere l'opuscolo "Come ascoltare le stazioni radio estere", può inviare 3000 lire in francobolli (3 da 1000 lire) all'indirizzo: Sezione GARS di Marsala c/o Giocchino Stallone, Via Sappusi 11, lotto 27 - int.3, 91025 Marsala-TP. Vi ricordiamo anche che per diventare socio della sezione G.A.R.S. di Marsala si deve essere abbonati al "GARS-Radio Notizia" ed abitare in Sicilia. I so-

ci ricevono la tessera e un attestato. La sezione GARS di Marsala fa conoscere il radioascolto in tutta la Sicilia. Per ulteriori informazioni scrivete all'indirizzo della sezione GARS di Marsala. (Giocchino Stallone)

**LE NOVITÀ PROGRAMMATICHE DI RADIO MARIA**  
(Pasquale Salemme)

Ecco i piani futuri di questa emittente religiosa cattolica:  
**Francia-Montecarlo** - Affitto di un ripetitore che copre da Mentone fino a Tolone con programmi notturni in francese, in modo da creare una "prima cellula" di una eventuale futura "Radio Maria - Francia".

**NUOVE FREQUENZE DI ASCOLTO**

**PIEMONTE**  
provincia di Alessandria-Marsala-MHz 107.850  
Verona-MHz 107.850

**LOMBARDIA**  
provincia di Cremona-Marsala-MHz 107.850  
Brescia-MHz 107.850

**EMILIA**  
provincia di Modena-MHz 107.850  
Bologna-MHz 107.850  
provincia di Piacenza-MHz 107.850  
provincia di Reggio Emilia-MHz 107.850

**VENETO**  
Sena-MHz 107.850

**ALTO ADIGE**  
Bressanone-MHz 107.850

**TOSCANA**  
Livorno-MHz 107.850

**PUGLIA**  
Canosa-MHz 107.850  
Grottole-MHz 107.850  
Mottola-MHz 107.850

**BASILICATA**  
Potenza-MHz 107.850

**SICILIA**  
Siracusa-MHz 107.850  
Mazara-MHz 107.850  
Agrigento-MHz 107.850

**FRANCIA**  
da Mentone a Tolone-MHz 107.850



Albania - I macroscopici impianti, creati per la diffusione del pensiero di Mao, potrebbero essere affittati per mandare nell'America del Sud, in onde corte, il pensiero di... Maria! Possibile affitto di un ripetitore in FM con programmi notturni in albanese, in modo da creare anche qui una prima "cellula" di una eventuale futura "Radio Maria - Albania".

Africa - Apertura di un primo impianto "missionario" a Ouagadougou, capitale del Burkina Faso (ex Alto Volta), una delle nazioni più povere dell'Africa e del mondo.

USA-New York - Per il momento la locale "Radio Maria" copre metà città di New York, con un sistema di bande sottoportanti. Le trasmissioni sono in italiano per i nostri compatrioti. Raggiunta una ragionevole copertura si potrà mandare il segnale di "Radio Maria" italiana via satellite.

Polonia - In marzo Radio Maryja Polonia trasmetterà via satellite con già una ventina di ripetitori sparsi per la Polonia, un piccolo miracolo di... Maria!

Sono in corso aperture verso i paesi dell'est, dell'Africa e del Sud America. Riteniamo comunque indispensabile operare con grande prudenza, lasciando le scelte di fondo alla "regia" della Santa Vergine, che sa annodare in modo meraviglioso i fili sparsi. Con il satellite sarà poi possibile arrivare alle comunità degli italiani all'estero o con trasmissioni in FM o con le sottoportanti.

Radio Maria può essere raggiunta telefonicamente allo 031 - 610610, oppure scrivendo a: Associazione "Amici di Radio Maria", Casella Postale 209, 22035 Erba Centro-CO.

#### NON SPRECHIAMO QUELLE IMPORTANTI RISORSE!

Sembra che quell'intero postal che risponde al nome di Coupon Réponse International (IRC) sia stato rivalutato. Se guardiamo attentamente la scritta in francese di un vecchio IRC e la confrontiamo con quella di un IRC stampato di recente, notiamo che adesso, invece che con l'

affrancatura minima di una lettera ordinaria spedita all'estero per via di superficie, il buono può essere scambiato con un'affrancatura minima di una lettera ordinaria spedita all'estero per via aerea. Quel "prioritaire" potrebbe riferirsi ad una lettera urgente, espresso o cose simili. Così adesso il buono o coupon basta per le risposte via aerea. Non è che la variazione cambi molto le cose: infatti in Italia e in Europa tutte le lettere ordinarie viaggiano con l'aereo. Per i rapporti d'ascolto inviati in Africa, Asia o America Latina (nonché in USA e Canada), la consuetudine consiglia l'acclusione di 2 IRC, mentre ce ne vogliono 3 per quelle emittenti situate in Oceania. E a questo punto bisogna fare il solito discorso contro gli sprechi di chi ragiona in questo modo: più IRC allego, più certa, sicura sarà la risposta! E invece non è così: se il vostro rapporto è scorretto, non veritiero, oppure se l'emittente per qualche suo motivo non



UNION POSTALE COUPON-RÉPONSE C 22  
UNIVERSELLE INTERNATIONALE

Ce coupon est échangeable dans tous les pays de l'Union postale universelle contre un ou plusieurs timbres-poste représentant l'affranchissement minimal d'une lettre ordinaire, expédiée à l'étranger par voie de surface.

Emplacement de timbres du pays d'origine 	Prix de vente (indication facultative)  fr. 1,80	Timbre du bureau qui effectue l'échange 
---	---	---



UNION POSTALE COUPON-RÉPONSE C 22  
UNIVERSELLE INTERNATIONALE

Ce coupon est échangeable dans tous les pays de l'Union postale universelle contre un ou plusieurs timbres-poste représentant l'affranchissement minimal d'un envoi prioritaire ou d'une lettre ordinaire expédiée à l'étranger par voie aérienne.

Emplacement de timbres du pays d'origine 	Prix de vente (indication facultative)	Timbre du bureau qui effectue l'échange 
---	---	---

vuole confermare in alcun modo, gli IRC allegati, e di conseguenza i soldi sborsati per il loro acquisto, andranno in fumo. L'IRC, come d'altronde anche il dollaro, moneta "forte" accettata dappertutto, è una freccia al nostro arco, ma come tutte le potenzialità deve essere lanciata o sfruttata al momento opportuno con l'emittente giusta. Inutile accludere IRC o dollari a emittenti internazionali finanziate dallo Stato, mentre sarà giusto e doveroso accluderne a quelle emittenti locali, DX, che nel loro bilancio non prevedono spese per risposte all'estero. Anche per certe emittenti religiose l'IRC sarà un buon sostegno alle spese postali. L'International Reply Cupon è accettato da tutti i paesi dell'Unione Postale Universale, dai Clubs di radioascolto per l'abbonamento alle riviste, da certi Enti impegnamento di libri e pubblicazioni DX, da chi offre magliette, souvenir e accessori vari. Almeno al momento attuale, l'IRC si acquista negli uffici postali principali al prezzo di 1800 lire; al momento dell'acquisto deve essere timbrato nell'apposito spazio e, se la stampa del biglietto è antica, il prezzo deve essere integrato con francobolli fino alla concorrenza di 1800 lire. In questi ultimi tempi, più che l'IRC i DXers utilizzano il dollaro USA che ha il vantaggio di essere spendibile subito e di costare al cambio meno dell'IRC. Il biglietto verde (di solito nel taglio da 1 dollaro) si acquista in certe banche o in appositi uffici dei cambiavolute ai quali è bene ricorrere anche prima di effettuare un viaggio all'estero. In definitiva diciamo ai nostri amici lettori: non sprechiamo quelle importanti risorse con atteggiamenti spavaldi da Paperon De Paperoni, accertiamoci prima sulle più importanti e serie

riviste del settore a quali emittenti è necessario inviare la risposta pagata, non abituiamo alla tangente gente che è onesta, e che ci risponderà lo stesso se ci presenteremo col cuore in mano.



Questo mese è la volta di presentare un'emittente tedesca che solo da qualche anno diffonde in onde medie nella nostra lingua.

Le trasmissioni della Bayerischer Rundfunk (ché di lei parliamo) non si indirizzano alla totalità degli Italiani in Italia ma ai nostri emigrati in Germania, per cui la ricezione nella penisola, specie al Sud in estate, lascia a desiderare o non è completamente possibile.

In onde medie la trasmissione in italiano non è comunque una primizia: intorno al 1973 sul 1° programma della BR (1602 kHz) verso le 09.50 (ora italiana) andava in onda un notiziario in inglese, francese e italiano che poteva essere intercettato anche qui in Sicilia proprio quando si chiudeva la propagazione in onde medie. Il programma in italiano per i lavoratori stranieri andava in onda solo sul 3° programma della FM, rispettando più o meno gli orari di oggi. Dopo il notiziario, a seconda dei giorni, c'erano diverse rubriche: lo sport, impariamolo insieme (Sprachkura), saluti in musica (Der musikalische Gruß), il tacquino, storie-fatti-personaggi, musica folcloristica,





**Bayerischer  
Rundfunk**

Postfach 10 15 50 München 2

Anstalt des öffentlichen Rechts

Herrn  
Giovanni Sergi  
Via Crotone 33  
I-98010 Camaro Inferiore (ME)

Ital.Redaktion

Postfach 2197  
5900  
3608  
95096

Postfach 2000

Unser Zeichen

Postfach

30.03.93

Gentile Signor Sergi,

La ringraziamo per la Sua lettera del 17.03.93 che abbiamo letto con la massima attenzione.

La Bayerischer Rundfunk trasmette tutti i giorni dalle ore 19.00 alle 19.40 sulla frequenza 801 kHz un programma in lingua italiana e dispone quindi di una redazione italiana istituita nel 1964. In allegato Le inviamo il materiale desiderato e una storia del nostro programma. Le saremo grati nel caso dovesse ascoltare ancora la nostra trasmissione di darci un Suo giudizio.

Le facciamo presente che per alcuni servizi ci serviamo della collaborazione della Rai. Ci teniamo però a sottolineare che la Bayerischer Rundfunk è un Ente di diritto pubblico e che quindi opera in piena autonomia.

Voglia gradire con l'occasione i nostri più cordiali saluti

(Dr. Gualtiero Guidi)



**Bayerischer  
Rundfunk**

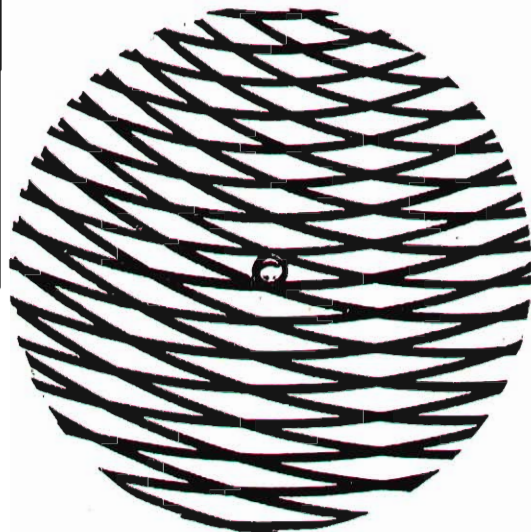
**PROGRAMMA  
ITALIANO**

*Ogni giorno  
dalle 12.00  
alle 12.40*

*SR...*

**MW  
801  
KHZ**

**Bayerischer Rundfunk**



**Bayerischer Rundfunk**

legge sulla pubblicazione "Le trasmissioni per gli stranieri dell'ARD", "è scaturita dalla situazione venutasi a creare agli inizi degli anni sessanta. Allora, nella Repubblica Federale di Germania, non si poteva più coprire il fabbisogno di manodopera dell'economia in rapida crescita. Il governo di Bonn, previ opportuni accordi, aveva allestito uffici di reclutamento di lavoratori in Italia già nel 1955, in Grecia e in Spagna nel 1960. Le difficoltà sul mercato del lavoro si inasprirono ancora di più quando, nell'agosto del 1961, l'allora Repubblica Democratica Tedesca decise di chiudere il confine (muro di Berlino), per bloccare l'esodo dei tedeschi verso l'Occidente. Fu quindi necessario incrementare il reclutamento di manodopera straniera. In seguito a ciò, nel 1961 il numero di lavoratori stranieri nella Repubblica Federale raggiunse quasi la so-

la rassegna della stampa, novità dall'Italia, il rotocalco, l'appuntamento del sabato, la ribalta, la settimana italiana ed altre. "La necessità di organizzare programmi radiofonici per gli stranieri", si

so l'Occidente. Fu quindi necessario incrementare il reclutamento di manodopera straniera. In seguito a ciò, nel 1961 il numero di lavoratori stranieri nella Repubblica Federale raggiunse quasi la so-

glia del mezzo milione. Tale fatto, nell'autunno del 1961, indusse dapprima il Saarländischer Rundfunk, poi il Bayerischer Rundfunk e infine il Westdeutscher Rundfunk a inserire nei loro programmi radiofonici trasmissioni per quelle che era allora il maggiore di questi gruppi etnici, cioè il gruppo italiano. Lo scopo per quel momento urgente di tali trasmissioni si può desumere dal fatto che esse inizialmente, per esempio al Bayerischer Rundfunk, furono affidate alla redazione di politica sociale. Si trattava infatti di fornire agli stranieri che non conoscevano la lingua tedesca informazioni di base che permettesero loro di vivere nella Repubblica Federale: informazioni soprattutto sul mondo del lavoro, sui loro doveri e sui loro diritti. Negli anni 1962/63 il BR e il WDR decisero di trasmettere anche programmi per greci e per spagnoli. Il 1° giugno 1964 il WDR inaugurò le trasmissioni in lingua turca. Nell'estate del 1964 gli Enti radiotelevisivi dell'ARD stabilirono di creare e di finanziare congiuntamente programmi radiofonici giornalieri per gli stranieri che vivevano e lavoravano nella Repubblica Federale. Questo passo fu dettato in sostanza da due motivi, di cui il primo mantiene praticamente inalterata la sua validità:

1. Il numero dei cosiddetti "lavoratori ospiti" aveva già quasi raggiunto la soglia del milione. A un gruppo così consistente si dovevano fornire a sufficienza informazioni importanti per permettere a queste persone di vivere nella società tedesca: era nell'interesse sia di questo gruppo sia degli stessi tedeschi. Ciò non si poteva ottenere in maniera più rapida, continua e diretta con nessun altro mass-medium se non con la radio, il medium della lingua.

2. In quel periodo i Paesi del Blocco orientale seguivano con grande interesse, per ragioni politiche, gli sviluppi sul mercato del lavoro tedesco. Alcuni di essi avevano già avviato trasmissioni in diverse lingue (Radio Praga era l'emittente che si riceveva meglio in Germania). Si attirava l'interesse dei potenziali ascoltatori con molta musica del loro Paese e si cercava di influenzarli con notizie a sfondo ideologico". Come non andare col ricordo al "giornale della siera" di Radio Praga che nell'ambito delle richieste musicali forniva pure argomenti e consulenza sul lavoro e l'emigrazione? Oppure come non ricordare La Voce dell'Emigran-

te che dalla Germania Orientale (fra Burg e Magdeburg) in onda media, una o due volte la settimana si indirizzava ai nostri lavoratori con canzoni e conversazioni di carattere ideologico, sulla falsariga di Radio Praga? La Voce dell'Emigrante trasmetteva su 908 kHz ed era quasi sempre in interferita dalla radio romana installata a qualche kHz di distanza. Tempi ormai lontani che fanno parte della storia radiofonica. Ma torniamo alla BR e al programma italiano in onda alle 19.00-19.40 (18.00, 17.00 UTC in estate) su 801 kHz. Frenderebbe molto spazio descrivere per filo e per segno tutta l'attività che la BR svolge a favore dei nostri emigrati e delle loro famiglie per la loro integrazione nella società tedesca. Per questo c'è l'opuscolo "Das Ausländerprogramm der ARD" che si può chiedere all'emittente. Qui vogliamo segnalare altre frequenze di emittenti tedesche che diffondono in italiano: 594 kHz Frankfurt (Hessischer Rundfunk) 702 828 972 kHz (Norddeutscher Rundfunk) 1449 kHz Sender Freies Berlin 711 1413 1485 576 kHz Süddeutscher Rundfunk.

Il nostro ascolto è del 16 marzo 1993 dalle 18.00 alle 18.14 con ricezione difficoltosa per segnale basso e interferenza di stazione spagnola sulla stessa frequenza; molto spesso ad interferire è una stazione in lingua araba, almeno qui nel meridione italiano. I rapporti d'ascolto, confermati con QSL in breve tempo, possono essere inviati a Bayerischer Rundfunk, Italien Redaktion, Rundfunkplatz 1, D-8000 München 2, Deutschland. Il Dr. Quattiero Guidi, responsabile della Redazione Italiana, gradisce i giudizi sul programma ascoltato.

In Italia è iniziata a trasmettere dai primi di marzo, in onde corte, Idea Radio o Radio Idea. L'abbiamo scoperto per caso "passando" dai 7380 kHz un pomeriggio primaverile. In onda vi erano canzoni italiana e inglesi con qualche spot pubblicitario ed annunci-identificazione in italiano, portoghese, spagnolo e inglese, fornendo come indirizzo il Box 38, 18030 Gattorna-GE. Nel primo pomeriggio la ricezione di Idea Radio non è proprio l'ideale, meglio tentare al mattino quando il segnale è buono e non ci sono interferenze o evanescenza. Per la cronaca questo nostro ascolto è avvenuto dalle 14.38 alle 14.52 del 20.3.93. La risposta è giunta una quindicina di giorni dopo con lettera; i responsabili



# FONTANABUONA s.n.c. RADIO IDEA NETWORK



VIA ELSA 11/2 GENOVA CAP. 16152  
TEL. - FAX 010 653.08.36. (TRE LINEE R.A.)

GENOVA 1993

GENTILE RADIOASCOLTATORE,

INNANZITUTTO CI SCUSIAMO PER IL TEMPO IMPIEGATO NEL RISPONDERE ALLA SUA MISSIVA E DELL' IMPERSONALITA' DI QUESTA CONFERMA DI RICEZIONE. IL MOTIVO DI TUTTO CIO', DIPENDE DALL' ENORME QUANTITA' DI CORRISPONDENZA IN ARRIVO, COSA QUESTA, DAVVERO GRADITA DAL NOSTRO STAFF DIRETTORIO.

IN TUTTI I MODI CONFERMIAMO PER INTERO IL SUO RAPPORTO DI RICEZIONE.

PENSANDO DI FARLE COSA GRADITA RIPORTIAMO QUALCHE DETTAGLIO DELLA NOSTRA EMITTENTE:

"RADIO IDEA" PRESENTE NEL PANORAMA LIGURE DELLA RADIODIFFUSIONE SIN DAL 1983 SI E' RECENTEMENTE TRASFORMATO NEL "PRIMO NETWORK A COPERTURA EUROPEA" GRAZIE ALL'ADIZIONE DI UN RIPETITORE OPERANTE IN ONDA CORTA SU 7.380 KHZ. LA SUA PROGRAMMAZIONE, CURATA IN STUDIO DA 11 PERSONE NELL'ARCO DELLA GIORNATA E' PRETTAMENTE ORIENTATA SUL TARGET "MUSICA ED INFORMAZIONE". IL COMPITO TECNICO DELLA MESSA IN ONDA E' TOTALMENTE COMPUTERIZZATO, ED IL CONTENUTO MUSICALE, AD ANDAMENTO CASUALE, VIENE REALIZZATO PER LO PIU' TRAMITE COMPACT DISC. LA PARTE TRASMETTENTE, IL CUORE DELL'EMITTENTE, E' COMPOSTA DA QUATTRO RIPETITORI DISLOCATI IN LIGURIA CHE GARANTISCONO LA SUA COPERTURA IN FM, STEREO DIGITALE. FM 91.700 (2.4 KW) - 105.400 (1.0 KW) - 89.00 (500W) - 99.750 (1.0 KW).

RIGUARDANTE IL RIPETITORE IN OC ECCO ALCUNI DATI:

FREQUENZA D'EMISSIONE 7.379,8 KHZ COMPOSTO DA TRASMETTITORE COLLINS USATO SOLAMENTE COME GENERATORE DI FREQUENZA AN, CON USCITA MASSIMA 50W. - FINALE COLLINS 500W OUT, MODULATO IN ALTA TENSIONE (MODULAZIONE DI GRIGLIA) TRAMITE AMPLIFICATORE BASSA FREQUENZA VALVOLARE DA 150W. PER AUMENTARE E MIGLIORARE LA MODULAZIONE ED IL QUADRO SI E' OPTATO PER UNA CONFIGURAZIONE CATODO A MASSA ED ALIMENTAZIONE DI GRIGLIA MODULATA. ANTENNA DIPOLO FILARE 5/8 LAMBDA SBILANCIATO, A V INVERTITA, POSTO A CIRCA 12 METRI DA TERRA. COMUNICIAMO CHE A GIORNI L'EMITTENTE CAMBIERA' SEDE. IL TUTTO SARA' COMIUNQUE RIPORTATO SUI VARI BOLLETTINI DEI GRUPPI DI RADIOASCOLTO. GLI ORARI D'EMISSIONE IN OC FIN'ORA DI 24 ORE SARANNO PROBABILMENTE RIDOTTI DALLE ORE 00 FINO ALLE ORE 19 DI TUTTI I GIORNI. QUESTO DOVUTO A GROSSE INTERFERENZE CON EMITTENTI NORDICHE. LA CASELLA POSTALE NUMERO 38 BATTORNA GENOVA RIMARRA' INALTERATA.

IN PALINSESTO VI E' IN PROGRAMMA UNA TRASMISSIONE DEDICATA AL RADIOASCOLTO CON LA PARTECIPAZIONE VIVA DEL NOSTRO STAFF TECNICO RIVOLTO A RISOLVERE, NEL LIMITE DEL POSSIBILE, I VOSTRI RADIOPROBLEMI, RISPONDEDO VIA RADIO ALLE VOSTRE DOMANDE E CURIOSITA' TECNICOPERATIVE. L'INIZIO DEL SOPRACITATO PROGRAMMA DIPENDE ESCLUSIVAMENTE DALLE VOSTRE RICHIESTE. ASSICURANDOLE UN BUON ASCOLTO CON LE NOSTRE EMISSIONI PORIAMO DISTINTI E CORDIALI SALUTI.

RESPONSABILE MARKETING  
(DOTT. MANDINO PIETRO)

*Alvaro Ferra*

DIRETTORE GENERALE  
(DOTT. AUDIONNA ANDREA)

*Luigi Di...*

network europeo, avendo ricevuto rapporti da quasi tutti i paesi europei ed anche oltre. Il preciso indirizzo è questo: Radio Idea Network, Via Elsa 11/2, 16152 Genova.

## DOVE POSSO ACQUISTARE UN BUON AP- PARECCHIO RA- DIO?

E' la domanda che riceviamo spesso dai nostri lettori, da coloro che il radioascolto ha "contagiato" da poco o da coloro che non si accontentano più della vecchia radio.

Innanzitutto, questi amici dovrebbero darsi da fare andando a visitare i negozi di elettrodomestici della loro città, ignorando quei grossi ricevitori stereo fonici con registratori a cassette, puntando invece tutta l'attenzione a quei piccoli ricevitori provvisti di quanto più possibile bande ad onda corta e della lettura digitale di frequenza. Il prezzo dovrebbe aggirarsi intorno alle 100-250 mila lire. Non sono certo adatti per il DX, ma dovrebbero soddisfare un principiante e un appassionato ascoltatore per un po' di tempo.

annunciano un programma dedicato al radio ascolto il cui inizio dipenderà dalle nostre lettere, dalle nostre richieste in tal senso. L'emittente, che finora diffondeva in FM, si è trasformata nel primo

ascolto il cui inizio dipenderà dalle nostre lettere, dalle nostre richieste in tal senso. L'emittente, che finora diffondeva in FM, si è trasformata nel primo

Se le esigenze sono maggiori, ci si può recare alle fiere radioamatoriali dove in stand appositi ditte locali espongono il ricevitore di marca, giapponese o tedesco, ad un prezzo scontato, d'occasione. Chiedete al responsabile di farvelo provare, vedendo da vicino il vostro semiprofessionale. Se non lo comprate subito (costa intorno al milione-due milioni e mezzo di lire), fatevi lasciare qualche depliant con indirizzo e numero di telefono per contattare in seguito la ditta. Occhio anche agli annunci di coloro che per un motivo o l'altro sono disposti a cedere il loro Grundig, Sony o JRC per un prezzo che a volte può essere conveniente. Se pensate di approfittare di queste offerte, chiedete al venditore in che stato è il ricevitore, da quanto tempo lo utilizza, quale copertura di banda c'è, mettendo in chiaro che in caso di non funzionamento o di difetto insormontabile glielo spedirete indietro con diritto di rimborso. In ogni caso, le spese di spedizione sono a vostro carico; quindi sarà conveniente accettare proposte di gente che abita nelle vicinanze o in città non troppo distanti dalla vostra. Potrete contrattare di persona l'acquisto e vedere di persona come stanno le cose. Se siete orientati ad ogni costo all'acquisto di un buon ricevitore nuovo, non dovete fare altro che mettervi in corrispondenza con il rappresentante o l'importatore in Italia di note ditte internazionali, chiedendo fogli illustrativi o depliant che illustrano gli ultimi ricevitori immessi sul mercato. Tenete presente che nel nostro paese ci sono leggi restrittive in fatto di ricevitori non professionali. Ciò significa che quella ditta per esportare in Italia deve modificare la copertura di banda, restringendola. In questo modo l'interesse per quella versione di ricevitore cala, poiché oggi se un ricevitore non è provvisto di tutte le bande tropicali, dei 18, 13 e 11 metri è considerato menomato. Se fate un viaggio in Estremo Oriente (Singapore, Hong Kong, Tokyo, Bangkok) potrete comprare un ricevitore a copertura continua e perfino a buon prezzo, ma poi dovrete fare i conti con i doganieri al rientro in Italia.

Forniamo ora qualche indirizzo di ditte e negozi ai quali rivolgervi per avere informazioni:

- Universal Radio, Inc. 6830 Americana Hwy., Reynoldsburg, Ohio 43068 U.S.A. (allegate 1 US\$ per il catalogo);

- Marcucci, Strada Provinciale Rivoltana 4, Km 8,5 - 20060 Vignate-MI (vendita per corrispondenza, catalogo a richiesta);
- Italcum, Via XXV Aprile 21 F/G, 43036 Fidenza-PR (vendita per corrispondenza);
- Lowe Electronics Ltd., Bentley Bridge, Chesterfield Rd, Matlock Derbyshire, DE4 5LE England (risposta pagata per il catalogo);
- Gilfer Associates, 52 Park Avenue, P.O. 239, Park Bridge, NJ 07656 U.S.A. (allegare IRC's o dollari per opuscoli);
- Elettronica San Giorgio, Via G. Properzi 152/154, 83017 Porto San Giorgio-AP;
- Barry Electronics Corp., 512 Broadway, New York City, NY 10012 U.S.A.

Troverete ulteriori indirizzi nella pubblicità sulle pubblicazioni e i libri del settore, nonché sulle pagine gialle telefoni che delle principali città italiane alle voci appropriate. Ricordate che è bene accludere francobolli, banconote, IRC o dollari per facilitare le risposte, specie se il catalogo richiesto si compone di diverse pagine. Se voi stessi conoscete qualche altro indirizzo di ditte che vendono ricevitori, inviatecelo e noi lo pubblicheremo a beneficio di tutti.

#### LA RICEZIONE VIA SATELLITE

L'affezionato lettore Roberto Pravato di Torino ha chiesto di trattare sul bollettino l'argomento ricezione via satellite. Premettiamo che siccome non siamo tecnici o specialisti del genere, l'impronta data al servizio sarà prettamente informativa. L'era del satellite per telecomunicazioni inizia il 10 luglio 1962 con il lancio dello statunitense Telstar I.

I satelliti da telecomunicazioni, chiamati anche satelliti commerciali, hanno il loro moto di rivoluzione sincronizzato con il movimento di rotazione terrestre. Ci sono in uso satelliti per applicazioni diverse, radiofari di riferimento per la navigazione marittima e aerea, per telefono e telex, nonché per radio e televisione i cui canali sono destinati ad aumentare con il passare del tempo.

Per ricevere una trasmissione televisiva occorrono l'apposito apparecchio televisivo e un'antenna parabolica, mentre per ricevere una trasmissione radiofonica occorrono l'apposito ricevitore e un'antenna parabolica di 30 centimetri di diametro. Diversi satelliti servono la tele e

la radiodiffusione, il più noto dei quali è l'Astra 1A. "Il satellite Astra è in orbita nello spazio ad un'altezza di circa 36000 km e si trova più o meno al di sopra dello Zaire" si legge in uno stampato di Radió Svizzera Internazionale, che pure ha adottato trasmissioni via satellite. "Data la sua posizione occorre quindi dirigere l'antenna parabolica verso sud (19,2° est). Benché il tempo non svolga di per sé alcun ruolo a queste altitudini, in casi eccezionali perturbazioni meteorologiche possono provocare leggeri disturbi di ricezione". Comunque, in linea generale la ricezione ne risulta ottima, esente da interferenze e disturbi notati con le onde corte. Ogni cosa ha però il suo lato negativo: l'alto costo dell'impianto, uguale a quanto si spende per un ottimo semiprofessionale ad onde corte; la Technisat, la Philips, la Revox e la Grundig ne producono già per gli appassionati di musica via satellite.

La Deutsche Welle per diffondere le sue trasmissioni usa diversi satelliti: l'Astra 1A per l'Europa, ed anche l'Eutelsat II-F1, poi il Satcom C-4 per il Nord e l'Intelsat-K per il centro e sud America, lo Spacenet II, l'Intelsat 501, 505 e 508 per gli altri continenti. Le frequenze di trasmissione sono racchiuse fra i 12 e i 18 GHz e sui 4 GHz.

In futuro, fra 5-10 anni, può darsi che il costo dei ricevitori ribassi, in modo che la ricezione via satellite divenga una pratica di massa, ma non pensiamo che possa soppiantare del tutto la vecchia ricezione ad onde corte nei paesi del Terzo Mondo. Ipotizziamo che le due tecniche continueranno a coesistere per parecchio

tempo, magari gli amanti della stereofonia alterneranno la parabolica e la long wire in un mix di antico e di moderno, di certezza e di mistero.

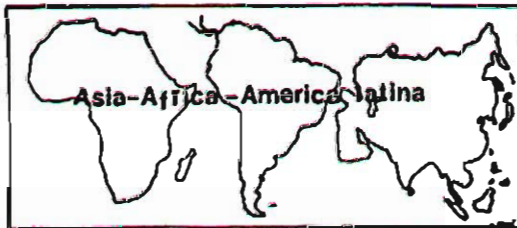
### IN GERMANIA CON I 40 ANNI DELLA DEUTSCHE WELLE

Il 3 maggio 1953 la Deutsche Welle inizia un servizio di programmi regolari in tedesco dall'allora emittente Nordwestdeutscher Rundfunk di Colonia. In occasione di questi 40 anni, la Deutsche Welle vi dà la possibilità di vincere per sorteggio un viaggio-soggiorno in Germania. Per partecipare, inviate entro il 30 giugno un certificato di nascita o un documento qualsiasi che attesti la vostra nascita il 3 maggio. Oltre al primo premio saranno estratti altri premi e souvenirs.

La copertina di questo numero del bollettino è appunto dedicata all'avvenimento. Vi è riprodotta una vecchia GSL rielaborata per l'occasione.

#### Bis 40 geliebt

An dieser Stelle möchten wir Sie noch einmal auf unser Gewinnspiel zum 40. Geburtstag der Deutschen Welle hinweisen. Alle, die mit der DW am 3. Mai ihren 40. Geburtstag feiern, sind herzlich dazu eingeladen mitzumachen. Die Kopie eines amtlichen Geburtsaktes mit dem 3. Mai 1953 als Geburtsdatum ist das Teilnahme-Ticket. Bis zum 30. Juni hatten Sie es abgeschickt haben. Auf die Gewinner warten attraktive Preise, darunter eine Flugreise nach Köln, verbunden mit einem einwöchigen Aufenthalt in Deutschland. Viel Glück!



Radio Oranje (da Orange, meglio Orange-Nassau, dinastia sovrana olandese) è un programma per l'interno della South African Broadcasting Corporation. Trasmetteva fino a poco tempo fa su 3215 kHz, adesso è su 3230 kHz con 100 KW di potenza. La ricezione è consigliata in serata quando si ascolta in Afrikaans, la lingua parlata dai discendenti delle nazioni colonizzatrici del Sud Africa, Olandesi in primo piano. La ricezione per noi quel 12.2.93 non è stata buona, disturbata com'era da rumore di origine casalingo, nonché da soffi e scariche atmosferiche; il programma consisteva in canzoni di musica leggera in inglese e locale, con breve conversazione tra una canzone e l'altra. Ha confermato con cartolina GSL. Per i rapporti l'indirizzo è: Radio Oranje, P.O.Box 6, Honeydew, 2040 South Africa. Nella pag. seguente vediamo lo schema dei programmi per l'interno della SABC.

ci del Sud Africa, Olandesi in primo piano. La ricezione per noi quel 12.2.93 non è stata buona, disturbata com'era da rumore di origine casalingo, nonché da soffi e scariche atmosferiche; il programma consisteva in canzoni di musica leggera in inglese e locale, con breve conversazione tra una canzone e l'altra. Ha confermato con cartolina GSL. Per i rapporti l'indirizzo è: Radio Oranje, P.O.Box 6, Honeydew, 2040 South Africa. Nella pag. seguente vediamo lo schema dei programmi per l'interno della SABC.



DOMESTIC SHORTWAVE SERVICES



BINNELANDSE KORTGOLFDIENSTE

KORTGOLFSTASIE:

MEYERTON (100kW)

DEFINITIEWE ROOSTER VAN/

DEFINITE SCHEDULE FROM

07/03/93 - 01/05/93

SHORTWAVE STATION:

**AFRIKAANS STEREO**

DAAGLIKS/DAILY	FREKWENSIES FREQUENCIES
05:00-07:00	3320 kHz (90m)
08:40-08:55	7285 kHz (41m)
08:40-18:40	9685 kHz (31m)
18:30-01:00	3320 kHz (90m)

NORTH WEST CAPE/  
NAMIBIA

NOORDWES-KAAP/  
NAMIBIA

**RADIO ORION**

DAAGLIKS/DAILY	FREKWENSIES FREQUENCIES
01:00-05:00	3320 kHz (90m)

NORTH WEST CAPE/  
NAMIBIA

NOORDWES-KAAP/  
NAMIBIA

**RADIO ORANJE**

DAAGLIKS/DAILY	FREKWENSIES FREQUENCIES
05:00-07:10	3230 kHz (90m)
07:15-08:45	7270 kHz (41m)
08:50-18:15	9630 kHz (31m)
18:20-24:00	3230 kHz (90m)

NORTH WEST CAPE

NOORDWES-KAAP

**MARKET REPORTS AND MEAT PRICES/MARK BERIGTE EN VLEISPRYSE**

DINSDAE-VRYDAE	FREKWENSIES FREQUENCIES
18:15-18:35	9685 kHz (31m)

ISSUED BY: SENTECH (PTY) LTD / UITGEREIK DEUR: SENTECH (EDMS) BPK  
P O BOX 6, HONEYDEW 2040

TEL NO : (011) 679-1140 / FAX NO : (011) 475-5033

**WEWN**  
ZATHOLK SHORTWAVE RADIO

of the Eternal Word Television Network

P.O. Box 100234  
Birmingham, AL 35210 USA  
1-205-956-0947

Verification ("OSL") Card

Date / Datum / Fecha / Dato: Feb 18, 1993

Time / Heure / Zeit / Hora: 17:00 UTC

KiloHertz: 18930

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Wm. Steltemeier, Pres.  
for WEWN

PLACE  
STAMP  
HERE

Mother M. Angelica

Sergj Giovanni

**NORD-AMERICA** - Sembra che negli Stati Uniti sia sorta una seconda Radio Vaticana, un'emittente cattolica che dirige le sue trasmissioni a tutto il mondo, e non come Radio Veritas che si indirizza alle moltitudini asiatiche. Il nome di questa emittente americana è contraddistinta dal call WEWN - the Eternal Word Television Network. Sulla scheda inviata dall'emittente leggiamo i precedenti "storici": La prima rete cattolica via cavo, la Eternal Word Television Network (EWTN), venne istituita nel 1981. Fin dall'inizio, la missione della Rete è stata quella di diffondere la "Parola Eterna" e di insegnare agli altri che Gesù Cristo è la Via, la Verità e la Vita. La EWTN è adesso la più grande rete religiosa via cavo del mondo. Essa è stata fondata da una suora francescana, Madre M. Angelica, a Birmingham, Alabama. Madre Maria Angelica ammette che costruire una rete via cavo non era nei suoi piani, ma come afferma lei, "... era mio

costante incentivo nutrire il popolo di Dio. Il mio sogno era di arrivare all'uomo comune, incoraggiarlo a pregare e ad aspirare alla santità, alla giusta condotta familiare, a divenire un veicolo di evangelizzazione per la Chiesa". La creatività, la determinazione e la fede costante di Madre M. Angelica nel Signore hanno compiuto il miracolo. Grazie all'ispirazione divina e alla generosità di Piet e Trude Derksen, il servizio della WEWN è potuto cominciare il 28 dicembre 1992. La WEWN offre programmi cattolici in 20 lingue. - Fin qui lo stampato.

Il nostro ascolto risale al 18 febbraio, prima delle 17.00 UTC, quando sentimmo questo annuncio: "This is the Eternal Word Television Network. The WEWN is now broadcasting on 18930 kHz. The following program is presented in French language. The time... is just seventeen hours UTC". Dopo la melodica intervallo, ecco iniziare il programma francese con queste parole: "Vous êtes à l'écou-

Thank you for your report on the reception of our

RADIO ORANJE

H.F. VERWOERD SHORTWAVE STATION

DATE: 12 February 1993

TIME: 1904 - 1924 UTC

FREQUENCY: 3230 kHz

SOUTH AFRICAN  
BROADCASTING CORPORATION

SUID-AFRIKAANSE  
UITSAAIKORPORASIE

P.O. Box 4559, Johannesburg, South Africa, 2008

P.O. Box 6, HONEYDEN,  
2040 SOUTH AFRICA



March 29, 1993

Dear Sergi,

Thank you for your interest in the shortwave radio (WEWN) Eternal Word Radio Network. We appreciate your thoughtfulness.

We have enclosed the radio program schedule, which has had a few frequency changes with the possibility of more in the near future. We apologize for this inconvenience. We have also enclosed a QSL card for frequency verification of our radio program.

May Jesus grant you many special graces and blessings and may your love for Him grow more and more each day of your life.

All the Sisters will keep you and your intentions in their prayers before Jesus in the Most Holy Eucharist solemnly exposed in the Monastery Chapel.

Love in Christ,

*Wm. Steltemeier, Pres.*

Wm. Steltemeier, Pres.

P.S. Unfortunately, we are unable to provide stickers or pennants at this time.

te du poste WEWN, Birmingham, Alabama, États-Unis d'Amérique, un service de radio catholique de Réseau de Télévision du Verbe Éternel". Dopo musica e coro, ecco ancora: "Nous vous souhaitons la bienvenue à l'enseignement biblique...". Andò in on da una conversazione con citazioni dal Vangelo di S.Marco, dalla lettera ai Corinzi, poi ci fu la recita del Rosario. Di questo passo, il programma si snodò fino alle 17.55, fu annunciato il cambiamento di frequenza da 18930 a 13740 e venne comunicato il seguente indirizzo: WEWN Catholic Shortwave Radio, P.O.Box 100234, Birmingham Alabama 35210, USA. Per quanto riguarda il segnale, esso giungeva abbastanza robusto sulle due frequenze menzionate, di più su 18930 kHz, con larga comprensibilità. Ha confermato con cartolina QSL sulla quale è raffigurato un angelo con la tromba e lo stendardo dei punti cardinali circondato da citazioni bibliche. Poiché per ragioni di spazio non possiamo inserire l'intera scheda orari-frequenze, ve ne forniamo una veduta parziale. In francese per la Francia: 17.00-18.00 e 20.00-22.00 su 15895; in spagnolo per i Caraibi e l'America Centrale: 12.00-18.00 su 18930; in inglese per la stessa area: 19.00-21.00 18930 kHz.

### ANCORA PUBBLICAZIONI

Già annunciato su qualche bollettino fa, ecco giunto quest'altro opuscolo per i principianti, frutto delle esperienze pluriennali di Carl Mann, nativo del Nebraska negli Stati Uniti. Si intitola "DX Tips for Beginners" e nelle sue 36 pagg. scritte in inglese vengono fornite informazioni di base sulla ricezione e la propagazione, sulla scelta del ricevitore, sulla compilazione del rapporto d'ascolto, sull'antenna, sui rapporti alle stazioni DX, sulla collezione delle QSL, sui disturbi incontrati nella ricezione, spaziando anche sulle utility e sui DX Clubs. Sono nozioni molto utili perché basate sull'esperienza personale di un valido e serio DXer, come d'altronde quanto andiamo dicendo sul nostro bollettino proviene da una pluriennale esperienza personale. Qualche brano dell'opuscolo lo commenteremo sul prossimo numero. Intanto coloro che lo vogliono ricevere possono scrivere a Radiostation KNLS - The New Life Station, Anchor Point, Alaska, 99556, U.S.A. Esiste anche la versione su cassetta. Il responsabile di lingua inglese, Mike Osborne, a proposito dell'opuscolo scrive: "Greetings from KNLS: Thank you for your recent letter. I pray that this response finds you in good health. Enclosed you will find the items you requested along with your copy of "DX Tips For Beginners". After you have finished reading it, please write and let us know if it was helpful. We would very much like to hear about your shortwave listening experiences. For instance, what is the most distant station you've heard. What was the most unusual station you listened to. If you are a DXer, how many different nations and stations have you received QSLs from. All of the best to you and yours in 1993! Let us hear

from you again soon. Sincerely...".

In breve, vogliono sapere se l'opuscolo è stato di aiuto, e conoscere l'esperienza personale al riguardo della più distante stazione ricevuta e di quella più insolita, nonché apprendere il numero dei paesi e delle stazioni confermate.



Anche se con ritardo, prima di tutto desidero ringraziare coloro che mi hanno fatto gli auguri di Pasqua senza che io potessi ricambiare personalmente.

Grazie dunque a Pino Chiusano di Foggia il quale acclude una notizia su Radio Giapone: cambio della tx serale in It 19.45-20.00 15380 (via Gabon), eff. dal 1/4/93; immutata la tx del mattino: 05.45-06.00 15355 (via Gabon) //15170 (dal Giappone). Grazie anche per il rinnovo dell'abbonamento. "Caro Giovanni, il radioascolto ci ha fatto conoscere e sono lieto di inviarti un pensiero, un saluto e un augurio a te e famiglia", scrive da Casalecchio di Reno BO Andrea Casali che io ringrazio per le gentili parole.

Paolo Castagna della zona di Venezia chiede di pubblicare il regolamento 5° Contest Amici del Radioascolto (già fatto, Paolo!); grazie per gli auguri di Pasqua che contraccambio, per gli adesivi vediamo di rimediare qualcuno.

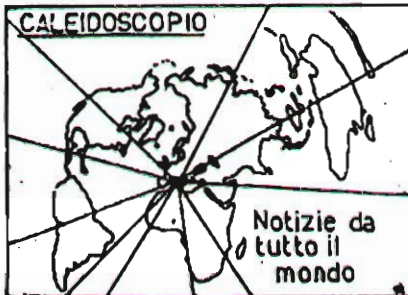
Un saluto all'amico Roberto Pavanello di Vercelli che ringrazio per la collaborazione. Saluti e ringraziamenti anche a Massimo Carveglieri di Alessandria.

"Tanti complimenti per il bollettino",

scrive da Torino Gian Paolo Ruffatti rinnovando l'abbonamento alla nostra piccola rivista. Le sue parole "s o n o un incoraggiamento e uno stimolo a proseguire sulla via intrapresa. Grazie di cuore! Infine, Alessandro Golfi di Roma. Lo ringrazio anzitutto per il materiale inviato: la copia del "The Messenger" di Radio Cina Int., la cartolina con gli auguri di Pasqua (che contraccambio!), gli opuscoli turistici, la lunga lettera, il rapporto a Radio Cairo per il giorno 8.3.83. Ecco quanto detto in "Casella Postale 566": Giovanni Sergi ha inviato la copia del GARS Radio Notizie e perciò lo citiamo nella rubrica "La posta degli ascoltatori": questo giornalino è sempre molto interessante e denso di notizie e di informazioni. Lo ringraziamo per l'attenzione che dedica al programma in italiano della nostra emittente./Quanto affermato nel rapporto di Alessandro è rafforzato dall'avviso scritto da Magda Hamman per i giorni 8 e 10 di quel mese./ Ringrazio anticipatamente coloro che sentendo citare il GARS o il mio nome, me lo comunicano per iscritto. Ma torno alla lettera dell'amico romano che dovrò riassumere per forza maggiore: "Carissimo Giovanni Sergi, ho parlato con l'amico Angelo Santoni-Rugiu, che è rimasto entusiasta del GARS Radio

Notizie per cui, visto che nel frattempo mi hai inviato l'avviso di scadenza, ha deciso di abbonarsi unitamente al mio rinnovo". E qui debbo ringraziare doppiamente Alessandro: per il suo rinnovo e per aver portato un nuovo abbonato al quale scriverò tra breve. Alessandro parla poi del G.R.A.F. composto da 4 amici nell'ambito dell'Associazione Italiana Fonoricercatori: cari amici, inviate pure mensilmente i vostri ascolti, saranno prontamente pubblicati! Apprendo che vi state dando da fare con la radio a onde corte, continuate così! Nella lettera dell'amico Alessandro viene descritta la sua attività di fono e video-amatore in ambito radioascolto e si accenna al 120° ann. della nascita di Guglielmo Marconi il prossimo anno. Sicuramente il "Premio GARS" sarà dedicato a questo avvenimento, mentre per quanto riguarda i consigli sollecitati da Luciano Mazza c'è da dire che Marconi si potrà onorare con pubblicazioni, concorsi di conoscenza della radio nelle scuole, approntamento di cassette audio sui suoi discorsi e documentari video sull'impiego della radio ieri e oggi, sulle sue molteplici potenzialità.

Ringrazio ancora una volta gli amici che mi hanno scritto, e rinnovo l'invito alla collaborazione. Buon ascolto a tutti!



**GERMANIA** - Oltre al concorso "Il 40 vincente" per il quale occorre essere nati il 3 maggio 1953, la Deutsche Welle ha un'altra iniziativa concorsuale intitolata "Conoscete la Germania"? sempre nel quadro dei 40 anni della DW. I concorrenti, dai 15 ai 23 anni, devono parlare della Germania politica, economica, culturale, ecc. Maggiori particolari in trasmissione. La DW trasmette in francese, fra l'altro, alle 14.00-15.00 15350 15410 17765 17800 17860 21480 21600; in spagnolo alle 21.30 6130 7130 7235 9615 kHz. Dal 1° luglio la Deutsche Welle integrerà il servizio europeo della Deutschlandfunk (ivi compreso il programma italiano), sospeso in onde corte nel 1974.

**COREA DEL SUD** - Sembra che la KBS non verifichi più i rapporti d'ascolto, ma si limiti ad inviare una cartolina in bianco.

**ANTILLE OLANDESI** - Secondo "Radio Enlace" di R.Nederland del 16/4, dal 1° luglio Trans World Radio - Bonaire cesserà di trasmettere. Affrettarsi quindi con i rapporti d'ascolto.

**PRINCIPATO DI MONACO** - TWR-Montecarlo è giornalmente in italiano alle 17.30-18.00 su 702 kHz, in francese alle 02.15-02.30 su 216 kHz (salvo sab e dom). I rapporti, confermati con QSL, a: Trans World Radio, B.P.349, 98007 Montecarlo. (G.Stallone)

**TURCHIA** - Confermiamo alle 21.00-22.00 su 9445 il programma francese de la Voix de la Turquie.

**GUATEMALA** - Ascoltata R.Chortis il 12/4 su 3380 con segnale debole. Quel giorno ha chiuso alle 04.04 (G.Sergi)



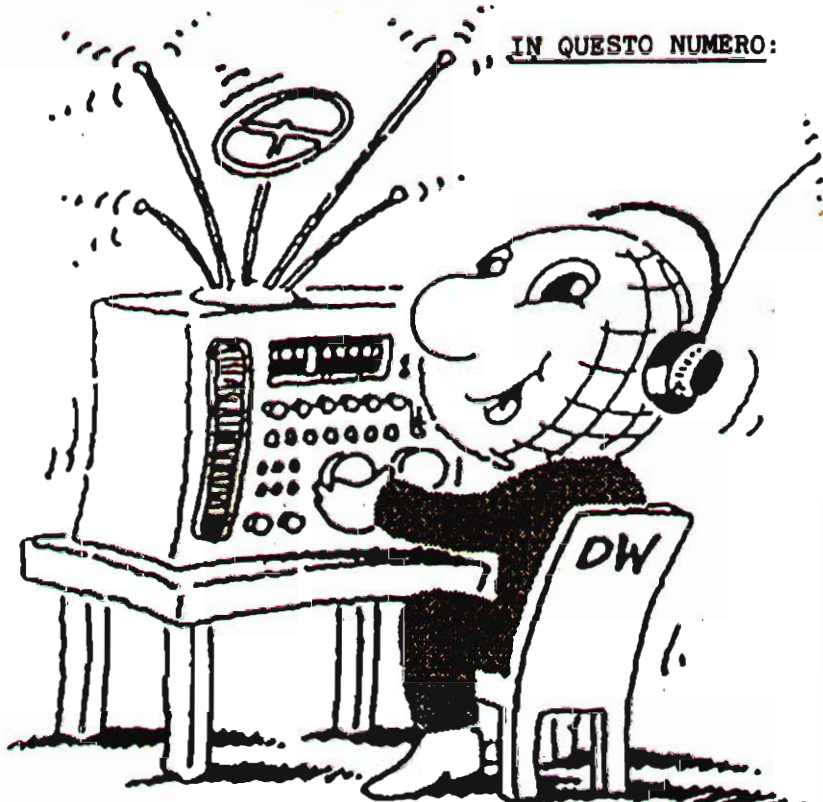
# G.A.R.S. RADIO NOTIZIE



ANNO XIII - N.145 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - GIUGNO 1993

ORARI IN UTC

IN QUESTO NUMERO:



- \* DALLA RUSSIA UNA "GALASSIA" DI MUSICA E PUBBLICITA'
- \* LA RETE UNIVERSITARIA DEL RADIOPREDICATORE
- \* SEMPRE VERDE LA PROPOSTA DI ASCOLTARE RADIO THAILAND
- \* NUOVO CONCORSO DI RADIO CINA INT.: LA COPPA HAINAN



# RÁDIO PORTUGAL



# INTERNACIONAL

PROGRAMMA DX DEL GARS AL 1° VENERDI DEL MESE CON PRESENTAZIONE DI GIOVANNI SERGI - PER "IN CONTATTO CON IL MONDO" E' GRADITA LA COLLABORAZIONE CON LETTERA, CASSETTA O TELEFONO (090-770879), DALLE 20.00 ORA ITALIANA PER LE NOTIZIE RECENTISSIME.  
ORARIO DI TRASMISSIONE: 19.15 SU 9780 KHZ (RDP-LISBONA)

COLLABORAZIONE AL "GARS - RADIO NOTIZIE" - TUTTA LA COLLABORAZIONE COMPRENSIVA DI NOTIZIE, ARTICOLI, BANDI DI CONCORSO E QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEMI-ORARIO, ECC., PUO' ESSERE INVIATA ENTRO IL 20 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUBBLICAZIONE ALL'INDIRIZZO: GARS C/O GIOVANNI SERGI, VIA CROTONE 33, 98010 CAMARO INFERIORE (MESSINA).

ABBONAMENTI: UNA COPIA L.4000 - SEMESTRALE L.20000 - SI ACCETTANO BANCONOTE, BIGLIETTI DA 1 DOLLARO (24), FRANCOBOLLI DEL VALORE FACCIALE DI 1000 LIRE O VAGLIA POSTALI.

## ALLA RISCOPERTA DEL RBSWC DX NEWS

### L'ACCADEMIA DEI DX-ER: il convertitore preselettivo per la parte anteriore del ricevitore a comunicazione

Oltre al convertitore tradizionale, illustrato in precedenza, in questi ultimi tempi si è diffusa ampiamente l'applicazione di un convertitore più semplice, e a costo più basso, poiché la sua realizzazione richiede un numero inferiore di pezzi e di materiale vario. La soluzione teorica, praticamente, non è nuova, perché in certi ricevitori a comunicazione a conversione doppia, costruiti in fabbrica, esso viene utilizzato come primo mixer, operante con oscillatore a cristallo. Caso questo dell'apparecchio ricevente DRAKE-2B e di altri ricevitori a comunicazione. Il sistema preselettivo semplifica il grado mixer, riduce al minimo la modulazione ad incrocio e risparmia anche il grado amplificatore della frequenza radio. Il circuito originale richiede solo due valvole elettroniche triodi, un cosiddetto Nuvistor a basso rumore e una qualsiasi valvola triodo. Il nuvistor è un mixer-triodo tipo RCA-6CW-4, di fabbricazione americana, l'altra valvola elettronica per esempio, il tipo europeo EC92, è un semplice oscillatore a cristallo, dove il cristallo a quarzo oscilla fra la griglia e l'anodo sulla frequenza desiderata. Il primo triodo, quale valvola preselettiva e mixer, svolge, contemporaneamente, due compiti. Nel circuito - griglia di questa valvola sono collocate le due bobine del preselettore, con un condensatore variabile doppio a piccola capacità, con il quale viene sintonizzata la gamma desiderata. Il numero dei giri delle due bobine è analogo, per le singole gamme. Accanto alla prima bobina si trova anche quella a pochi giri dell'antenna, alla quale viene collocata l'antenna. Ovviamente l'altra estremità della bobina dell'antenna viene sistemata a terra. Una delle due estremità della prima bobina del preselettore è collegata a uno degli statori del rotore doppio, l'altra estremità, naturalmente, è fissata, pure, a terra. All'altro statore del rotore doppio, la prima bobina è collegata con un condensatore a due picofarad, e viene raccordato a questo punto l'hot end della seconda bobina, la cui estremità è altresì a terra. Ciò consente di sintonizzare, contemporaneamente, due bobine uguali; ed è appunto questa la preselezione. L'hot end del preselettore si congiunge, tramite un condensatore di 100 picofa-

rad, alla griglia triodo del nuvistor, dalla quale una resistenza di 47 mila ohm va a terra, cioè la resistenza di scarico della griglia. A questa griglia viene raccordato, tramite un condensatore di 5 picofarad, l'anodo dell'altro triodo, la frequenza-cristallo dell'oscillatore a cristallo, è così che avviene, dunque, il mixing. Nell'anodo della valvola mixing del preselettore si trova una bobina sintonizzabile, che deve essere sintonizzata alla frequenza, sulla quale viene converso il ricevitore principale, nel caso attuale, cioè, a un megahertz e mezzo. Questa è una bobina a nucleo di ferro, tramite la quale passa la corrente anodica della valvola mixer. Accanto alla bobina dell'anodo viene collocata una bobina di pochi giri, della quale una estremità si trova a terra, e l'altra viene raccordata ad una presa occasionale, affinché, con un pezzo di cavo coassiale, venga collegata alla presa dell'antenna del ricevitore principale. La seconda valvola elettronica, che è un semplice triodo, opera, come è stato detto, come un normale cristallo. Alla sua griglia e al suo anodo è collocato un innesto Yaxley-switch di buona qualità, che permette di alternare i cristalli. Dalla griglia va a raccordarsi alla messa a terra una resistenza di 47 mila ohm. Al catodo sono collegati una resistenza di 400 ohm e un condensatore ceramico di 1500 picofarad, di cui le estremità sono messe a terra. Dall'anodo, la predetta capacità va a raggiungere la griglia della valvola-mixer e riceve il voltaggio anodico tramite una trappola a radiofrequenza e una resistenza a filtro. Il rotore doppio del preselettore è di due volte 50 picofarad. I condensatori alternati sono di ceramica. Le bobine hanno un nucleo di ferro sintonizzabile, del diametro di 10 millimetri. Gamma per amatori di 80 metri: due bobine preselettive, ciascuna con 50 giri di filo di rame, dall'isolamento a smalto a seta, del diametro di due decimi di millimetro, circuito chiuso, bobina dell'antenna con tre giri. Cristallo a quarzo: 5,5 Megahertz. Gamma per amatori di 40 metri: 26 giri di filo di rame smaltato, dal diametro di cinque decimi di millimetro. Bobina dell'antenna, 2 giri. Cristallo a quarzo: 9 megahertz. Gamma per amatori di 20 e 15 metri: 14 giri di filo di rame smaltato dal diametro di 5 decimi di millimetro. Bobina dell'antenna: 2 giri. Cristalli quarzo: per 20 metri 16 Megahertz, per 15 metri 23 Megahertz. Le gamme di 20 e 15 metri vengono captate con una bobina, se il rotore doppio viene chiuso, il con-



vertitore capta i 20 metri, se viene aperto, i 15 metri. La bobina anodica della valvola mixer: 75 giri con filo di rame di smalto a seta di due decimi di millimetro. Tali dati riguardano le quattro gamme degli amatori. La bobina anodica del mixer è sintonizzabile a 1,5-2 megahertz, sicché il ricevitore principale deve essere sintonizzato su queste gamme. Le bobine del convertitore possono essere sintonizzate con nucleo di ferro, con un semplice oscillatore grid dip al centro delle singole gamme. Il convertitore può essere realizzato anche con un triodo doppio combinato, per esempio, con valvole a basso rumore ECC88 o PCC88. Ovviamente, è possibile realizzare tutto questo anche con dei transistor.

#### FORUM TECNICO

Rudolf Biedermann/DL-2027/RB/ ci ha inviato la seguente proposta concernente la costruzione di un amplificatore per l'antenna a larga banda. Questo amplificatore è un innesto semplice, ma efficace, e serve per antenna di due metri, e per filo di discesa molto lungo. Con l'antenna di due metri è possibile ottenere risultati analoghi a quella di 10-15 metri. Non è consigliabile per il congiungimento ad antenna più lunga, perché il segnale d'ingresso HF dell'apparecchio ricevitore diventa troppo forte. Dati riguardanti il funzionamento: 9-12 V tensione continua; consumo di corrente: 3 mA; margine di frequenza: da 300 kHz a 150 MHz; Amplificazione: 2...30 dB/valore più alto a 300 kHz, con l'aumento della frequenza l'amplificazione diventa minore/; Impedenza d'ingresso: 50...300 Ohm; Impedenza d'uscita: 50...80 Ohm;  $C_1 = 470 \text{ pF}$ ;  $C_2 = 1 \text{ nF}$ ;  $C_3 = 470 \text{ pF}$ ;  $T = \text{BF } 167$ ;  $R_1 = 22 \text{ k-Ohm}$ ;  $R_2 = 100 \text{ k-Ohm}$ ;  $R_3 = 22 \text{ Ohm}$ ;  $R_4 = 1.2 \text{ k-Ohm}$ .

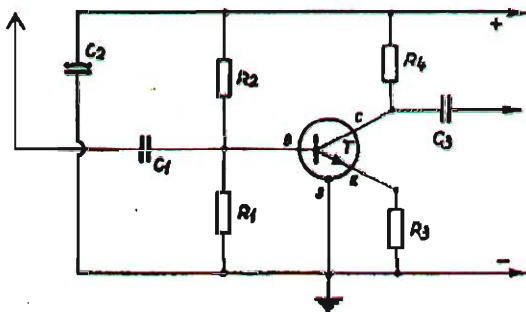
(dal RBSWC DX NEWS dicembre 1972)

#### PUBBLICAZIONI E LIBRI

Già sullo scorso bollettino abbiamo presentato l'opuscolo "DX Tips for Beginners" scritto da Carl Mann, un appassionato di Omaha nel Nebraska (USA), per la World Christian Broadcasting. Il sottotitolo "dal vostra amici della New Life Station KNLS, Anchor Point, Alaska" ci dice che l'amico Carl per scrivere le sue esperienze si è appoggiato a questa emittente religiosa statunitense. Dall'

opuscolo estraiamo alcuni consigli utili per noi tutti. Quando scegliamo un nuovo ricevitore, facciamo attenzione a che la copertura di banda sia la più estesa possibile sulle onde corte; il ricevitore abbia sensibilità, selettività, la possibilità della SSB, l'attenuatore RF e il display digitale per leggere la frequenza precisa in cui siamo sintonizzati. Per i rapporti d'ascolto abituiamoci a un log-book personale che assomigli a un giornale di bordo, in modo da poter trovare subito i dati in caso di duplicazione del rapporto stesso o per riferimento negli anni futuri.

Quando giudichiamo con il codice SINPO le condizioni di ricezione di un'emittente dobbiamo essere molto onesti, nel senso di dare un voto cattivo se la ricezione è cattiva, senza falsare le reali condizioni di ascolto per ingrassiarci i responsabili dell'emittente come di solito fa il "signor 5 volte 5" pregiudicando gli sforzi dei tecnici che tentano di realizzare una precisa mappa del territorio allo scopo di migliorare la ricezione globale. Nel redigere un rapporto d'ascolto, evitiamo poi di utilizzare i famosi moduli pre-stampati messi a disposizione dai Clubs. Una lettera intestata aggiunge un tocco personale, che i responsabi-



li delle emittenti DX apprezzano molto. Il modulo più opportunamente può essere usato con la lettera nel caso di programma in lingue ostiche (arabo, cinese, swahili...). Mettiamo sempre il nostro indirizzo sia sulla busta che sul foglio, inserendo nel rapporto tutti i dati necessari, facendo attenzione al passaggio della mezzanotte UTC. Per le piccole emittenti più che con il SINPO sarà bene descrivere in chiaro, senza numeri, le condizioni di ricezione. I dettagli comprendano

nomi (di città, titoli di rubriche e di canzoni, spot pubblicitari...) che i riconoscibili dell'emittente possono subito riconoscere e confermare nell'arco di almeno 20 minuti di programmazione. Chiediamo espressamente una QSL di conferma, senza comunque esigere una lettera di risposta, rimettendoci alla cortesia del Direttore dell'emittente o della segretaria preposta alle pubbliche relazioni. Non limitiamoci al puro e semplice resoconto di ascolto, un'affabile descrizione di noi stessi e del nostro Paese accresce l'interesse di chi leggerà la nostra lettera. Se ci riesce difficile ascoltare altre emittenti oltre la nazionale, programiamo per tempo, per frequenza e periodo di propagazione, l'ascolto di emittenti provinciali o regionali, tenendo presente che queste non sempre rispondono. E allora valutiamo se è il caso di allegare nel rapporto uno o due dollari, uno o due IRC per le spese postali non previste. E' possibile anche inviare francobolli del Paese di destinazione acquistati in qualche negozio filatelico. Le QSL possono assumere svariate forme: multi-colori, scritte a mano, oppure preparate dallo stesso ascoltatore e inviate all'emittente per la firma e il timbro. Tutte acquistano valore con gli anni, ed alcune divengono rare. Le cartoline di conferma vanno conservate lontano dalla polvere e dai parassiti, possibilmente in album con fogli di plastica trasparente. Per praticare con soddisfazione l'hobby del radioascolto, Carl Mann - autore di "DX Tips for Beginners" - suggerisce: ascoltare programmi DX, abbonarsi a pubblicazioni del settore, aderire a un Club DX, o prendere parte a incontri con altri appassionati.

"Il DXer" conclude Carl, "è una persona curiosa e dalla mente aperta impegnata in un passatempo necessariamente solitario. Ma i DXers di successo che apprezzano molto il loro passatempo ed apprendono molto velocemente sono quelli che scambiano idee ed informazioni con altri DXers". Ci è sembrato giusto divulgare qualcosa dell'opuscolo di Carl Mann perché proviene dall'esperienza di un veterano serio, è quindi "farina del suo sacco" che chi scrive si sente in dovere di condividere, avendo fatto negli anni più o meno la stessa strada e incontrato le stesse difficoltà, dissimilmente ad alcuni che scrivono per sentito dire.

\*\*\*

Sul catalogo della ERI - Nuova ERI Edizioni Rai, Via Arsenale 41 - 10121 Torino,

possiamo trovare qualche cosa di nostro interesse, ad esempio:

- La radio - storia di 60 anni, f.15000;
- La BBC tra pubblico e privato, f.19000;
- Atlante della radio e della televisione, 1988 (f.45000), 1989 (f.39000), 1990 (f.35000), 1991 (f.35000). I pagamenti anticipati possono essere fatti sul c/p n. 26960104, le ordinazioni in contrassegno vanno invece spedite non a Torino ma a Roma, all'indirizzo: Nuova Eri Edizioni Rai, Via del Babuino 51, 00187 Roma. (Antonio Arcudi)

Sul bimestrale "The Messenger", Maggio-Giugno 1993, di Radio Cina Internazionale possiamo leggere: gli occhi puntati sulle Olimpiadi, dato che Pechino è in corsa per le Olimpiadi del 2000; record raggiunto dalle lettere a RCI; il nostro nuovo logo: 5 cerchi con la scritta CRI che si levano dai merli della Grande muraglia stilizzata; un incontro memorabile; programmi per il giorno del fanciullo; facendo tappa in Cina; in visita agli ascoltatori nepalesi; uno sguardo alla Cina tramite l'Asia Sud-Occidentale; Wushu - un nobilissimo sport. Seguono rubriche e servizi più o meno regolari, tra cui "Mailbag". Questo bollettino a colori di grande formato può essere chiesto alla sezione inglese o italiana di Radio Cina Internazionale.

L'articolo di copertina di "En directe de Cologne", che è il periodico in francese della Deutsche Welle, si intitola: "Nuove prospettive - i 40 anni della Deutsche Welle". In esso - si passa in rassegna l'attività di questo periodo quarantennale e il promettente immediato futuro.

## I NOSTRI CONCORSI

Anche quest'anno Radio Cina Internazionale organizza un concorso, intitolato "Coppa Hainan". Le domande cui bisogna rispondere sono queste:

1. A partire dal 1979, quante zone economiche speciali sono state create in Cina? Di esse, qual'è quella con la superficie più grande? e qual'è stata la prima?
2. In quale anno la Cina si è posta l'obiettivo di riformare la sua economia in "economia di mercato socialista"?
3. Qual'è la superficie dell'Isola di Hainan? A quanto ammonta la sua popolazione?
4. Fino alla fine del 1992, quante imprese ad investimenti stranieri erano presenti a Hainan?
5. In quale zona di sviluppo di Hainan, la

- Cina con l'utilizzo di capitali esteri ha elaborato il più grande progetto di sviluppo? Quant'è la sua superficie? Quanti anni dura il diritto di utilizzo dei terreni?
- Hainan per essere la più giovane provincia della Cina, quando è stata fondata?
  - L'aeroporto di Haikou, capoluogo della provincia di Hainan, è uno dei 10 più grandi aeroporti del paese; allora, quante linee interne e quanti voli internazionali ha già aperto?
  - Con quanti paesi e regioni del mondo Hainan può telefonare in teleselezione?
  - Nel 1992, in totale quanti turisti cinesi e stranieri ha ospitato Hainan? Di essi, quanti sono stati gli stranieri?
  - Qual'è il distintivo della Compagnia di aviazione civile internazionale cinese? Che cosa significa?

Un aiuto nella risposta alle domande può venire dalla rubrica "Cina in costruzione", diffusa al lunedì a partire dal 17 Maggio. Le risposte dovranno pervenire entro il 1° Ottobre 1993 a: Radio Cina Internazionale, Fuxingmenwai Dajie 2, 100866 Beijing, Cina. I premi: viaggi-soggiorno in Cina e oggetti dell'artigianato cinese. Buona fortuna, e vincano i migliori! (E. Bertone, G. Sergi)

#### COMUNICATO STAMPA CO.RAD.

Marco Cerruti e Roberto Pavanello informano che con la stesura della classifica si è concluso il VI Contest CO.RAD.-Claudio Dondi, che con ben 37 partecipanti ha ancora una volta raggiunto un enorme successo fra tutti i BCL italiani. Vincitore del contest è risultato essere il Sig. Daniele Raimondi di Verona. Gli organizzatori di questo contest ringraziano quindi tutti coloro /Club e iniziative editoriali, fra cui il GARS, nonché emittenti internazionali/che hanno collaborato pubblicizzando l'iniziativa. I due promessi abbonamenti semestrali al nostro bollettino vanno a Valerio Garigliano di Catania e a Domenico Genovese di Messina. Congratulazioni!

Sul prossimo numero del "GARS-R.N." le regole per partecipare a 2 concorsi: il "Tropicale CO.RAD. 93 Memorial Bernhard Grun- di" e la 9° edizione del "Premio GARS di Radioascolto". Non perdetevi!

#### CATALOGO MARCUCCI

Sull'ultimo catalogo della Marcucci, alla sezione "ricevitori" vediamo lo Yassu FRG

-100 (f.1.705.000), l'ICOM IC-R72K (f. 2.382.000), l'ICOM IC-R71 (f.3070.000), l'ICOM IC-R7100 (f.3.428.000), e poi i ricevitori a larga banda ICOM IC-R100 (f. 1.666.000), ICOM IC-R1 (f.1.066.000), lo scanner Fair Mate HP-2000 (f.1.070.000), lo Yupiteru VT-125 II (f.542.700) e lo Shinwa SR-001 (f.1.601.000), lo Yassu FRG -9600 (f.1.660.000). Quindi, per finire, l'incredibile ICOM IC-R9000 dal costo di ben f.12.940.000! Per chi vuole fare radioascolto pratico, bisogna che lasci perdere gli scanner per concentrare l'interesse sui ricevitori a copertura continua fino ai 30 MHz. Sono tutti un po' cari ma hanno in dotazione dei confortevoli pregi e qualità che si possono incrementare con diversi accessori opzionali. In questo caso il prezzo globale cresce, senza contare le spese di spedizione se non si ritira personalmente l'apparecchio. A dire il vero, non tutti possono spendere da due a tre milioni di lire, e allora bisognerà ripiegare su qualcosa di meno caro. Il recapito telefonico della Marcucci è: 02/95360445 (09.00-12.30, 14.00-18.00, sabato escluso).

#### IL SATELLIT 700 DELLA GRUNDIG

Il Satellit 700, del quale Francesco Rodriguez ha inviato fotocopia, potrebbe essere quel qualcosa di meno caro accennato sopra, anche se non conosciamo il prezzo esatto. Ha la SSB, l'orologio digitale, le memorie, le varie prese, tre modi di alimentazione, e diverse altre cose, ma ha la copertura di banda limitata da 3950 a 26100 kHz nella versione italiana che esclude i 120, i 90 e in parte anche i 75 metri, tutte gamme molto importanti per chi si dedica all'ascolto delle stazioni tropicali. Per chi si dedica all'ascolto delle emittenti internazionali, il Satellit 700 della tedesca Grundig è invece l'ideale.

"45 anni fa, l'11 settembre 1947", si legge sul "The Messenger" n. 5/92, "la Stazione trasmittente della Nuova Cina, nello Shaanxi del Nord - predecesore di Radio Pechino (e di Radio Ci





1960—1985

25



# RADIO BEIJING

na Internazionale, aggiungiamo noi, ndr) iniziò a trasmettere in inglese. La data è quella di nascita di Radio Pechino. L'emittente era situata nel Villaggio Shabe ai piedi dei Monti Taihang nella Provincia dello Hebei. Il 25 Marzo 1949, in vista della liberazione nazionale venne spostata a Pechino e subito dopo iniziò a diffondere in Giappone. Circa un anno dopo essa cambiò il nome in Radio Pechino (diversi anni dopo ritoccato in Radio Beijing)". Già fin dall'inizio, diversi ascoltatori italiani chiesero l'istituzione di una redazione nella loro lingua, e

## RUBRICHE FISSE SETTIMANALI

Lunedì	Cina in costruzione. Favole della Cina antica
Martedì	Viaggio in Cina. Massimi della nazione cinese
Mercoledì	Posta degli ascoltatori
Giovedì	Argomenti vari
Venerdì	Vita culturale
Sabato e Domenica	Musica dalla Cina

Il nostro indirizzo, Sezione Italiana, Radio Cina Internazionale

Fuxingmenwai Dajie 2, 100866 Beijing, Cina

Tel. 00861-6092855, 6092569

## RADIO CINA INTERNAZIONALE

Prospetto delle trasmissioni  
quotidiane in lingua italiana

UTC	Ora legale	m/kHz
18,30—19,00	20,30—21,00	40.2/7470 30.1/9965 19.6/15345
20,30—21,00	22,30—23,00	40.2/7470 30.1/9965
21,00—21,30	23,00—23,30	40.2/7470 32.0/9365 30.1/9965
21,30—22,00	23,30—24,00	75.3/3985

(via svizzera)

dopo tanta attesa le loro speranze si concretizzarono finalmente il 30 Aprile del 1960. L'emittente cinese per l'estero è da allora per noi tutti un'inesauribile fonte di informazioni sul popolo cinese di ieri e di oggi. Ascoltando di seguito Radio Cina Internazionale è come essere affacciati ad una finestra che sporge sull'enorme paese asiatico che cresce continuamente in ogni settore dell'attività umana. I programmi sono diversificati e suscettibili di interessare qualsiasi ascoltatore: si va dalla "Cina in costruzione" alla "Vita culturale", alla "Posta degli ascoltatori" e alla "Musica dalla Cina". Molto seguita la rubrica del mercoledì che permette lo scambio di idee e amicizia tra gli ascoltatori e la redazione, nonché la possibilità per ciascun ascoltatore di avere una risposta su di un determinato argomento. Ogni ascoltatore viene trattato più che cordialmente, più che amichevolmente, poiché per diversi ascoltatori che vantano una lunga anzianità di ascolto si può parlare di ambiente familiare, dato che la redazione italiana li conosce studenti, poi lavoratori, quindi sposati e padri, o magari nonni che seguono sempre con interesse l'emittente. Prima di ogni rubrica, all'inizio di trasmissione c'è un buon notiziario, seguito dal tempo a Pechino, dal commento o dal fixing dello yuan rispetto alle principali monete estere. "Tutti i lavori di redazione, interviste, traduzioni e lettura (si legge in uno stampato) li fanno i redattori cinesi, la maggior parte dei quali ha studiato in Italia. Un esperto italiano corregge i testi. Tra i sei speakers, alcuni erano andati a scuola da un annunciatore della RAI, di provata esperienza". La comprensibilità del parlato è buona per ciascuno speaker, conservando ciascuno la propria identità vocale che li contraddistingue. Ascoltare Radio Cina Internazionale non è affatto difficile, ogni sera viene diffusa una trasmissione di mezz'ora su diverse frequenze e poi replicata tre volte ancora su diverse frequenze. Quindi ampie possibilità di ricezione, rafforzate recentemente dal ripetitore svizzero nella banda dei 75 metri. Comunque, se lo stilo del portatile non bastasse, bisogna collegare un'antenna esterna costituita da uno spezzone di filo di rame nudo o isolato. I rapporti d'ascolto vengono confermati con cartolina QSL e, a richiesta, si riceve diverso materiale sulla Cina e sull'emittente: opuscoli, adesivi, distintivi,

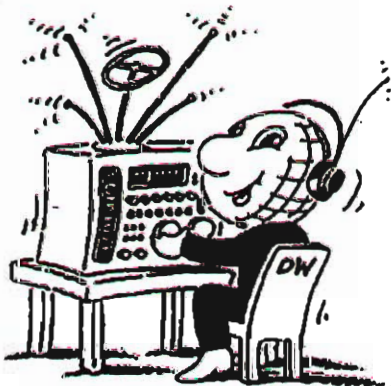
bandierine, i famosi ritagli di carta ed altro ancora, fermo restando la possibilità di ottenere qualcosa di più sostanzioso partecipando al concorso annuale che quest'anno è incentrato sull'isola di Hainan ("I nostri concorsi").

La radio venne introdotta in Cina nel 1926. Attualmente la sua sede si trova sulla via Fuxingmenwai, ma nel 1995 dovrebbe disporre di un edificio più ampio nel distretto di Shijingshan della Pechino occidentale. Questa nuova sede potrà ospitare fino a 50 redazioni straniere con strutture computerizzate e tecnica di trasmissione all'avanguardia. La prima pietra del nuovo edificio è stata posta il 25 Settembre scorso.

### DICONO DI NOI

Domenica 2 Aprile 1993, l'attuale presentatore italiano di Radio Korea, ovviamente della sessione italiana, ha letto durante la "casella postale per i radio-ascoltatori" un brano dell'articolo che la nostra rivistina ha dedicato proprio alla sessione italiana di Radio Korea in occasione degli 8 anni di attività.

Il presentatore in questione si è complimentato con il redattore responsabile del "GARS-R.N." impegnato da 13 anni nella promozione del radioscritto a livello nazionale, e prima ancora, da ben 21 anni ad allacciare e a rafforzare relazioni amichevoli con tutte le emittenti che all'estero diffondono nella nostra lingua.

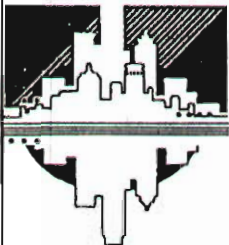


Il simpatico omino della Deutsche Welle, che a quanto pare si chiama Fidelius, ci indica un errore commesso in "Calceidocopro" del numero scorso: la DW è in francese alle 12.00-13.00, non 14.00-15.00.

ГАЛАКТИКА®



SERGI GIOVANNI  
VIA CROTONE, 33  
I-98010 CAMARO INFERIORE  
(MESSINA) ITALIA



117418  
Российская Федерация  
г. Москва а/я 7  
тел. 128-76-86  
для международных связей  
среда с 20-23<sup>00</sup>  
тел. в Москве 211-54-75

117418  
Post-office box 7  
Moscow, Russia  
phone: (095) 128-76-86  
international phone: 211-54-75  
Wednesday 18-21 UTS

Radio Galaxy è una delle tante emittenti sorte in seguito alla disintegrazione del potere comunista in Russia e nell'URSS. Disintegrazione che ha fatto perdere a Radio Mosca il monopolio della radiodiffusione e convinto i suoi dirigenti che era meglio economicamente affittare a organismi radiofonici nazionali e stranieri parte delle proprie emittenti.

e dei centri di disturbo intenzionale (jamming) utilizzati per interferire fino a poco tempo prima certi programmi di stazioni occidentali. Per i particolari su Radio Galaxy leggiamo quanto scrive il general manager Edward Kozlov: "Radio Galaxy, la prima stazione a onde corte commerciale indipendente di Mosca, diffonde in inglese e russo, e noi abbiamo trasmesso la prima trasmissione il 1°Febbraio 1992. In estate ci potete ascoltare fra le 19.00 e le 22.00 UTC su 11880 kHz nella banda dei 25 metri, e in inverno fra le 20.00 e le 23.00 su 9880 kHz nella banda dei 31 metri. I nostri programmi so-



ГАЛАКТИКА®

КОММЕРЧЕСКОЕ РАДИО  
КВ-31 м  
21.00-24.00  
РАДИО РАДИО  
ИЗ РОССИИ  
ДЛЯ ЕВРОПЫ

RADIO GALAXY



# RADIO VATICANA VIA SATELLITE

## ● Il progetto

A partire dal 1° gennaio 1993 la Radio Vaticana tramite World Radio Network Ltd (Gran Bretagna) copre gran parte dell'Europa e parte dell'Africa via satellite EUTELSAT II-F1 (13° Est, frequenza 11.554 GHz, video MB-C, sottoportante 7,74 MHz FM analogica, polarizzazione orizzontale), per un totale di circa 12 ore al giorno.

L'area servita è indicata dai grafici nei quali è indicato anche il diametro dell'antenna richiesta per le varie aree servite.

I programmi diffusi sono:

- a) 04h10-07h10: Armeno, Russo, Ucraino, Bielorusso, Lituano, Lettone, Romeno, Bulgaro, Scandinauo;



S. E. Mons. John P. Foley, Presidente del Pontificio Consiglio per le Comunicazioni Sociali, e P. Pasquale Borgomeo, direttore generale della Radio Vaticana, durante la conferenza stampa che si è tenuta giovedì 17 dicembre 1992 a Palazzo Pio per illustrare la diffusione via satellite di parte dei programmi dell'emittente pontificia.

- b) 08h00-08h45: Radiogiornale Italiano, Francese, Inglese;
- c) 11h00-12h15: Udienda del Papa (mercoledì);  
11h00-11h30: « Ecclesia », settimanale di informazione ecclesiale (venerdì e sabato);  
11h15-12h00: Pagine per ogni stagione - Antologia cristiana, italiano (lunedì, martedì, giovedì);  
12h00-12h15: Angelus del Papa (domenica);  
12h00-12h30: Radiogiornale Italiano, Francese, Inglese (feriali);  
12h15-12h30: Pagine per ogni stagione, italiano (domenica);
- d) 14h00-14h30: Radiogiornale Italiano;
- e) 16h00-16h30: Radiogiornale Tedesco, Polacco;
- f) 18h00-23h30: Radiogiornale Francese ed Inglese, Programmi Albanese, Sloveno, Croato, Ungherese, Ceco, Slovacco, Polacco, Tedesco, Rosario, Radiogiornale Italiano, Programmi Francese, Inglese, Spagnolo, Portoghese, Arabo, Italiano.

La copertura via satellite, che serve potenzialmente quasi un ottavo dell'intera popolazione mondiale, non solo risolve alcuni problemi di ricezione della Radio Vaticana in determinate zone (Germania Nord, Romania, Bulgaria, Ucraina, Irlanda, Inghilterra Nord, Islanda, Canarie,

Italia Sud ecc.), ma ha soprattutto il fondamentale vantaggio di far giungere tutti i programmi a tutta l'area servita, in tutte le ore di servizio. Dallo stesso satellite, oltre a quelli della Radio Vaticana, sono irradiati per l'Europa i programmi plurilinguistici della Voice of America, di Radio Free Europe, della BBC, di Radio France Internationale, ecc.

## ● La ricezione

L'esperienza ormai acquisita dimostra che la qualità del segnale audio ricevuto con la sottoportante via satellite, pur essendo FM a bande stretta, è molto superiore alla qualità di ricezione in onde medie o corte. La ricezione in Europa e nel Nord-Africa avviene con antenne paraboliche di circa 1 metro e con ricevitori semplici di basso costo globale (da 600.000 a 1.000.000 di lire); in altre aree molto più lontane possono essere necessarie antenne di 1,8-2,4 m. Il servizio si presta sia per la ricezione comunitaria, sia per la ricezione individuale, sia per la ricezione da parte di stazioni amiche che potrebbero ritrasmettere i programmi della Radio Vaticana con FM locale, sia per la ricezione da parte di redazioni giornalistiche che potrebbero, citando ovviamente la fonte, attingere dai programmi della Radio Vaticana dati e informazioni per arricchire la loro produzione.

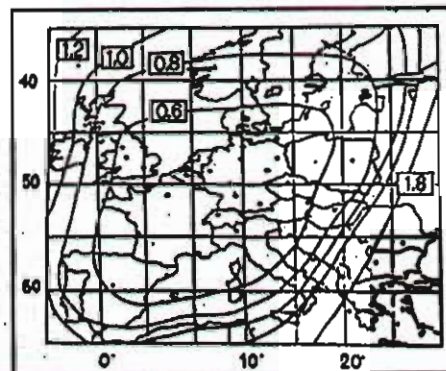
## ● La ritrasmissione (rebroadcasting) ● I costi

Tutte le emittenti radio comprese nell'area servita (pubbliche o private, cattoliche o non) interessate a ritrasmettere programmi della Radio Vaticana devono chiederne esplicitamente l'autorizzazione alla Direzione Generale della Radio Vaticana che si riserva di concederla a determinate condizioni da sottoscrivere con regolare contratto.

La Radio Vaticana vive quindi un momento esaltante e difficile, nel quale la generosità di benefattori grandi e piccoli può essere determinante per l'attuazione di un programma apostolico di grande respiro. È il momento, per quanti apprezzano il nostro lavoro, di darcene una prova concreta, aiutando la Radio del Papa.

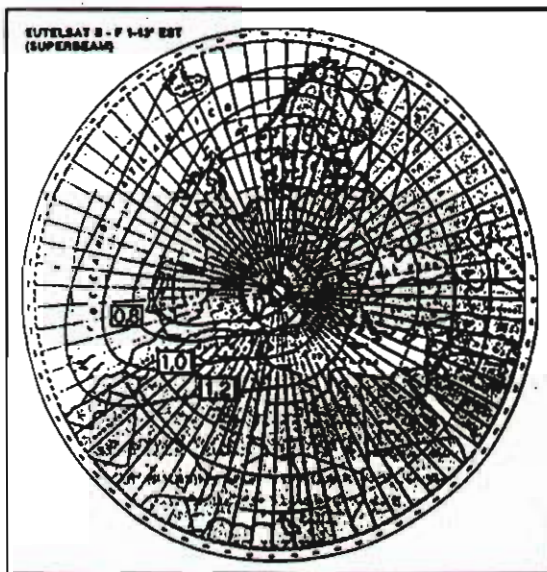
La diffusione via satellite dei suoi programmi apre per la Radio Vaticana una nuova stagione, densa di promesse. Il servizio iniziato per l'Europa è solo il primo passo, altri continenti sono in lista di attesa, soprattutto l'America Latina con le sue numerose stazioni radio cattoliche desiderose di ricevere i nostri programmi con qualità adatta per la ritrasmissione.

Naturalmente questa nuova stagione rappresenta anche un onere finanziario supplementare per la Radio Vaticana. Per il momento infatti e ancora per lungo tempo, si dovrà continuare a utilizzare i vettori tradizionali (trasmettitori di onda media e onda corta), in attesa di diminuire progressivamente il costoso impiego.

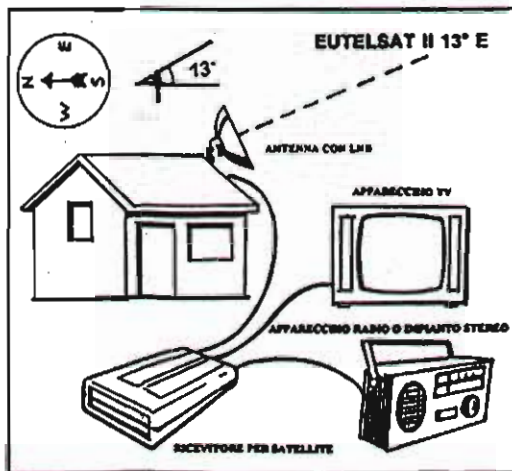


EUTELSAT II-F1  
13° Est  
(Superbeam).  
Diametro in metri  
delle antenne  
per la ricezione TV.

SERVIZIO TRATTO DAL  
BOLLETTINO "RADIO  
VATICANA PROGRAMMES"  
2/93



DIAMETRO IN METRI DELLE ANTENNE PER LA SOLA RICEZIONE RADIO (SINPO ≥ 4). Nelle zone fuori della curva di 1,2 m, si riceve ancora bene la Radio Vaticana, ma per avere un SINPO=4 può essere necessario un diametro di 1,8/2,4 metri. Radio Vaticana - Frequenza: 11,554 GHz (can. 57); sottoportante: 7,74 MHz. Polarizzazione: orizzontale.



SISTEMA TIPICO DI RICEZIONE

segue da pag.109

no equamente ripartiti fra affari e musica, comprendendo ogni genere di varietà originata da queste due voci. Il trasmettitore è situato vicino Mosca ed irradia con la potenza di 700 KW (enorme in onde corte), sufficiente a far giungere il nostro segnale in tutto il mondo. Siamo lieti di ricevere numerose lettere dall'Europa, dalle Americhe, Australia, Nuova Zelanda, Giappone, India, Sud Africa e da altri paesi. Radio Galaxy è stata fondata da una ditta commerciale moscovita chiamata "Galaktika" ("Galaxy") impegnata in varie iniziative come campagne promozionali a favore delle giovani leve della musica rock e pop russa, distribuzione di CD della Galaktika Records, turismo (organizzazione di viaggi e ricevimento di ospiti), realizzazione della "Hit parade" "From Russia with Top-10" in russo, inglese e spagnolo sia per la radio che per la televisione, sostegno

RADIO GALAXY  
World service

117418, P.O. Box 7  
Moscow, Russia  
Phone/Fax (090) 128 2822

SW-25 = 11880 kHz  
SW-31 = 9880 kHz

Dear Mr. Giovanni Sergi:

Thank you very much for your kind words about our programmes. We hope that from now on you will be our regular listener, and we shall look forward to your suggestions and remarks, however critical they may be.

We comply with your request to inform you of Radio Galaxy. Radio Galaxy (RG), the first independent shortwave commercial radiostation in Moscow, began in English and Russian, and we aired our first broadcast on February 1st, 1992. In summer you can hear us between 19:00 and 22:00 UTC on 11880 kHz in the 25 meter band and in winter - between 20:00 and 23:00 UTC on 9880 kHz in the 31 meter band. Our main programmes deal with business and music, or rather the basic variety of forces these two phenomena manifest themselves in. Our transmitter is located near Moscow and has over 700 kilowatts in output power. That is enough to send our signal around the world, and we are happy to receive numerous letters from Europe, the Americas, Australia, New Zealand, Japan, India, South Africa and other countries.

Radio Galaxy has been founded by a Moscow-based commercial firm "GALAKTIKA" ("GALAXY") engaged in various projects like organizing tours for and providing support to promising Russian pop- and rock music performers, releasing CDs and ("GALAKTIKA RECORDS"), tourism (organizing tours for and receiving tourists), producing a hit parade "From Russia With Top-10" in Russian, English and Spanish both as a radio and TV programme, supporting advanced medical projects in Russia, offering advertising services. We shall place your advertisement in most important Russian newspapers, magazines, TV and radio programmes, and of course in the programmes of Radio Galaxy. With RG the advertising rates range from 33 to 100 US dollars per minute depending on the programme.

In the near future you are welcome to tune in to the station for some programmes that will tell you about auto-tours, tourism, economic forecasts, folk and modern musical instruments, medicine in Russia and some other things.

If you think we've missed something that should be covered in our broadcasts, don't hesitate to drop us a line.

Don't forget,  
YOU ARE A RADIO GALAXY REGULAR LISTENER NOW.

Yours sincerely,

Edward I. KOZLOV,

(General Manager)

ad avanzati progetti medici in Russia, offerta di inserzioni pubblicitarie. Metteremo il vostro annuncio sui più importanti giornali e riviste russe, nei programmi radio-televisivi, compresi ovviamente quelli di Radio Galaxy. Qui, le quote degli annunci vanno da 35 a 100 dollari al minuto a seconda del programma.

Nel prossimo futuro siete invitati ad ascoltare la nostra emittente per ulteriori programmi che vi informeranno su auto, turismo, previsioni economiche, strumenti musicali e musica folk e moderna, medicina in Russia e su tante altre cose. Se credete che abbiamo dimenticato qualcosa nelle nostre trasmissioni, non esitate a farcelo sapere". Fin qui il General Manager dell'emittente. Come si può notare sulla QSL qui sotto riprodotta, il nostro ascolto risale al 23 maggio dell'anno scorso, un lasso di tempo abbastanza lungo per la conferma (circa 10 mesi). Probabilmente il metodo adottato è quello di confermare a blocchi, tutti in una volta i numerosi rapporti giun-

RADIO GALAXY  
117418  
P.O.Box 7  
Moscow, Russia

Dear Mr. Giovanni Sergi,

This confirms your reception of Radio Galaxy.

DATE 23/05/1992

TIME 21:45-22:00 UTC

FREQUENCY 11880 kHz

OUTPUT POWER 700 kw

Thank you

Director General





ti da ogni parte del mondo. L'ascolto non presenta particolari problemi, d'altronde con ben 700 KW come non avrebbe dovuto essere così? Il programma da noi seguito quella sera era composto da canzoni russe, con annuncio-identificazione in inglese ed anche parlato in inglese di tanto in tanto ivi compreso l'indirizzo. Bisogna precisare a questo punto che il periodo di trasmissione si presenta in questo periodo ristretto: in estate, dal-

le 19.00 alle 20.00 su 11880, in inverno dalle 20.00 alle 21.00 su 9880 kHz.

Rimaniamo nell'area russa per parlare della cosiddetta University Network del Dr. Gene Scott, un uomo di religione protestante con sede in California. Egli si serve di diverse emittenti per diffondere il suo messaggio di fede. Le possibilità di ascoltarlo sono perciò molte. Nella pagina seguente vediamo quali sono queste stazioni che diffondono la sua parola, non resta che pro-

## THE UNIVERSITY NETWORK PRESENTS DR. GENE SCOTT



For your information, under separate cover we have sent the following:

- TRUTH Magazine     Cathedral Pulpit     Book & Tape List

## UNIVERSITY NETWORK

Broadcasting world-wide over short-wave stations:

CARIBBEAN BEACON - Anguilla, B.W.I.  
HIGH ADVENTURE - Mr. Harmon, Barbados  
KCBN - Dallas, Texas, USA  
KVOH - Strin Valley, California, USA  
RADIO MOSCOW - Russia  
WWCR - Nashville, Tennessee, USA

### QSL Verification Card

We are pleased to confirm your reception report

Date: 2 March 1993  
Frequency: 6.070 kHz  
Station: Radio Moscow - Novosibirsk  
Time (UTC): 14.25 - 15.01  
Program: The University Network Presents Dr. Gene Scott

Thank you for tuning in to our broadcasts. We invite you to continue listening to our programs. You may write to Dr. Scott, the host of our programs, at:

P. O. Box 1, Los Angeles, CA 90083, USA

0308



Name/Nom/Nombre

Giovanni Sergi

Address/Adresse/Dirección

Via Crotone, 33

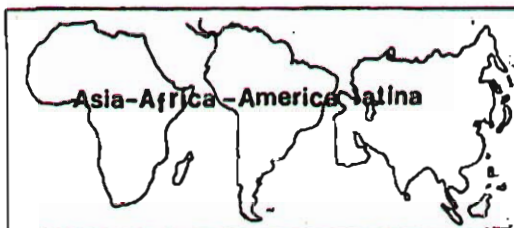
I-98010 Camaro Inferiore

(Messina) ITALY



vare negli orari più favorevoli dopo aver studiato per bene le frequenze. In sintonia sui 6070 kHz /adesso non utilizzati/ il 1° marzo scorso abbiamo fatto la conoscenza con questa University Network, che in un primo tempo ci era parsa una normale Università con insegnamento a distanza, ed abbiamo potuto seguire delle conversazioni incentrate sulla famiglia, ed al blocco della conversazione seguivano delle canzoni di musica leggera o pop con identificazione come "This is University Network presents Dr. Gene Scott", in un sottofondo di musica strumentale. La ricezione non era delle migliori, anzi per la verità era molto difficile per lo scarso segnale ricevuto, dovuto probabil-

mente alla frequenza utilizzata, più idonea a servire l'Asia centrale e l'estremo Oriente piuttosto che l'Europa occidentale e l'Italia a quell'ora, considerando che il Centro trasmettitori di Novosibirsk non dista molto dal Kazakhatan e dalla Mongolia. In effetti, i centri di Novosibirsk e di Krasnodar, affidati sempre alla cura tecnica di Radio Mosca, sono idonei a servire l'Asia, l'Estremo Oriente e l'Oceania. La University Network ha confermato il rapporto d'ascolto entro due mesi con cartolina QSL, inviando in separata busta la rivista "Truth", ovvero "La Verità circa... la fine", dal contenuto religioso-informativo in inglese. Diversi oggetti vengono forniti a pagamento.



Il servizio per l'estero di Radio Thailand inizia nel 1938 con programmi in inglese e francese. Attualmente ci sono trasmissioni in 11 lingue: thailandese, inglese, francese, laotiano, cinese, vietnamita, cambogiano, malese, giapponese, birmano e bengalese, ultima redazione isti-

tuita. I principali obiettivi del servizio per l'estero sono: presentare le notizie, far conoscere il lavoro e le iniziative del Governo, promuovere una migliore comprensione dei sistemi economici e sociali, della cultura e dell'arte thailandese per realizzare migliori legami con i paesi confinanti e con tutti gli altri, e presentare un quadro vero e interessante della Thailandia agli ascoltatori stranieri e a quelli residenti nel paese.

Il servizio per l'estero di Radio Thailand è servito dai trasmettitori ad onde corte su 9655 e 11905 kHz, dalla rispettiva potenza di 100 e 50 KW. Per gli ascoltatori locali ci sono i 927 kHz e i 97 MHz della FM. I rapporti d'ascolto e i commenti degli ascoltatori sono confermati sia nel programma Mail Box che con colorate cartoline QSL alle quali possono essere aggiunti opuscoli e souvenirs vari. I trasmettitori sui 25 e 31 metri si trovano nel distretto di Klong Luang, provincia di Pathumthani. Per il programma inglese, i cui orari possono essere studiati sulla scheda della pag. seguente, il consiglio è di provare alle 23.00, eventualmente fare un tentativo sui 4830 kHz, frequenza usata sia per l'interno che per l'estero. Può accadere

## VERIFICATION CARD

Dear Mr. Giovanni... Sergio.....  
 This is to verify your report dated 31.10.1974.....  
 on our Thai (local)..... language broadcast  
 on a frequency of 4830..... KHZ.  
 Thanks for listening.

THAI BROADCAST	
ENGLISH (i)	23.30 - 02.00
(ii)	04.15 - 06.15
(iii)	10.55 - 11.55
FRENCH	08.30 - 06.50
LAOS	08.15 - 10.00
CHINESE	10.00 - 10.30
(MANDARIN)	
THAI	10.35 - 10.55
VIETNAMESE	12.00 - 12.30
CAMBODIAN	12.30 - 13.00
MALAY	13.05 - 13.50
BURMESE	13.55 - 14.25
JAPANESE	14.30 - 14.30

### Fruit market

Tropical fruits are abundant in Thailand. They are fresh and delicious. Fruit markets are busy all through the year, in the land where real winter is not known.

Radio Thailand  
External Service

/Rigenio Bertone/

Programme Schedule

Frequencies : 9655 KHz. 9.655 MHz.  
11905 KHz. 11.905 MHz.  
AM : 927 KHz.

<u>Languages</u>	<u>Time</u>	<u>Programme</u>
<u>English</u>	06.00 BKT (23.00 GMT)	Opening Announcement Morning Call
	06.30 BKT (23.30 GMT)	Travel Thailand
	07.00 BKT (00.00 GMT)	Newscaet
	08.00 BKT (01.00 GMT)	8 o'clock news
	08.10 BKT (01.10 GMT)	Music
	08.30 BKT (08.30 GMT)	Feature
	08.45 BKT (08.45 GMT)	Music Scene (Mon.-Fri.) A Letter From Bangkok (Sat-Sun)
	09.00 BKT (02.00 GMT)	9 o'clock news
	09.10 BKT (02.10 GMT)	Happy Hour (Mon.-Fri.) Music Wise (Sat.-Sun.)
	11.00 BKT (04.00 GMT)	11 o'clock news
	11.10 BKT (04.10 GMT)	Around Town
	<u>French</u>	11.30 BKT (04.30 GMT)
<u>English</u>		
<u>English</u>	12.00 BKT (05.00 GMT)	12 o'clock news
	12.10 BKT (05.10 GMT)	Mail Box (Mon.-Fri.) Happy Holiday (Sat.-Sun.) The Week That Was (Mon.)
	12.20 BKT (05.20 GMT)	Press & Public Views (Tue., Thur., Sat.) Talk (Wed., Fri., Sun.)
	12.30 BKT (05.30 GMT)	Newscaet

End Of Transmission

<u>Laos</u>	16.15 BKT (09.15 GMT)	Laos Programme
<u>Chinese (Mandarin)</u>	17.00 BKT (10.00 GMT)	Chinese Programme
<u>Thai</u>	17.30 BKT (10.30 GMT)	Thai Programme
<u>Vietnamese</u>	18.00 BKT (11.00 GMT)	Vietnamese Programme
<u>English</u>	18.30 BKT (11.30 GMT)	World News in Brief
	18.40 BKT (11.40 GMT)	Mail Box (Mon.-Fri.) Happy Holiday (Sat.-Sun.) Press & Public Views (Mon., Wed., Fri.)
	18.50 BKT (11.50 GMT)	Talk (Tue., Thur., Sat.) The Week That Was (Sun.)
	19.00 BKT (12.00 GMT)	Newscaet
	<u>Cambodian</u>	19.30 BKT (12.30 GMT)
<u>Malay</u>	20.05 BKT (13.05 GMT)	Malay Programme
<u>Japanese</u>	20.55 BKT (13.55 GMT)	Japanese Programme
<u>Burmese</u>	21.20 BKT (14.20 GMT)	Burmese Programme
<u>Thai</u>	22.00 BKT (15.00 GMT)	A Special Programme For Thai Listeners Abroad

Address : Radio Thailand's External Service  
236 Vibhavadi Rangsit Highway  
Miy-Khwang, Bangkok 10400  
Thailand.

che la ricezione sia possibile in banda tropicale anziché sulle bande internazionali. Comunque, tenere presente che i 4830 kHz serviti dal trasmettitore da 10 KW situato ad Aree Lane, nella Paholyothin Rd. di Bangkok, seguono o, meglio, sottostanno alle limitazioni della banda tropicale, per cui interferenze e scarso (o nullo) segnale. Provare dalle 22.00 e prima della chiusura alle 16.00.

Dalla Thailandia alle Antille Olandesi per proporre Radio Nederland-Bonaire, il relay inaugurato nel 1969. "Il 6 Marzo 1969, il governatore delle Antille Olandesi, Signor Debrot e il ministro olandese dei trasporti inaugurarono la stazione ripetitrice ad onda corta di Radio Nederland sull'isola di Bonaire", si legge in un opuscolo dell'emittente olandese. Poi l'informazione prosegue così: "L'emittente, situata a nord di Kralendijk, dove in precedenza c'erano le piantagioni agricole Colombia e Karpata, comprende due trasmettitori Philips ad onda corta di 300 KW ciascuno e 21 antenne a cortina. Le zone di copertura sono le tre Americhe, l'Africa occidentale, l'Australia e la Nuova Zelanda".

La scheda degli orari per il programma inglese validi fino al 28/9 prevede queste trasmissioni: 07.30 9630 11895; 08.30 11895; 09.30 9720 11895; 17.30 21515 21590; 18.30 21515 21590; 19.30 17605 (USB AM compatibile) 21590; 23.30 6165; 00.30 6165 11835 (USB AM compatibile); 03.30 6165 9590 kHz. L'ascolto non è difficile, basta scegliere l'orario giusto e la frequenza migliore. Il rapporto d'ascolto l'abbiamo inviato a questo indirizzo: Radio Nederland-Bonaire, Postbus 45 - Kralendijk, Antilles Holandesas, ricevendo conferma da Hilversum, quindi una risposta indiretta.

### NOTIZIE VARIE

**Indagine di All India Radio** - L'emittente indiana All India Radio ha inviato un questionario da riempire e rinviare. Lo scopo è di venire incontro alle preferenze degli ascoltatori e di migliorare per quanto possibile l'udibilità delle trasmissioni. Dal questionario si evince che l'AIR dispone del seguente materiale: scheda dei programmi, rivista "India Calling", QSL, adesivi e opuscoli.

L'indirizzo è: All India Radio, Broadcasting House, Post Box 500, Parliament Street, New Delhi-110001. (E. Bertone)

**10 anni di Radio-Enlace** - Leggiamo sul periodico "En Sintonia" 7/93: "Questo programma di telecomunicazioni che si trasmette ogni venerdì, celebra nel 1993 il suo primo decennio. Agli inizi degli anni '70, RN cominciò a dedicare dei programmi ai "DXers" come si chiamano anche gli appassionati delle onde corte. Dal 1983 l'informazione fu ampliata con corrispondenti in Europa, Stati Uniti e America Latina e con ogni genere di notizie sugli ultimi ritrovati nelle telecomunicazioni. Alfonso Montsalgre e Jaime Banguena, che producono e presentano il popolare Radio Enlace, vi invitano a parte-

### FLORAL QSL CARD SERIES

The Kauterhof, a show garden just outside the town of Lisse on the North Sea Coast, is only open six weeks every year. Jonathan Marks was in time to catch these "Lovely Surprise" tulips in bloom. Card 4 in a limited floral series of 4 cards.

Date: 5.3.93

Time: 17.20-17.40 UTC

Frequency: 21590 kHz

Site: PNEVO/Bonaire/Madagascar

Thanks for your report!

cipare ai concorsi che si organizzeranno quest'anno in occasione del decimo anniversario".



LETTERE AL GAB. RADIO NOTIZIE (domande e curiosità varie) a cura di G. Sergi

Cari amici lettori, il caldo comincia a farsi sentire, si può dire che è "accoppiata" l'estate, a Nord come a Sud. E la stagione estiva invita a viaggiare con tutti i mezzi, compresa la fantasia, sulle onde della radio. Ringrazio tutti coloro che mi hanno scritto e passo alla prima lettera che è di Eugenio Bertone di Novara. Eugenio invia del materiale che in parte è stato utilizzato in questo stesso bollettino, e in parte lo sarà in un altro. Ma perché, mi chiedo io, non abituarai a redigere un articolo con quanto ricevuto dall'emittente? Sotto forma di articolo corredato di scheda dei programmi, QSL e notizie varie, l'informazione è più completa, è un aiuto più grosso per l'ascolto di quello che può

essere fornito, per esempio, da notizie spicciole o da quelle del nostro "Caleidoscopio". Allora, Eugenio, continua a inviarti il materiale che ricevi dalle emittenti, ma provati pure a confezionare qualcosa su qualche emittente, anche la più ovvia, la più facile delle emittenti internazionali. Un invito che rivolgo pure agli altri che mi stanno leggendo, poiché il bollettino non è solo di Giovanni Sergi ma di tutti quelli che lo ricevono. Dal mucchietto della posta fa capolino la bella cartolina di Lloret de Mar (Costa Brava) inviata da Andrea Casali di Casalecchio di Reno - BO. Ai saluti su cartolina, molto graditi, Andrea ha poi fatto seguire una lettera nella quale descrive il viaggio di 6 giorni in Spagna compiuto assieme alla moglie, Sig.ra Laura Rubini. Molto traffico turistico, spiagge pulite, ottima gastronomia, ma Andrea aggiunge: "Da non dimenticare che anche la nostra Italia è parimenti bella, e la gastronomia italiana ha infiniti piatti regionali succulenti". Peccato che l'amico Andrea non abbia avuto tempo per ascoltare qualche stazione che si riceveva in Catalogna. Sarà per la prossima volta. Grazie per la segnalazione della RDP Internazionale in italiano che ora è su 9780 kHz sempre alle 19.00, ed a presto. Saluto Andrea Casali e la sua famiglia, ma rimango con l'argomento RDP Internazionale. E' veramente un peccato che le variazioni di frequenza o di orario siano comunicati con ritardo, mentre l'avviso in tal senso dovrebbe pervenirci con almeno un mese di anticipo. La ricezione anche qui non è cattiva, speriamo che migliori in seguito. Ringrazio la Redazione Italiana della RDP Internazionale per la cartolina con le gentili parole e per gli orari generali dell'emittente.

Francesco Rodriguez di S.Teresa di Riva-ME è alla ricerca di un nuovo ricevitore per sostituire il vetusto Zenith Trans-Oceanic acquistato a Curaçao nell'ormai lontano 1960. Egli dice che questo ricevitore a 9 gamme d'onda va ancora bene, ma l'alimentazione a pile difetta perché il circuito è corroso dal tempo. La sua attenzione è presa dal Satellit 700 della Grundig. Un buon ricevitore per lui che si occupa prevalentemente di emittenti internazionali. Francesco Rodriguez aggiunge poi: "Leggo con piacere i suoi bollettini e li trovo interessanti e ben congegnati. Complimenti!". Grazie per l'opinione. Francesco cita quindi il suo "primo amore", Radio Svizzera Internazionale,

per mezzo della quale si è potuto mettere in contatto con me. Per le pubblicazioni richieste deve pazientare, nel caso non le ricevesse me lo faccia sapere. Grazie per la bella lettera e per i complimenti, nonché per il materiale inviato.

"Caro amico Giovanni Sergi, ti faccio tantissimi complimenti per il tuo opuscolo GARS Radio Notizie, molto soddisfacente, molto ricco di notizie. Fra pochi giorni riceverai la somma per il rinnovo dell'abbonamento. Ti mando tanti cordiali auguri e saluti". Il rinnovo di un abbonamento è il segno tangibile della fiducia accordata a un bollettino che vive esclusivamente con e per il radioascolto. Sono la professionalità nella semplicità, l'impegno e la serietà ad essere premiati, ed io mi sforzerò sempre di offrire ciò che il lettore onesto desidera: un'informazione accurata e utile in una rivistina sempre più bella graficamente. Per fare questo, però, debbo avere il sostegno non solo di Giuseppe Sardina che in questo momento ha rinnovato il suo abbonamento, ma anche di tutti gli altri lettori.

Grazie per il rinnovo anche all'amico Roberto Pavanello, che saluto.

Apprezzamenti pure dall'amico di vecchia data Pasquale Saleme, il quale prima che il suo abbonamento scadesse ha pensato di rinnovarlo, aggiungendo queste poche ma significative parole: "Caro Giovanni, la tua amicizia è uno stimolo al radioascolto. Ti prego di rinnovarmi un ulteriore semestre al GARS Radio Notizie. Con tanta amicizia". Caro Pasquale, le tue parole mi infondono nuova fiducia per proseguire nell'opera di diffusione e sostegno dell'hobby del radioascolto. Fiducia che ricambio con la rinnovata stima nei tuoi confronti. Spero di essere sempre all'altezza della situazione, perché redigere un bollettino come Dio comanda ed essere sempre puntuale comporta un impegno non indifferente, e chi redige un bollettino che non sia roba, lo sa perfettamente. A presto Pasquale e ciao, in attesa di qualche tua collaborazione.

"Carissimo Giovanni", scrive da Garbagnate Milanese l'amico di vecchia data il missionario Fratel Francesco Maria da Genova, "stamane ho ricevuto la tua lettera del 5 Maggio 1993 con l'allegato regolamento del concorso "IX Premio GARS di Radioascolto 1993", di cui ne daremo notizia nel Notiziario C.R.N. di Luglio-Agosto 1993/AS, poiché il Notiziario di Maggio-Giugno è già chiuso e in partenza. Sono lieto che tu riceva regolarmente il

nostro Notiziario come mi confermi nella tua lettera, e TRX per i positivi e amichevoli - sinceri apprezzamenti che hai scritto. Avremmo piacere di ricevere il VS bollettino che non arriva più ormai da più di un anno. Come mai?

E' sempre un vero piacere riceverlo, così Vi possiamo seguire. Proprio giorni fa ci pensavo. Mandami pure alcuni arretrati che poi noi abbiamo sempre la possibilità di parlarne anche via-radio, con Fax Info-News, con lettera ad amici, corrispondenti, e non escluso il nostro Notiziario. Ci scrivono molti giovani che chiedono e risponde con lettera anche a parte. Qui contraccambiano i VS saluti, interni ed esterni del C.R.N.-Cattolico augurandoVi "Ogni Bene!".

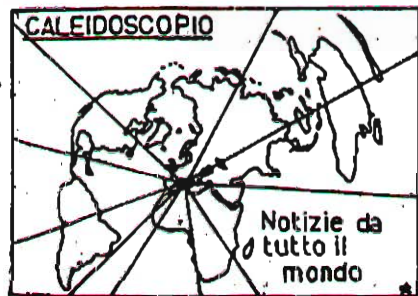
A te in particolare Buon Radio HRD...HI, e anche Buon Lavoro. 73's de Fr.Francescomaria Da Genova Missionario".

Accosento volentieri alla richiesta di Fratel Francesco Maria. Già è stato inviato il bollettino di maggio '93, e presto seguiranno gli arretrati disponibili. Il fatto di non ricevere da qualche tempo il "GARE Radio Notizie" è presto spiegato: qualche anno fa per indisposizione mia il bollettino venne sospeso, anche se un'edizione ridotta continuò ad essere redatta e spedita ad alcuni conoscenti e ad alcune emittenti straniere. Poi, spronato da diversi amici che chiedevano con sempre più insistenza il ritorno del bollettino, mi accinsi a riprenderne la redazione in grande stile. Il fatto che ci sono immaneabili spese, mi ha imposto la condotta al risparmio: il bollettino viene inviato soltanto a coloro che lo

richiedono espressamente perché piace, perché trovano in esso un aiuto alla pratica del radiascolto. E, ripeto, accosento volentieri alla richiesta di Fratel Francesco Maria, uomo buono impegnato con serietà, passione e senso del rispetto alla diffusione del Cattolicesimo e alla pratica del radiascolto così come da me concepito. Caro Fratel Francesco Maria, ti ringrazio per la disponibilità al riguardo dell'iniziativa concorsuale e per la diffusione del nostro bollettino. Da parte mia non mancherò di riprendere le notizie dal Notiziario C.R.N. utili per i miei lettori. Ricambio i saluti ed invio gli auguri per una proficua attività di es

teschesi. Da Palmanova - UD Giorgio Pastorutti invia alcune precisazioni al riguardo del programma DLF ripreso nei pomeriggi di diversi anni fa dalla Deutsche Welle. Caro Giorgio, potresti farne un articolo con avvenimenti in ordine cronologico, riscontri obiettivi suffragati da QSL, lettere, schede ed altro? Sono sicuro che ai lettori piacerà conoscere questo trentennale spaccato di storia radiofonica tedesca. Ciao e a presto.

Giovanni D'Alò di Roma, che sento citare spesso a R.Svizzera Int., mi prospetta il caso, ripreso da un quotidiano, di Enrico Tedeschi il quale, riuscito a realizzare un vero Museo della Radiofonia con apparecchi d'epoca, ha subito uno sfratto e dovrà lasciare lo stabile. Solo il sindaco di Brighton (Inghilterra) ha dimostrato disponibilità, cosicché tutto il materiale prenderà la via dell'estero. Niente da fare, la radio in Italia importa poco purtroppo!



cese in Progr.DX sabato alle 18.45. (D'Alò).

CUBA - Il programma DX ha annunciato una QSL speciale emessa da Radio Habana Cuba (D'Alò).

ACQUE INTERNAZIONALI - Riportata da diverse riviste internazionali Radio Brod su 720 kHz, ho voluto constatare la situazione. Qui di giorno si ascolta prevalentemente musica, il segnale è molto basso ma costante. Di sera, già verso le 18.00 è comprensibile tutto. Trasmettono informazioni in lingua slava, non solo notizie

PORTOGALLO - La RDP Internazionale diffonde in francese alle 18.30-19.00, in inglese alle 18.00-18.30, il tutto su 9780 kHz (scheda della RDP).

CANADA - Orari di Radio Canada Int. in francese: per l'Europa: 05.30-06.00 6050 6150 7295 9750 (Lun-Ven); 14.00-15.00 11935 15315 15325 17820 (Lun-Sab) 21455 (parz.) 21710 (Lun-Sab); 19.30-20.30 5995 9870 13650 15325 17875 21675; 21.30-22.00 5995 7235 15235 (D'Alò, Bertone, Sergi via scheda RCI)

AUSTRIA - Radio Austria Int. diffonde in fran

dettagliate sulla Bosnia e la guerra fra le etnie, ma anche informazioni di altri luoghi. Ad esempio, il 19/5 hanno citato il Karabakh conteso fra Armeni e Azeri. Come stazione interferente c'è un'emittente araba, tunisina probabilmente. (Sergi)

**EMITTENTI NON UFFICIALI** - Ho voluto constatare anche la riportata Radio Saharaoui, emittente che su 1544 kHz diffonde in arabo il programma per l'interno del Fronte Polisario che si batte per l'indipendenza dell'ex Sahara spagnolo. Ebbene, qui la ricezione con segnale debole ma comprensibile è possibile a partire dalle 20.00, sfruttando la qualità direzionale dell'antenna di ferrite. (Sergi) La stazione si trova probabilmente nella parte liberata del Sahara Occidentale.

**CINA** - A destra vediamo il nuovo logo di Radio Cina Internazionale. Cerchi multi-colori simboleggianti sia le onde radio che il sole nascente che si leva dai merli di una Grande Muraglia stilizzata. Il logo è anche un adesivo richiedibile all'emittente.

中国国际广播电台



**GIAPPONE** - Radio Aom Shinrikyo che si serve di trasmettitori di Radio Mosca, ha stampato una newsletter in inglese, con notizie sulle iniziative del "Maestro" Shoko Asahara. Le richieste a: Radio Aom Shinrikyo, 381-1 Mitouma, Fujinomiya, Shizuoka 418-01 Japan.

**EGITTO** - Segnale che Radio Cairo diffonde in italiano alle 18.00-19.00 su 9990 kHz. Molto seguite sono le rubriche "Casella Postale 566" (al lunedì), "Radioamatori" (al mercoledì) e "La corrispondenza degli ascoltatori". Un servizio su Radio Cairo sarà dedicato prossimamente in "La lingua italiana nel mondo". (Sergi, Bertone) \*Giovedì

**SPAGNA** - Radio Exterior de Espana si può ascoltare in francese alle 18.00-19.00 9685 9875, alle 20.00-21.00 9875, alle 20.00-21.00 9675 e alle 23.00-24.00 9530. Consigli di REE per ascoltare meglio l'emittente. "Si ricordi... che per le emittenti ad onde corte la frequenza non serve per tutto il giorno. Bisogna scegliere quella migliore in base all'ora in cui desidera sintonizzarci; in generale le frequenze basse servono meglio in mattinata e in serata, mentre le alte sono più adeguate nelle ore centrali del giorno. Il suo ricevitore deve coprire le corrispondenti bande di onda corta. Spesso può essere utile l'installazione di un'antenna esterna. In qualunque caso, REE è a sua disposizione per aiutarla a ottenere un buon ascolto dei nostri programmi". (Bertone)

**AUSTRIA** - Radio Austria Int. diffonde in spagnolo per l'Europa alle 13.30 su 6155, 13730 e 21490; alle 20.20 su 6155, 5945 e 9880, e alle 22.30 su 5945 e 6155 kHz. Domenica è in onda "Buzón Internacional". (Bertone)

**ANGOLA** - Attualmente ci sono due voci da Resistenza do Galo Negro. La prima sostenuta dai ribelli dell'UNITA che tutti conosciamo, e la seconda istituita lo scorso mese di Marzo dal regime ufficiale dell'Angola. Quest'ultima utilizza lo stesso nome, lo stesso annuncio di apertura e lo stesso segnale, diffondendo alle 04.55-07.00 su 9720, alle 10.55-13.00 su 9955, e alle 16.55-19.00 su 9536 kHz. La falsa voce da resistenza do Galo Negro attacca l'UNITA per creare confusione fra gli ascoltatori. (Radio Enlace di Radio Nederland).

**GRECIA** - Il 7/5 ascoltata alle 20.35 su 1080 kHz Radiophonikos Stathmos Orestiada con notiziario in lingua greca in corso di trasmissione. Ha chiuso alle 20.44 con questo annuncio: "Elliniki Radiophonia Orestiada...dekaton trio coma pende (103.50) FM Stereo...". Ultime precisazioni, la buona notte e poi la chiusura con l'inno nazionale. Segnale buono, tutto comprensibile, come può essere comprensibile la lingua greca per chi non l'ha studiata al liceo. (Sergi)  
Ascoltata anche la KRT-Florina su 1278 kHz il 16/5 alle 21.07 con colloquio telefonico. Segnale debole ed evanescente. Segnale sparito intorno alle 21.17. Programma, ovviamente, in lingua greca. (Sergi)

**GERMANIA** - Radioropa Info, privata tedesca, è stata ricevuta con ottima qualità su 5980 kHz verso le 04.10 quando mandava in onda l'identificazione e questo indirizzo: Radioropa Info, TechnisPark, Postfach 549, W-5568 Daun. (Sergi)





# G.A.R.S. RADIO NOTIZIE



ANNO XIII - N.146 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - LUGLIO 1993

ORARI IN UTC

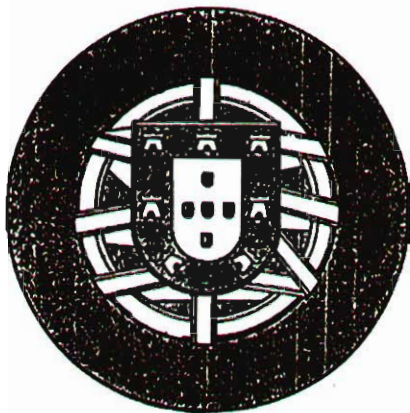
IN QUESTO NUMERO:



- \* IL IX PREMIO GARS DI RADIOASCOLTO:  
IL MODULO PER PARTECIPARE
- \* STORIA DI RADIO PORTOGALLO:  
(1ª parte)
- \* IL NAZIONALISMO RUSSO SULLE  
ONDE DI RADIO PAMYAT
- \* DEUTSCHLANDFUNK ADDIO. VIVA  
LA DEUTSCHE WELLE!
- \* A CACCIA IN BANDA TROPICALE:  
RADIO CLUBE DO PARA!



## Deutsche Welle



# RÁDIO PORTUGAL



# INTERNACIONAL

PROGRAMMA DX DEL GARS AL 1° VENERDI DEL MESE CON PRESENTAZIONE  
DI GIOVANNI SERGI - PER "IN CONTATTO CON IL MONDO" E' GRADITA  
LA COLLABORAZIONE CON LETTERA, CASSETTA O TELEFONO (090-770879),  
DALLE 20.00 ORA ITALIANA. PER LE NOTIZIE RECENTISSIME.  
ORARIO DI TRASMISSIONE: 19.15 SU 9780 KHZ (RDP-LISBONA)

COLLABORAZIONE AL "GARS - RADIO NOTIZIE" - TUTTA LA COLLABORA-  
ZIONE COMPRENSIVA DI NOTIZIE, ARTICOLI, BANDI DI CONCORSO E  
QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEMI-ORARIO, ECC., PUO'  
ESSERE INVIATA ENTRO IL 20 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUB-  
BLICAZIONE ALL'INDIRIZZO: GARS C/O GIOVANNI SERGI, VIA GROTONE  
33, 98010 CAMARO INFERIORE (MESSINA).

ABBONAMENTI: UNA COPIA L.4000 - SEMESTRALE L.20000 - SI ACCET-  
TANO BANCONOTE, BIGLIETTI DA 1 DOLLARO (14), FRANCOBOLLI DEL  
VALORE FACCIALE DI 1000 LIRE O VAGLIA POSTALI.

ALLA RISCOPERTA DEL RBSWC DX NEWS  
L'ACCADEMIA DEI DX-ER:  
Semiconduttori nella radiocomuni-  
cazione

Finora ci siamo occupati dell'applicazione delle valvole elettroniche. Abbiamo, infatti, ritenuto necessario illustrare il funzionamento della radio tramite gli innesti moderni, ma comunque anche classici, con valvole elettroniche. Nel campo delle radiocomunicazioni si è ampiamente diffuso l'impiego dei semiconduttori, dalle radioline portatili, di apparecchi di costruzione complessa. Venendo incontro alla richiesta di numerosi ascoltatori e lettori della rubrica "L'Accademia dei DX-er" parleremo ora del funzionamento e dell'applicazione dei semiconduttori, dei transistor e dei diodi. Nel corso della serie, daremo, naturalmente, un'ampia spiegazione dei vari semiconduttori. L'uso dei cristalli semiconduttori risale agli inizi della radiodiffusione. Nei vecchi volumi di radiofonia diversi capitoli sono dedicati agli apparecchi ricevitori con rivelatore a cristallo e gran parte dei radioamatori e dei radioascoltatori ha realizzato in tutto il mondo, 40-50 anni fa, il primo apparecchio ricevente con rivelatore a cristallo. Già nei primi anni della diffusione della radio fu scoperto che i vari cristalli artificiali, le sostanze semiconduttrici a germanio, galenite, zinkite, tellurio, possono essere utilizzate per la demodulazione delle radiofrequenze basate sull'effetto Edison, quali diodi a radiofrequenza. Per diversi decenni sono state ricercate le possibilità di amplificazione della tensione dei cristalli semiconduttori e molti si erano già assai avvicinati alla scoperta del transistor. Pochi sanno che un radiotecnico ungherese, Károly KEMENY, nel 1930, aveva già effettuato degli esperimenti con rivelatori di cristallo a due aghi: un ago del cristallo operava con circuito tradizionale, mentre nel circuito dell'altro ago era sistemata una bobina di riat-tacco dell'antenna. Con questo sistema, KEMENY era riuscito ad ottenere una migliore sensibilità e ricezione migliore, ed in base a ciò ha cominciato ad occuparsi della realizzazione di un ricevitore a cristallo a batteria, ma, purtroppo, a causa delle sue cattive condizioni finanziarie fu costretto a rinunciare agli esperimenti. La rivista specializzata ungherese "Rádó-sa Fotóamatőr"/Radio e fotoamatore/ ha pubblicato, nel suo numero

di dicembre del 1930, la descrizione dettagliata del ricevitore a cristallo rigenerativo. Gli esperimenti di Károly KEMENY non richiamarono l'interesse dei fisici teorici e la crisi mondiale, il regresso economico di quegli anni spazzò via il risultato di quegli esperimenti... Ben 18 anni si è dovuto aspettare fino alla nascita degli elementi amplificatori semiconduttori, i transistor. Nel 1948 venne resa nota l'invenzione di Bardeen, Brattain e Shockley, studiosi americani della Bell Telephone Laboratories, la nascita cioè del transistor. Questo elemento - cristallo semiconduttore ha pienamente corrisposto alle funzioni della valvola elettronica a tre elettrodi, il triodo. Esso ha non solo demodulato, come il diodo a cristallo, ma ha anche amplificato, come la valvola elettronica. I primi transistor, col sistema a due aghi, -come nel caso degli esperimenti dell'ungherese Károly KEMENY - erano di carattere primitivo e non potevano concorrere con la valvola elettronica. Nel 1949 apparvero i transistor a giunzione, fra i cui elettrodi non c'erano più aghi, ma degli strati di semiconduttori congiunti gli uni agli altri. Questo nuovo sistema è stato in grado di competere con le valvole elettroniche, perché, per quanto concerne l'amplificazione, non solo era analogo, ma alcuni tipi hanno anche superato le valvole elettroniche impiegate negli apparecchi riceventi. In questi ultimi 24 anni, i semiconduttori hanno registrato un grande sviluppo ed ormai anche nei più complessi apparecchi ricevitori si possono sostituire alle moderne valvole elettroniche. Ovviamente, i semiconduttori hanno dei vantaggi, ma anche degli svantaggi nei confronti delle valvole elettroniche. Ma di questo, ne parleremo la prossima volta.

(dal RBSWC DX NEWS 1/73)

L'AIUTO DEL DIZIONARIO LINGUISTICO NEL RADIOASCOLTO

L'appassionato del radioascolto, il DX-er attivo sa quanto può essere importante ai fini della conferma un dettaglio in più del programma ascoltato. A volte si tratta di una frase, di una parola che si ascolta ma che non si sa tradurre, non si sa collocare nel contesto della notizia del giornale radio. Altre volte si tratta dell'orario. Se ascoltiamo così: "Moscowsky vifenny dvátsatyj", sarà senza dubbio russo e vorrà dire che sono le 20.00 ore di Mosca. Altro esempio, arabo questa volta. "Huna-lqashiratu. Massalamu halaykum warahimtu

-llaahi. Halnaana nuqaddimu lakumu-lhaxba ara", che significa: Qui il Cairo, che la pace e la misericordia di Dio siano con voi! Vi presentiamo ora le informazioni.

- E ancora: "Halnaana-radyoo yugannii" con il significato di: adesso ci sono delle canzoni alla radio.

Durante la sua carriera, il DX-er apprende diversi trucchi per raccogliere i dettagli del programma, ma è anche una buona cosa per lui familiarizzarsi con alcune frasi o parole chiave che hanno attinenza con la radio. La grammatica delle varie lingue può costituire allora un ottimo sussidio, specie se egli decide di scrivere a un'emittente provinciale o strettamente locale, cittadina. In questo caso occorreranno tre cose: il registratore, un modulo nella lingua del paese ascoltato (russo, arabo, ecc.) e un buon corso di lingua. Un corso di lingua come quelli forniti dalle stesse emittenti internazionali. Chi redige queste note dispone dei seguenti corsi di lingua:

- L'Arabo per la radio - Radio Cairo;
- Familie Baumann e Auf Deutsch gesagt - Deutsche Welle e Deutschlandfunk;
- Incontri con amici russi (ed altri libri) - Radio Mosca;
- Breve corso di lingua cinese parlata - Radio Pechino (ora R.Cina Int.);
- Polska po Polsku - Radio Varavia;
- Corso di lingua sudafricana - Radio RSA (ora Channel Africa);
- Parliamo in Coreano (libri e cassette) - Radio Korea;
- Corso di lingua romena - Radio Bucarest (ora R.Romania Int.).

Le emittenti internazionali, anche quelle delle più usuali lingue come francese, inglese, spagnolo, inviano i libri di testo gratuitamente oppure mettono a disposizione degli opuscoli o dei fogli. In ogni caso, studiare un po' le lingue val bene una... QSL!

#### CONTEST CO.RAD.

Il contest CO.RAD. "Tropical CO.RAD. 93 Memorial Bernhard Gruendl" si svolgerà dal 31 ottobre al 7 novembre 1993. Si tratterà di un radiosorveglianza delle frequenze comprese fra 3200 e 6850 kHz, con i giorni di questo periodo dedicati ai vari continenti. Diversi i premi. L'elenco degli ascolti dovrà essere inviato entro il 31 dicembre 1993, insieme alla quota partecipazione di f.5000 all'indirizzo: CO.RAD. c/o Marco Cerruti, casella postale 146, 13100 Vercelli. Li potete richiedere il regolamento completo del contest.

#### PUBBLICAZIONI E LIBRI

Axdon Books con sede in Scozia ha fatto pervenire il suo catalogo gratuito. Sfogliamolo insieme.

Nelle 16 pagg. dell'opuscolo sono presentati libri per l'utility, per il satellite televisivo, per la radiodiffusione e per argomenti tecnici. Ciò che interessa il BCL sono i seguenti libri:

- Ninety Nine Nights on Medium Wave;
- Passport to World Band Radio 1993;
- 1993 Guide to Shortwave Programs;
- World Radio & TV Handbook 1993.

Sono tutte opere esaurienti e utili per l'appassionato, disgraziatamente ci sono due limiti che frenano la voglia di acquisto: i libri sono in inglese e costano abbastanza perché la Axdon Books li ritira dall'Editore, fa da intermediaria, quindi ci deve guadagnare. Comunque vi consigliamo di richiedere lo stesso questo catalogo a: Axdon Books, 32 Atholl Street - Perth PH1 5NP (Scotland) UK; vi potreste vedere qualcosa introvabile altrove.

Grazioso il bollettino mensile di Voice of Free China di Taiwan. Sul numero 268 del maggio 1993 leggiamo in 5 lingue diverse degli articoli sulla realtà cinese, c'è la casella postale ed anche alcune ricette. Le richieste del bollettino a: Voice of Free China, P.O.Box 24-38, Taipei, Taiwan, Republic of China. Speriamo che la chiusura del servizio per l'estero, annunciata per il 30 giugno, non abbia luogo perché si tratta di un'emittente con tradizione molto amichevole verso l'uditorio.

Sul nostro tavolo di lavoro il bollettino bimestrale del Centro Radio Missionario.

E' una pubblicazione che alterna articoli formativi sulla religione cattolica ad articoli sulle telecomunicazioni e il radio ascolto, con informazioni sempre utili.

Un collage composto di articoli tratti da varie pubblicazioni che il responsabile Fratel Francesco Maria impagina molto bene. Sul numero di Maggio-Giugno c'è anche un trafiletto su Radio Ibis, la voce amica degli italiani in Somalia. Il bollettino può essere chiesto a: Centro Radio Missionario, casella postale 15, 20024 Garbagnate Milanese - MI.

Dedicate all'audio-video registrazione è il bollettino "Audio-Video-Dia", organo dell'Associazione Italiana Fonocamatori redatto da Luciano Massa. Sappiamo che l'audio registrazione è una cosa molto importante nella nostra attività di cacciatori di segnali radiofonici, quindi la pub-

-blicazione risulterà utile a molti di noi. Per copie saggio inoltrare la richiesta a: Luciano Mazza, Via Cesare Augusto 49 C, 00011 Bagni di Tivoli - RM.

In accordo con lo spazio, pubblicheremo volentieri qualcosa che riguarda la registrazione; intanto in altre pagg. troviamo il concorso dedicato ai cacciatori di suoni 1993.

#### ATTIVITA' G.A.R.S. SEZIONE DI MARSALA

Il 31 maggio scorso si è concluso il concorso su Radio Maria organizzato dalla sezione di Marsala del GARS. Sono stati premiati: Eugenio Mattioni Marchetti di Madignano - CR che vince del materiale sul radioascolto; Giuseppe Sardina di Isola delle Femmine che vince il abbonamento semestrale al nostro periodico; Pasquale Saleme di Foggia che vince anch'esso 1 abbonamento semestrale al nostro periodico; Roberto Scaglione di Palermo che ottiene una cassetta con annunci di emittenti del Paraguay. Tutti riceveranno una cartolina QSL e un attestato. Grazie a tutti e ciao da Giocchino Stallone.

(I 6 numeri del bollettino saranno accreditati ai 2 vincitori alla scadenza del loro abbonamento)

#### COME COLLABORARE EFFICACEMENTE AL NOSTRO BOLLETTINO

La collaborazione al "GARS Radio Notizie" è stata sempre incoraggiata perché il bollettino fosse il più vario possibile e il punto di scambio di notizie fra i suoi lettori. Però di quando in quando c'è stato sempre il bisogno di consigliare i collaboratori sul modo più idoneo di inviare i loro lavori. Dunque, chi vuole collaborare sappia che è il benvenuto. Non si dimentichi mai di annotare il suo nome su ogni foglio del materiale che invia. Se redige un articolo con macchina da scrivere o con stampante di computer, adoperi il foglio standard di 29,7 x 21 osservando uno spazio di 2 cm ai 4 margini. La lunghezza dell'articolo non deve superare le due pagine, comprese eventuali riproduzioni di QSL e altro materiale illustrativo che lo stesso collaboratore si incaricherà di ben contrastare nella fotocopiatrice. Al collaboratore la facoltà di impaginare questo materiale illustrativo (noi lo preferiamo) o di inviarlo separatamente dall'articolo. Desideriamo infine rendere noto a chi vuole impegnarsi in modo continuo, che ci sono alcune rubriche, prima fra tutte

quella degli ascolti (tips), che attendono il redattore responsabile. Precisate in Redazione la rubrica che vi piacerebbe condurre.

#### I NOSTRI CONCORSI

Questo mese abbiamo diversa carne al fuoco, cominciamo subito col ricordare che c'è il concorso di Radio Cina Int. sulla "Coppa Hainan", per il quale si ha tempo fino al 1° ottobre. L'emittente ha concluso il primo ciclo di reportages sul concorso, e il secondo passaggio sarà fatto a luglio; non se lo perdano coloro che vogliono partecipare. La frequenza di 15345 per la trasmissione delle 18.30 è stata cambiata in 15370 (peraltro è disturbata).

Concorso di composizione tradizionale de la Voix de la Turquie. I partecipanti possono scegliere di rispondere a una delle seguenti tracce:

1. Le rôle de la Turquie... dans le développement des relations entre les pays d'Europe et les Républiques turcophones d'Asie Centrale.

2. La tragedie des Bosniaques et l'importance de la Turquie dans les Balcons.

L'articolo può essere scritto in francese o in una delle lingue della radio turca, l'italiano purtroppo non c'è. I lavori debbono essere spediti non oltre il 15 luglio (c'è quindi pochissimo tempo), insieme ai dati del partecipante, ivi compreso il numero di telefono, all'indirizzo: Voix de la Turquie, Boite Postale 333-06.443, Yenisehir-Ankara - Turquie. I premi sono costituiti da viaggi-soggiorno in Turchia nella 1° settimana di ottobre e da oggetti dell'artigianato turco. (GS, da un annuncio in diretta alla radio)

Passiamo ora a 2 concorsi di Radio Habana Cuba che trascriviamo fedelmente.

"Concorso //El turismo de salud en cuba// Un formidable premio para su salud: desde un chequeo general hasta una cirugía estética, con pasaje incluido. Sólo tiene que responder acertadamente las siguientes preguntas:

1. ¿Cual es el adelanto de la medicina cubana más significativo para usted? ¿Por qué?

2. ¿Qué importancia le da usted a la Empresa Cubana de Aviación para la promoción del turismo de Salud en Cuba?

3. ¿En que espacio de nuestra programación escucha usted mayor información sobre Turismo de Salud?

El premio será suyo si resulta el ganador de este concurso que auspician SERVIMED; la Agencia Sol y Son, touroperadores de Cuba e de Aviación y Radio Habana Cuba.

El plazo de admision  
 cierra el 30 de sep-  
 tiembre de 1993. Diri-  
 ja sus respuestas por  
 correspondencia a:  
 Radio Habana Cuba -  
 Apartado 6240, La Ha-  
 bana, Cuba.  
 Nelle risposte occorre  
 indicare nome, cogno-  
 me, indirizzo e numero  
 di telefono.  
 L'altro concorso dell'  
 emittente cubana è il  
 II° Concorso Interna-  
 zionale. Per parteci-  
 pare bisogna risponde-  
 re a questa domanda:  
 Varadero, Cayo Largo  
 y Playas de La Habana,  
 se sitúan entre los  
 sitios turísticos más  
 importantes de Cuba.  
 ¿Podría usted apuntar  
 datos de interés de  
 alguno de ellos en par-  
 ticular? Como premio,  
 se darán cuatro via-  
 jes a Cuba, con estan-  
 cia de una semana, en  
 un polo turístico y los  
 gastos pagados. Los  
 concursantes recibi-  
 rán, a vuelta de cor-  
 reo, a vuelta de cor-  
 reo, un presente en  
 agradecimiento a su  
 participación. El plazo  
 de admisión cerrará el  
 30 de septiembre de  
 1993. Qui a sinistra  
 vediamo il modulo di  
 questo secondo con-  
 corso di Radio Habana  
 Cuba. (G.Cappelli)  
 Concorsi che sfuggono.  
 Concorso de la sección  
 de español de la Voz de  
 China Libre il cui ar-  
 gomento era: ¿Cuantanos  
 sobre tu lugar de ori-  
 gen? Infatti il limi-  
 te per partecipare  
 era il 31 maggio (da  
 VOFC BULLETIN).  
 A questo concorso sia-  
 mo giunti in ritardo?  
 Non importa, ce ne so-  
 no tanti altri dispo-  
 nibili a cominciare  
 da quello mensile del

Los interesados podrán remitir la respuesta a:

**RADIO HABANA CUBA: UNA VOZ DE AMISTAD QUE RECORRE EL MUNDO**  
 Apartado 6240, La Habana, Cuba. Telex: 51-1344. Fax: (537) 79-5007.

Please send your entry to:

**RADIO HAVANA CUBA: A VOICE OF FRIENDSHIP HEARD AROUND THE WORLD**  
 P.O. Box 6240, Havana, Cuba. Telex: 51-1344. Fax: (537) 79-5007

Nombre y Apellidos: \_\_\_\_\_

(Name)

Dirección: \_\_\_\_\_

(Address)

Ciudad: \_\_\_\_\_

(City)

Provincia - Estado o Dpto: \_\_\_\_\_

(Province/State/Department)

País: \_\_\_\_\_

(Country)

Teléfono: \_\_\_\_\_

(Telephone)

No. \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_

(Zip Code)

Diga en que espacio escuchó por primera vez la mención de este concurso.  
 Please state in which program you first heard about the contest.



Modèle de fiche à joindre à CHAQUE enregistrement présenté au concours

Ecrire très lisiblement. Les noms propres en CAPITALES  
Mettre, ci-dessous, une croix dans chaque case correspondant aux caractéristiques de l'enregistrement  
(notamment, pour le 4 pistes, Mono ou stéréo)

Numérique			Cassette		Bande 8 mm x 38			Magnétophone à							
DCC	MD	DAT	B	C	9,5	19	38	1 Piste	2 Pistes	4 Pistes	M	P	S		
<small>Dolby</small>					<small>Vitesse</small>			<small>Pistes enregistrées</small>			<small>Mono</small> <small>Parallèle</small> <small>Stéréo</small>			<small>Catégorie</small>	

**IMPORTANT :** sans d'enroulement de la bande: A l'endroit  A l'envers (Tail-out)

Nom du concurrent: M./Mme/Mlle\* \_\_\_\_\_ prénom: \_\_\_\_\_

Adresse complète: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

Département (en toutes lettres) \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_

Age: \_\_\_\_\_ Profession: \_\_\_\_\_

Si vous êtes étudiant, précisez la profession vers laquelle vous vous orientez: \_\_\_\_\_

Amateur depuis: \_\_\_\_\_

Autres violons d'ingres: \_\_\_\_\_

Titre de l'enregistrement: _____	Durée exacte: _____
----------------------------------	---------------------

Type et, éventuellement, marque du (ou des) magnétophone(s) utilisé(s) (voir « Recommandations importantes » au verso): \_\_\_\_\_

Autre(s) matériel(s) \_\_\_\_\_

Type et, éventuellement, marque du (ou des) microphon(e)s utilisé(s): \_\_\_\_\_

Intentions, motivation, raisons du choix du sujet de l'enregistrement: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Circonstances de la réalisation (lieu, date, temps consacré, etc.): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Titre des œuvres éventuellement utilisées et noms des auteurs, compositeurs, etc.: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nom et qualité des collaborateurs de la réalisation (personnes enregistrées et personnes ayant coopéré à la prise de son ou au montage, etc.): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Le concurrent atteste sur l'honneur que l'identité sous laquelle il concourt est la sienne, qu'il est personnellement l'auteur unique ou principal de l'enregistrement présenté et qu'en cas de collaboration ont seules participé à la réalisation les personnes mentionnées sur la présente fiche et qu'elles ont été prévenues par le signataire de sa participation au concours.

Il garantit, en signant la présente attestation, RADIO FRANCE, ainsi que tous les organismes de Radiodiffusion qui peuvent diffuser l'enregistrement qu'il aura réalisé, contre tout recours des tiers au sujet de cette diffusion.

Il déclare adhérer sans réserve aux clauses du règlement du concours, dont il a pris connaissance.

Comment avez-vous été informé du concours? \_\_\_\_\_

Date d'envoi: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

### RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

(en plus des prescriptions des articles du règlement)

- Éviter les bandes très minces, sujettes à être tordues sur les appareils professionnels (RADIO FRANCE décline toute responsabilité en cas d'un tel étirement).
- Éviter les bobines dont le diamètre du noyau central est inférieur à 4,5 cm (risque de pleurage).
- Faire l'envoi (de préférence, en recommandé) en utilisant une boîte solide et de format conforme à la réglementation des PTT.
- En cas d'enregistrement parlé, joindre le texte enregistré ou la transcription des propos improvisés ou pris sur le vif.
- Joindre aux enregistrements stéréophoniques un petit échéma indiquant l'emplacement des microphones à la prise de son.
- En cas d'enregistrement réalisé sur bande et copié sur cassettes, envoyer de préférence la bande.
- En cas d'enregistrement réalisé en numérique, envoyer de préférence l'original, il vous sera renvoyé par courrier recommandé.



la Red. Italiana di Radio Svizzera Int. che pone in palio un orologio. La stessa RSI si rivolge ai giovani fra i 16 e i 25 anni chiedendo loro di approntare una relazione scritta o registrata sul proprio paese. (GS). Premi: viaggi e altro. Da Radio France è pervenuto il bando dell'annuale concorso organizzato dall'editore, quest'anno molto ricco di premi in quanto ricorre il 45° della fondazione dei "Chasseurs de Sons" (Cacciatori di suoni, per l'Italia leggi AIF = Associazione Italiana Fono). Il concorso è per coloro che hanno un minimo di fantasia ed una buona pratica nell'uso del registratore audio. L'art.2 enumera tutti i premi che saranno elargiti quest'anno, un bel pò e tutti cospicui sotto il profilo finanziario; in più è stato messo a disposizione della Stazione un notevole quantitativo di cassette vergini e di cassette registrate da dare secondo merito ai partecipanti. Il concorso è suddiviso in 7 categorie audio, che sono così ripartite:

cat.A - durata max dei lavori 5' - devono contenere i lavori presentati, immagini sonore così vivide da far vedere davanti ai nostri occhi con il solo ascolto, cioè suoni che devono suscitare immagini ed il tutto legato da un'idea o da un canovaccio.

cat.B - durata max 6' - reportage sul n/a ambiente che può essere affrontato sotto il profilo economico, turistico, sociale e culturale, dando spessore ai personaggi che animano la scena o sotto il profilo umoristico oppure privilegiando l'aspetto tragico, o prendendo a soggetto aspetti insoliti e pittoreschi.

cat.C1 - dur.max 5' - riprese sonore musicali registrate con procedimento acustico tradizionale ma che abbia il carattere di esecuzione rara o eccezionale.

cat.C2 - dur.max 5' - creazioni tecniche musicali prodotte artificialmente con procedimenti acustici, elettroacustici, elettronici e/o con il computer.

cat.D - dur.max 2' - linguaggio degli animali e suoni della natura.

cat.E - dur.max 6' - il registratore a scuola: registrazioni effettuate nel corso di attività studentesche, comportanti obbligatoriamente la partecipazione degli alunni.

cat.F - tema dell'anno - l'humor degli altri - dur.max 6'.

Realizzazione libera. - Ogni concorrente può partecipare con più lavori in diverse categorie, ma con un solo lavoro per ogni categoria. Ogni lavoro deve essere inciso su cassetta e su ogni cassetta deve essere riportata una sola incisione. La partecipazione è gratuita. I lavori vanno inviati al seguente indirizzo: Concorso "Chasseurs de Sons 1993" pièce 6123 - Radio France - 75786 Paris Cedex 16, entro e non oltre il 4 settembre 1993. I lavori selezionati saranno trasmessi nei programmi di Radio France dedicati agli Chasseurs de Sons. Per partecipare occorre completare in ogni parte la scheda tecnica riportata nelle pagg. precedenti, ingrandendola in fotocopia nel formato A4. (Alessandro Golfi)

### IL IX PREMIO GARS DI RADIOASCOLTO

Come inserito nelle pagine centrali trovate il regolamento del nostro concorso annuale, un'inchiesta sulla rubrica preferita che può tornare utile alla gestione del "GARS-Radio Notizia", potenziando qualche rubrica o istituendone delle nuove secondo i vostri desideri. E' auspicabile che ogni lettore vi partecipi, non deve far altro che scrivere la sua opinione sull'altro lato dello stampato e rinviarci il tutto insieme alla quota di partecipazione lasciata volutamente bassa per coloro che non si possono permettere grandi spese. D'altro canto si lascia al buon cuore di chi può la facoltà di allegare una somma superiore alle 2000 lire, che andrà a beneficio del monte-premi. Di questi amici benefattori si farà un elenco a parte. Se poi avete conoscenze, non esitate ad informarli fornendo loro una copia del nostro corso. Aspettiamo le vostre risposte, e grazie per la collaborazione.

Questo mese parliamo un pò della radio portoghese, citando subito uno stampato sul quale si legge: "Qui CTI, Qui CTI". Tale era l'indicativo annunciato da Abilio Nunes dos Santos, il primo radioamatore che tentò di creare delle prime trasmissioni regola-



I nostri programmi continuano...

ti in Portogallo. Il governo si rese conto rapidamente dell'importanza di questo nuovo mezzo di comunicazione e, nel 1928, un decreto autorizzò l'acquisto di un trasmettitore ad onde medie e di un altro ad onde corte che sarebbero serviti come base a un'organismo nazionale di radiodiffusione: nonostante una stretta collaborazione con la CTT (compagnia telegrafica e telefonica portoghese) occorsero 5 anni affinché i trasmettitori fossero infine installati e pronti a funzionare a Barcarena vicino Vila Franca de Xira, a una ventina di km. da Lisbona sulla riva nord del Tago.

La produzione si trovò collocata sotto la supervisione dell'Ufficio Propaganda che si stava creando, e che era diretto da A.Ferro. La messa a punto della nuova stazione trasmittente fu affidata a M.Bivar, un giovane ingegnere che aveva trascorso qualche tempo a New York per specializzarsi in questo ramo. Dopo due anni di prove, il Dr.Salazar visitò gli studi e pronunciò il discorso inaugurale il 1° agosto 1935 in presenza del capo di Stato Maresciallo Carmona e del ministro dei lavori pubblici e delle comunicazioni D.Pacheco. Un nuovo decreto governativo instau-

**LUNEDI**

RASSEGNA STAMPA  
PAROLE E MUSICA

• VETRINA DEI SUCCESSI sono due programmi quindicinali che vi presenteranno tutta la nostra musica: dalla musica lirica e quella sinfonica, da camera, corale, a quella leggera, ivi compresa la musica folkloristica. Nel programma PAROLE E MUSICA potrete inoltre ascoltare alcuni episodi sulla storia della musica in Portogallo, unitamente ai suoi compositori.

**MARTEDI**

RASSEGNA STAMPA  
PAESI CHE VAJ...

• PAGINE TURISTICHE sono due programmi quindicinali che interessano soprattutto coloro i quali desiderano conoscere la bellezza del Portogallo, le sue tradizioni, il suo folklore, le sue leggende...

Le PAGINE TURISTICHE a PAESE CHE VAJ... vi introdurranno nelle misteriose terre africane della Guinea, dell'Angola e del Mozambico, nelle affascinanti isole le Isole Atlantiche, di Madiera, Azorre, Capo Verde, São Tomé e Príncipe, oppure nelle lontane Mascue e a Timor!

**MERCOLEDI**

RASSEGNA STAMPA

CONTATTO un programma interamente dedicato agli ascoltatori  
SCRIVETEVI VI RISPONDEREMO!

**GIOVEDI**

RASSEGNA STAMPA

ARTE E CULTURA DI IERI E DI OGGI

ed IL NOSTRO BIALDONI sono due programmi quindicinali che vi offriranno alternativamente, argomenti di attualità sul piano scientifico, economico e tecnico, nonché tutto la cultura e l'arte del presente e del passato, che arricchisce lo viso del posto, facendovelo conoscere ed apprezzare meglio.

**VENERDI**

RASSEGNA STAMPA

FINESTRA SUL MONDO una finestra aperta essenzialmente sul mondo portoghese! Verranno trasmesse notizie ed informazioni sulle vite economiche, politiche, sociali, culturali.

**SABATO**

RASSEGNA STAMPA

CALEIDOSCOPIO UNIVERSALE breve commento sui principali fatti della vita politica internazionale.

**DOMENICA**

RASSEGNA STAMPA

SETTE GIORNI SUL PORTOGALLO una rassegna settimanale degli avvenimenti più importanti della vita portoghese.

20.15/21.00 ORE ITALIANA — LUNGHEZZE D'ONDA 1 E/L 4.875 m. 49,79

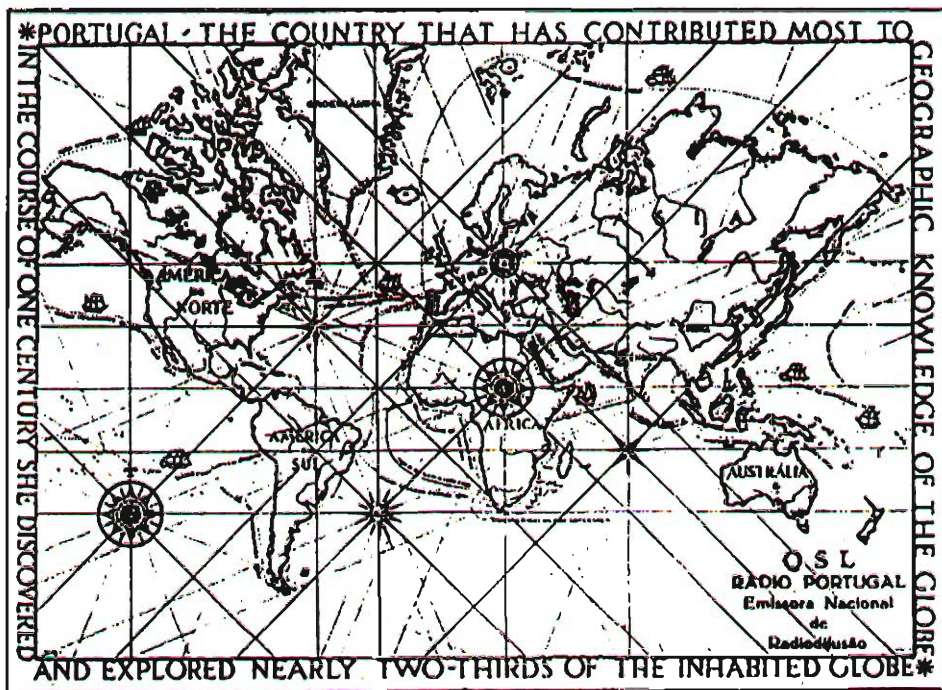
EMISSORA NACIONAL DE RADIOS E TV DA PORTUGAL



LA REDAZIONE ITALIANA (foto tratta dal bollettino della RDP "Informação rádio" n.13 - marzo '86): Donatella Dehá, Mirella e Maria Manupella, traduttrici-presentatrici in lingua italiana. Mirella è ora in pensione.

rò un comitato per i programmi radiofonici composto da un critico d'arte, da due scrittori e da un maestro d'orchestra incaricato del settore musicale. Quest'ultimo creò d'altronde l'orchestra sinfonica nazionale. Il giovane organismo fu riconosciuto ufficialmente e il Signor Antonio Manuel Bivar venne nominato direttore tecnico. Tuttavia soltanto nel 1938 l'Emisora Radiodifusao dovette far fronte alla sua prima seria prova durante il viaggio del Presidente della Repubblica in Angola e a Sao Tomé. Durante questo viaggio lo accompagnò una equipe di reporters. L'esperienza così acquisita permise alla radio nazionale l'anno seguente di separarsi dalla CTT. Nel 1940, il numero degli ascoltatori raggiunse i 90000. A.Ferro, il suo creatore venne nominato direttore del nuovo organismo, ed egli mise J. da Silva Dias alla supervisione dei programmi. Questa nuova direzione si mostrò particolarmente dinamica e creò due programmi che ottennero un grande successo. La radio nazionale iniziò pure a pubblicare un bollettino che offriva l'elenco dei programmi mensili. Nel 1940, mentre A.Ferro si dimetteva, si lavorava già alla costruzione di una stazione trasmittente per l'oltremare. Poiché la radio nazionale portoghese e le stazioni estere si

scambiavano sempre più spesso i programmi, un apposito servizio fu incaricato per questi scambi. Il 1953 vide la creazione del Servizio Internazionale con il primo programma in inglese destinato al sud-est asiatico. Il viaggio del Presidente della Repubblica a Londra permise di realizzare il primo reportage in diretta della radio nazionale in collaborazione con la BBC. I servizi si facevano sempre più numerosi e i locali divennero troppo angusti. Così quelli internazionali e d'oltremare furono trasferiti in un altro edificio. Intanto il Servizio Internazionale si era sviluppato, si diffondeva in inglese verso l'Africa, e nel 1961 furono istituiti i programmi in francese e in spagnolo, come pure una trasmissione speciale verso gli Stati Uniti. Nel 1964 furono aggiunti all'elenco il tedesco e l'italiano. Lo stesso anno fu fondato il Club DX che distribuiva ai soci tre tipi di diplomi basati sulla ricezione delle stazioni nelle colonie fino al 1974. I soci ricevevano inoltre pubblicazioni DX, serie di QSL diverse, la mitica bandierina blu e un rimborso spese in IRC. L'emittente pubblicava una rivista con i programmi ed articoli sul mondo portoghese e bandiva un concorso di composizione con favolosi viaggi-soggiorno di tre-quat-



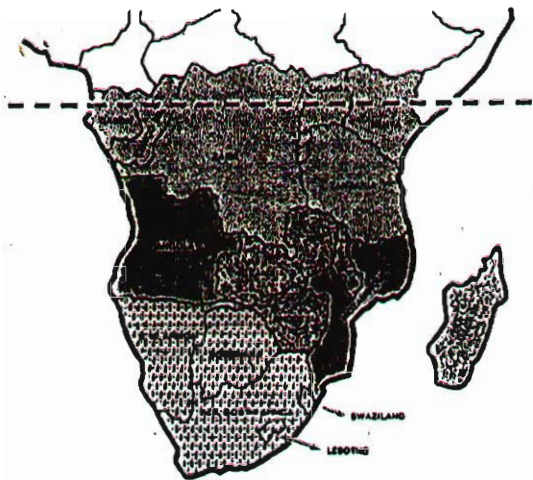
tro settimane in Portogallo, Angola e Mozambico. Particolarmente difficile, e quindi interessante, era conquistare i tre diplomi, di bronzo, d'argento e d'oro, con la comprovazione di aver captato le emittenti del mondo portoghese che allora era costituito dal Portogallo continentale e poi da Madera, Azorre, Angola, Capo Verde, Guinea-Bissau, Macao, Mozambico, S. Tomé e Principe, Timor. Un'infinità di emittenti che appartengono alla storia della radio.

Oggi la RDP Internazionale-Radio Portogallo trasmette in portoghese, inglese, francese e italiano. Le trasmissioni in spagnolo sono state soppresse nel 1985, nel 1988 quelle in tedesco. Bisogna sapere infine che ci sono state trasmissioni in esperanto dal 1982 al 1984 e che i programmi in "Concani" (lingua indiana) sono stati soppressi nel 1984.

Per quanto riguarda la situazione tecnica dei Centri trasmettenti, bisogna riferirsi all'ottimo articolo apparso nel già ricordato "In formação Rádio". Sul n.10 di questo bollettino, nell'articolo intitolato "Centro Emissor de Ondas Curtas - passado, presente e futuro -" l'ingegnere Luis Abrantes traccia una storia completa di questo CEOC che leggeremo la prossima volta insieme a particolari sulla Redazione Italiana della RDP.



## AFRICA IN FIGURES



## ESSAY CONTEST-1973

Wir danken für Ihren Empfangsbericht unserer KW-Sendung  
 We thank you for your report of reception of our SW-transmission  
 Merci de votre rapport d'écoute de notre émission sur ondes courtes  
 Les agradecemos su información respecto a la audición de nuestro  
 programa en onda corta

Frequ.: 6155 kHz kcs

GMT: 1330 UTC / 29.11.92

Umanu, January 27th 93

Giuseppe Cappelli  
 Via Milano 19  
 I-19122 La Spezia

DVR: 0066915 ROI

## QSL-Verification-Card

Österreichischer Rundfunk, (ORF)  
 Ausländendienst auf Kurzwellen  
 Austrian Radio Short Wave Service  
 A-1138 Vienna  
 Austria



Altra emittente russa sorta dalle ceneri dell'impero radiofonico sovietico. Si chiama Radio Pamyat ed appartiene al Fronte Nazionale Patriottico

Pamyat. I programmi giornalieri in lingua russa, intitolati "Ochetestvo, Pamyat i Ty" (Madrepatria, Memoria e tu) vanno in onda dalle 14.30 alle 16.00, in estate su 12000, in inverno su 7230 kHz. L'ascolto non presenta particolari difficoltà se non per la lingua. Quello nostro risale al 10 gennaio 1993 con un giudizio niente affatto negativo come riportato sulla stessa conferma. E' importante come per tutte le emittenti fare attenzio-

## RADIO "PAMYAT"

For Siberia and Far East:  
02-00-03-30 MSK, 6145 kHz.  
TX:50 kW; QTH: near Ekaterinburg.

For Europa:  
~~17:30-19:00 MSK, 12030 kHz.~~  
TX:200 kW; QTH: near Ekaterinburg.  
~~02.05.93-26.09.93 - 12030 kHz~~  
~~23.09.93 - 26.09.93 - 12030 kHz~~  
For Moscow and North Regions  
of Russia:  
19-00-21-00 MSK, 11665 kHz.  
TX:20 kW; QTH: near Moscow.

For getting QSL-card necessary to send report about the reception of radio "PAMYAT" and 2 IRC.  
Address: radio "PAMYAT",  
Valovaya, 32-4,  
113054 Moscow,  
R U S S I A.  
TLF. (095) 237-39-71.

## Radio Austria Internacional

El servicio mundial de la ORF informa sobre Austria. Nuestros informaciones son objetivos y amplios, y abarcan temas de la política, la economía, la cultura, la crónica y el deporte. Los acontecimientos en Europa constituyen un punto central de nuestras informaciones. Las noticias se extienden también a la actualidad mundial en general.

Somos la emisora para todos los que están interesados en Austria y la emisora al servicio de los austriacos en el extranjero.

La música austriaca le da a nuestro programa su matiz inconfundible. Nuestra independencia redaccional está garantizada por la ley.

Nuestros programas NOTICIERO DE AUSTRIA, LOS SABADOS (Temas de fondo/Debate/Europa) y BUZON INTERNACIONAL (el contacto directo con nuestros oyentes y Actualidad Musical - Do/LU).

	UTC	Frecuencias (kHz)	
Europa	13.30	6155	13730
	20.30	6155	8945 9880
	22.30	6155	5945
América Latina	22.30	9870	13730
	00.30 02.30	9870	
Norteamérica	02.30	9875	13730
África	20.30	9880	13730

Para lograr la mejor recepción posible de nuestros programas, aconsejamos probar todas las frecuencias en uso en ese momento. Se da el caso que algunos programas emitidos hacia zonas determinadas, son escuchados bien en otras áreas. Las condiciones atmosféricas pueden ocasionar diferencias apreciables en la calidad de la recepción de las ondas cortas, haciendo que varíen de un día al otro.

Periodico: Biblioteca Nacional Austriaca, Viena

ne all'annuncio-identificazione che per le russe è invariabilmente "Govorit Radiostantsia", seguito dal nome dell'emittente che in questo caso è Pamyat, la quale annuncia pure all'inizio il nome del programma. Insieme a cori e musica sinfonica si può ascoltare l'indirizzo e il numero di telefono per coloro che volessero telefonare in diretta. Non c'è solo musica russa, si parla di argomenti scientifici, di letteratura, dell'attuale situazione russa citando agenzie di stampa.

L'emittente verifica i rapporti d'ascolto con lettera standard molto completa dei dati, tanto da essere additata come esempio. In effetti vediamo riportati in essa perfino il codice SINPO, e poi la potenza del trasmettitore, l'orientamento dell'antenna e la località del trasmettitore che si trova vicino Ekaterinburg negli Urali dove nella notte fra il 16 e il 17 luglio 1918 vennero massacrati lo zar Nicola II e la sua famiglia. Che altro dire? E' importante ai fini dell'ottenimento della conferma allegare 2 IRC. Il rapporto d'ascolto può essere redatto in inglese, ma l'ideale sarebbe disporre di un modulo in lingua russa. Prossimamente cercheremo di pubblicare questo stampato in lingua russa per facilitare la compilazione dei rapporti. L'indirizzo dell'emittente lo vediamo qui in alto, quin-



# ПАМЯТЬ



ИЗДАНИЕ НАЦИОНАЛЬНО-ПАТРИОТИЧЕСКОГО  
ФРОНТА «ПАМЯТЬ»

РОССИЯ 113054 МОСКВА

улица Валуевская 32 квартира 4 телефон 237-39-71

Уважаемый господин Giovanni Sergi!

Благодарим: за Ваш рапорт о приёме радиостанции "ПАМЯТЬ".  
Подтверждаем приём радиопрограммы "Отечество, память и ты":  
Дата 10.01.1993 Время 14:30-14:38 UTC/MSK Диапазон 11 М  
Частота 7230 кГц СИМПО TKS 44343.  
Мощность нашего передатчика 200 кВт.  
Местонахождение передатчика near Zkaterinburg, Ural

Надеемся и в дальнейшем получать от Вас информацию о  
качестве приёма нашей радиостанции, а также о радиостанциях  
ищущих приёма нашей радиопрограммы.

Да хранит Вас Господь !



Сотрудник радиопрограммы Юлия Юрий Митропольцов  
"Отечество, память и ты"

Kishi  
Kishi architectural ensemble.  
General view

Dear Sir Giovanni Sergi!

CFM your SWL report  
SIMPO: 44343 for  
RADIO "PAMYAT".

Date: 10 January 1993

Time: 14:30-14:38 UTC  
(17:30-17:38 MSK)

Frequency: 7230 kHz.

TX: 200 kW.

ANT direct West Em.

QTH: near Zkaterinburg  
Ural. 73! Юлия

di non ci resta che augurarvi buon ascolto di Radio Pamy-at!

Signòri, si cambia! Dal 1° luglio la deut schlandfunk che diffonde programmi per l'Europa, viene assorbita dalla Deutsche Welle che rima ne unico Ente a trasmettere dalla Germania per il mondo intero.

La Deutschland funk era stata creata il 29 novembre 1960

ed aveva iniziato a tra smettere programmi in lingue straniere nel 1963. La redazione italiana era sorta nel 1970. La stessa Deutsche Welle ripeté negli anni fino al 1974 il program ma della DLF nel pomeriggio fra le 18.25 e le 18.55 ora italiana su

Redazione francese DLF



La rédaction - Debout, de gauche à droite: Yvon Arsonjevic, Eva Isling, Claude Wagner, Maria-Claire Braun, Erika Stopfius Assosa, de gauche à droite: Ioanina Zander, Michelle Pankoko, Innoe Aster, Françoise Trouillet

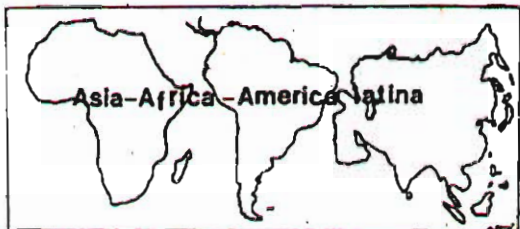


I postini della Redazione italiana Paola Giusti e Luciano Barile

6150, 7130 e 7150 kHz, poi sospese questo servizio nella nostra lingua lasciando quelli in alcune lingue dell'Europa orientale. In quegli anni, non è che la ricezione in onde medie, specie al sud della penisola, fosse magnifica, tutt'altro. Chissà quante volte la Radio Vaticana è stata vituperata per il fatto di trasmettere vicino ai 1538 (poi 1539)kHz, ma allora non erano ancora in vendita ricevitori capaci di separare i due segnali, o almeno ridurre i disturbi da interferenza. Il lavoro svolto dalla Deutschlandfunk è stato apprezzabile, e speriamo che

continui ad esserlo anche in futuro poiché i responsabili hanno assicurato che tutto continuerà come prima: stessi programmi, stesse frequenze. Basteranno le attuali frequenze in onde medie e quelle via satellite a far giungere il programma alla portata di tutti i ricevitori? O non sarebbe meglio aggiungere una frequenza in onde corte? E ancora c'è da domandarsi: i programmi rimarranno così come sono, oppure non sarebbe meglio coinvolgere l'ascoltatore, non solo giovane, in concorsi tipo "una risposta in marchi" con l'ausilio del telefono? E ancora: ci sembra auspicabile un maggior coinvolgimento di appassionati nel "Club DX", ruotando l'intervento telefo-

nico di coloro che hanno notizie DX da comunicare, evitando eccessive interviste e l'ascolto dei soliti personaggi. La radiodiffusione è e rimarrà un potente medium, afferma il direttore generale o intendente Dieter Weirich, che parla di fascino delle onde corte che sono particolarmente indispensabili nei focolai di crisi e in regimi dittatoriali perché non le si può interdire o censurare. Pertanto a Colonia si ha l'intenzione di affrontare presto il problema se delle oltre 35 lingue in cui trasmette la DW si deve trascurare qualche servizio, qualche traduzione in lingue obsolete come ad esempio il sanscrito classico ancora usato in India.



Radio Clube do Pará è l'emittente latino americana in banda tropicale consigliata a coloro che si cimentano per la prima volta con questo genere di stazioni. Non è che sia di facile ascolto, intendiamoci, ma ha l'apprezzata qualità di essere presente in frequenza quasi sempre con segnali che vanno dall'incomprensibile al totalmente comprensibile. Può fungere anche da faro della propagazione, in quanto se i suoi segnali sono ottimi, anche quelli di altre emittenti latino americane saranno non diciamo ottimi ma perlomeno comprensibili. La frequenza da tenere d'occhio, anzi d'orecchio è la 4885 dove Radio Clube do Pará trasmette con 5 KW 24 ore su 24. Il nostro ascolto è del 23 maggio scorso, fra le 03.46 e le 04.03 con ricezio-

# RADIO CLUBE

690 MHz



ne medio-debole. In questo periodo vi era un programma musicale con canzoni sia in lingua portoghese che inglese. Se ci sono canzoni note come "Imagine" dei Beatles, in onda alle 03.46, allora il gioco è fatto: basta informare sul rapporto d'ascolto che a tale minuto è andata in onda quella tale canzone. Inutile soffermarsi sull'importanza dell'annuncio-identificazioni, lo abbiamo ricordato tante volte; ora ricordiamo solo che è meglio registrare proprio l'annuncio di identificazione che viene dato in qualsiasi momento ma per lo più sull'ora anche se non viene diffuso nessun notiziario, e insieme all'annuncio vengono fornite le frequenze in operazione, il titolo del programma e talvolta anche l'indirizzo. Radio Clube do Pará ha risposto in 18 gg. inviando lettera e adesivo. Nella lettera, il direttore dell'emittente, José Antonio L.Souza, scrive: "Apprezziamo molto la sua lettera del 24 maggio scorso che riporta il modo in cui segui i programmi di questa stazione che è situata nella città di Belém, capitale dello stato del Pará, all'imboccatura del Rio delle Amazzoni, nell'estremo nord del Brasile. Le informazioni sono esatte, e ciò ci rallegra molto. Speriamo che torni ad ascoltarci". Ed ecco l'indirizzo: Radio Clube do Pará, Trav.Curuzu 1941 - Marco, 66000 Belém - Pará, Brasil, oppure: caixa postal 533, 66001 Belém.

### ANCORA PUBBLICAZIONI

Interproducts di Perth in Scozia invia un aggiornamento al suo Radio Books Catalogue. Vi sono elencati gli ultimi 4 libri: The UK Scanning Directory; Monitoring the Yugoslav Conflict; Internatio-

nal Callsign Directory; Computerized Radio monitoring. Ed inoltre: Audio Guide to the Sounds of Shortwave; Monitoring the Iraq/Kuwait Conflict; Maritime Radio Handbook; Monitoring Times. E' quest'ultima una rivista mensile per gli appassionati BCL e

utility, costo di una copia: 4 sterline; vi sono dei buoni articoli che l'attivo DX'er non deve lasciarsi sfuggire. Il tutto è in lingua inglese, ma pensiamo che per gli appassionati del radioscolto quotidianamente alle prese con emittenti in lingua inglese, questo non sia un insormontabile handicap. Per ricevere questo foglio informativo occorre scrivere a: Interproducts, 8 Abbot Street, Perth, PH2 0EB, Scotland, United Kingdom.

\*\*\*

E' bene intrattenere un fitto scambio epistolare in lingua straniera col personale di emittenti DX. Voi cari amici, cosa ne pensate? Fatecelo sapere.

\*\*\*

Belém(PA), 02 de junho de 1993.

**RADIO  
CLUBE**  
66000

Giovanni Sergi  
Via Oretane, 33  
I - 98010 Camaro Inferiore  
(Messina) - ITALIA

Muito agradecemos sua carta de 24 de Maio passando dando conta da maneira pela qual acompanhou as transmissões desta emissora, que está localizada na Cidade de Belém, capital do Estado do Pará, na embocadura do Rio Amazonas, no extremo norte do Brasil.

Os informes estão corretos e isso muito nos alegra.

Ficamos na expectativa de que volte a nos escutar.

Atenciosamente,

JOSE ANTONIO L. SOUZA

Diretor



Cari amici lettori, eccomi nuovamente qui a chiacchierare con voi e a citare le lettere giunte in redazione,

Scrivo da Roma Angelo Santoni Rugiu su cartolina illustrata: "Caro Giovanni, scusa se ti rispondo in ritardo. Ho già ricevuto il primo numero del "GARS-Radio Notizie" e mi è molto piaciuto. Ringrazio l'amico Alessandro (Golfi, anch'esso di Roma, ndr) che mi ha permesso di conoscervi. A presto leggervi e buon ascolto". Di solito, chi scrive o telefona si congratula per la buona composizione del bollettino che con pochi mezzi a disposizione supera per impegno e fantasia chi magari il suo bollettino lo fa stampare in tipografia. Ma proseguo con la citazione delle lettere. Gioacchino Stallone di Marsala informa che Radio Sofia si chiama ora Radio Bulgaria; questi sono gli orari del programma italiano: 20.00-20.45 7355 9850, 21.00-21.45 1224 6220 9850, 22.30-23.15 1224 9850 kHz. Grazie per le tessere della sezione GARS di Marsala e del Club Italiano Amici della Radio Bulgara-GARS. Approfitto dell'occasione per raccomandare coloro che hanno scritto alla sezione di Marsala: Gioacchino risponderà a tutti, è questione di tempo.

Tre questioni da parte di Dario Gabrielli di Cadonoghe - PD. Alla prima rispondo che no, non faccio la raccolta di adesivi delle stazioni in FM italiane, ma se me ne capitasse qualcuno te lo invierei subito. Senza problemi rispondo alla seconda questione: inviarti l'elenco delle emittenti da aggiornare, mentre riguardo alla terza e ultima questione ti informo che potrai acquistare il WRTH direttamente in Danimarca (WRTH, Sölliljevvej 44, DK-2650 Hvidovre) scrivendo prima per informarti sul prezzo. Anche alcuni Club vendono questo manuale a prezzi variabili a seconda se si è soci oppure no della loro organizzazione. Insieme alla risposta personale ti è stato allegato il regolamento del IX Premio GARS.

A questo punto faccio una parentesi per ringraziare la Redazione Italiana di Radio Portogallo per l'invio del materiale che ha permesso di redigere il servizio che i lettori trovano su questo e sul

prossimo numero del bollettino. "I suoi programmi sono sempre molto interessanti e seguiti. Grazie anche per l'invio del GARS Radio Notizie, di cui ci serviamo spesso" scrivono le due presentatrici responsabili della Redazione Italiana della RDP Internazionale.

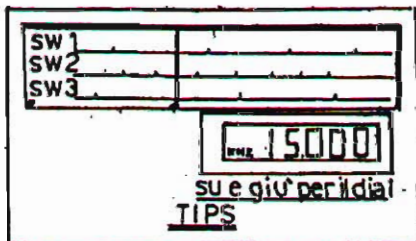
Andrea Bacoccoli di Viareggio - LU invia le schede di Radio Exterior de Espana e di Radio Nederland, materiale gradito che sarà pubblicato al momento opportuno. L'emittente spagnola ha confermato in 7 mesi, dice Andrea, mentre quella olandese lo ha fatto in 8 mesi.

Due lettere da parte di Giuseppe Cappelli di La Spezia. Nella prima, egli si dice sempre contento per il bollettino e ricorda che ora la RDP diffonde su 9780 kHz ed ha una casella postale: Apartado 1011 - 1001 Lisbona Codex. Riguardo agli IRC aggiunge l'amico di La Spezia, "ognuno di essi comprende l'importo dell'affrancatura ordinaria, lire 850, più lire 400 per via aerea, cosicché l'Ufficio postale dà in cambio al coupon lire 1250". Nella seconda lettera, Giuseppe Cappelli pone in rilievo la solida amicizia che ha saputo mantenere fin dalla gioventù con tutte le emittenti internazionali e, segnatamente, con quelle dell'Est. "Se tra l'ascoltatore e la redazione vi è amicizia e non soltanto aride notizie sui rapporti di ricezione e/o richieste di vario genere, si ha un buon rapporto vicendevole e tutto questo mi sembra soddisfacente e bello, vero?", scrive Giuseppe citando poi Paolo Bonazzi di Bologna come esempio di questa amicizia che supera i tempi e va oltre le mode e i regimi. Io la mia stima ed apprezzamento all'amico Giuseppe di La Spezia glieli ho espressi in diverse occasioni riconoscendo il suo contributo nel campo delle relazioni internazionali. Grazie per la bella lettera in cui "hai" avuto modo di citare la parentesi messinese di tua madre. Ti scriverò a parte. Intanto i migliori saluti ed auguri di ogni bene.

Alessandro Golfi citato all'inizio, mi ha fatto pervenire diverso materiale. Cito fra l'altro: una foto con il suo angolo di ascolto (con in primo piano il Grundig 500 e lo Yesu FRG-770) difficile a pubblicare per i colori troppo vividi, due foto paesaggistiche della zona di Roma, un'altra sul convegno annuale AIF a Matelica, un disegno della nipote Ilaria di 10 anni (che ho molto apprezzato), doppioni di QSL, una comunicazione AIF informando che Alessandro ha ottenuto il 5° posto nel "Creativity Master", una cartolina con i saluti del Gruppo Radio Fonteblanda (che ricambio).

il regolamento su un concorso di videoregistrazione che scade il 1°sett. (fotocopia a richiesta), l'indirizzo di un punto vendita di ricevitori e articoli sul satellite TV; L'indirizzo di questo punto vendita con i migliori prodotti mondiali è: Alfa Radio, Via del Devoto 158, Lavagna; Porto Turistico, box 45, Chiavari; Via Fratti 23-25, Sanremo. Scrivete per qualche catalogo. Per quanto riguarda gli articoli sulla TV via satellite tratti da periodici, chi fosse interessato può chiedere le fotocopie (sono 6 pagg.). Altre 4 pagg. sempre in fotocopia attendono i collezionisti di ricevitori degli anni '70 (si parla del Pioneer SX 1250 ed alcuni modelli Marantz). L'amico Alessandro invia poi alcuni ascolti che appaiono in questa pagina. Grazie per la valida collaborazione ed a presto tue notizie. Una lettera interessante mi perviene da

Luciano Mazza, responsabile dell'Associazione Italiana Fonoamatori della quale fa parte il nostro amico Golfi. Il Sig. Mazza ha inviato dei buoni articoli sulla registrazione in onde corte che appariranno a puntate sui prossimi numeri del bollettino, e un numero della rivista "Audio-Video-Dia" per il quale lo ringrazio. Scrive Mazza: "Nella nostra rivista Audio-Video-Dia abbiamo aperto uno spazio, anche se piccolo, per i soci AIF che si dedicano alla radio. Principalmente sono notizie ma, qualora capitasse qualche articolo ben fatto a sfondo A/V oppure qualcuno del campo radio decidesse di scrivere in tal senso, sarei lieto di pubblicare l'intervento. Se poi tra le sue conoscenze ci fosse chi volesse approfondire i nostri temi non ha che da scrivermi". Il responsabile dell'AIF passa poi in rassegna i futuri programmi dell'Associazione, prevedendo verso Aprile 1995 un Convegno in Calabria, ed



Pubblichiamo questo piccolo schema sugli ascolti, più che altro come esempio dimostrativo per il futuro curatore della rubrica. Per essere utile, lo schema dovrebbe avere i dati con questa sequenza: frequenza, ora UTC, nazione (anche sigla), nome della stazione e località trasmittente, servizio locale o internazionale, data dell'ascolto, lingua parlata, qualche dettaglio del programma o identificazione, eventuale stazione interferente o qualsiasi altra annotazione.

giudizio con il codice SINPO, nome di chi ha realizzato l'ascolto (anche sigla), marca del ricevitore e tipo dell'antenna utilizzata. Per gestire tutti questi dati è idoneo servirsi della stampante di computer, specie se gli ascolti sono numerosi. Lo schema qui sotto è di Alessandro Golfi di Roma.

B.R.A.F.

Gruppo Radio Fonteblanda

Frequenza

khz dettagli programma ascoltato

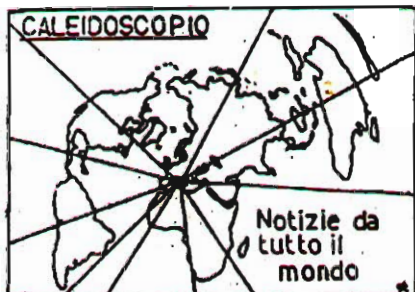
4.195 dialogo	IBC	english	21,30	21,45	26-Mag-93	4	5	4	4	:
53.070 dialogo fra uomo e donna	BBT	english	21,05	21,25	28-Mag-93	3	3	4	4	:
6.075 notiziario	Deutsche Welle	tedesco	6,15	6,25	29-Mag-93	3	4	5	4	:
1.539	DLF	italiano	22,30	22,45	28-Mag-93					:
12.086 conversazione	Radio Damascus	arabo	4,50	5,00	29-Mag-93	2	2	3	3	:
11.940 programma di canzoni tradizionali,	Radio Jordan	arabo	5,20	5,30	29-Mag-93	4	5	4	3	:
6.990 comunicati commerciali e canzoni	Radio Luxembourg	francese	5,35	6,10	29-Mag-93	3	4	4	3	:
7.185 notiziario - lettere dall'Italia	Radio Mosca	italiano	20,45	21,00	28-Mag-93	3	2	3	4	:
13.450 Dr. Zerkar Nifer come acquistare una	Radio Moskov	portugues	21,30	22,00	28-Mag-93	4	5	4	3	:
7.145 musica - segnale di identificazione	Radio Polonia	solo ex	21,00	21,15	28-Mag-93	2	2	3	3	:
6.229 lettera temperature in Europa	Radio Sofia	italiano	21,00	21,15	26-Mag-93	3	4	5	3	:
1.539 Notiziario internazionale	Radio Vaticana	italiano	22,00	22,15	28-Mag-93	3	4	3	3	:
5.945 dialogo fra due signori ed intervista	VDA	anglo-american	6,26		29-Mag-93	4	3	3	3	:
12.086 dialogo fra uomo e donna - canzone rock	VDA	anglo-american	5,05	5,15	29-Mag-93	2	2	2	3	:
15.125 conversazione - musica strumentale	VDA	anglo-american	20,50	21,05	28-Mag-93	2	3	3	3	:

in quell'occasione auspicando la mia presenza. A me farebbe piacere, ma avremo tempo di riparlare. Mazza termina così la sua lettera: " (per i convegni) non sarebbe male se ci fosse la possibilità di collegare via radio le attività che si svolgono così da renderne partecipi altri appassionati ascoltatori in onde corte (questa è una mia idea del momento)!".

Grazie per la disponibilità ad ospitarci sulle pagine di A-V-D con interventi re-

lativi alle tematiche trattate dai fonosamatori, sicuramente qualcuno dei nostri lettori ne approfitterà.

Amici, vi ricordo che il mese prossimo il "GARS Radio Notizie" osserverà una pausa per riprendere a settembre. Nel frattempo continuate ad inviare le vostre collaborazioni, le vostre notizie e i vostri articoli. Buone ferie, buon ascolto ed a presto!



**ACQUE INTERNAZIONALI** - Radio Brod, l'emittente in serbo-croato che trasmette su 720 kHz (riportata la volta scorsa) può essere contattata al seguente indirizzo: Droit de Parole - Boite Postale 6, 75922 Paris Cedex 19 - France.

**RUSSIA** - Radio Mosca in italiano può essere ascoltata fra l'altro alle 19.00-20.00 su 1548, 7400, 9580 e 11820 kHz. (A.Golf1)

**CITTA' DEL VATICANO** - La RV incoraggia la costituzione di associazioni Amici della Radio Vaticana. Per associarsi occorre spedire 2 foto formato tessera. (RV Programmes 9/93)

**CUBA** - Il programma DX di Radio Habana Cuba, En Contacto, si può ascoltare la domenica in spagnolo per il Mediterraneo verso la 21.06 su 17705 kHz. La ricezione è di media difficoltà. Parlano di argomenti tecnici scarsamente utili al DXer attivo, ma ci può essere l'intervento di qualche Club con notizie interessanti. Anche i singoli ascoltatori possono inviare notizie DX. (G.Sergi)

**RUSSIA** - Radio Alef trasmette in russo domenica, martedì e giovedì alle 16.00-17.00 su 4035, 7305, 12075 e 17890 kHz. Le frequenze utili sono 7305 e 17890, interferita la 12075. (Radio Enlace di Radio Nederland e G.Sergi)

**TAILANDIA** - Ecco gli orari di trasmissione del nuovo relay della VOA-Voice of America: 11.30-13.30 su 11905 in birmano e inglese; 13.30-15.00 in urdu e inglese, e 15.00-18.00 in tibetano, inglese e urdu, tutto su 11705 kHz. (Radio Enlace). Il programma è quasi tutto composto da un lungo notiziario e da commenti alle notizie, su 11705 può esserci l'interferenza di Radio Mosca in inglese. (G.Sergi)

**GIAPPONE** - Chi volesse continuare a ricevere la newsletter di Radio Aum Shinrikyo deve farlo sapere, inviando il modulo accluso nell'ultimo numero. (Radio Aum Shinrikyo newsletter n.2)

**GRECIA** - Il 16/6 ascoltata la stazione locale ERT Heraklion su 954 kHz alle 20.34 quando mandava in onda l'ultimo notiziario che è terminato alle 20.39; l'emittente ha chiuso le trasmissioni giornaliere alle 20.46. Ascolto soddisfacente, con piccola interferenza di emittente araba, probabilmente dal Qatar. (G.Sergi)

**INDONESIA** - In questo periodo giunge molto bene il programma per l'estero di Radio Republik Indonesia. Ascoltata alle 19.00 la Voix de l'Indonesie in francese su 9675 kHz con notiziario, commento e canzoni indonesiane. Il 10/6 il commento riguardava il nucleare nella Corea del Nord. (G.Sergi)

**RUSSIA** - Ancora un'emittente russa, Radio Vedo, ascoltata all'inizio di programma alle 15.00 su 13710 kHz con discreta qualità del segnale. Annuncia in russo e in inglese (...You are listening to the Radio Station Vedo...). (G.Sergi)

C O N C O R S O

IX° PREMIO GARS DI RADIOASCOLTO 1993

\*\*\*\*\*

Tra le rubriche pubblicate di volta in volta in un periodico di radioascolto, qual'è quella che seguite con più interesse e perché?

Ecco la domanda del nostro concorso per il 1993. Si tratterà di indicare in una paginetta manoscritta o dattiloscritta se vi piace di più l'argomento tecnico (ricevitori, antenne, accessori), la cultura (informazioni sull'emittente e sul paese dal quale trasmette), o magari preferite il radioascolto attivo con i tips e l'angolo delle conferme.

Nostra intenzione è quella di conoscere il tipo di rubrica più apprezzata. I vincitori saranno scelti in base alla migliore proposta, presentata nel modo più idoneo e convincente. Essi si aggiudicheranno 1 abbonamento allo "Short-Wave News" del Danish Shortwave Clubs International, 1 World Radio & TV Handbook 1994, 2 abbonamenti semestrali al "GARS-Radio Notizie" che è una pubblicazione mensile di 20 pagine, e souvenirs offerti da emittenti internazionali.

Inviare la risposta insieme alla quota di partecipazione di 2000 lire in banconote, francobolli, 3 IRC o 2 Dollari USA entro il 31 Ottobre 1993 all'indirizzo: GARS c/o Giovanni Sergi

Via Crotone, 33

98010 Camaro Inferiore

(Messina)

Tutti riceveranno un diploma di partecipazione. I risultati del concorso saranno resi noti nel Gennaio 1994. Buona fortuna a tutti!

IL COORDINATORE DEL GARS

(Giovanni Sergi)



# G.A.R.S. RADIO NOTIZIE



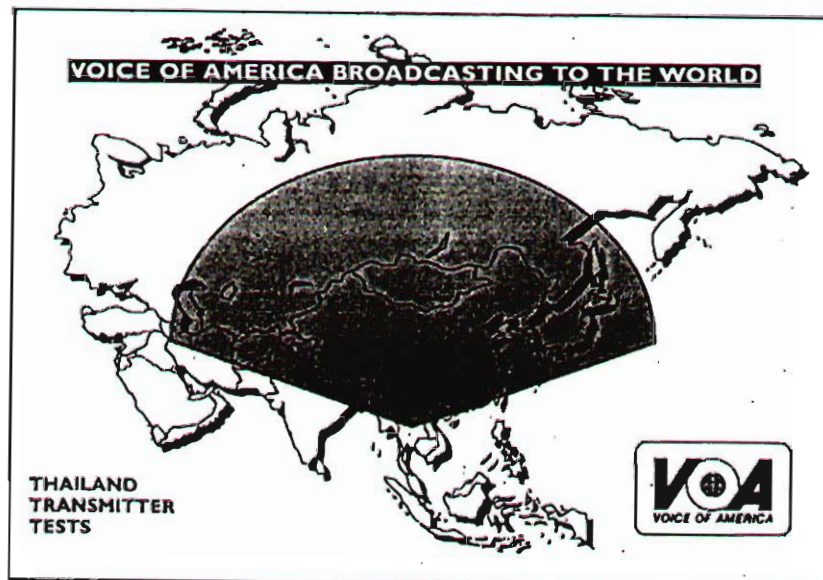
ANNO XIII - N.147 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - SETTEMBRE 1993

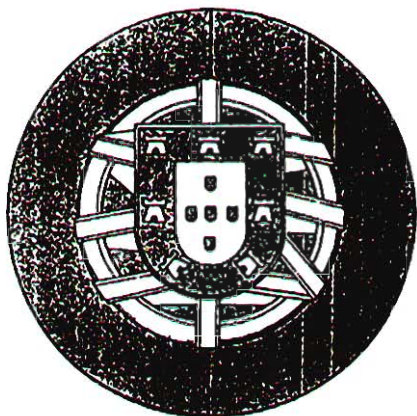
ORARI IN UTC

IN QUESTO NUMERO:

- \* LA RDP INTERNAZIONALE (2<sup>a</sup> parte)
- \* GRECIA: DA RADIO FLORINA CON SIMPATIA
- \* PER LA VERITA' NELLA EX-YUGOSLAVIA IN GUERRA: RADIO BROD
- \* SOSTENIAMO RADIO CAROLINE, LA DECANA DELLE FREE RADIO
- \* CON VOA-THAILAND AUMENTA LA PRESENZA STATUNITENSE IN ASIA

IL "GARS - RADIO NOTIZIE" FIRMA LA CULTURA !





# RÁDIO PORTUGAL



## INTERNACIONAL

PROGRAMMA DX DEL GARS AL 1° VENERDI DEL MESE CON PRESENTAZIONE  
DI GIOVANNI SERGI - PER "IN CONTATTO CON IL MONDO" E' GRADITA  
LA COLLABORAZIONE CON LETTERA, CASSETTA O TELEFONO (090-770879),  
DALLE 20.00 ORA ITALIANA PER LE NOTIZIE RECENTISSIME.  
ORARIO DI TRASMISSIONE: 19.15 SU 9780 KHZ (RDP-LISBONA)

COLLABORAZIONE AL "GARS - RADIO NOTIZIE" - TUTTA LA COLLABORA-  
ZIONE COMPRESIVA DI NOTIZIE, ARTICOLI, BANDI DI CONCORSO E  
QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEMI-ORARIO, ECC., PUO'  
ESSERE INVIATA ENTRO IL 20 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUB-  
BLICAZIONE ALL'INDIRIZZO: GARS C/O GIOVANNI SERGI, VIA CROTONE  
33, 98010 CAMARO INFERIORE (MESSINA).

ABBONAMENTI: UNA COPIA L.4000 - SEMESTRALE L.20000 - SI ACCET-  
TANO BANCONOTE, BIGLIETTI DA 1 DOLLARO (.14), FRANCOBOLLE DEL  
VALORE FACCIALE DI 1000 LIRE O VAGLIA POSTALI.

ALLA RISCOPERTA DEL RBSWC DX NEWS  
L'ACCADEMIA DEI DX-ER:  
Semiconduttori nelle radiocomuni-  
cazioni

Dopo aver illustrato quella che si può da finire la storia dei semiconduttori, la loro innovazione ed applicazione esamineremo ora in pratica i pro e i contro dei transistor e dei diodi a cristallo nei confronti delle valvole elettroniche. Quali sono quindi i vantaggi? Il transistor, come la valvola elettronica, è un elemento di amplificazione elettronica che viene realizzato in minuscola dimensione, produce pochissimo rumore, ha una grande solidità meccanica e lunga durata, è insensibile a contatto di sostanze magnetiche, e utilizzabile sulle più alte frequenze, funziona con basso voltaggio e con rendimento relativamente alto. Gli svantaggi dei transistor, nei confronti delle valvole elettroniche, sono i seguenti: fortemente influenzabili dalla temperatura, qualunque sia il tipo è grande la dispersione delle caratteristiche dei parametri, voltaggio a piccolo esercizio che in caso di grandi rendimenti è un fattore di disturbo, ed infine i transistor comuni non possono essere più volte comandati. Ed ora vediamo più dettagliatamente i vantaggi del transistor confrontato con la valvola elettronica: con le sue dimensioni attuali è stato raggiunto un limite invalicabile. Pensiamo qui soprattutto ai transistor normali, senza parlare dei più sviluppati elementi di amplificazione, i circuiti integrati, che non sono visibili ad occhio nudo. In una normale capsula vengono sistemati anche 15 transistor. Di contro alla riduzione delle dimensioni dei transistor, le proporzioni delle valvole elettroniche non possono essere ulteriormente ridotte. Anche le più moderne valvole sono ben più grandi dei transistor. Per esempio, la valvola amplificatrice ad audio-frequenza, usata più sovente, la valvola ECC83, è ottantacinque volte più grande del transistor AC-150, destinato allo stesso scopo. La produzione in serie dei transistor, data la loro più semplice struttura, viene a costare notevolmente meno di quella della valvola elettronica, e nello stesso tempo anche la durata è incomparabilmente più lunga. Dalla scoperta, avvenuta nel 1948, e dalla produzione in serie dei transistor, non è trascorso ancora abbastanza tempo per poter definire esattamente la loro durata. Gli specialisti ritengono che un

transistor possa esaurirsi dalle 50 alle 100 mila ore in caso di esercizio continuo, senza interruzioni. Queste cifre riguardano, ovviamente, solo casi di esercizio normale, senza alcuna interferenza violenta. Molti pensano che i transistor sono rumorosi, ma questo non è vero, perché il transistor di buona qualità produce rumore inferiore a quello causato dalla valvola elettronica. Ciò si deve al fatto che nel transistor non ci sono componenti che funzionano ad alta temperatura, come, ad esempio, il catodo riscaldato della valvola elettronica. I semiconduttori, i transistor sono fatti di materiale resistente all'urto, in generale; resistono alle prove meccaniche, per esempio, agli effetti di grande acceleramento, che nel caso della valvola elettronica guastano il sistema dell'elettrodo. L'impiego dei semiconduttori, nei circuiti integrati ha permesso l'affermazione delle comunicazioni spaziali, poiché questi elementi non subiscono alcuna conseguenza dal lancio del missile, accelerazione, ecc. Si deve alla piccola dimensione se il transistor può essere impiegato con sicurezza d'esercizio, sulle frequenze molto alte, mentre le valvole elettroniche e i loro elettrodi, date le proporzioni, sono meno adatte a tale scopo. Nella prossima puntata proseguiremo nella illustrazione dettagliata dei vantaggi dei transistor.

(dal RBSWC DX NEWS 2/73)

NOTE PRELIMINARI SULLA REGISTRAZIONE DEGLI  
ASCOLTI IN ONDE CORTE

Le applicazioni di un sistema di registrazione, comunque formato, si stanno rivelando veramente innumerevoli. Sono poche le attività svolte intorno a noi che non struttano la versatilità di queste macchine, in grado di memorizzare eventi di ogni specie, su supporti di varia natura. Segnali di ogni tipo, terrestri o spaziali, microscopici o macroscopici, udibili o meno sono ogni giorno memorizzati su carta, nastri magnetici, memorie elettroniche, sistemi che poi al semplice tocco di un comando, ci ripresentano quanto ritenuto gelosamente con la massima fedeltà e magari anche elaborato come nei nostri desideri. Una di queste forme di attività è il RADIO ASCOLTO, una branca delle Ricetrasmismissioni che ha il compito di captare e riconoscere stazioni radio di tutto il mondo, per registrarne i contenuti, verificarne con comodo il segnale ricevuto e farlo ascoltare a scopo di diffusione e di divulgazione.



ne. Questa operazione viene definita: "RAPPORTO DELLE STAZIONI AD ONDE CORTE". In questo caso il registratore è un mezzo utilissimo perché consente ai tecnici della stazione trasmittente di constatare di persona la qualità della ricezione in quel determinato luogo. In tal modo il giudizio sugli ascolti non sarà più influenzato da opinioni personali che rappresentano il più grave inconveniente dei rapporti scritti.

Per svolgere in pratica l'attività di Radioascolto (da non confondere con quella di radioascoltatore), occorre un ricevitore in grado di sintonizzarsi sulle bande di frequenze che interessa ascoltare, una antenna e un registratore. (...). Per ora a noi basta sintetizzare la stazione di ascolto come nello schema a blocchi di figura. Si distinguono lungo il percorso del segnale varie unità che possono anche essere integrate tra loro, tutte in grado di influire sul risultato finale che è quello di ottenere un buon segnale audio registrato; vediamole.

**ANTENNA:** il dispositivo più importante, senza di lei sarebbe inutile ogni tentativo di ricevere qualcosa di utile ai nostri fini.

**PREAMPLIFICATORE D'ANTENNA:** evita che il debole segnale presente in antenna possa essere ridotto e distorto dalla linea di trasmissione e fa in modo quindi che percorra questa a livello più alto. Ciò renderà il segnale ricevuto meno sensibile ai disturbi. E' bene che il rapporto segnale rumore di questo dispositivo sia alto. Prezzi indicativi: tra le 170 e le 600.000 lire.

**ACCORDATORE D'ANTENNA:** permette di eliminare le componenti reattive della linea di trasmissione che determinano il valore del ROS, ovvero sia la quantità di Onde Stazionarie presenti. Trasforma l'impedenza presentata dall'antenna alle varie frequenze, in quella prevista dal ricevitore (in genere 50 ohm). Nel trasmettitore permette di erogare la massima potenza di uscita in RF (Radio Frequenza) senza che intervengano i dispositivi di protezione. In caso di adattatori automatici, l'accordo viene raggiunto in circa 6 secondi. Prezzi indicativi: Accordatore automatico tra le 900 e 1.450.000 lire, normale tra le 300 e le 500.000 lire.

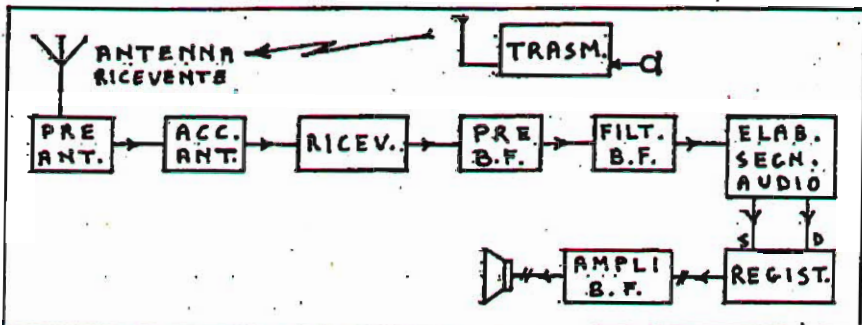
**RICEVITORE:** è il nostro posto di comando dal quale decidiamo cosa e come ricevere cercando, in funzione delle sue caratteristiche e prestazioni, di ottenere una

buona sintonia e quindi una ricezione comprensibile. Ce ne sono per ogni tasca. **FILTRO AUDIO:** è destinato a sopprimere le interferenze al di fuori del segnale utile che tendono a disturbare la ricezione. E' in genere un filtro attivo con alcune possibilità di interventi nella parte bassa o alta della curva di risposta. Qualora però il segnale utile risultasse già inquinato da disturbi, si potrebbe soltanto intervenire con una azione di limitazione o di taglio di questi ultimi. Il risultato è in ogni caso compromesso. Tipi di filtri attivi più avanzati, riescono a sopperire alla scarsa selettività del ricevitore. Ottimo per il "CW" potendo restringere in maniera notevole la banda passante. Prezzi indicativi: tra le 150 e le 250.000 lire.

**PREAMPLIFICATORE DI BASSA FREQUENZA:** alcune volte è inserito nello stesso apparecchio ricevente un preamplificatore a basso rumore che ne migliora la sensibilità. Altri dispositivi come lo "equalizer", il controllo di tono e l'attenuatore d'ingresso, che evita la saturazione dei segnali più ampi, possono trovarsi già montati e agiscono sul segnale di uscita.

**ELABORAZIONE ESTERNA DEL SEGNALE AUDIO:** apparecchi non strettamente necessari; di sponendo di questi, saremo in grado di modificare la risposta in frequenza del segnale audio in modo da cercare di migliorare la comprensibilità del parlato. Si può trattare di mixer, equalizzatori o riduttori di rumori impulsivi.

**REGISTRATORE:** va bene un qualunque modello che non degradi il segnale di uscita del ricevitore. Migliore è il registratore, più sicuro è il risultato, la durata nel tempo dei nastri o delle cassette e migliore la copia dell'ascolto effettuato da far sentire o da spedire. Sistemi a bobina o multipista hanno la prerogativa di realizzare tempi di registrazione molto lunghi sfruttando la possibilità di registrare su piste singole. Un buon registratore permetterà anche di usare una bassa velocità di registrazione favorendo quindi la durata del nastro. Il registratore è l'ultimo anello della catena; poco può fare se pretendiamo di ripulire una ricezione piena di fischi. Dobbiamo solo assicurarci che faccia bene il suo lavoro, mantenendolo in efficienza (con le testine pulite ed allineate), usando un buon nastro al ferro (per i rapporti di ricezione), curando che i cavi di collegamento non introducano rumori; in fin dei conti come quando ci dedichiamo alla copia di un LP



### REGISTRAZIONE DI UN RAPPORTO D'ASCOLTO SULLE ONDE CORTE.

Il segnale predisposto dalla stazione trasmittente, viene trasmesso già elaborato all'origine dalle apparecchiature locali, sia di B. F. che di A. F. Dopo il viaggio nello spazio, è captato dalla stazione ricevente che lo elabora di nuovo nella catena di figura, allungata dalle esigenze di rendere riproducibile l'informazione audio. Qualunque modifica o aggiunta al segnale originale si ascolterà fedelmente nel ricevitore e maggiormente nel registratore.

prestatici da un amico. Fondamentale è invece il buon funzionamento di tutto ciò che abbiamo visto prima. Riuscire a captare in cuffia, alle 3 di notte, il mio microtrasmettitore con il quale cerco di far credere di trasmettere dal Nepal è già molto, ma riuscire poi a registrarlo senza rumori è chiedere troppo! Anche in campo audio vale il principio: meglio una buona registrazione "rara" che una fedele ripresa comune.

**SISTEMA DI RIPRODUZIONE AUDIO:** l'ascolto del materiale registrato o duplicato, deve avvenire preferibilmente con un sistema audio di buona fedeltà; l'impianto HI-FI domestico va benissimo al caso nostro. Si tratta di evitare che un riproduttore di nastri troppo scadente possa alterare l'ascolto di quanto registrato così faticosamente.

La standardizzazione delle velocità di registrazione e delle piste, permette lo scambio di nastri e cassette a livello internazionale. La pratica di allestire i rapporti su nastro fa in modo che questi risultino infine più economici di quelli scritti perché possono essere inviate contemporaneamente un maggior numero di informazioni.

Tra i "fopomatori" è viva l'usanza della corrispondenza sonora. (...)

Quando inviate il vostro rapporto su nastro, curate che la durata sia piuttosto breve per evidenti ragioni di tempo di ascolto. Iniziate registrando il proprio nome e in dirizzo, la data, la lunghezza d'onda e l'ora relativa all'ascolto registrato. Se la ricezione avviene su più frequenze sarà bene registrare rapporti separati per ognuna di queste inserendo il tutto anche nello stesso nastro.

(Luciano Mazza, AIF-108) - Continua

### PUBBLICAZIONI E LIBRI

Traveller's Guide to World Radio, edizione 1992, è un manuale della Billboard Books consigliato a chi per affari o piacere soggiorna all'estero. Per ogni paese elencato nel manuale ci sono alcuni dati come la differenza dell'ora locale rispetto all'UTC, la lingua parlata, la tensione elettrica, la moneta, il prefisso telefonico, le principali emittenti locali in MW e FM che si possono sentire in una delle 55 città citate nel libro insieme alle principali emittenti internazionali delle quali vengono forniti frequenze e orari in un apposito schema grafico. Articoli dedicati a chi viaggia con una radio portatile, ai più recenti portatili analogici e digitali e al tipo di presa elettrica esistente nei diversi paesi completano questo libro di 228 pagg. Il suo prezzo

di listino è di dollari US 9.95. Chi desidera informazioni per eventuale acquisto scriva a: Billboard Publications Inc., 1515 Broadway, New York 10036, NY, USA, oppure ai Clubs che svolgono servizio prenotazione. Il volume recensito è un omaggio della VOA-Voice of America per il rapporto inerente il relay thailandese (vedere servizio in "Africa-Asia-America Latina"). Passiamo ora al mensile "Radio Kit Elettronica" che in edicola costa 6000 f. Sul numero di giugno a pag.7 vediamo il ricevitore a copertura continua portatile Lowe HF-150, del quale si possono avere informazioni scrivendo a Tronik's SRL, Via Tommaso 15, 35131 Padova. Per l'IC R72 rivolgersi invece a VI-EL Virgiliana Elettronica s.n.c., cas.pos.34, 46100 Mantova. La rubrica che ci interessa da vicino è "Radioascoltando-QSL" di Massimo Cerviglieri, nella quale si danno consigli su come sistemare le QSL. Un elenco di emittenti russe e QSL-News completano la rubrica. Se vi interessa l'ICOM IC-R72E chiedete il catalogo (3000 in bolli) a Elettroprima, cas.14048, 20147 Milano. Esaminiamo ora il numero di Luglio-Agosto (8000 f. in edicola) sempre di RKE. Di interessante, a pag.132 c'è il bando del nostro concorso "IX° Premio GARS di Radioascolto 1993". L'abbonamento a Radio Kit Elettronica costa 58.000 f., gli interessati possono rivolgersi a C&C edizioni radioelettroniche, Via Naviglio 37/2, 48018 Faenza.

Abbiamo ricevuto anche due numeri, il 5 e il 6, di "Amici della Radio". Sul numero di Giugno, a pag.7 vediamo anche qui il regolamento del nostro "Premio GARS". L'abbonamento a questo mensile costa lire 10.000 da inviare a: Amici della Radio - Via Gorizia 1, 12051 Alba.

"Notizie Volanti" è il periodico del Victor Charlie Group, un bollettino per la CB che si interessa anche al ECL. Questa sezione ECL è curata da Paolo Castagna. A pag.21 di "Notizie Volanti" vediamo ancora una volta il bando del concorso IX° Premio GARS. Chi desidera una copia del bollettino scriva a Victor Charlie Group - Sezione ECL, P.O.Box 343, 30100 Venezia. (chiedete il numero 2/93)

Infine, il regolamento del IX° Premio GARS appare a pag.16 del bollettino del Centro Radio Missionario, numero di Luglio-Agosto, a cura di Fr.Francesco Maria da Genova. Articoli interessanti riguardano Radio Speranza (emittente FM della Costa D'Avorio) e Radio Ibis degli italiani

in Somalia, la quale trasmette pure in FM. Al numero di Luglio-Agosto '93 del bollettino CRM è allegato l'opuscolo "Utter News" dell'ARI di Milano. Il bollettino può essere chiesto a questo indirizzo: Centro Radio Missionario, casella postale 15, 20024 Garbagnate Milanese - MI.

"Il relai di Kigali ha 30 anni" titola il periodico della Deutsche Welle "En Directe de Cologne", che informa anche sul concorso redazionale per i 40 anni dell'emittente (vi possono partecipare i giovani tra i 15 e i 23 anni). Il bollettino può essere chiesto a: Deutsche Welle, 50588 Cologne, Allemagne.

Per quanto riguarda il potenziamento delle trasmissioni RAI per l'estero, sul semestrale "Qui la RAI, Radiotelevisione Italiana che vi parla da Roma" 1/93 si legge: "Un primo piano, già sottoposto alle autorità competenti prevede l'affitto per circa tre ore al giorno di stazioni radio estere che permettono di rilanciare e, quindi, potenziare il segnale emesso dal Centro ad onda corta di Santa Palomba nei pressi di Roma che non può essere ampliato per la vicinanza del centro abitato. In un prossimo futuro si potrebbe arrivare alla realizzazione di un nuovo centro di trasmissione in Toscana". Il bollettino della RAI, che informa sulla disponibilità di un nuovo adesivo, può essere chiesto a: Radio Roma, casella postale 320, Centro Corrispondenza, 00100 Roma.

Un profilo dei principali speakers di Radio Flandre Internazionale (Belgio) appare su "Club Echo" di Giugno 1993, il bollettino inviato ai soci di questo Club. Per l'adesione scrivete al Box 26 - B-1000 Bruxelles, Belgique.

Radio Nederland informa che è disponibile il catalogo delle pubblicazioni gratuite, edizione Giugno 1993, nonché l'elenco delle emittenti internazionali che trasmettono in spagnolo, edizione n.28. Le due pubblicazioni vengono inviate su richiesta scrivendo a: Radio Nederland, Programa Radio-Enlace, Apartado de Correos 222, 1200 JG Hilversum - Holanda.

Il bollettino bimestrale "Andex International" n.4/93 offre un articolo che prende in esame la scena delle onde corte cilene con Radio Esperanza 6090 kHz, Radio Santa Maria 6030 e Radio Patagonia Chilena 6080 kHz. Per informazioni scrivete a: Andex International, Casilla 17-17-691, Quito, Ecuador (il contributo di \$6.50 per il Club si invia però negli USA).

Alessandro Golfi di Roma segnala infine

**EXTERNAL SHORT WAVE BROADCASTING SCHEDULE**

28th March 1993 - 28th September 1993

TARGET AREAS	(language)	UTC	kHz		kHz		kHz	
			m	m	m	m	m	m
CANADA	(Italian)	1400-1425	21560	13.91	17800	16.83		
FRANCE	(French)	1430-1455	11905	25.20	9575	31.33	7290	41.13
MALTA	(Italian)	1430-1455	9710	30.90	7235	41.47		
EX YUGOSLAVIA	(Serbo-croatian)	1500-1520	9575	31.33	7290	41.13	5990	50.08
	(Slovanian)	1520-1535	9575	31.33	7290	41.13	5990	50.08
AUSTRIA	(German)	1535-1550	9575	31.33	7290	41.13	5990	50.08
TURKEY	(Turkish)	1500-1520	9710	30.90	7235	41.47		
GREECE	(Greek)	1520-1540	9710	30.90	7235	41.47		
BULGARIA	(Bulgarian)	1540-1600	9710	30.90	7235	41.47		
CENTRAL EUROPE	(Italian)	1555-1635	9575	31.33	7290	41.13	5990	50.08
CSI	(Russian)	1605-1625	9710	30.90	7235	41.47		
MOROCCO-ALGERIA	(French)	1630-1655	9710	30.90	7235	41.47		
SOMALIA	(Somali)	1640-1655	21690	13.83	17780	16.87	15385	19.50
AFRICA	NORTH WEST		9710	30.90	7235	41.47		
	EAST (Italian)	1700-1745	17780	16.87				
	CENTR. SOUTH		21690	13.83	15385	19.50		
GERMANY	(German)	1750-1825	9575	31.33	7275	41.24	5990	50.08
LIBYA-TUNISIA	(Arabic)	1750-1810	9710	30.90	7235	41.47		
CANADA	(Italian)	1830-1905	21560	13.91	17780	16.87		
C.AMERICA-ANTILLES	" (1)	1830-1905						
CZECH REPUBLIC	(Czech)	1815-1830	9710	30.90	7290	41.13		
SLOVAKIA	(Slovak)	1830-1845	9710	30.90	7290	41.13		
POLAND	(Polish)	1845-1905	9710	30.90	7290	41.13		
ARABIA-EGYPT	(Arabic)	1910-1930	15340	19.46	11800	25.42	9710	50.90
EX YUGOSLAVIA	(Serbo-croatian)	1910-1930	9575	31.33	7275	41.24		
GREAT BRITAIN	(English)	1935-1955	11800	25.42	9710	30.90	7275	41.24
HUNGARY	(Hungarian)	1935-1955	9575	31.33	7235	41.47		
NORTH EUROPE	(2)	2000-2020	11800	25.42	9710	30.90	7275	41.24
	(Swedish - Danish - Esperanto)							
ALBANIA	(Albanian)	2000-2020	9575	31.33	7235	41.47		
NEAR EAST	(English)	2025-2045	11800	25.42	9575	31.33	7235	41.47
MOROCCO-ALGERIA	(Arabic)	2025-2045	9710	30.90	7275	41.24		
AUSTRALIA	(Italian) (1)	2050-2130						
SPAIN	(Spanish)	2050-2110	9575	31.33	7275	41.24		
PORTUGAL	(Portuguese)	2110-2130	9575	31.33	7275	41.24		
ROUMANIA	(Roumanian)	2135-2155	9710	30.90	7235	41.47	5990	50.08
JAPAN	(English)	2200-2225	15330	19.57	11800	25.42	9710	50.90
CZECH REPUBLIC	(Czech)	2155-2155	9575	31.33	7275	41.24		
SLOVAKIA	(Slovak)	2155-2210	9575	31.33	7275	41.24		
POLAND	(Polish)	2210-2225	9575	31.33	7275	41.24		

TARGET AREAS	(language)	UTC	kHz	m	kHz	m	kHz	m
NORTH AMERICA	(Italian)	2230-0100	11800	25.42	9575	31.33		
	(English)	0100-0120	11800	25.42	9575	31.33		
	(French)	0120-0135	11800	25.42	9575	31.33		
	(Italian)	0140-0305	11800	25.42				
	(Spanish)	0305-0325	11800	25.42				
CENTRAL AMERICA (1)	(Italian)	2230-0100						
	(Spanish)	0100-0120						
	(Portuguese)	0120-0135						
	(Italian)	0140-0305						
	(Spanish)	0305-0325						
SOUTH AMERICA	(Italian)	2230-0100	15245	19.68	11905	25.20		
	(Spanish)	0100-0120	15245	19.68	11905	25.20		
	(Portuguese)	0120-0135	15245	19.68	11905	25.20		
	(Italian)	0140-0305	15245	19.68	11905	25.20	9375	31.33
	(Spanish)	0305-0325	15245	19.68	11905	25.20	9375	31.33
CSI	(Russian)	0330-0345	15330	19.57	11905	25.20	9710	30.90
			9575	31.33	7275	41.24		
SOUTHERN FAR EAST (Engl.)	(1)	0350-0410						
UKRAINE	(Ukrainian)	0350-0410	9575	31.33	7275	41.24		
ETHIOPIA	(Amharic)	0415-0435	21560	13.91	17795	16.86	15330	19.57
EAST AFRICA	(Italian)	0435-0510	21560	13.91	17795	16.86	15330	19.57
	(Somali)	0510-0530	21560	13.91	17795	16.86	15330	19.57
MEDITERRANEAN AREA (Ital.- Engl.)		0415-0440	9575	31.33	7275	41.24		
LITHUANIA	(Lithuanian)	0445-0505	9575	31.33	7275	41.24		
ROUMANIA	(Roumanian)	0510-0530	9575	31.33	7275	41.24		
ARABIA - EGYPT	(Arabic)	0535-0555	17795	16.86	15330	19.57	11800	25.42
CSI	(Russian)	0535-0555	9575	31.33	7275	41.24		
AUSTRALIA	(Italian)	(1) 0830-0930						

On Sunday from 14.15 to 17.30 UTC, a few transmissions are subject to suppression or time reduction to broadcast news and commentaries of sporting events to:

NORTH AMERICA	17800 kHz	( 16.85 m )
SOUTH AMERICA	21535 kHz	( 13.93 m )
EAST AFRICA	21515 kHz	( 13.94 m )
SOUTH AFRICA	21690 kHz	( 13.83 m )
CENTRAL AND WESTERN EUROPE	9825 kHz	( 30.33 m )
AUSTRALIA	(1)	

#### MEDITERRANEAN AREA:

PROGRAMMES	UTC	kHz	m	kHz	m
RADIOUND (national program)	0400-2130	9515	31.53	6060	49.50
RADIOUE (national program):					
from Monday to Saturday :	0400-1010	7175	41.81		
" " " "	1030-1215	7175	41.81		
" " " "	1300-2130	7175	41.81		
on Sunday :	0400-1210	7175	41.81		
" " " "	1230-2130	7175	41.81		
RADIOTRE (national program)(1)	1500-2120	5995	75.09		
NEWS BULLETIN (Arabic) from Mon. to Sat.	1330-1345	9515	31.53	6060	49.50
NOTTURNO ITALIANO	2130-0400	6060	49.50		

(1) Emissions temporarily suppressed.

(2) Monday, Wednesday, Friday : *swedish* - Tuesday, Thursday, Sunday : *danish* - Saturday : *spanish*.

una nuova pubblicazione: "Esce da qualche mese in edicola a Roma il mensile "Radiomania" al costo simbolico di lire 1000, dedicato essenzialmente alle trasmissioni in FM con qualche citazione di alcune emittenti in AM. Ma a partire da Giugno il giornalista Pierluigi Checchi ha inaugurato una rubrica piuttosto copiosa dedicata all'ascolto in OC di emittenti internazionali. Questa puntata è stata dedicata alla spiegazione del rapporto delle frequenze radio utilizzate da varie utenze, ed infine si è citato come esempio quel grande Ente che è la BBC, fornendone l'indirizzo".

## IL IX PREMIO GARS DI RADIOASCOLTO

Come i nostri lettori sanno, per ricordare la fondazione del GARS nell'Ottobre 1979, organizziamo annualmente un concorso costituito da gare di ascolto o da inchieste legate sempre al radioascolto. Questa volta bisogna rispondere a una facile domanda da sviluppare in una pagina manoscritta o dattiloscritta: tra le rubriche pubblicate di volta in volta in un periodico di radioascolto, qual'è quella che seguite con più interesse e perché? La quota di partecipazione è di 2000 lire che occorre inviare al nostro solito indirizzo entro il 31 Ottobre; ottemi i premi, ed ogni partecipante riceverà un apposito attestato. Il regolamento completo del concorso viene inviato immediatamente su semplice richiesta. Finora hanno inviato la loro partecipazione: Domenico Genovese di Messina, Alberto Carbone di Genova, Salvo Micciché di Scicli-RG, Gioacchino Stallone di Marsala-TP, Giuseppe Cappelli di La Spezia e Gilberto Padovani di Villafranca-VR. Un ringraziamento alle redazioni di Radio Kit Elettronica, Amici della Radio, Notizie Volanti, bollettino del C.R.M. e a quante altre hanno pubblicato il regolamento del concorso; grazie pure alle emittenti che lo hanno diffuso: Radio Cina Internazionale, Radio Bulgaria, Radio Cairo, Radio Portogallo, AWR-Forlì, Radio Svizzera Int., Radio Corea-KBS, Radio Romania Int. Ci rimettiamo alla gentilezza dei nostri lettori per apprendere di altre pubblicazioni o emittenti che hanno segnalato il regolamento del concorso. Aspettiamo la vostra partecipazione.

### ATTIVITA' DEL GARS - Sezione di Marsala

Questa sezione del GARS, fondata il 9

Agosto 1992, si è impegnata a diffondere la passione del radioascolto in tutta la Sicilia. La sezione continua a distribuire l'opuscolo "Come ascoltare le stazioni radio estere? primi rudimenti sull'hobby, che si può chiedere inviando 3000 lire in banconote. Altri opuscoli sono previsti nel futuro, unitamente ad audiocassette con annunci di emittenti estere. Il 6 Aprile 1993 è stato pure costituito il Club Italiano Amici della Radio Bulgara dotato di tessera gratuita-per chi la richiede. Un vostro aiuto economico, grande o piccolo che sia, renderà più facile la nostra attività. Scriveteci, veniteci a trovare. Per qualsiasi informazione sul radioascolto il nostro indirizzo è: Sezione GARS di Marsala c/o Gioacchino Stallone, Via Sappusi 11, lotto 27 - Int.3, 91025 Marsala - TP, tel.: 0923-989905. (Gioacchino Stallone)

Proseguiamo la trattazione della Radio Portoghese.

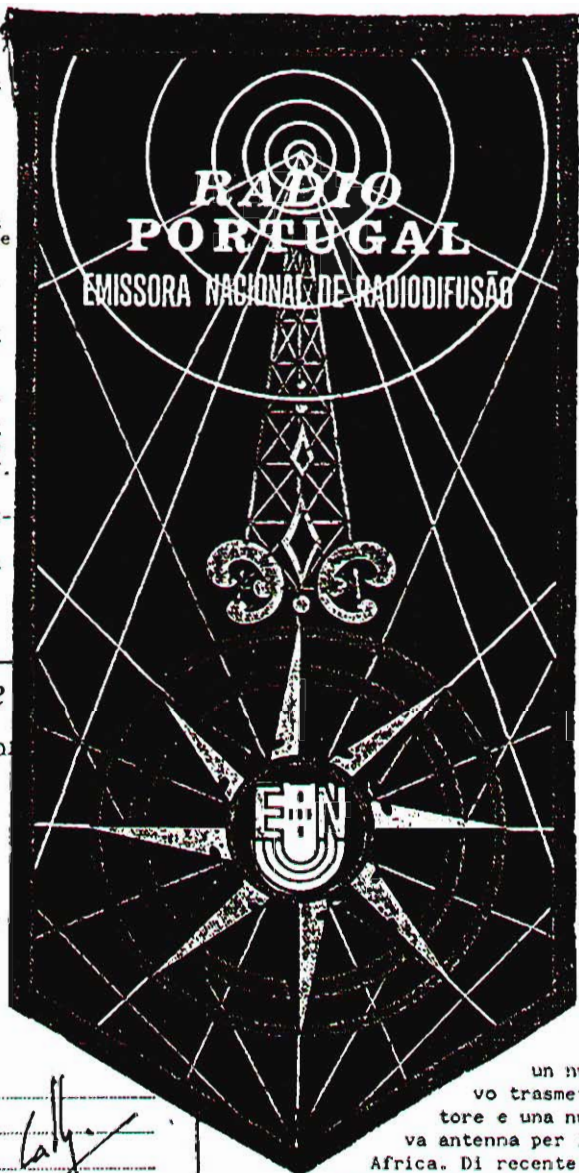
La redazione italiana, abbiamo detto, è stata istituita nel 1964. Oggi è composta da Mariella e Donatella che curano tutto il programma di mezz'ora. Il notiziario viene redatto dai Servizi informativi dell'emittente e da loro due tradotto e presentato. Si trasmette dal lunedì al venerdì su 9780 kHz, dalle 19.00 alle 19.30. In apertura c'è il notiziario, seguito da rubriche giornalieri diverse. **Lunedì:** Turismo - Portogallo, Paese dell'Arte; Un tuffo nella natura; Portogallo sconosciuto; In Portogallo senza problemi. **Martedì:** Scienza e Cultura - Portogallo, crogiolo di culture; Curiosando in libreria; Il libro del mese; Italo-Portoghese/Luso-Italiano; Il Portogallo alle soglie del 2000. **Mercoledì:** Tutta la musica del Portogallo - Il Portogallo e il suo folclore; Freschi freschi per voi; Un autore, un complesso; Musica popolare portoghese. **Giovedì:** Lisbona risponde. **Venerdì:** Il microfono è vostro - Programma DX; I nostri francobolli.



La ricezione spesso lascia a desiderare, poichè è alla mercè di pesanti interferenze di cattiva propagazione. Il problema, più volte segnalato ai responsabili, è evi



dentemente di carattere tecnico e potrebbe essere quasi risolto con alcuni accorgimenti come ad esempio il regolare cambio stagionale della frequenza, l'utilizzo di una seconda frequenza in parallelo, l'individuazione di un canale "pulito" (sgombro da altre emittenti), un accordo con altro Ente (magari la RAI) per la ritrasmissione del programma magari in altro orario. Come si vede, le opzioni per migliorare la ricezione sono diverse. Il servizio portoghese in onde corte inizia nel 1929 con Radio Colonial per il Brasile e le ex colonie, servizio assunto nel 1934 dalla Emissora Nacional. Il trasmettitore passa da 0,5 a 10 e poi a 50 KW. Nel 1954 si inaugura il Centro Emissor Ultramarino con trasmettitori da 100 KW, nel 1961 si iniziano programmi per l'Europa e negli anni seguenti vengono installate nuove antenne. Nel 1989 si comincia ad utilizzare



### Clube da Amizade

MEMBRO N.º .....700

foto del socio

Nome .....GIOVANNI SERGI

País .....ITÁLIA



RDP RÁDIODIFUSÃO PORTUGUESA INTERNACIONAL



BANCO PORTUGUÊS DO ATLÂNTICO

un nuovo trasmettitore e una nuova antenna per l'Africa. Di recente la RDP dispone anche di un canale via satellite (Eutelsat II - F3, frequenza 11.575 GHz, audio subponder 8.46 MHz). Via satellite, a cominciare dalle 06.00 e fino alle 18.00 (con interruzione) viene trasmesso il programma portoghese per l'Europa. Poi sono in onda le trasmissioni



in inglese (18.00), francese (18.30) e italiano (19.00), in parallelo con le onde corte il cui centro trasmettente è a Pegões (São Gabriel), a circa 70 Km da Lisbona. Naturalmente tutto questo è valido dal lunedì al venerdì, in quanto il sabato e la domenica vanno in onda, in portoghese, dalle 08.00 alle 21.00 programmi come Clube Jovem e Clube da Amizade Lusitana. A quest'ultimo Club si può aderire inviando all'indirizzo della RDP due fotografie e i dati personali. In cambio si riceverà una tessera personale. Come informa lo statuto del Club, "I soci sono invitati, qualora possibile, a costituirsi in gruppi allo scopo di organizzare riunioni o spettacoli culturali e/o ricreativi. La RDP Internazionale, su richiesta, invierà materiale registrato destinato alle suddette riunioni o spettacoli e organizzerà vari passatempi a premi per i membri del Club".

Di tanto in tanto l'emittente organizza dei concorsi, ad esempio "Di posada in posada" di qualche anno fa, e "Conoscete meglio il Portogallo ascoltando la RDP Internazionale", partecipando ai quali si può vincere un viaggio in Portogallo e oggetti dell'artigianato. Negli anni '70 e '80 esisteva un Club DX per il quale bisognava inizialmente inviare 5 rapporti d'ascolto, e poi due al mese per rimanere soci, ma probabilmente questo Club, per il quale si riceveva un bel diploma, non è più attivo. Oltre che con le trasmissioni in diretta, il Portogallo può essere meglio conosciuto per mezzo del Nucleo de Intercambio. Le belle musiche portoghesi su cassetta ricevute da questa sezione le utilizziamo nel programma DX del GARS in onda al 1° venerdì del mese. Si tratta di musiche folcloristiche realizzate in occasione della festa di S. Martino, del Natale e di S. Antonio che, come sapete, era un nobile portoghese. La redazione italiana della RDP Internazionale gradisce lettere con opinioni sui programmi, i rapporti d'ascolto sono confermati con cartolina QSL e, a seconda della disponibilità, si possono avere la bandierina e materiale turistico sul Portogallo. L'indirizzo per terminare: RDP Internazionale, Radio Portogallo, Redazione Italiana, Rua de San Marçal 1-B, 1200 Lisbona, Portogallo, oppure: casella postale 1011, 1001 Lisbona. Per i rapporti d'ascolto si può utilizzare l'apposito modulo in inglese inviato dalla stessa emittente.



Le emittenti greche su onde medie costituiscono una riserva di caccia quasi esclusiva per il DXer che vive nelle contrade sud-orientali del nostro Paese. Un vantaggio che gli deriva dalla

vicinanza della Grecia, ma non si pensi che a queste latitudini sia tutto rose e fiori. Bisogna fare i conti soprattutto con le super potenti arabe che di sera coprono tutto. Con impegno e sacrificio si possono comunque avere delle soddisfazioni come questa Radio Florina che ci apprestiamo a proporvi. La parola a Vasillis Matzis che a nome dei colleghi redattori ha risposto al nostro rapporto d'ascolto. "Si tratta di una stazione periferica che diffonde per 12 ore programmi locali, mentre il restante periodo di 12 ore è coperto dalla stazione centrale di Atene. E' un'emittente stabile, non privata, che opera su 1278 kHz - 96,6 MHz FM. Il programma locale comincia alle 07.30 (04.30 UTC, ndt) con una rubrica giornalistica di due ore e mezza a cui segue uno spazio di intrattenimento della durata di due ore. Poi altre trasmissioni alternano musica e argomenti vari fino a che il programma locale si conclude alle 19.30 (16.30 UTC, ndt) nella sera, quando ha luogo il collegamento con lo studio centrale di Atene e noi ritrasmettiamo solo il programma". Per la cronaca, l'ascolto della ERT-Florina è avvenuto il 16/05/93 alle 21.07-21.17 con segnale discreto ma con un pò di evanescenza, quando era in onda la canzone di



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΩΝ ΡΑΔΙΟΣΤΑΘΜΩΝ

Riccardo Del Turco "Uno tranquillo" nella versione greca, se mix di musica e sport e da colloquio telefoni co. Non abbia no potuto ascoltare il programma regionale, riservandoci di farlo nella prossima stagione invernale quando il buio anticipa to permette di ascoltare i programmi del primo po neriggio in onde medie. La parola nuo vamente a Vassillis Hatzis che è un gior nalista di 32 anni in organico all'emittente: "Florina è situata nella parte

ΩΡΑ	ΔΕΥΤΕΡΑ	ΤΡΙΤΗ	ΤΕΤΑΡΤΗ	ΠΕΜΠΤΗ	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	ΣΑΒΒΑΤΟ	ΚΥΡΙΑΚΟ
06.45	ΕΝΑΡΧΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ					ΑΚΤΥΟ ΕΡΑ	ΑΚΤΥΟ ΕΡΑ
07.05	ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΕΙΔΗΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΡΑ 1					ΕΠΙΘΟΡ	ΕΠΙΘΟΡ
07.30	ΕΠΗΜΕΡΟΤΗΤΗ ΕΚΠΟΜΗ						ΕΝΑΡΧΗ ΠΡΟΓ/ΤΟΣ
07.35							ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
09.05	ΔΕΛΤΙΟ ΕΙΔΗΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΡΑ 1						ΜΟΥΣΙΚΗ ΕΚΠΟΜΗ
09.08	ΔΗΜΟΤΙΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ						
09.30	ΑΦΗΡΟΜΑΤΑ (ΕΙΔΗΣΗ ΜΟΥΣΙΚΗ ΕΚΠΟΜΗΣ)					ΑΒΑΝΤΙΘΝ ΕΚΠΟΜΗ	ΕΠΗΜΕΡΟΤΗΤΗ ΕΚΠΟΜΗ
11.00	ΜΑΓΚΑΖΙΝΟ Α' ΜΕΡΟΣ					ΕΥΜΕΤΕΥΧΗ ΕΙΔΟΜΑΛΙΑ	
12.00	ΔΕΛΤΙΟ ΕΙΔΗΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΡΑ 1					ΜΑΓΚΑΖΙΝΟ	ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗ ΜΟΥΣΙΚΗ
12.05	ΜΑΓΚΑΖΙΝΟ Β' ΜΕΡΟΣ						
13.00	ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΤΟΠΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΕΙΔΗΣΕΩΝ						ΕΠΙΘΟΡ ΤΙΜΕΣ ΑΣΤΕΡΟΚΟΥΒΕΝΤΕΣ
13.15	ΜΟΥΣΙΚΗ ΕΚΠΟΜΗ						
14.00	ΣΤΟΝ ΠΛΑΜΟ ΤΩΝ ΓΕΓΟΝΟΤΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΡΑ 2					ΕΡΑ ΕΠΙΘΟΡ	
15.00	ΜΟΥΣΙΚΗ ΓΙΑ ΝΕΟΥΣ						
16.00	Η ΩΡΑ ΤΩΝ ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΝ						
17.00	ΔΕΛΤΙΟ ΕΙΔΗΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΡΑ 2						
17.05	ΕΠΗΜΕΡΟΤΗΤΗ ΕΚΠΟΜΗ						
18.00	ΕΚΠΟΜΕΣ ΕΙΔΙΚΟΥ ΕΝΗΜΕΡΩΝΤΟΣ						
18.00	ΜΟΥΣΙΚΗ ΕΚΠΟΜΗ						
18.30	ΑΚΤΥΟ ΜΕ ΕΡΑ-ΕΠΙΘΟΡ						
06.45							
07.33							

nord occidentale della Grecia al confine albanese-jugoslavo (sarebbe meglio dire vicino al confine con la Macedonia ex jugoslava, ndt). I suoi circa 54 mila abi-

tanti sono dediti all'agricoltura e alla pastorizia. Il clima continentale è dovuto alla posizione montagnosa della città (650 m. sln) che dista 160 km da Tessalonica

ERT  
 Vassillis Hatzis  
 14 Megaron Street  
 Florina 53600  
 Greece Florina 98-5-93

Dear Giovanni;  
 Hello. We received your letter which gave us a great pleasure and satisfaction. I am writing to you on behalf of all my colleagues. I am working at the

e 560 da Atene. C'è poco da dire sulla storia di Florina. Nessun governante ha veramente aiutato finanziariamente questi cittadini, benché al Parlamento greco siano rappresentati da due deputati (per la verità anche i parlamentari italiani se ne sono infischiatamente, in ogni tempo, del

bisogni dei loro elettori, ndt). Florina è caratterizzata dalla bellezza naturale, con i suoi monti, i suoi laghi, la particolare disposizione della città che è attraversata da un fiume chiamato Sanchoulevks. Il clima è come quello svizzero, ma sfortunatamente si stenta a far sviluppare turisticamente la zona. I collegamenti con il resto del paese si fanno per mezzo di pullman e ferrovia. Qui si registra una grande escursione termica: si va dai -23°C dell'inverno ai +27 dell'estate". Più o meno come in Italia. Scrivendo alle piccole stazioni c'è la possibilità di stabilire una corrispondenza personale con il direttore, con i tecnici o con altri responsabili amministrativi. Tale scambio epistolare permette l'arricchimento della cultura che è lo scopo primario del nostro hobby. E' una cosa conveniente, purché si conosca la lingua e si abbiano tempo e denaro a disposizione. Chi riesce ad ascoltare qualche emittente locale greca, ci scriva chiedendo una copia del modulo di rapporto d'ascolto in greco/inglese approntato da Vasilis Matzis della ERT-Florina. Per questo allegare f.750 in francobolli. L'indirizzo dell'emittente è: Radiophonikos Stathmos Florina, 18 Megarovou Street, Florina 53100 - Greece.

Rimaniamo più o meno in zona, spostandoci però più a ovest in acque internazionali del basso Adriatico vicino a Bari dove, secondo lo SWI del DSWCI danese, è ancorata la motonave Droit de Parole da bordo della quale dai primi di Aprile si

diffondono i programmi di Radio Brod (letteralmente Radio Nave). Di che si tratta? "La nostra associazione DROIT DE PAROLE", dicono i responsabili di questa emittente in bilico tra la pirateria e la normalità, "noleggia dall'Aprile 1993, grazie al sostegno della Comunità Europea, un radio battello nel mare Adriatico. A bordo, dei giornalisti bosniaci, croati e serbi diffondono un programma pluralista verso i paesi della ex Jugoslavia. 24 ore su 24, la Redazione informa la popolazione civile nel rispetto dell'obiettività, poichè informare è il primo passo verso la libertà. Per coloro che ci ascoltano e che sperano ancora, questa radio deve continuare ad esistere. Il vostro atteggiamento, come quello di Enki Bilal che ci ha permesso tale iniziativa, permetterà di proseguire la nostra azione. Essi hanno bisogno di tutti noi!". I programmi di Radio Brod sono composti da notiziari in onda ogni ora sull'ora, da spacci di agenzie di stampa, da notizie spicciole come avvenimenti e iniziative a favore della popolazione di Serajevo prese da Italia, Germania, Inghilterra, ecc. Ci sono poi delle interviste e musica, tanta musica leggera, specialmente nella parte centrale della giornata. Questa emittente è stata da noi ascoltata il 14/06/93 verso le 18.00 su 720 kHz dove opererebbe con una potenza di 50 KW. Logicamente i riflettori sono puntati sulla ex Jugoslavia, ma vengono fornite notizie pure su altre parti del mondo come la Somalia, il Nagorno-Karabakh, la Cambogia, la Palestina. Quando ci sono interviste o brani di conferenze

**BON DE COMMANDE**

à découper et à retourner à : Droit de parole, BP 6, 75 922 Paris Cedex 19

Je souhaite passer la commande suivante :

Tee-shirt blanc Bilal - Droit de Parole taille XL .... x 150,00 FF = ..... FF

Participation aux frais d'envoi et d'emballage = 30 FF

TOTAL A PAYER = ..... FF

Adresse de livraison:

NOM ..... PRENOM .....  
 N° ..... RUE .....  
 CODE POSTAL ..... VILLE .....

Je joins à ma commande un chèque postal ou bancaire à l'ordre de Droit de Parole

Association loi 1901

BP 6

75922 PARIS CEDEX 19

TÉL: 44 68 99 99

FAX: 44 68 92 92

POUR LA LIBERTÉ D'EXPRESSION, LÀ OÙ ELLE N'EXISTE PAS



Droit de Parole

MR. GIOVANNI BERGI

Paris, le 17 juillet 1993

Monsieur,

Tout d'abord, je tiens à vous remercier pour le rapport de réception et la cassette que vous nous avez fait parvenir. C'est toujours un plaisir d'apprendre que des personnes captent Radio Brod et sont intéressées par son action.

Je suis en mesure de vous confirmer que le programme que vous avez capté était effectivement émis par Radio Brod. Pour votre information, et comme vous le savez certainement, ce bateau lutte contre la désinformation généralisée en ex-Yougoslavie en diffusant des informations objectives et pluralistes. Vous trouverez ci-joint quelques informations sur ce bateau radio.

Enfin, j'aimerais vous informer que nous venons de lancer la vente de tee-shirts afin de récolter des fonds pour l'association. Si vous êtes intéressé et désireux de nous aider, vous trouverez ci-joint un bon de commande.

Vous remerciant encore, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Suisse

Enisa Alicehic

in altre lingue, lo speaker traduce immediatamente in serbo-croato. Radio Brod di giorno si capta nel meridione d'Italia con un segnale basso ma stabile, senza affievolimento o fluttuazione meglio nota come fading. In queste condizioni il parlato e la musica sono comprensibili se non ci si allontana troppo dal ricevitore. Bisogna convenire che è proprio l'ascolto diurno ad essere migliore di quello serale e notturno, quando il segnale di Radio Brod lotta per non essere sopraffatto da Radio Sfax in arabo dalla Tunisia che diffonde anch'essa sui 720 kHz. E' chiaro che un ascoltatore del nord Italia dovrà aspettare che sia notte inoltrata per tentarne l'ascolto, dopo la chiusura di altri utenti del co-canale. Per circa 20-30 giorni Radio Brod, a cavallo tra Luglio e Agosto, è stata inattiva probabilmente perché non era in regola con gli ordinamenti dell'Unione Internazionale delle Telecomunicazioni, ma ora è ritornata a diffondere regolarmente. L'annuncio-identi

ficazione periodica  
mente ascoltato è  
semplicemente: "Ra-  
dio Brod", fatto  
con voce pesante e  
rauca maschile.  
Se volete una rispo-  
sta scrivete a:  
Droit de Parole,  
B.P.G. 75922 Paris  
Codex 19, France,  
allegando qualche  
IRC.

Passiamo ora a un  
classico delle ra-  
dio libere, la ben  
nota Radio Caroli-  
ne! La sua storia  
inizia quasi 30 an-  
ni fa, esattamente  
a fine Marzo 1964  
sempre in acque in-  
ternazionali, ed  
è costellata da va-  
rie avventure e  
difficoltà. Fin da  
subito deve resi-  
stere all'opposi-  
zione olandese e  
inglese che le sca-  
tena contro poli-  
zia e guarda-coste.  
Per esempio, anco-  
rata al largo del-  
le coste del Kent,  
il 14 Novembre  
1975, la nave "Mi  
Amigo" che ospita



# Radio Caroline

PROGRAMMING & ADMINISTRATION

CAROLINE HOUSE, Van Nieuwpoort 16, The Hague, Holland. Tel: 631940 1,2

SOLL ADVERTISING AGENTS

N.A. PRODUCTIONS, Lane van Nieuwpoort 501, The Hague, Holland. Tel. 469306

Dear Friend.

Thank you for your letter and reception report, we apologise for having to reply with a duplicated letter, but the response to Radio Caroline has been so overwhelming that it would be impossible to answer each one personally.

Radio Caroline broadcasting on the Motor Vessel "Mi Amigo" 5 miles off Scheveningen on 1187 KCs, 252,7 meters, power 10 KW. Shortly an other international service will be broadcasting from the ship on an other wavelength simultaneously with the Dutch service. The new service will be all in English. We look forward to your reception reports on this service which will be 50 KW.

We are also now in a process of erecting a new antenna which will improve the reception.

If you like more information and photographs of the station, I suggest you join the Caroline Club, which will fully keep you up to date with all the events.

Thank you for your support and hope that you will continue to listen to Radio Caroline.

*Chris Cary*

Station Manager  
Chris Cary

## THE RADIO CAROLINE CLUB

THE RADIO CAROLINE CLUB is back giving you the true picture (and from the station. The others only think they know - THE RADIO CAROLINE CLUB does know.

- Join and receive its monthly, YES MONTHLY, newsletter, CAROLINE NEWSBEAT which
  - will keep you in touch with all the latest news, views and happenings with CAROLINE.
  - includes special features written by our DJs and STATION MANAGER PETER MOORE.
  - contains PHOTOGRAPHS, COMPETITIONS and much more.
  - has letters in THE 963 MAILBOX from listeners around the world making this a truly international radio club.
- To receive your introductory copy of the latest NEWSBEAT complete the slip below and send it with just 4 x second class stamps (within UK) or 3 x IRC's (outside UK). You will also receive an application form INCLUDING A SAVING on the years membership subscription if you tell us where you first heard of the RCC.

RADIO CAROLINE,  
PO BOX 963,  
LONDON,  
SW20 6XL  
ENGLAND.

Join THE RADIO CAROLINE CLUB now - if you don't, you just won't know what you're missing!

Members of the ROSS REVENUE SUPPORT GROUP are automatically members of the RCC and receive Newsbeat at no additional cost.

Please send me an introductory copy of CAROLINE NEWSBEAT with an RCC application form  H/S  
I enclose 4 x second class postage stamps (within UK)  or 3 x IRC's (outside UK)

**P** (BLOCK LETTERS PLEASE) Where did you first hear about the RCC? \_\_\_\_\_  
NAME \_\_\_\_\_ TITLE (Mr, Mrs, etc.) \_\_\_\_\_  
ADDRESS \_\_\_\_\_ TOWN \_\_\_\_\_  
CITY \_\_\_\_\_ ZIPCODE \_\_\_\_\_ COUNTRY \_\_\_\_\_

l'emittente viene  
visitata dalla po-  
lizia inglese che  
arresta il capita-  
no, due disc-jock-  
ies e un tecnico.  
Per essere rila-  
sciati, i quattro  
dovranno pagare  
1000 sterline cia-  
scuno. Altre vol-  
te le difficoltà  
sono costituite  
dai colpi di KW  
preponderanti che  
le emittenti lega-  
li le assestano  
in onde medie co-

stringendola a cambiare frequenza. Altro tipo di problemi riguardano eventuali guasti agli impianti, la mancanza di carburante e di generi alimentari a bordo, la scarsità di denaro per far fronte alle spese. Verso il 1987 Radio Caroline inizia a trasmettere in onde corte ed affitta spazi a Enti religiosi statunitensi (ricordate la World Mission Radio su 6215 kHz?). Oggi, nonostante tutti gli inconvenienti, l'emittente è ancora attiva

*Dear Giovanni. Many thanks for your reception report. Best wishes John Knight*

# RADIO CAROLINE

Reception Verification

## SHORTWAVE

6295 kHz POWER 1kw

e si può ascoltare sui 6295 kHz la domenica. Noi l'abbiamo ascoltata con ricezione non buona verso le 21.43-22.05 del 4 Luglio, in onda vi era musica pop e rock con presentazione in inglese ed annunci-identificazione diffusi con enfasi. L'indirizzo, fornito anche dal vivo, è: Radio Caroline, P.O.Box 963, London SW20 8XL, England. Il ricco catalogo allegato alla QSL offre diversi oggetti promozionali: significativi periodi di trasmissioni registrati su dischi e musicassette, poi video cassette, libri, riviste, opuscoli, foto, cartoline, magliette, berretti, compact disc, adesivi, cartoline natalizie, ecc., materia le legate alla storia dell'emittente. Che per completezza può essere ascoltata il sabato e la domenica, dalle 10.00 a mezzanotte, naturalmente UTC. Esiste un Club di Radio Caroline, e ciascuno può sostenere finanziariamente il Ross Revenge Support Group. La Ross Revenge è la nave che ospita l'emittente. Una regolare rivista informativa viene inviata ai sostenitori del R.R.S.G. Per aderire, scrivere a: R.R.S.G. - 25, The Meadow, Chislehurst, Kent, BR7 6AA, England. Le quote vanno da 1 a 5 sterline al mese.

# RADIO CAROLINE

## MERCHANDISE CATALOGUE



- \* NEW, EASY TO READ LAYOUT
- \* MANY PRICES REDUCED
- \* CHATHAM BROADCAST TAPES -



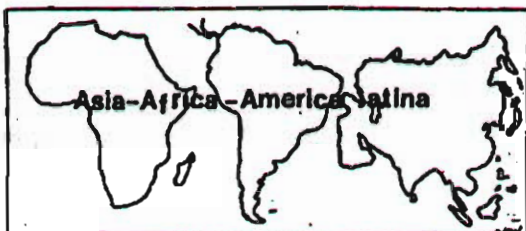
121, MONKTON STREET,  
MONKTON, RAMSGATE,  
KENT, CT12 4JQ

### Gli adesivi del GARS

Sono finalmente disponibili gli adesivi del GARS che si possono regalare alle emittenti DX e fare un figurone. Un ade-

sivo lire 3000 (specificare la quantità) da richiedere con banconote o in francobolli a Giocchino Stallone, Via Sappusi 11, 91025 Marsala - TP.

La VOA - Voice of America, come riportato sulla QSL speciale, ha inisiato trasmissioni di prova (test transmissions) dalla sua stazione relay di Udorn in Thailandia nei primi mesi del 1993 allo scopo di migliorare la ricezione in molte parti dell'Asia. Il luogo del trasmettitore è stato scelto sul Me-kong al confine laotiano per servire in particolare l'immensa Cina



con potenze da 500 KW. Il nostro ascolto risale al 30 Maggio (v.QSL qui sotto), con programma in Urdu su 11705 kHz. Questo programma comprendeva un lungo notiziario con informazioni dagli States e da paesi dell'Asia come Pakistan, Cina, Birmania, nonché dal Medio Oriente (Iraq) e dall'Africa (Nigeria, Zimbabwe...); il tutto completato con resoconti di inviati e commenti dello speaker. Ricezione difficile, con segnale basso e forte interferenza di Radio Mosca in inglese, una specie di mixer tra i due segnali che non incoraggia certo l'ascolto. Il rapporto d'ascolto è stato subito inviato al seguente indirizzo: Voice of America, QSL Desk (Room G-759), 330 Independence Avenue SW, Washington, DC 20547, United States of America, ricevendo conferma riprodotta sulla copertina del presente bollettino entro 2 mesi. Insieme alla cartolina di verifica c'erano gli orari, due tipi di moduli per rapporti (uno grande e uno piccolo formato cartolina) ed una sorpresa: il manuale "Traveller's Guide to World Radio" ed.'92 come omaggio (ne parliamo in altra parte del bollettino). In passato la stessa VOA ha inviato sporadicamente in omaggio ai DXers copie del WRTH. Attualmente, questi sono gli orari della VOA-Thailand: 12.30-13.30 11905, 13.30-14.30 e 14.30-15.00 11705, 15.30-16.00 e 17.00-18.00 7215 kHz. Tutto per l'Asia meridionale. La scheda della VOA riporta l'Urdu sempre alle 13.30 da altri ripetitori su 11715 15185 17875 21520 e 18275 kHz SSB. Uno dei moduli per rapporti d'ascolto inviati dalla VOA spiega come redigere un rapporto d'ascolto (A guide to preparing a reception report), informando inoltre che il rapporto stesso può essere inviato sia a Washington che all'Ambasciata americana del Paese dove vive l'ascoltatore.

Ed ora alcuni suggerimenti per migliorare la ricezione ad onde corte. Provate tutte le frequenze che la VOA utilizza per diffondere nel vostro Paese o continente. Ricordate che a causa della variazione delle condizioni atmosferiche, la ricezione può essere buona su una frequenza un dato giorno, e migliore su un'altra il giorno seguente. Per questo seguite gli annunci dello speaker. La vostra ricezio-

ne può essere migliorata da un'antenna esterna. Utilizzate ogni genere di filo metallico da 3 a 10 metri, nudo o isolato, collegato strettamente all'antenna telescopica (utilizzando una specie di molletta). La ricezione può migliorare tendendo il filo vicino o fuori la finestra, lontano dai fili elettrici. Acquistate di preferenza un ricevitore che copra tutte le bande di radiodiffusione internazionale, per lo meno dai 6 ai 18 MHz o meglio fino ai 22 MHz. I migliori ricevitori, quantunque costosi e difficili da trovare in molti paesi, hanno la lettura digitale della frequenza. Dopo vengono gli "analitici" (con la sintonia che gira), la maggior parte senza copertura continua. I suggerimenti ci sono stati forniti da uno stampato della VOA.

Il mese prossimo potremo leggere un bel servizio su Radio Nonastir (Tunisia).



VERI To: Giovanni Sergi  
Voice  
Wash

We are pleased to confirm your  
reception of the Voice of America  
on May 30, 1993 at 1406 UTC.  
DATE Frequency: 11705

UTC1 Via: Udorn

PARQ Thank you for your report.

site: Udorn, Thailand Test Transmission

The new VOA relay station at Udorn, Thailand, began test transmissions in early 1993. When completed, this station will improve VOA reception in many parts of Asia.



Benvenuti alla posta dei lettori!  
Vi informo che, secondo necessità, potete chiedere (inviando bollo da 750) moduli in greco e in russo, col limite di una copia a volta.

Ed ora a noi. Maria Eugenia Naranjo Cruz ha trovato il nostro indirizzo sul mensile "Voice of Free China" e vorrebbe corrispondere con amici italiani. Conosce spagnolo, inglese, francese e portoghese (non l'italiano). Augurandole diversi corrispondenti, ecco il suo indirizzo: Apartado Postal 98-1009, F.E.C.O.S.A. - San José - Costa Rica.

Salvo Micciché di Scicli - RG, partecipante al IX° Premio GARS, ha voluto inviare un elenco di emittenti valutate da 1 a 10 in base alla conferma, rara o regolare. Per lui le emittenti negative sono l'Arabia Saudita, l'AIR-India, Italia International, la Norvegia, Tunisi, la Jugoslavia; fra le positive segnala: Australia, Cina, Croce Rossa, Malta, Mosca, Sofia, Vaticano ed altre.

Radio Cina Int. ha scritto: "abbiamo ricevuto la tua lettera e il bollettino del tuo Club G.A.R.S. Su tua richiesta abbiamo trasmesso il vostro comunicato sul concorso del IX° Premio GARS, hai potuto ascoltarci? (Certamente! GS). Teniamo a ringraziarti per la diffusione della nostra Radio sul n.145 del mensile di Radioascolto "GARS Radio Notizie".

Radio Bulgaria ha inviato una storia della radio bulgara utile per il servizio che apparirà sul prossimo numero, e mi ha invitato a registrare su cassetta opinioni e giudizi sull'emittente, cosa che ho già fatto.

Un caro saluto da questa sede invio ad Antonio Arcudi, Gioacchino Stallone, Masimo Cerveglieri (tutto OK per RKEI), e Giuseppe Sardina (Txn per la telefonata del 18/71). Grazie all'AWR-Forlì per la diffusione del regolamento IX° Premio GARS e a Radio Svizzera Int., la quale mi ha fatto pervenire, assai graditi, i saluti di Pasquale Salemme. Pasquale giuoca bellissimo questo nostro bollettino (ti sono molto riconoscente e ricambio i saluti!). L'amico foggiano è il destinatario del seguente messaggio: "...ti chie-

do di farmi una cortesia sul prossimo numero di settembre, porgere i miei saluti al comune amico Pasquale Salemme di Foggia e complimentarmi per la sua attività". Firmato: Giuseppe Cappelli di La Spezia.

Giuseppe, dal canto suo, mi ha inviato due care e ottime lettere che non posso citare per mancanza di spazio ma che mi impegno a evadere per posta privata. Qui ti ringrazio per le segnalazioni fattemi e ti saluto amichevolmente.

Giovanni D'Alò di Roma propone che ogni lettore in possesso di un ricevitore racconti brevemente le proprie esperienze, e segnala alcuni concorsi, fra cui quello di Radio Romania Int. che scade il 31/8. La segnalazione di Giovanni mi ha permesso di partecipare a questo concorso che altrimenti sarebbe passato inosservato e di inviarne i dati a Giuseppe Cappelli. Vedete dunque l'importanza di una semplice segnalazione e il fatto di essere collegati fra di noi!

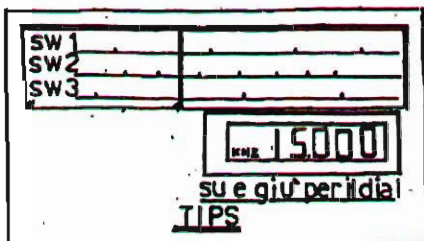
Grazie per aver rinnovato l'abbonamento a Francesco Rodriguez di S.Teresa di Riva-ME (speriamo che riesca a ordinare quel ricevitore) e ad Andrea Bacoccoli di Viareggio - LU (che del nostro bollettino non può fare a meno!); un grazie di cuore vada anche a Gilberto Padovani di Villafranca - VR che si è abbonato per la prima volta.

Il vecchio amico di Ceggia - VE Flavio Vendramini ha chiesto gli arretrati del nostro bollettino, ponendo poi una domanda: puoi dirmi quali emittenti sia TV che radio hanno chiuso prima del 1980 nella tua zona? - Domanda che può essere soddisfatta dalla rivista "Nillecanali" o simili, dato che ti riferisci a emittenti TV private e radio in FM locali. Colgo l'occasione per dire che c'è la possibilità di chiedere gli arretrati per l'anno in corso di questo nostro "GARS - Radio Notizie" al prezzo di lire 4000 la copia.

A Giuseppe Caltavuturo di Roma è stata inviata su richiesta una copia del nostro mensile che a quest'ora dovrebbe aver ricevuto. Scrive ancora da Roma Raimondo Bernola: "Mi interesserebbe conoscere qualcosa in più del vostro Club, ad esempio come avviene e quanto costa l'iscrizione, se avete un giornalino o rivista". Certamente che abbiamo un giornalino, ed abbonarsi è tutto quello che si deve fare, oltre a collaborare con noi in base alla tua disponibilità di tempo libero.

Amici, esortandovi a non farmi mancare vostre lettere, nonché sostegno collaborativo (ed anche pecuniario se possibile!), vi auguro buoni ascolti. Ciao a tutti!



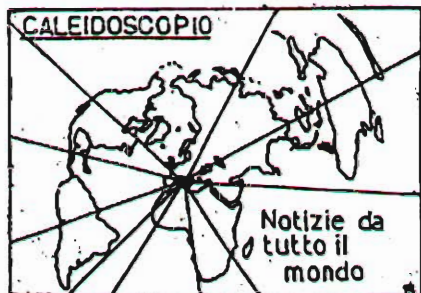


Pubblichiamo una selezione degli ascolti di Alessandro Golfi di Roma, ringraziandolo anche per tutto il materiale inviato (fra cui foto e cartoline).

E voi, cari amici, cosa aspettate? Inviateci i vostri ascolti, a prescindere dalla difficoltà. Gli ascolti più facili possono essere di aiuto e stimolo per i principianti.

Alessandro Golfi di Roma, RX Grundig Satellit 500, antenna filare di 10 metri:

216	04.07.93	06.45	R.Montecarlo, F, parlato e pubblicità	54444
526	"	06.50	R.Vaticana, musica da camera (meglio su 527.1, ndr)	54344
630	"	14.53	R.Tunisi, A, dialogo e musica	33321
963	"	13.50	R.Tunisi, F, canzoni: marcia di Radetschy, Feelings, mx	35532
5930	"	09.45	R.Praga, Ceco, notiziario e segnale di identificazione	22221
6030	"	10.00	Süddeutscher RDF, Ted, musica strumentale	22222
6155	"	10.15	R.Austria, Ted, Valzer di Strauss e notiziario	33322
6205	"	10.35	R.Vaticana, Latino, preghiere	45343
7300	"	18.59	R.Praga, Spagnolo, ID e programmazione serale	34432
9635	"	14.49	Voice of America (Grecia), conversazione in (?)	22222
9990	"	18.35	R.Cairo, It, mx classica; archeologia: stele di Rosetta	34543
11595	"	10.18	R.S.Makedonias, Macedone, musica folk	35432
11925	"	14.06	Voice of the Mediterranean, canzoni con conversazione, ouvertures da "Orfeo all'inferno" di Hoffman; Inglese	22222
13635	"	18.20	R.Svizzera, It, collegamento con R.Capodistria	44533



FRANCIA - Radio France Int. in spagnolo giornalmente alle 21.00-22.00 su 945 e 5940. Chiedete la rivista dei programmi a RFI, BP 9516, 75016 Paris, France (D'Alò).

PRINCIPATO DI MONACO - Che fine ha fatto il programma italiano su 702 kHz? Da alcuni mesi al suo posto c'è una trasmissione in inglese. Inalterato il programma su FM (Sergi).

ALBANIA - Il programma di contatto in italiano di Radio Tirana "la posta della redazione" si può ascoltare alle 13.30 su 7110 e alle 18.00 su 1458 (Stallone). Martedì

ITALIA - A Roma Radio Maria si ascolta su 95,1 della FM (D'Alò).

TURCHIA - Riattivata la piccola stazione educativa TAO-8 di Izmir; gli orari dovrebbero essere: 08.00-10.00 e 11.00-13.00 su 7105 kHz (Radio Enlace di R.Neder.)

GRECIA - La EPT5 si può ascoltare in greco e inglese alle 10.00-10.50 su 15650 e 17525 kHz (Golfi).

STATI UNITI - Una Radio Freedom con indirizzo a Toronto in Ontario (Canada) può essere ascoltata come segue: domenica 21.00 15420 (WRNO), 18.30 15885 (WVCH), sabato-domenica 20.00 - martedì 19.00 15245 (WLIB). Si tratterebbe di trasmissioni in inglese-tedesco per razzisti e neo-nazisti (Radio Enlace di R.Nederland).

INDIA - Ottima ricezione di AIR (Bombay) su 10330 alle 15.45-17.30. Dell'AIR-Bombay conserviamo una QSL (4840 15.15) del 1984 (Sergi).

TUNISIA - Ascoltata Radio Sfax con ottimo segnale verso le 21.30. Prima del notiziario in arabo si è identificata con: "Idha'atu-l-Giumarihiya at-Tunisia min Sfax" (Qui la radio della Repubblica Tunisina che trasmette da Sfax) (Sergi). 720 kHz.



# G.A.R.S. RADIO NOTIZIE



ANNO XIII -N.148- PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - OTTOBRE 1993  
ORARI IN UTC

## IN QUESTO NUMERO:

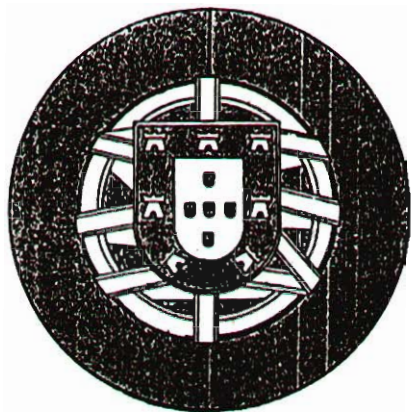
- \* LA STORIA DI RADIO BULGARIA
- \* UNA "SPERANZA" CI PERVIENE DALLE DONNE RUSSE
- \* NOVITA' DALLA TUNISIA: ECCO RADIO MONASTIR
- \* IN CINA CON LE PROVINCIALI CINESI: CPBS
- \* PER VOI UNA SFIDA DALL'ONTARIO: CFRX

IL "GARS - RADIO NOTIZIE" FIRMA LA CULTURA!

**CFRB 1010**  
AM STEREO

**CFRX 6070**  
SHORTWAVE

**TORONTO, CANADA**



# RÁDIO PORTUGAL



## INTERNACIONAL

PROGRAMMA DX DEL GARS AL 1° VENERDI DEL MESE CON PRESENTAZIONE DI GIOVANNI SERGI - PER "IN CONTATTO CON IL MONDO" E' GRADITA LA COLLABORAZIONE CON LETTERA, CASSETTA O TELEFONO (090-770879), DALLE 20.00 ORA ITALIANA PER LE NOTIZIE RECENTISSIME.  
ORARIO DI TRASMISSIONE: 19.15 SU 9780 KHZ (RDP-LISBONA)

COLLABORAZIONE AL "GARS - RADIO NOTIZIE" - TUTTA LA COLLABORAZIONE COMPRESIVA DI NOTIZIE, ARTICOLI, BANDI DI CONCORSO E QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEMI-ORARIO, ECC., PUO' ESSERE INVIATA ENTRO IL 20 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUBBLICAZIONE ALL'INDIRIZZO: GARS C/O GIOVANNI SERGI, VIA CROTONI 33, 98010 CAMARO INFERIORE (MESSINA).

ABBONAMENTI: UNA COPIA L.4000 - SEMESTRALE L.20000 - SI ACCETTANO BANCONOTE, BIGLIETTI DA 1 DOLLARO (14), FRANCOBOLLI DEL VALORE FACCIALE DI 1000 LIRE O VAGLIA POSTALI.

## ALLA RISCOPERTA DEL RBSWC DX NEWS

### L'ACCADEMIA DEI DX-ER:

#### Semiconduttori nelle radiocomunicazioni

L'altra volta abbiamo esaminato i vantaggi dei semiconduttori, in primo luogo degli elementi di amplificazione, cioè dei transistor, mettendo in rilievo la piccola dimensione, la bassa tensione richiesta, il poco rumore causato, la fabbricazione in serie a buon mercato, l'ottima resistenza agli effetti meccanici, il buon esercizio, anche sulle frequenze molto alte, e la lunga durata che è di diecimila volte superiore a quella della valvola elettronica. Per quanto riguarda i vantaggi occorre sottolineare l'efficienza, che è maggiore anche di quella delle valvole migliori. Ecco un esempio: una valvola elettronica tipo 6BF83, con la tensione anodica di 6 volte amplificata e, come un transistor medio, offre un rendimento di due centesimi di watt. Con l'impiego di una tensione anodica così bassa l'effetto di amplificazione della valvola elettronica è molto tenue, ed anche per questa amplificazione assai bassa ha bisogno di riscaldamento a parte, di due watt, che è cento volte superiore al rendimento dell'anodo. Da ciò risulta infatti, che l'efficienza del transistor è di molte volte maggiore a quella della valvola elettronica e il suo impiego è molto più economico. Il transistor inoltre, è insensibile ai campi magnetici. A parte i numerosi vantaggi, i semiconduttori, ovviamente, hanno anche degli svantaggi, nei confronti delle valvole elettroniche. Questi svantaggi sono, però, soltanto degli svantaggi ipotetici, che possono essere eliminati con cambiamenti verificati negli innesti, assicurando condizioni adeguate. Il maggior svantaggio del transistor consiste nella sensibilità ai cambiamenti di temperatura, cioè, però, può essere attenuata o addirittura eliminata con la stabilizzazione termica. L'altro svantaggio, come è stato già detto, qualunque sia il tipo, è la grande dispersione delle caratteristiche dei parametri. I raccordi sono, però, realizzati in modo che in caso di cambio di transistor, con l'applicazione di circuiti a contro-raccordo, le condizioni di esercizio si stabilizzano. Ciò, però, si rende necessario poche volte, perché i transistor, se utilizzati in maniera giusta ed adeguata, non hanno bisogno di essere cambiati, poi-

ché la loro durata è molto lunga. È considerato uno svantaggio l'esigenza di un voltaggio troppo basso, quando si vuole ottenere un elevato rendimento. Ciò si presenta, per esempio, se vi è bisogno di rendimenti in kilowatt, per esempio nei forti gradi di amplificazione delle stazioni emittenti. In tal caso, appunto per il basso voltaggio, sarebbe necessario un numero molto alto di amper. Lo sviluppo, comunque, fra non molto tempo renderà possibile anche in questo campo l'applicazione dei semiconduttori. Esistono già dei transistor che possono essere messi in esercizio anche con alta tensione, con 250 Volt; nel corso degli esperimenti in laboratorio, con i transistor a silicio sono stati ottenuti grandi rendimenti. Probabilmente verranno elaborati nuovi tipi, per grandi rendimenti. Nello sviluppo dei semiconduttori a diversi elettrodi, sono stati fatti grandi progressi in questi ultimi dieci anni. I ricercatori hanno già trovato sistemazione al comando semplice, e così sono nati i semiconduttori del tipo FET e MOSFET, che dal punto di vista del comando è già equivalente alle valvole elettroniche. La prossima volta illustreremo il funzionamento dei transistor.

(dal RBSWC DX NEWS 3/73)

#### NOTE PRELIMINARI SULLA REGISTRAZIONE DEGLI ASCOLTI IN ONDE CORTE

(2ª parte)

CARATTERISTICHE CHE INFLUENZANO LA RICEZIONE

**SELETTIVITÀ:** è l'attitudine a discriminare tra loro frequenze diverse in modo che quella esclusa abbia la minima influenza sulla prescelta. Nel nostro caso tale attitudine deve essere trasferita ai "filtri di banda" che devono privilegiare le frequenze adiacenti a quella di risonanza dandone una risposta uniforme, e tagliare invece tutte le frequenze esterne alla banda dandone risposta nulla. Su questa proprietà è basata la possibilità di selezionare nei ricevitori una particolare trasmissione da tutte le altre. Tale compito è svolto dall'amplificatore di Media Frequenza (MF). Più la ricezione risulta esente da disturbi e da frequenze indesiderate, più il segnale ricevuto risulterà pulito e comprensibile. Dalla curva di risposta dei circuiti di MF deriva la "linearità" cioè l'accuratezza con cui viene riprodotto in uscita il segnale di Bassa Frequenza (BF). Selettività e linearità possiedono delle

caratteristiche contrastanti: stringendo la banda per evitare interferenze, si riduce automaticamente lo spettro delle frequenze acustiche riprodotte e viceversa; allargando la banda ricevuta si apre la strada a frequenze indesiderate e queste, interferendo con quelle utili, producono i fastidiosi fischi in ricezione. A seconda dell'informazione che si vuole privilegiare: musica o parlato, si dovrebbe agire, se si può, sul comando che regola la selettività che varia l'accoppiamento nei trasformatori MF. Infine, contro gli innu merevoli soffi e fruscii posizionati nella parte alta dello spettro, si può intervenire con adeguati controlli di tono impostando le attenuazioni delle alte frequenze in funzione delle informazioni che siano interessati a ricevere.

**SENSIBILITÀ:** il ricevitore per poter fornire un buon segnale in uscita deve essere particolarmente sensibile ai deboli segnali provenienti da lontano ma, nello stesso tempo, la sensibilità deve essere regolabile per poter attenuare i forti segnali ricevuti dalle emittenti vicine che saturano gli ingressi degli amplificatori di ricezione. La sensibilità è influenzata dal rapporto Segnale/Rumore, più il segnale ricevuto è basso e maggiormente risulterà mascherato dal rumore rendendo difficoltoso l'ascolto. All'aumentare della frequenza l'entità dei disturbi di origine esterna al ricevitore tende a diminuire. Si può quindi spingere di più la sensibilità tenendo però d'occhio questa volta i rumori di origine interna al ricevitore (soffio e fruscio), impossibili da eliminare, perché dovuti all'agitazione termica degli elettroni nei conduttori e nei componenti, e alla fluttuazione delle correnti di alimentazione dei dispositivi attivi (specie nelle valvole). La riduzione di tali difetti è in genere di carattere economico. Non mi stancherò di pensare che la bontà di una uscita audio dipenda principalmente dalla storia del suo segnale, a partire dal sistema che lo ha generato e finendo da quello che ha il compito di ricostruirlo. Nel nostro caso il segnale risiede nell'antenna. Non lesinando sul prezzo, alzandola il più possibile, usando modelli direzionali e tirando quindi in ballo la "direttività" che elimina segnali e rumori non provenienti dalla direzione di nostro interesse, usando infine cavi adeguati e curandone le connessioni ai due estremi, si impedirà che già in partenza il nostro debole segnale possa essere inquinato più dello stretto necessario. Il 50% della qualità di una rice-

zione ad onde corte dipende dall'antenna. L'uscita del segnale di Bassa Frequenza del ricevitore può essere finalmente collegata al registratore. Soltanto in certi tipi di ricevitori economici o dove questa uscita non è prevista, si dovrà ricorrere all'aiuto di un laboratorio, di un amico più esperto, oppure usando l'uscita per gli altoparlanti supplementari o quella di cuffia, verificando sempre tramite registrazioni e ascolti di prova la buona riuscita dei collegamenti. Evitate di registrare ponendo il microfono direttamente davanti all'altoparlante del ricevitore; in questo caso vengono introdotti ulteriori rumori e distorsioni che falsano il giudizio sul rapporto d'ascolto. Abbiamo così visto come, anche nel campo del Radioascolto, il registratore svolge la sua importante funzione di memoria di massa e di archivio, sempre pronto e fedele nell'aiutarci a risolvere i più svariati problemi, siano essi tecnici che creativi.

(Luciano Mazza, AIF-108) - Fine

#### **CLUBS ESTERI: ONTARIO DX ASSOCIATION**

Monitorando il mondo via radio dal 1975.

Benvenuti a questa breve introduzione all'interessante hobby del radioascolto internazionale, e a come l'Ontario DX Association vi può aiutare ad ottenere molto di più da esso.

Quando sentite le parole "Radio a Onde Corte", ciò che vi viene in mente è l'operatore radioamatore Ham che ha investito molti soldi in costose apparecchiature e deve possedere una sufficiente conoscenza tecnica per ottenere la sua licenza. Nel nostro caso, siamo in relazione con l'ascolto della radio ad onde corte (SWL in breve). Si tratta di un hobby aperto a chiunque, relativamente poco costoso e che non richiede licenza. In ogni paese migliaia di persone sintonizzano giornalmente stazioni radio di altri paesi ed ascoltano programmi informativi, commenti, rubriche culturali, arti, sport, religione e molto altro. Pure voi potete scoprire il piacere e il divertimento di ascoltare le notizie e i programmi culturali di un altro paese, procurandovi la possibilità unica, in diretta, di conoscere la cultura di quel popolo. Allorché sapete quando e dove ascoltare, diventa affascinante sistemarvi nella vostra accogliente casa e captare lontani paesi. Il termine "DX" è nell'hobby l'abbreviazione di distanza, molto appropriata considerando che siete all'ascolto del mondo.



lato una foto o disegno, e dall'altro il testo con i dati della conferma. Molta gente si specializza nel raccogliere cartoline QSL. Il DXO ha una rubrica dedicata a

### Chi usa la radio a onde corte...

Diverse emittenti sono portavoce del Governo del loro paese, ma ce ne sono tante altre, incluse quelle delle varie sette religiose, che sono a carattere privato. Al riguardo, il loro scopo di fare radio è lo stesso: diffondere ai popoli di tutto il mondo. Ciò richiede l'utilizzo di molte lingue. Una delle più popolari lingue usate nella radiodiffusione internazionale è l'inglese, e diverse emittenti internazionali producono e diffondono in inglese programmi per l'uditorio nordamericano. I paesi più grandi hanno i mezzi per fare entrambe le cose nel desiderio di diffondere il loro messaggio, e li si può ascoltare in diversi posti con un segnale più o meno forte. Invece sarà più difficile ascoltare i paesi più piccoli e distanti. Ma difficoltà è un aspetto del nostro hobby.

Per molti ascoltatori queste stazioni più deboli sono di primaria importanza, perché rivestono un grande fascino.

Per riceverle non è richiesto un ricevitore eccezionale, ma pazienza e tecnica. E' qui che l'Ontario DX Association vi può essere d'aiuto. I molteplici avvenimenti che si producono sulle onde corte possono generare confusioni, alla quale pone rimedio la rivista mensile "DX ONTARIO" (DXO) che contiene schedules, notizie delle emittenti, rassegna degli apparati e articoli, come pure tips inviati dai soci del club. Esiste un legame speciale fra le emittenti internazionali e gli ascoltatori. Questi ultimi possono scrivere alle emittenti fornendo informazioni sul come e quando il programma è stato ascoltato, sulla qualità del segnale, sul contenuto del programma stesso, aggiungendo tutti i commenti che vogliono. Sarete poi sorpresi di sentire leggere la vostra lettera in trasmissione!

Tale informazione è utile alle stazioni, e se i dettagli corrispondono con il loro programma giornaliero, esse vi invieranno una lettera o una cartolina che conferma il vostro ascolto di quelle trasmissioni. Questa cartolina di conferma è nota come QSL, e conterrà di solito da un

questo aspetto dell'hobby. Diverse stazioni invieranno non solo la QSL, ma anche schedules, riviste e opuscoli turistici, audio-cassette di musica, bandierine e poster, e magari corsi di lingua. La lettera che potrete ricevere potrebbe essere costituita da una nota personale del redattore o del produttore di un programma che voi avete commentato. Per la maggior parte delle stazioni internazionali gli ascoltatori sono una cosa veramente speciale.

### Che cosa mi occorre per ricevere in onde corte...

Per iniziare con questo hobby non è necessario spendere il milione e mezzo di lire, oppure la metà di questa somma. Un "buon" ricevitore portatile si può acquistare con una cifra che oscilla fra i 250 e i 500 mila, e può essere sfruttato per molto tempo. Due ditte i cui prodotti hanno avuto grande successo per il nostro hobby sono la Sony e la Panasonic. Non si tratta di ricevitori con gli accessori più sofisticati e cari, ma di mezzi che vi permetteranno la pratica di quest'affascinante hobby con un modesto investimento. Altre ditte, meno note al grande pubblico, realizzano ricevitori sofisticati per l'ascoltatore più evoluto. Acquistate una radio con alcune bande ad onde corte. Forse avete potuto notare che alcuni portatili AM/FM hanno una parte del dial contrassegnato con SW1, SW2 e simili. Questo tipo di ricevitore è adatto per iniziare con le emittenti internazionali, poi con l'aumentare di conoscenza e interesse nell'hobby, bisognerà cambiarlo.

### Qualcosa riguardo l'antenna...

Come è vero che non avete bisogno di un ricevitore sofisticato per iniziare, è altrettanto vero che non vi occorre un'antenna complicata per ricevere. La maggior parte dei ricevitori economici avranno un'antenna a stilo estraibile che sopperirà ai bisogni del principiante, ma con poca spesa potrà essere collegata al ricevitore tramite l'apposita entrata un'antenna a filo lungo. Perfino una modesta antenna esterna vi può offrire una ricezione migliore di quelle stazioni difficili da captare. Si trat-

ta di un buon consiglio che non comporta spesa o eccessivo impegno nella realizzazione. Informazioni sulle antenne si possono avere nei negozi specializzati o sui libri del genere. Consigli e schemi tecnici appaiono su DXO e su altre pubblicazioni simili. Nei negozi di elettronica si possono trovare dei kits per costruirsi l'antenna da sé.

#### Radio clubs...

Ci sono molte cose che accadono sulle bande di radiodiffusione locale e internazionale, i nuovi ascoltatori vengono rapidamente impressionati e sconcertati dalla proliferazione delle emittenti, e diciamo che non è facile tenersi aggiornati sul cambiamento delle frequenze. Ecco perché esistono Clubs per attivi DXers in Canada, Stati Uniti, Europa e in altre parti del mondo che pubblicano newsletter e bollettini mensili nonché altre informazioni utili per gli hobbisti. Far parte di un Club permette allo SWL di apprendere molte cose e condividere informazioni ed esperienza con nuovi amici. Come già detto, è a questo punto che interviene l'ODXA. L'ODXA è, come molti altri Club internazionali, un'organizzazione senza fini di lucro basata sul volontariato, cosicché la quota annuale associativa, che include la newsletter o bollettino, è molto equa e praticabile per molti ascoltatori.

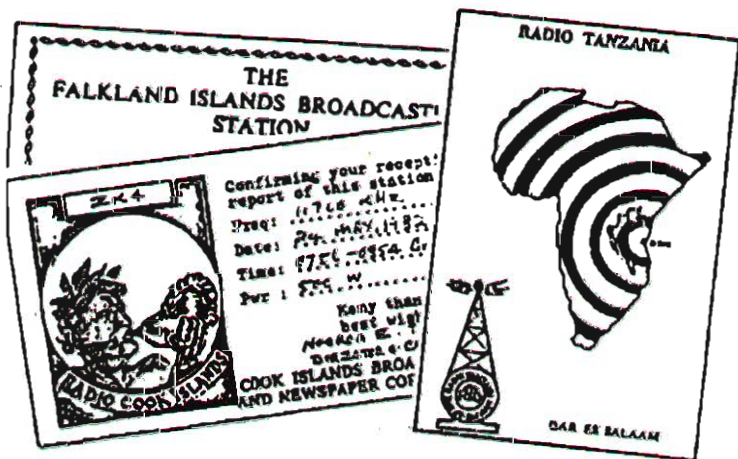
#### L'ONTARIO DX ASSOCIATION...

L'Ontario DX Association (ODXA) è un club per radioascoltatori che vivono nella provincia dell'Ontario. È stato istituito nel 1974 per sopperire ai bisogni di un club locale che organizza se gli SWL del luogo, tenesse incontri e pubblicasse un regolare bollettino dove sarebbero stati pubblicati i tips dei soci. I meetings per i soci hanno luogo regolarmente a Toronto e diversi si sono svolti in altre città. I futuri incontri

vengono segnalati sul DXO nel calendario degli avvenimenti. Il meeting di solito prevede interventi di ospiti, visione di filmati o diapositive, discussioni e dibattiti, ed anche la possibilità di conversare e fare amicizia. Il meeting nell'area di Toronto inizia con una sessione dedicata ai principianti. Ci sono poi tanti avvenimenti speciali ai quali prendere parte, come la semestrale "DX-pedition", in cui gli ascoltatori e i loro familiari partecipano insieme a un DX-camp fuori città per un fine settimana. È l'occasione per fare molto ascolto, certo, ma vi è anche la possibilità di stringere durevoli amicizie. Diverse volte all'anno, si prendono altre iniziative per stare insieme e diffondere il comune hobby.

#### Altre informazioni sul DXO...

Il DX Ontario è la pubblicazione mensile dell'ODXA apparsa nel febbraio 1975. È stata sempre data importanza alla qualità più che alla quantità dell'informazione. Negli anni ci sono stati molti miglioramenti, e abbiamo potuto notare che la quantità viene naturalmente dopo che è stata data priorità alla qualità. Attualmente il DX Ontario si compone di 80 pagine mensili, e copre lo scenario delle onde medie e corte con un numero di regolari rubriche compreso lo spazio alle VHF/UHF. Sono compresi profili delle emittenti, notizie e schedules, rapporti d'ascolto inviati dai soci, ed anche una rubrica dove i soci annotano le QSL ricevute. Appaiono pure i profili dei soci, una rubrica dell'Offerta/Ricercato, una casella postale, la rassegna di ricevitori e accessori, notizie tecniche ed editoriali. Un'esaurien-



te pagina centrale elenca le più importanti trasmissioni in inglese.

Nel bollettino tutti gli articoli sono scritti dai soci e la maggior parte delle rubriche sono preparate con informazioni raccolte dall'associazione. Sono incoraggiate le collaborazioni di tutti i soci, siano essi principianti o veterani!

Le schedules e la relativa informazione sono aggiornate mensilmente, e le diverse rubriche vi guideranno e vi presenteranno i molti aspetti dell'hobby. Il DX Ontario è lontano dal proporsi come il solo punto di riferimento per l'appassionato. Ci sono diverse altre pubblicazioni disponibili che forniscono dettagliate informazioni sulle emittenti mondiali, comprese le loro schedule di trasmissione, l'indirizzo e i nomi del personale.

Con la crescita di interesse ed esperienza nell'hobby, scoprirete che esistono molte pubblicazioni specializzate che coprono specifici aspetti del radioascolto.

#### Ancora sull'ODXA e sui suoi servizi...

- vengono realizzate pubblicazioni acquistabili dai soci;
- l'ODXA ha la sua propria stazione amatoriale - VE3ODX;
- "DX Ontario on tape" - speciale servizio informativo;
- "DX-Change" - un prontuario per gli ascolti (aggiornato settimanalmente). Provatelo al (416) 299-ODXA.

Il club è diretto da un Board of Directors eletto dall'Associazione. Il Board è responsabile della nomina dei dirigenti e degli editori del bollettino. Ricordate, dirigenti e staff redazionale sono volontari non pagati, e l'ODXA è un'organizzazione senza profitto che lavora per voi. L'Ontario DX Association è un dinamico e in espansione club di hobbisti e gradiremo la vostra adesione.

...

Fin qui lo stampato dell'Ontario DX Association. Se desiderate avere una copia del loro bollettino (vi suggeriamo di allegare degli IRC o dollari) oppure lo stampato di adesione al club, scrivete a: Ontario DX Association, P.O.Box 161, Station N, Willowdale, Ontario M2N 5S8, Canada.

#### ADESIVO GARS PER VOI

Finalmente è disponibile presso la Sezione GARS di Marsala un bell'adesivo che potete sistemare sull'automobile o in qualsiasi luogo che vi piaccia, oppure farne omaggio alla vostra emittente preferita, o ancora inserirlo nella vostra collezione. Un adesivo costa lire 3000, ma è conveniente ordinarne più di uno all'indirizzo: GARS - Sezione di Marsala c/o Gioacchino Stallone, Via Sappusi 11, lotto 27 - int. 3, 91025 Marsala - TP.

#### IL IX° PREMIO GARS DI RADIOASCOLTO

Ecco altri partecipanti al nostro concorso annuale: Giuseppe Sardina di Isola delle Femmine-PA, Gaetano Lotta di Pavia, Giuseppe Saluzzo di Perugia, Carmelo Baglione di Avellino, Migneco Francesco di Ferrara, Antonino Taviano di Frosinone, Andrea Parisi di Caltanissetta, Oreste Marini di Arezzo, Salvatore Procopio di Modena. Insieme a questi amici che hanno risposto al nostro invito desideriamo ringraziare le emittenti che hanno diffuso il regio-

G. A. R. S.

GRUPPO d'ASCOLTO RADIO dello STRETTO

- I T A L I A -

Il tuo gruppo

preferito!



lamento del concorso; un grazie particolare alla sezione italiana della KBS Radio Corea e alla redazione italiana di Radio Portogallo.

Chi desidera partecipare a questo simpatico concorso, non ha che da rispondere a questo domanda: tra le rubriche pubblicate di volta in volta in un periodico di radioascolto, qual'è quella che seguite con più interesse e perchè? La risposta va inviata con 2000 lire quale quota di partecipazione entro il 31 Ottobre a questo indirizzo: GARS c/o Giovanni Sergi, Via Crotone 33, 99010 Canaro Inferiore (Messina). Un abbonamento annuale a un'ottima rivista estera, un World Radio & TV Handbook '94 ed altri bei premi attendono i partecipanti. Affrettatevi però, in quanto ormai mancano pochi giorni alla chiusura del concorso. Buona fortuna a tutti!

### PUBBLICAZIONI E LIBRI

Fra i ricevitori apparsi nella pubblicità di Radio Kit Elettronica 9/93 che possono interessare i lettori, segnaliamo lo Yaesu FRG 100 (IRAE, Borgo Andrea Costa 324, 63017 Porto San Giorgio-AP); vari libri per il radioascolto si possono richiedere a Radio VIP Telex, Via Conti 34, 34141 Trieste; infine, anche se la pubblicità non ne fa menzione, presso la TecnoVent Italia srl, Via Edison 110, 20019 Settimo Milanese-MI, si possono acquistare i ricevitori della linea NRD Japan Radio Company. E' utile poi dare uno sguardo alla rubrica "QSL" di M.Cerveglie ri.

Sul n.4/93 di "ANDEX International" organo di Andes DXers International legato al DX Partyline di HCJB si può leggere un interessante articolo sulla storia della radio in Ecuador. Dal canto suo il Notiziario C.R.M. di Fratèl Francesco Maria da Genova (del settembre-ottobre '93) pubblica un articolo sulla stazione cattolica WENW di Birmingham nell'Alabama (USA), già apparso sul nostro bollettino. Per finire, grazie anche per il n.7/93 di "Amici della Radio".

Questo mese presentiamo Radio Bulgaria (ex Radio Sofia), iniziando con la storia della sezione italiana approntata dalla stessa redazione. - L'inizio della radiodiffusione in Bulgaria è stato posto



il 30 novembre 1929 quando un gruppo di entusiasti radioamatori costruì a Sofia una piccola trasmittente su onde corte con la potenza di 60 watt. L'anno seguente la trasmittente venne sistemata in un edificio più idoneo dove venne costituito un piccolo studio e la potenza aumentata a 200 watt. Nel 1934, nuova ristrutturazione, la potenza passa a 1 KW. Fino al 1935, la stazione è operata da radioamatori, che si occupano di tutto. Le trasmissioni sono diffuse per alcune ore al giorno, due o tre volte la settimana e si compongono di informazioni, conversazioni e musica. Nel 1935 con un'apposita legge la radiodiffusione in Bulgaria viene proclamata monopolio dello Stato e la radio diviene Ente statale, con supervisione della Direzione delle P.T.T. Vengono costruite due piccole stazioni nelle città di Varna e di Stara Zagora. Quella presso Sofia inizia a diffondere l'8 dicembre 1937 con 100 KW. La Casa della Radio sul Viale Dragan Zankov 4, ove ancora risiediamo, sarà costruita più tardi, nel 1942. Le trasmissioni per l'estero di Radio Sofia hanno inizio nel 1936. Nel 1948 viene creata la Redazione generale per le trasmissioni destinate all'estero che in seguito verrà ristrutturata in direzioni. Durante la resistenza antifascista in Bulgaria, dal 1941 al 1944, le stazioni clandestine "Christo Botev" e "Naroden glass" (Voce del Popolo) incoraggiano e dirigono questa resistenza dall'estero, principalmente dall'ex Unione Sovietica ad iniziativa di George Dimitrov che aveva subito ad opera dei nazisti il processo di Lipsia del 1933. Negli anni del potere socialista, la Casa della Radio viene ingrandita, ne viene costruita una nuova accanto, dove vengono sistemati gli studi. Attualmente la Radio bulgara trasmette da diversi anni giorno e notte. Essa possiede la sua propria orchestra sinfonica molto apprezzata insieme alla cora



le mista e a quella infantile che si recano in tournée all'estero, un complesso folcloristico e un'orchestra di varietà. Attualmente i programmi della direzione per l'estero vengono trasmessi in 12 lingue: italiano, inglese, francese, tedesco, spagnolo, portoghese, greco, turco, serbo-croato, albanese, arabo e bulgaro.

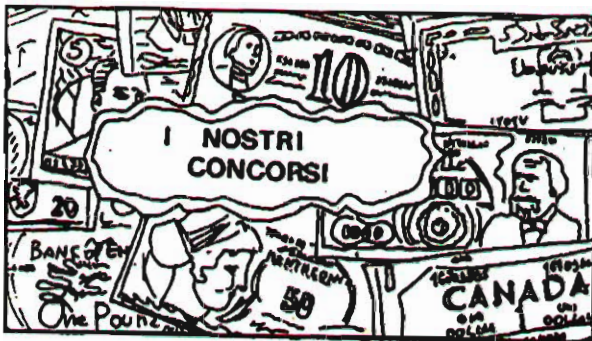
I programmi in bulgaro della direzione "Trasmissioni per l'estero" sono destinati ai bulgari che vivono oppure lavorano temporaneamente fuori i confini del nostro paese. Le trasmissioni di Radio Sofia in lingua italiana risalgono al 1944, vuol dire fra un anno potremo festeggiare il 50° anniversario di tali trasmissioni. Allora venivano messe in onda notizie sui prigionieri di guerra italiani. I programmi regolari in lingua italiana risalgono al 1947. Inizialmente essi ebbero la durata di 15 minuti e poi di 30 minuti. Dal 1° giugno del 1991 la durata delle trasmissioni di Radio Sofia in italiano è aumentata a 45 minuti ed ora voi, cari amici, potete ascoltarci tre volte al giorno come segue: dalle 18.45 alle 19.30; dalle 22.00 alle 22.45 e dalle 23.00 alle 23.45. Lo staff attuale della redazione italiana consta di 9 persone tra redattori e speakers, compreso il capo. Il nostro desiderio è di farvi conoscere meglio la vita nel nostro paese: la sua politica, la storia della Bulgaria, la ricca cultura del nostro popolo, i problemi e le difficoltà in cui c'imbattiamo nel passaggio all'economia libera. Ecco alcune delle rubriche "La settimana sportiva" e "Bulgaria oggi". Nell'ambito della rubrica "Bulgaria oggi" vengono esaminati diversi aspetti della vita nel nostro paese. Particolare attenzione viene riservata ai diritti dell'Uomo, ai problemi delle donne, dei giovani, dei pensionati, alla crescente disoccupazione, alla previdenza sociale, alla criminalità dilagante e così via. La "settimana sportiva" fa la rassegna degli avvenimenti sportivi più importanti cui hanno partecipato atleti bulgari. Naturalmente un'attenzione particolare viene riservata al campionato nazionale di calcio che, come in Italia, è oggetto di vivissimo interesse. Il martedì van-

no in onda le rubriche "Il nostro obiettivo" ed "Economia". Nella seconda e terza trasmissione del mercoledì va in onda la rubrica "Ecologia". La salvaguardia dell'ambiente è un problema scottante per il nostro paese, come del resto per tutto il mondo. Non vi è dubbio che il più alto indice di gradimento appartenga alla rubrica "La casella postale" che viene irradiata nella seconda e nella terza trasmissione del giovedì e replicata nella prima trasmissione di domenica. La rubrica viene preparata in base alle lettere degli ascoltatori. Nel corso della rubrica citiamo brani di lettere; rispondiamo a diverse domande, trasmettiamo dediche musicali, salutiamo gli ascoltatori in varie occasioni, dedichiamo spazio ai radiomattori che ci hanno scritto durante la settimana. Venerdì vanno in onda le interessantissime rubriche "Pagine della storia bulgara" e "Folclore della Bulgaria". Nella rubrica dedicata alla musica folk vengono presentati cantanti e strumentisti bulgari, conosciuti ormai in tutto il mondo. Le rubriche del sabato "Per il vostro hobby" che viene irradiata nella prima trasmissione, è destinata ai radiomattori, ai filatelici e ad altri hobby degli ascoltatori. Questa rubrica viene replicata il mercoledì nella seconda e nella terza trasmissione.



La classifica "La canzone preferita" va in onda il sabato in tutte e tre le trasmissioni. Vi si presentano ogni mese quattro canzoni bulgare che l'ultimo sabato del mese vengono classificate dagli ascoltatori. Coloro che indovinano la canzone classificata al primo posto, vengono premiati, mediante sorteggio, con un LP di musica bulgara. Nella seconda e terza trasmissione del sabato va in onda "Sette giorni" - una rubrica che fa la rassegna degli avvenimenti in Bulgaria durante la settimana. Le seconda e terza trasmissioni della domenica sono dedicate al "Panorama culturale" in cui vengono presentati scrittori, cantanti e musicisti bulgari e si fa una rassegna degli avvenimenti culturali che collegano la Bulgaria e l'Italia.

La redazione italiana di Radio Sofia aspira a mantenere sempre vivi i contatti con i suoi ascoltatori, via radio e tramite (segue a pag.172)



*Voice of Free China*

BROADCASTING CORPORATION OF CHINA  
 11, JEN AI ROAD, SEC. 2, TAIPEI, TAIWAN, ROC  
 TEL : (02)771-0188(10 LINES) FAX : (02)761827

Cari amici, questa come al  
 tre rubriche vivono della  
 collaborazione di tutti.  
 Segnalateci qualsiasi noti-  
 zia di quiz o concorso che  
 avete modo di apprendere.  
 Inviare il regolamento o  
 la semplice segnalazione.

Greetings!

How much do you know about the Chinese? Have you learned more about the Chinese and the Republic of China after listening to the Voice of Free China's English programs? To your right is a little quiz to test your memory and comprehension about the Chinese and the Republic of China. Give it a try and fill it out. We will let you know whether you can really be called the "Chinese watcher".

As a token of our appreciation for your participation, we will send you a 24 gold finish brass VOFC book mark. For those of you who have five correct answers out of ten questions, we will send you a jigsaw puzzle depicting a Chinese landscape.

Hurry up, fill out the quiz sheet and send it back to us at P.O. Box 24-38, Taipei, Taiwan, ROC. All entries should not be postmarked later than November 1, 1993.

Thank you for being our friend on the air. We look forward to more correspondence with you!

Sincerely yours,

English Programs  
 Voice of Free China

Quiz Sheet

- 1) The Republic of China launched an ambitious national development plan in 1991. How many years will this plan last?  
a) 3      b) 6      c) 9      d) 15
- 2) The majority of Taiwan's population are believers in  
a) Christianity    b) Buddhism    c) Islam    d) folk religion
- 3) "The Dream of the Red Chamber" is:  
a) a poem    b) a short story    c) A novel    d) a fiction
- 4) The dragon is a prevalent theme in Chinese literature, symbolizing  
a) evil    b) greatness    c) fate    d) prosperity
- 5) The Republic of China has diplomatic ties with:  
a) USA    b) England    c) South Africa    d) Malaysia
- 6) Which of the following is the ruling party of the ROC?  
a) Democratic Progressive party    b) Young China Party  
c) Kuomintang                      d) Chinese Social Democratic Party
- 7) Confucius is the contemporary of which of the Westerners?  
a) Aristotle    b) Alexander the Great    c) Julius Caesar    d) Socrates
- 8) Which of the following dynasties is the last Chinese dynasty?  
a) Tang    b) Sung    c) Ching    d) Han
- 9) Which of the following food is NOT the "authentic" Chinese food?  
a) fried rice    b) fortune cookie  
c) sweet and sour pork    d) wonton soup
- 10) Which of the following fact is NOT true about Chinese cuisine?  
a) Food to the Chinese is a total experience designed to please all the senses.  
b) With their passion for variety, the Chinese would never limit themselves to one main dish. Instead, they prefer to dart from one dish to another.  
c) Chinese cooking calls for maximum preparation, minimum cooking.  
d) The diner not the cook seasons and cuts the food.

Please print:

Name of Sender: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

How long have you been listening to VOFC? \_\_\_\_\_

Did you learn something about ROC from your shortwave listening?    Yes    No    Not sure

Do you have any additional comments or questions?

\_\_\_\_\_

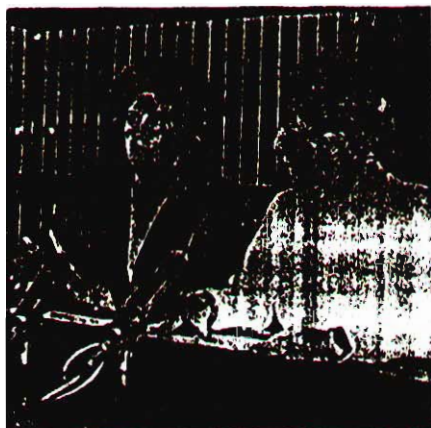
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

la corrispondenza, rispondendo a tutte le lettere ricevute. Nell'ambito delle varie rubriche e fuori di esse vengono messi a punto materiali su questioni suggerite dagli ascoltatori interessati a diversi aspetti della vita in Bulgaria. Spesso vengono banditi concorsi e promossi sondaggi d'opinione e ai partecipanti vengono assegnati premi.

Radio Bulgaria riceve più di 300 mila lettere all'anno. Essa è sempre riconoscente per le opinioni e i suggerimenti che le fanno pervenire gli ascoltatori, come pure per i rapporti d'ascolto che essi le inviano, confermati con cartolina QSL. 21 rapporti danno diritto al diploma di bronzo. Esistono anche dei diplomi d'argento e d'oro. Il numero di rapporti d'ascolto necessari per ottenere questi aumenti gradualmente con le quattro serie di cartoline QSL. - Fin qui le informazioni della redazione italiana di Radio Bulgaria.

Forniamo adesso i più recenti orari del programma italiano: 20.00-20.45 7355 e 9850, 21.00-21.45 1224 6220 9850, 22.30-23.15 1224 9850 kHz. La migliore ricezione, almeno dalle nostre parti, si ha su 1224 e 6220 kHz. Quasi tutte le frequenze per l'interno in onde medie si captano agevolmente già al tramonto quando inizia la propagazione a lunga distanza. Una simpatica iniziativa è quella di inviare la Martenitza, fiocchi bianco e rosso intrecciati - simboli di salute e benessere - con la quale viene ricordata l'inizio della primavera. In Romania una simile usanza si chiama Martisor. Cosa rimane da aggiungere a quanto fin qui detto? Soltanto questo: la redazione invita gli ascoltatori ad inviare opinioni e proposte per i programmi anche registrati su cassetta con la prospettiva della messa in onda nel corso della "Casella Postale". Ricordando che la redattrice responsabile della corrispondenza è Violetta Grigorova, annotiamo l'indirizzo dell'emittente: Radio Bulgaria, redazione italiana, Viale Dragan Zankov 4, Sofia 1040, Bulgaria. Naturalmente insieme alla QSL viene inviato a richiesta il materiale disponibile: bandierine, adesivi, distintivi, opuscoli sulla Bulgaria in italiano e in altre lingue (francese, inglese, ecc.).



Volete ricevere ogni giorno un'informazione tempestiva e oggettiva su tutto quanto avviene in Bulgaria?

- Seguire il corso dei cambiamenti democratici nella società?
  - Prendere conoscenza della storia e della cultura di un paese antico?
  - Ammirare voci e ritmi meravigliosi noti nel mondo come "inno" del folclore bulgaro?
- Potete farlo ascoltando la RADIO BULOARA che trasmette in 12 lingue 30 ore al giorno. Le nostre trasmissioni vi faranno immergere in un mondo nuovo e commovente.

La nostra politica di programmazione è confermata alle vostre esigenze. I nostri programmi sono impostati in base a pluriculturali approfonditi sondaggi dell'uditorio di tutto il mondo, perché la RADIO BULOARA esiste da più di mezzo secolo. Ogni vostro desiderio di apprendere qualcosa di più sulla Bulgaria sarà appagato. Riceverete gli orari e le frequenze della RADIO BULOARA o diversi materiali. Nei bandiamo concorsi a premi. Adorivvi.

La RADIO BULOARA è il vostro amico nell'etere.

La rubrica della settimana:

LUNEDI - Bulgaria oggi

La settimana sportiva

Itinerario della settimana

MARTEDI - Economia

Il nostro obiettivo

MERCOLEDI - Ecologia

Folclore della Bulgaria

Per i radiocamatori

GIOVEDI - La casella postale

VENERDI - Pagine della storia bulgara

SABATO - Sette giorni

Per il vostro hobby

La classifica "Canzone preferita"

DOMENICA - Panorama culturale

Casella postale

Come si legge sull'apposito stampato fatto pervenire dalla stessa emittente, Radio Nadezhda è la prima e unica stazione radio al mondo dedicata alle donne. Tra i fondatori si annoverano



l'Unione delle donne russe, l'International Charity Foundation per la protezione della madre e del bambino, Radio Mosca Internazionale e la compagnia American LeMonti. La collaborazione di tutti questi organismi garantisce a Radio Nadezhda di



realizzare i suoi programmi, disporre di messi moderni per la loro produzione e diffusione, accedere all'industria occidentale di intrattenimento, disporre delle notizie più aggiornate e delle analisi di queste notizie.

L'emittente può così venire incontro alle aspettative del suo uditorio.

Radio Nadezhda si rivolge a tutti: uomini, donne, famiglie e bambini, con programmi di teatro e cinema, letteratura e musica, morale ed educazione, religione, commercio ed economia, esclusa quindi la politica. Vengono messi a disposizione i migliori designers, cosmologi ed esperti culinari, come

pure avvocati, dottori ed economisti con prestazioni totalmente gratuite. Radio Nadezhda lavora con professionalità ed eleganza adottando uno stile confidenziale. I programmi di Radio Nadezhda sono inconfondibili perché apportatori di pace, amore, fede e speranza. Il suo vasto uditorio comprende persone dai 15 ai 70 anni, studenti e giovani impiegati, commercian-

**НАДЕЖДА**

NON-GOVERNMENTAL  
WOMEN'S  
RADIO  
STATION

25, Pyatnitskaya  
Moscow, 111326, Russia  
tel.: 233-7905  
fax: 230-2828  
telex: 411136 Radio

**НАДЕЖДА**

**НАДЕЖДА**

NON-GOVERNMENTAL  
WOMEN'S  
RADIO  
STATION

This verifies your report  
on the reception of Radio "Nadezhda"

broadcast

Date May 10, 1993

Time 15:56-16:24 UTC

Frequency 17675 kHz

25, Pyatnitskaya  
Moscow, 111326, Russia  
tel.: 233-7905  
fax: 230-2828  
telex: 411136 Radio

ti ed imprenditori. Sondaggi telefonici indicano che la maggior parte degli ascoltatori ha un'età fra i 25 e i 45 anni. L'emittente viene seguita nell'Europa occidentale, Canada, Stati Uniti, Giappone, Australia, tutti i paesi della Comunità degli Stati Indipendenti (CIS, ex Unione Sovietica), e naturalmente a Mosca dove ha sede. Qui condivide le strutture di Ra-

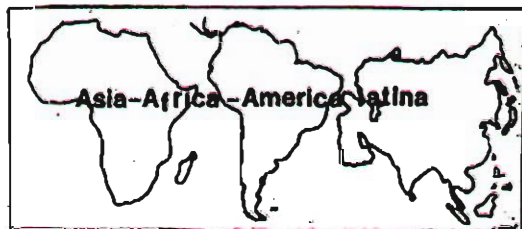
dio Mosca ed anche l'indirizzo, ma non la QSL che è originale e raffigura delle rondini multicolori. Veniamo ora alle possibilità d'ascolto. Apparsa ai primi di luglio 1992, Radio Nadezhda si ascolta facilmente in onde medie e corte. Fare attenzione allo schema qui accanto, in quanto l'orario non è UTC ma quello locale di Mosca. Così, per esempio, fino al 25 settembre la trasmissione delle 23.00-03.00 andava in onda alle 20.00-00.00 UTC, e quindi all'orario di tutte le altre trasmissioni bisognava sottrarre tre ore per avere l'ora UTC. È probabile che con l'entrata in vigore dell'ora invernale la scheda venga aggiornata. Ricordarsi che l'ora di Mosca sarà UTC + 2.

Da noi, qui in Sicilia, l'emittente si può ascoltare anche in onde medie su 1215 kHz, pregiudicando fino alla chiusura la ricezione dell'inglese Radio Virgin (della quale parleremo sul prossimo numero). In onde corte l'ascolto è perfetto, un bel programma quello ascoltato il 10 maggio scorso nel periodo 15.56-16.24 quando era in onda una conversazione di carattere culturale e poi qualche canzone di musica leggera russa. Alle 16.00 poi fu l'annuncio-identificazione e la lettura delle frequenze, si parlò poi di letteratura e di teatro (danza al Bolscioi).

Lo staff dirigenziale di Radio Nadezhda (che per inciso significa "Radio Speranza") è composto tutto da donne, a cominciare dall'Editore in Capo che si occupa

When and where to find RADIO NADEZHDA			
Region	Time	Wavelengths	Frequencies, MHz
Moscow	07.00-09.00	260	1152
	18.00-22.00	260	1152
	22.00-24.00	25	11855
		260	1152
Far East	10.00-14.00	19	15120
		31	9840
		41	7300
		476	650
The Ural, Siberia	14.00-18.00	25	11665
			11705
			11745
		31	9390
		49	9725
European Russia	18.00-22.00	16	17675
		19	
		25	11855
		41	7390
Central Asia	18.00-22.00	25	11910
		31	9490
W. Europe	23.00-01.00	19	
		41	7280
		247	7390 1215

di corrispondenza e QSL, Tatiana S. Zeleranskaya, per passare al Direttore Generale Irina Korolyova, e all'addetto commerciale Lyubov Tsarevskaya. Per l'indirizzo, riferirsi alla pagina precedente.



La Radiotelevisione tunisina è conosciuta principalmente per le sue trasmissioni in arabo, francese e italiano (alle 13.30-14.30 su 963 kHz), la cosiddetta rete internazionale che utilizza anche le onde corte per l'arabo. Sono in pochi a sapere che la RTT diffonde anche da Monastir e da Sfax dei programmi regionali perfettamente ascoltabili qui da noi

nel primo pomeriggio e nel periodo invernale tutto il giorno. Il nostro ascolto di Radio Monastir è del 2 luglio scorso su 603 kHz fra le 16.25 e le 17.00. Si è trattato di un programma in arabo che è stato dettagliatamente descritto nel rapporto d'ascolto, in successione così come è stato ascoltato, riportando sia la musica che il periodo culturale e informativo. L'esito è stata una lettera del Direttore dell'emittente, Abdelkafer Aguir che ha scritto quanto segue: "... bisogna precisare che si tratta di Radio Monastir, dal nome della città situata a 20 Km a Sud Est di Souss. Questa città ospita la Casa della Radio di Monastir, mentre il trasmettitore si trova a Ras El Marj a una trentina di Km a Sud di Souss. Radio Monastir assicura un regolare servizio radiofonico di 18 ore al giorno fra le 6 e le 24 (l'ora tunisina corrisponde alla nostra, sia d'estate che in inverno, ndr). I programmi sono di espressione araba e al 74,06% diffusi in diretta. Le trasmissioni sono realizza-

Monastir le 21 III 1983 19

## Radio Régionale de Monastir

N° 551/93

A Monsieur Giovanni Sergi  
Via Crotona, 33  
I-98010 Canaro Inferiore  
Messina  
I T A L I E

Monsieur,

Je vous remercie pour le rapport d'écoute relatif à la réception à Messina en Italie des programmes émis sur la fréquence de 603 KHz.

Cependant, il ya lieu de préciser qu'il s'agit de Radio Monastir, du nom de la ville située à 20 Km au Sud Est de Sousse. Cette ville abrite la Maison de la Radio de Monastir, tandis que la station d'émission se trouve à Ras El Marj à une trentaine de Km au sud de Sousse.

Radio Monastir assure un service radiophonique régulier de 18 H par jour entre 6 H et 24 H.

Les programmes sont d'expression arabe et sont à 74,06 % animés en direct.

Les émissions se font sur la fréquence unique de 603 KHz avec une puissance rayonnée de 100 Kw selon un diagramme de rayonnement hémisphérique Nord-Sud.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations les meilleures.



Le Directeur de Radio Monastir,

ABDELKADER AGUIR



te con l'unica frequenza di 603 kHz che impiega una potenza irradiata di 100 KW secondo un diagramma di irradiazione helipsofde Nord-Sud".

Facciamo ora un lungo viaggio per traferirci dalla Tunisia in Cina. In-fatti parleremo della CPBS, ovvero della Central People's Broadcasting Station istituita nel febbraio del 1941. Un servizio che guadagna sempre più consensi se uno ogni due cinesi sintonizza la CPBS per seguire il notiziario. L'emittente aveva iniziato a trasmettere da una grotta di Yen-an per un'ora al giorno, ed ora è arrivata a diffondere un nutrito e vario programma per 107 ore giornaliere su diversi canali, di cui 37 ore di programmi sono dedicate a Taiwan, l'isola più grande della Cina che Pechino considera parte integrante del Paese e che probabilmente lo diverrà nei prossimi anni. La stazione si articola in diversi canali. La CPBS 1 che apre con la versione corale dell'"Oriente è Rosso" e chiude con l'"Internazionale" comunista, trasmette dalle 20.00 alle 17.30, eccetto qualche giorno quando offre un programma più breve, un periodo di trasmissione favorevole per essere ascoltato da noi in Italia. In effetti quasi tutte le frequenze danno dei buoni segnali. Ecco dove la CPBS trasmette: 3220 4460 4905 5320 5860 5880 5915 6125 7335 7440 7504 7516 7935 9064 9800 10245 11610 17605 kHz. Questo è il 1° canale, bisogna provarle tutte: ad esempio noi abbiamo effettuato l'ascolto su 7504 dalle 20.51 alle 21.12 senza problemi. Alle 21.00 c'è stato il segnale orario, seguito dall'annuncio: "Zhongyang Renmin Guangbo Diantai" e dal notiziario locale e internazionale durato fino alle 21.08. Chiaramente, l'ascolto sulle bande tropicali è soggetto a quella particolare propagazione in determinati orari che i DXers conoscono bene, mentre la ricezione più frequente e sicura si ha fuori banda sulle alte frequenze. Le frequenze sulle quali trasmette la CPBS 2 sono: 3290 4250 4800 5030 5075 5163 6890 7095 7770 8007 9755 10260 11040 11505 11830 11740 12200 15500 17700 kHz, mentre l'orario, variabile per ogni frequenza, è per lo più dalle 21.00 alle 16.00. La CPBS gestisce poi due programmi per Taiwan in standard cinese e in vari dialetti, oltre a un certo numero di programmi nelle lingue delle minorità, Kazakh, Mongolo, Tibetano, Coreano e Uiguro. Fino a qualche anno fa ottenere una conferma di ascolto dalla CPBS era un'impresa, tutt'al più la mezza soddisfazione si poteva avere "passando" per Pechino, così come accadeva per tutte le stazioni provinciali cinesi. Ma ora preso i responsabili di queste emittenti locali si è instaurata la buona abitudine di confermare direttamente i rapporti d'ascolto e di rispondere alle lettere che pervengono dall'estero. Sarà anche il clima di apertura economica, fatto sta che per noi è divenuto facile ricevere una conferma diretta. Naturalmente non occorre allegare franco-risposta, sarebbe un affronto. Bene, non ci resta che fornire l'indirizzo; che è lo stesso usato per Radio Cina Internazionale: 2 Fuxingmenwai Dajie,

Dear *Sergi*:

We are glad to have your reception report on the program of *music* transmitted on 7504 KHZ at 20.51 hours - 21.12 hours G.M.T. dated 18 June 1983. Your further reception reports on our broadcasts are welcome.

Central People's  
Broadcasting Station,  
China

Beijing 100866, China, oppure: Central People's Broadcasting Station, P.O. Box 4501, Beijing, China. L'emittente ha confermato l'ascolto con cartoncino doppiamente ripiegato (folder) raffigurante la pesca nel lago Qiong (Sichan) e utilizzando un testo bilingue inglese-cinese.

Ultima tappa di questo nostro ideale viaggio la facciamo a S. Domingo nella Repubblica Dominicana per proporre l'ascolto di Radio Cima 100 istituita da qualche anno sulle onde corte. Un ascolto di media difficoltà nel senso che se c'è propagazione non ci sono problemi a redigere un rapporto d'ascolto, altrimenti bisogna attendere

il momento favorevole. Radio Cima Cien trasmette su 4960 kHz. con 1 KW di potenza, e il periodo in cui tentare la ricezione è fra le 23.00 e le 05.00. Nella lettera che ha accompagnato il materiale dell'emittente, fra cui una cassetta con musica locale, moneta e bandierina, il direttore Roberto Vargas riporta fra l'altro: "Il nostro paese, la Repubblica Dominicana, appartiene alle grandi antille. Siamo circondati da belle spiagge, bei monti e grandi monumenti coloniali. Il nostro paese ha un'area di 48 mila Km<sup>2</sup>, condividendo l'isola con la vicina Haiti". Il signor Vargas si augura di ricevere dagli ascoltatori opinioni sui programmi nonché foto, cartoline e francobolli del loro paese. Ed ecco il necessario indirizzo: Radio Cima 100, Ave. 27 de Febrero 265, Suite 202 \* Ens. Piantini, Apartado Postal 804 \* Santo Domingo, Repubblica Dominicana. (v. anche bollettino del marzo 1993)

### NORDAMERICA

Un ascolto piuttosto ostico è quello che si riferisce alla CFRX di Toronto nell'Ontario (Canada), una delle poche emittenti che ripetono in onde corte programmi delle onde medie. E' un ascolto difficile perché alla bassa potenza irradiante di 1

## QSL

Thankyou for sending us your reception report, which we are pleased to confirm.

CFRX SHORTWAVE

1,000 watts  
6070 kHz 49 metre band  
Carrying CFRB's programs

CFRB AM STEREO

50,000 watts  
1010 kHz mediumwave

DATE: July 21/93

TIME: 03:41 utc

Signed

*Stephen Conway*  
Ontario DX Association

Station  
CFRB

2 St. Clair Avenue West  
Toronto, Ontario M4V 1L6, Canada  
(416) 924-5711, 323-6830 FAX

Official QSL Manager:  
Ontario DX Association  
P.O. Box 161, Station A  
Willowdale, Ontario M2N 5S8, Canada  
(416) 853-3189 Voice/FAX

73

*Thank you for your report.*

KW si aggiungono i fortissimi battiti (splatters) provocati dalle grosse su per power europee. La frequenza utilizzata dall'emittente in questione, 6070 kHz, è al centro della cosiddetta banda europea in onde corte che non offre certezza di ricezione per tutte le extra-europee. Per cui b1

WEEKDAYS MONDAY TO FRIDAY		SATURDAY	SUNDAY
5:00 a.m. - 5:30 a.m.	<b>THE WORLD AT DAWN</b> Morning news & information with John Elston. Wake up and get in touch!	Midnight - 5:00 a.m.	Midnight - 2:00 a.m.
5:30 a.m. - 6:00 a.m.	<b>THE WALLY CROUTER SHOW</b> Toronto's most popular morning host. News with Cyril Carrivick and Peter Dickson. Sports with Bill Stepien. Sky Watch with Harry Shandy & Diana. World's Best with the CFRB Weather Centre. And the best business news with Arnie Peterson.	5:00 a.m. - 5:00 a.m.	5:00 a.m. - 5:00 a.m.
6:00 a.m. - 6:30 a.m.	<b>John Stall</b> brings you up to date with the issues and newsmakers of the morning.	6:00 a.m. - 6:00 a.m.	6:00 a.m. - 6:00 a.m.
6:30 a.m. - 11:30 a.m.	<b>The Andy Barrie Show</b> And here you go to laughter, move you to tears and move you to think.	6:00 a.m. - 10:00 a.m.	6:00 a.m. - 9:00 a.m.
11:30 a.m. - Noon	<b>News &amp; Commentary with Charles Doering</b> in a style that only Charles can deliver.	10:00 a.m. - Noon	6:00 a.m. - 10:00 a.m.
Noon - 2:00 p.m.	<b>THE WORLD AT NOON</b>	Noon - 1:00 p.m.	10:00 a.m. - Noon
2:00 p.m. - 4:00 p.m.	<b>Jane Hawth Show</b> - explores the worlds we live in. We explore the things that make the world what it is.	1:00 p.m. - 2:00 p.m.	11:00 a.m. - 1:00 p.m.
4:00 p.m. - 7:00 p.m.	<b>THE WORLD TODAY</b> David Best brings you the news and commentary you need to understand the world that you live in.	2:00 p.m. - 5:00 p.m.	1:00 p.m. - 4:00 p.m.
7:00 p.m. - 10:00 p.m.	<b>The Ed Needham Show</b> The city's most controversial talk show host speaks out in his unique style.	5:00 p.m. - 6:00 p.m.	4:00 p.m. - 6:00 p.m.
10:00 p.m. - 10:30 p.m.	<b>THE WORLD TONIGHT</b> Wrap up the events of the day with news and information.	6:00 p.m. - 6:30 p.m.	6:00 p.m. - 6:30 p.m.
10:30 p.m. - 2:00 a.m.	<b>THE JOHN OAKLEY SHOW</b> Toronto's late night talk show host. Just kidding!	6:30 p.m. - 7:00 p.m.	6:30 p.m. - 7:00 p.m.
2:00 a.m. - 5:00 a.m.	<b>The Larry King Show</b>	7:00 p.m. - 8:00 p.m.	7:00 p.m. - 8:00 p.m.
		8:00 p.m. - 10:00 p.m.	8:00 p.m. - 10:00 p.m.
		10:00 p.m. - 10:30 p.m.	10:30 p.m. - Midnight
		10:30 p.m. - Midnight	Midnight - 2:00 a.m.

sogna provare sempre finché vi siano condizioni buone per redigere un rapporto d'ascolto. Il nostro ascolto si riferisce al 2 luglio scorso fra le 03.41 e le 03.56 quando c'era in onda un programma di musica leggera con canzoni in lingua inglese. La ricezione, per quanto detto prima, era cattiva. La CFRX ha iniziato a trasmettere nel 1937, condividendo sempre il posto con la consorella CFRB (sorta nel 1927) ma utilizzando un diverso sistema d'antenna. Il trasmettitore originario è stato disegnato e costruito da personale tecnico della CFRB presso il primo trasmettitore CFRB situato ad Aurora, Ontario. La potenza è stata sempre di 1000 watta, benché negli ultimi anni ci sono state difficoltà a mantenerla. Problemi ci sono stati anche nelle operazioni di mantenimento dell'originario trasmettitore costruito sul posto con il risultato di vedere deteriorarsi la qualità audio. E' stata quindi presa ai primi del 1983 la decisione di acquistare e installare per la CFRX un nuovo trasmettitore da 1 KW. Il nuovo trasmettitore giunto nel dicembre di quell'anno, è stato costruito dalla Elcom-Bauer di Sacramento, California, capace di produrre alti livelli continui di modulazione come richiesto dall'attività, 24 ore al giorno, della CFRX. La programmazione dell'emittente ricalca quella della CFRB, eccetto per l'identificazione effettuata ogni ora. La CFRX conferma tutti i corretti rapporti d'ascolto con una QSL. Molti di questi rapporti provengono dal Canada orientale e dalla parte nord-orientale degli Stati Uniti. Comunque, vengono di frequente ricevuti rapporti dall'Inghilterra, dall'Europa e dai paesi Scandinavi. Dal 1° ottobre 1991 l'invio dello QSL viene effettuato dal QSL Manager, l'Ontario DX Associa-

tion (ne parliamo in altra parte del bollettino).

Il consueto invito ad ascoltare certe emittenti è pervenuto dalla Pan American Broadcasting che cura gli interessi pubblicitari di un insieme di broadcaster per lo più religiosi. Così il Presidente della Panamerican, Eugene R. Bernald, propone di sintonizzare European Gospel Radio-Nexus 7125 kHz, Voice of Hope-Asia 9830 kHz, WRNO 15420 (15.00-23.00), 7355 (23.00-03.00), 7395 kHz (03.00-06.00), Radio Reflections Europe-Radio Fax 3910 6205 12255 kHz e WWCR 15685 (12.00-24.00) 7435 (24.00-01.00). Ogni Pastore, ogni Evangelista, ogni Reverendo risponderà personalmente a commenti sul proprio programma e al rapporto d'ascolto. Richiedete gli indirizzi di queste persone a: Pan American Broadcasting, 10201 Torre Avenue, Suite 320, Cupertino, California 95014, USA. Anche Wings of Hope 11530 e Voice of Hope 6280 kHz/

# BON VOYAGE (G.D'Alò) CON RADIO MONTE CARLO.

RADIO MONTE CARLO si ascolta qui:

ONCE MEDIE: 702 KHz PER TUTTA L'ITALIA. PRESSIONE IN PSI: PRINCIPATO DI MONACO - Montecarlo, Costa Azzurra, Mentona, Monaco: 105.800 • VALLE D'AOSTA - Aosta: 88.800 80.800 - Vercor, Petit St. Martin: 102.800 102.800 • Chablais, St. Vincent: 88.800 102.800 • PIEMONTE - Torino: 89.800 87.800 - Cuneo: 90.800 - Asti: 105.800 - VerCELLI: 104.150 - Ivrea: 07.000 - Biella: 82.800 105.800 - VALLI AOSTA, TAVARNO: 84.800 - ALESSANDRIA, TORTONA, NOVI LIGURE: 101.700 - HONTE: 85.800 - AOSTA: 85.800 - SUSA: 105.800 - LAPI d'ORO: 88.400 - CHIAGNE: 87.300 - Val d'Aoste: 104.800 - DOLOMITI: 100.800 • LOMBARDIA - Milano: 88.800, 105.300 - Varese: 84.800 - Aosta: 85.800 - LeVasse: 103.800 - Cuneo: 105.800 - Lanzo: 105.800 - Biella: 105.800 105.300 - Monza: 105.800 - Lodi: 105.800 - Pavia, Voghera: 101.700 105.800 - Bergamo: 105.800 - Brescia: 105.800 - Cremona:

- Piacenza: 85.800 105.800 - Parma: 105.400 - Modena, Reggio Emilia: 85.800 - Ferrara: 105.800 85.100 - PAVIA: 84.400 - LAI PAVENNE: 101.700 105.400 - Pistoia: 84.800 - Prato: 84.800 - Grosseto: 84.800 - FROSINONE: 105.800 - TOSCANA - Firenze: 105.800 - Grosseto: 105.700 - Livorno: 105.800 - VAREGNA, VERONA: 105.700 - PAVIA: 105.800 - PAVIA: 105.700 - PAVIA: 105.800 105.700 - PUGLIA: 81.800 - VIGEVANO: 105.800 - AOSTA: 105.800 105.700 - JONIA d'ORO: 105.700 - GARRUFA - Perugia, Città di Castello, Viterbo: 101.800 - Rieti: 105.800 - Gubbio, Guardia Tadina: 104.700 - L'ASINO? PAVIA: 105.100 - Arezzo: 105.100 - MARCHE - Ancona: 105.800 88.700 - ASOLI: 104.800 105.800 107.300 - FRIULIA: 80.800 105.300 - San Biadene del Tevere: 105.700 - ABRUZZO - Pescara: 84.800 - Teramo: 84.100 - Ortona: 85.800 - Viterbo: 85.800 - ABRUZZO - CAMPANIA - Napoli, Sorrento: 85.800 81.800 - Salerno, Aviano: 85.800 - Salerno, Agropoli: 107.700 - PUGLIA - Taranto: 81.800 - Lecce: 85.800 - GALLIPOLI: 81.800 - CALABRIA - Catanzaro: 85.800 85.800 - Lamezia, Piana di Calabro: 85.800 85.700 105.800 - CROTONE: 85.800 - BOVINDO: 105.800 - CANTU, JONIA: 105.300 - FROSINONE: 105.100 - MARONE, Pavia di Mare, Ostia, Ostia, Ostia, Anagnino, Pavia, Tivoli: 85.300 - SICILIA - Palermo, Catania: 85.800 - Capo d'Orlando, Milazzo, Patti: 85.800 - MESSINA: 105.100 - Isola d'Elia: 85.300 - Siracusa: 81.800 - SARDEGNA - Cagliari: 104.500 - Olbia, Costa Smeralda: 105.800 - Sassari: 105.400 - Oristano: 105.800 - Nuoro: 105.300.



**LA RADIO DEI GRANDI SUCCESSI.**

LETTERE AL GARS RADIO NOTIZIE (domande e curiosità varie) a cura di G. Sergi

Cari amici, benvenuti a questo breve appuntamento mensile. Questo mese una rubrica necessariamente piccola da rispondere in stile quasi telegrafico. Per cominciare ringrazio Fr. Francescomaria da

Genova, responsabile del bollettino C.R.M., per la preciazione in merito all'inserito "Etere News" dell'ARI di Milano che è richiedibile solo presso quella Sezione radioamatoriale. Grazie anche per la QSL di cortesia. Giovanni D'Alò di Roma invia la sua 1°QSL, quella di R.Praga dell'11/1/72, dicendo di ascoltare dal '68/69 e di scrivere dal 1970. Ho preso nota del corretto c.a.p. e ti ringrazio per il sostegno finanziario. In quanto a Radio Montecarlo, mi è dispiaciuto che abbiano convertito il programma da italiano in inglese

chiamandolo Radio Riviera. Sulla FM nulla di cambiato.

Domenico Genovese di Messina ha inviato i suoi ascolti (che vedete nella sottostante rubrica) privilegiando quelli più facili per i principianti e, riguardo alla proposta di Giovanni D'Alò: "ogni lettore in possesso di un ricevitore racconti le proprie esperienze", propone nel prossimo "Premio GARS" di raccontare l'approccio al radioascolto, l'emittente ascoltata per prima, l'impressione avuta. Da Roma Alessandro Golfi invia materiale stampato sul controllo del traffico aereo, che per mancanza di spazio sarà trattato nel prossimo numero, ed informa sull'avvenuto incontro con escursione presso emittenti del Lazio di alcuni soci di AIF (Associazione Italiana Fonosensori), CQ DX Group e G.R.A.F. (Gruppo Radiofonico Fonteblanda).

Una lettera esemplare che non posso ancora rendere nota perché partecipante al IX° Premio GARS, mi è pervenuta da Giuseppe Sardina di Isola delle Femmine-PA.

In questa lettera l'amico Giuseppe aggiunge: "Caro Giovanni, mi complimento sempre verso la Tua persona che conduce con professionalità e serietà la compilazione di questo bollettino e per questo anche verso la fiducia e la stima che ho verso di Te, ti mando una quota di lire 30.000 per il monte-premi". Ringrazio di cuore il caro Giuseppe per le sue parole di stima, per la somma volontariamente offerta e per la preferenza accordata a questo bollettino nei confronti di altre

5 pubblicazioni alle quali è pure abbonato. Grazie anche per l'adesivo e per la bella cartolina. - Loredano Crivellini di Torino che ci ha sentito su Radio Portogallo, desidera raggiugli sul GARS e sul bollettino, cosa che ho già fatto. Grazie a Eugenio Bertone di Novara per la fiducia concessaci con il rinnovo dell'abbonamento. - Gilberto Padovani di Villafranca-VR vorrebbe avere notizie della RAI-3 in banda 75 metri. La precisa frequenza è 3995 kHz in onda alle 15.00-21.25, dal 1991 trasmissione sospesa. - Programma DX mensile chiamato affettuosamente "In Contatto con il Mondo" va in onda su Radio Luna di Marsala 96.600 e su Radio Marsala Popolare 100.200 Mhz. A informarcene è lo stesso conduttore, il fedele collaboratore Gioacchino Stallone. Auguri e... non mancare di fare pubblicità al GARS! - Dimenticavo di dire che Eugenio Bertone aveva inviato del materiale utilizzato nel prossimo numero. - Su richiesta telefonica ho provveduto ad inviare una copia del bollettino ad Andrea Lo Presti di Patti-ME, sperando che lo apprezzerà. Riguardo ai ricevitori consigliati, a lui e a Franco Rodriquez di S.Teresa Riva-ME (che ha vinto un orologio a R.Svizzera Int., Complimentif) do appuntamento sul prossimo numero. - Per Fasquale Saleme di Foggia, amico e valido collaboratore, i miei ringraziamenti e quelli degli altri lettori. Spero avrai ascoltato la RDP il 1° ottobre con un saluto per te. - Grazie, infine, a Roberto Pavanello per la cartolina da Parigi. - Radio Liban 837 kHz è nuovamente attiva in arabo nel pomeriggio-sera. Ciao a tutti!

SW1	
SW2	
SW3	

15000

su e giù per il dia  
TIPS

Dice Domenico Genovese: gli ascolti sono stati effettuati in località Messina con un ricevitore Philips mod. D2345 ed antenna telescopica dell'apparecchio della lunghezza di 70 cm.

...

756	28/08/93	19.00	R.Romania Int., It, notiziario	35453
1224	28/08/93	20.00	R.Bulgaria, It, notiziario	44444
7250	29/08/93	18.40	R.Vaticana, recita del Rosario	54544
7400	28/08/93	19.15	R.Mosca, intervista in italiano	54454
7470	28/08/93	18.33	R.Cina Int., notiziario in italiano in // a 15370(44444)	34343
15515	27/08/93	18.25	R.Portoghese, programma sportivo in portoghese	54444
15665	27/08/93	22.05	WCSN (USA), programma religioso - NIX in inglese	45444
17635	27/08/93	18.05	R.Svizzera Int., Rivista Svizzera in Italiano	55544

**NOTIZIA DELL'ULTIMA ORA:** Un sentito grazie ad Alessandro Golfi di Roma per aver procurato un abbonamento di prova ad Andrea Pagano di Bracciano, ed a quest'ultimo, gestore di "Tutto Ufficio", per l'offerta di scatole di penna e pennarelli che vanno al monte-premi del IX Premio GARS.



# G.A.R.S. RADIO NOTIZIE



ANNO XIII - N.149 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - NOVEMBRE 1993

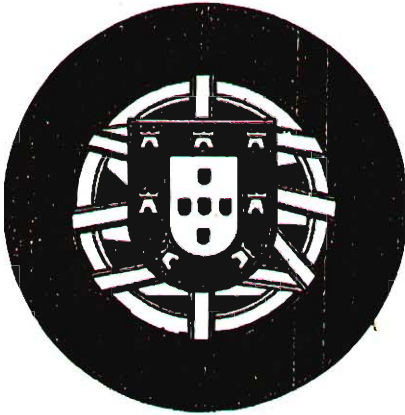
ORARI IN UTC

## IN QUESTO NUMERO:

- \* PER GLI AMANTI DELLE STAZIONI DI UTILITA' UNA NUOVA RUBRICA
- \* LA STORIA DI RADIO VATICANA
- \* LA NUOVA RETE DI RADIO VIRGIN PER IL RILANCIO DI ROCK E POP
- \* DA IOANNINA CON TANTA SIMPATIA E SALUTI IN ITALIANO
- \* MOMENTO DI RACCOGLIMENTO CON RADIO ALPHA & OMEGA
- \* OCCASIONE D'ORO PER UNA STAZIONE MILITARE AUSTRALIANA: MONITORIAMO IN SSB L'A.A.F.R.

IL "GARS - RADIO NOTIZIE" FIRMA LA CULTURA





# RÁDIO PORTUGAL



# INTERNACIONAL

PROGRAMMA DX DEL GARS AL 1° VENERDI DEL MESE CON PRESENTAZIONE  
DI GIOVANNI SERGI - PER "IN CONTATTO CON IL MONDO" E' GRADITA  
LA COLLABORAZIONE CON LETTERA, CASSETTA O TELEFONO (090-770879),  
DALLE 20.00 ORE ITALIANA PER LE NOTIZIE RECENTISSIME.  
ORARIO DI TRASMISSIONE: 20.15 SU 9780 KHZ (RDP-LISBONA)

COLLABORAZIONE AL "GARS - RADIO NOTIZIE" - TUTTA LA COLLABORA-  
ZIONE COMPRESIVA DI NOTIZIE, ARTICOLI, BANDI DI CONCORSO E  
QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEMI-ORARIO, ECC., PUO'  
ESSERE INVIATA ENTRO IL 20 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUB-  
BLICAZIONE ALL'INDIRIZZO: GARS C/O GIOVANNI SERGI, VIA CROTONE  
33, 98010 CAMARO INFERIORE (MESSINA).

ABBONAMENTI: UNA COPIA L.4000 - SEMESTRALE L.20000 - SI ACCET-  
TANO BANCONOTE, BIGLIETTI DA 1 DOLLARO (L4), FRANCOBOLLI DEL  
VALORE PACCIALE DI 1000 LIRE O VAGLIA POSTALI.

## ALLA RISCOPERTA DEL RBSWC DX NEWS L'ACCADEMIA DEI DX-ER:

### Semiconduttori nelle radiocomunicazioni

La materia prima dei semiconduttori consiste nel germanio o nel silicio. Desideriamo ora illustrare il funzionamento dei diodi a base del primo materiale. Se ad un pezzo di cristallo di germanio, chimicamente puro, apportiamo della tensione, potremo notare la presenza di pochissima corrente nel circuito. Ciò è del tutto comprensibile, perchè la conduzione del germanio è molto bassa ed esso conduce male la corrente elettrica. La conduzione del germanio può essere, però, notevolmente accresciuta con l'aggiunta di un po di sostanza impura. Aggiungendo al germanio un elemento di tre valenze - per esempio alluminio, gallio o boro - si ricava un semiconduttore positivo, di cosiddetto tipo "P", e successivamente nel germanio viene a manifestarsi una mancanza di elettroni. Nel materiale del germanio, nei posti dove, del resto, dovrebbero essere gli elettroni, ora si presentano dei "buchi", definiti "defect-electron", perchè la loro carica elettrica corrisponde alla carica degli elettroni, mentre manifestano un segno contrario, positivo. Ciò è pienamente comprensibile, perchè i menzionati elementi di tre valenze, con i quali abbiamo "contaminato" il germanio a quattro valenze, dispongono di un numero inferiore di elettroni, per cui sono in grado di assorbire degli elettroni e quindi questi elementi vengono definiti "accettori". - Se al germanio puro aggiungiamo elementi di cinque valenze - antimonio, arsenio o fosforo - ricaviamo dei semiconduttori negativi, di tipo "N". La conduzione del germanio viene di nuovo ad accrescere, per causa, questa volta, del maggior numero di elettroni della sostanza impura. Questi elementi contaminati che dispongono di diversi elettroni, vengono definiti dei "donor", essendo, infatti, in grado di scaricare degli elettroni. Nel semiconduttore tipo "N", quindi, la conduzione è assicurata dagli elettroni, che sono, in maggioranza, dei portatori di carica maggioritari, nei confronti dei "buchi", in minoranza, che sono dei portatori di carica minoritari. Come abbiamo visto, infatti, ciò avviene in modo contrario nel semiconduttore di tipo "P", dove i "buchi" sono portatori di carica maggioritari, e gli elettroni portatori di carica minoritari. Accoppiando due pezzi di semiconduttori

di tipo diverso, uno di tipo "P" e uno di tipo "N", e inserendo, al loro lati liberi, tramite degli elettrodi, una sorgente di tensione, si ottiene un risultato assai interessante. Nel caso che il polo positivo della sorgente di tensione venga raccordato al germanio di tipo P, e il polo negativo al tipo N, nel raccordo avviene un flusso di corrente relativamente forte. Se, invece, invertiamo i poli della sorgente di tensione, nell'innesto si avverte scarso passaggio di corrente. Nel primo caso, quindi, il flusso di corrente ha inizio perchè nel congiungimento dei due pezzi di germanio, nei due lati interni dello strato PN ci sono molti elettroni liberi, o meglio sono molti i "buchi", la resistenza è molto bassa, quindi, permette un vasto flusso di corrente. Ad un certo punto gli elettroni entrano nei buchi ove si manifesta una carenza di elettroni, e si verifica la cosiddetta reintegrazione. In tutti i singoli casi di reintegrazione da un pezzo di germanio di tipo P esce un elettrone tramite l'elettrodo e arriva al polo positivo. Nello stesso tempo nel germanio P viene a crearsi un buco, che s'avvia verso il germanio di tipo N. Intanto un elettrone esce dal polo negativo e attraverso la conduttura arriva nel germanio N, ovvero sia fino all'incontro PN. Così attraverso il semiconduttore passa della corrente elettrica. Nell'altro caso, se vengono cioè invertiti i poli della sorgente di corrente e allo strato P viene raccordato il polo negativo e allo strato N il polo positivo, i buchi, ovvero sia gli elettroni si raccolgono nei lati esterni dei due semiconduttori congiunti. La resistenza dei due lati esterni, della transizione PN è molto grande, e la corrente non riesce a passarvi. Così, è possibile fare degli elementi conduttori con due tipi diversi di germanio, o di silicio, che vengono definiti diodo di germanio o diodo di silicio. Questo diodo semiconduttore rettifica la tensione alternata, durante il semiperiodo positivo si verifica flusso di corrente; al contrario durante il semi-periodo negativo. I diodi semiconduttori vengono impiegati per la rettificazione sia delle frequenze basse, e sia delle radiofrequenze. La prossima volta illustreremo il funzionamento del transistor. (dal RBSWC DX NEWS 4/73)

### NOTIZIE VARIE

Assemblea annuale del CO.RAD. - Coordinamento del Radioscolto - convocata per il 24 Ottobre a Castelfranco Veneto. Qui, i



soci CO.RAD., Clubs e entità editoriali che aderiscono a questa organizzazione di radioascolto, si sono riuniti per discutere diversi ordini del giorno e per visitare le stazioni FM di questa cittadina del trevigiano. Il CO.RAD. è stato costituito a Salsomaggiore Terme il 1° Dicembre 1984 per volontà del defunto Claudio Dondi, suo primo coordinatore.

#### AIR CONTEST 1994 "ATTILIO LEONI"

E' stato organizzato dall'AIR con delega al socio Bruno Pecolatto un concorso che prevede l'ascolto di emittenti sui 41 metri dal 5 all'8/1, di cinque emittenti prescelte fra il 9 e il 13/1, e di emittenti fra i 531 e i 999 kHz dal 14 al 16 Gennaio 1994. Gli ascolti, escluse utility, clandestine e pirate, muniti di tutti i dati richiesti, devono pervenire entro il 26/2/94 a: Bruno Pecolatto, Contest Manager, via Soana 13, 10085 Pont Canavese - TO, unitamente a 7000 lire per i partecipanti non soci. Tutti riceveranno un diploma e ai primi classificati andranno diversi libri sul radioascolto. Il regolamento completo della gara può essere chiesto al Contest Manager al legando francobolli.

#### PUBBLICAZIONI E LIBRI

Eugenio Bertone segnala il periodico "Voice of Free China" dell'omonima emittente internazionale. Può essere richiesto all'indirizzo: Voice of Free China, P.O.Box 24-38, Taipei, Taiwan, Republic of China. Per riceverlo sempre ci si può abbonare oppure inviare un rapporto d'ascolto al mese.

Fra le più recenti pubblicazioni di Radio Nederland si annovera "Publicaciones y Clubes" in cui vengono presentati diversi Clubs di lingua spagnola in America Latina e in Spagna, ed anche Clubs non in lingua spagnola come il "Gruppo Ascolto Radio dello Stretto". Di ogni Club vengono fornite informazioni sul bollettino edito (se c'è) e sulle varie attività svolte, nonché l'indirizzo al quale rivolgersi per chiedere una copia del bollettino. "Ci è impossibile offrirvi un'informazione esatta al 100% per quanto riguarda alcuni club e bollettini", si legge nell'introduzione a questa pubblicazione di R.Nederland. "L'esperienza insegna che c'è un continuo cambiamento di personale redazionale e dei prezzi dei bollettini, per non parlare della loro periodicità. Nonostante ciò, questa informazione è abbastanza affidabile e se siete interessati, non esitate a scrivere". L'indirizzo è: Radio Nederland, Publicaciones Radio-Enlace Apartado 222, 1200 JG Hilversum, Holanda.

Chi segue il programma inglese di R.Nederland può chiedere sempre al Box 222 di Hilversum "On Target" in cui troverà articoli sull'emittente e sui presentatori, e naturalmente frequenze e orari dei programmi. Questo "On Target" è il n.4/93.

Ricevuto "The Messenger" 4/93, organo bimestrale della sezione inglese di Radio Cina Internazionale. Su questo numero possiamo leggere servizi dedicati al nuovo centro dell'emittente previsto in funzione nel Luglio 1995, al concorso "Coppa Mainan" (le 10 domande) e ad altri interessanti argomenti, con le regolari rubriche e belle foto a colori. La pubblicazione può essere chiesta anche alla sezione italiana di Radio Cina Int.

Grazie ai responsabili per il gentile invio del n.8/93 di "Amici della Radio" con una buona parte 1° dedicata a Radio Pechino (adesso Radio Cina Internazionale). E' pure giunto il n.10/93 di Radio kit Elettronica. Di interessante c'è la pubblicità del ricevitore HF-150 della LOWE, le cui informazioni possono essere chieste a Tronik's srl, Via Tommaseo 15, 35131 Padova. Su questo ricevitore troviamo poi un buon servizio da pag.53. La rubrica "Radio ascoltando" presenta stavolta il radioascolto scientifico in Italia, cioè l'ascolto della natura sulle basse frequenze delle onde lunghe, quella sotto i 150 kHz di cui pochissimi ricevitori sono dotati.

Infine il "made for you Grundig", la rivista annuale che presenta tutta la produzione Grundig nei settori dell'audio/video/TV/HI-FI. Il seguente brano sulle antenne per satelliti, tratto dal catalogo Grundig, potrà certamente interessare il nostro lettore torinese Roberto Pravato. "La scelta del tipo d'antenna dipende in gran parte dalla posizione del luogo di ricezione nei confronti di quella del satellite nello spazio. Infatti in Italia, a causa della sua conformazione geografica, i segnali che giungono dai vari satelliti non hanno la stessa intensità al nord ed al sud. E' quindi chiaro che debbono essere diversi anche i diametri delle parabole necessarie a Bolzano ed a Catania, per esempio. Inoltre non tutti i canali che si possono vedere al nord, sono visibili anche al sud. Per queste ragioni è importante consultare un installatore od un Rivenditore specializzato prima di acquistare l'antenna.

In Italia si è approssimativamente calcolato che per il nord (fino a Firenze) il diametro ottimale è di ca. 80 cm, per il centro di 120 cm, per il sud 180 cm. Per la ricezione di alcuni canali, trasmessi con un codice speciale per la visione a pagamento (Pay-TV), è necessario anche un decoder. Informazioni particolareggiate tramite l'installatore od il Rivenditore specializzato ed il catalogo "Satellite Grundig". Dai vari satelliti possiamo ricevere anche emittenti radio con qualità digitale (si legge nelle citata rivista Grundig). Il satellite TV-SAT 2 trasmette ben 16 emittenti di vario genere (pop, rock, classica...). Per una perfetta ricezione consigliamo il pacchetto composto dal ricevitore DSR 200 (soli 20 cm di diametro). Il ricevitore stereo STR 312 può sintonizzare fino a 199 canali TV e fino a 99 programmi radio. Può essere collegato a due antenne contemporaneamente (es.: Astra + Eutelsat). Il costo parte da lire 599.000, esclusa installazione. La rivista "made for you Grundig" può essere chiesta gratuitamente a: Grundig Italiana SpA, Via del Brennero 364, 38100 Trento.



a cura di ANTONIO FARO

Se proviamo ad accendere un apparecchio radiofonico, ed a prestare solo un pò più di attenzione ai segnali che esso può ricevere, resteremo subito affascinati. La radio, oltre alle emittenti internazionali o "Broadcasting" adatte all'intrattenimento del pubblico, offre un'infinità di servizi a persone che ogni giorno svolgono attività per le quali l'assenza della radio rappresenterebbe (lo dico senza esagerare) un vero dramma. Ed è appunto di queste stazioni che prendono il nome di "utility" che parleremo. Le stazioni utility ricoprono tutto lo spettro delle onde radio: si va dalle VLF (onde lunghissime) alle HF ed infine alle V-UHF sino alle SHF, ricoprendo inoltre svariati campi di lavoro. Vi sono infatti stazioni post-telefoniche (point-to-point),

aeronautiche, marittime, militari, di spionaggio e di agenzie stampa. Và premesso, comunque, che per un ascolto decente di queste stazioni, bisogna essere muniti di un buon ricevitore e di un ottimo apparato d'antenna, perché molte stazioni di utilità si servono solo di alcune centinaia di Watts per comunicare con gli addetti ai lavori usando sistemi di emissione (SSB, CW, RTTY, FAX) che i normali apparecchi radio non posseggono. Così, assieme agli ascolti, alle frequenze, parleremo dei libri, delle riviste, dei ricevitori e delle antenne, insomma di tutto ciò che riguarda questo mondo meraviglioso. Aspetto solo il vostro aiuto, inviatemi frequenze, opinioni, consigli, giudizi, e chi più ne ha più ne metta.

73 e 51 da  
Antonio

Per tutto ciò che riguarda la rubrica spedire o telefonare a: Antonio Faro, Via S. Cosimo 77, 98100 Messina; tel.: 090/2926546

#### IL CONTROLLO DEL TRAFFICO AEREO: UOMINI E TECNOLOGIE

(da "MCmicrocomputer" n.132 - settembre 1993/ Segnalazione di A.Golfi)

Poichè l'articolo risulta interessante non solo per gli specialisti delle utility a caccia dei servizi radio aeronautici ma anche per coloro che semplicemente vogliono apprendere su questo affascinante argomento, abbiamo pensato di dividere l'articolo stesso in più parti, data la sua lunghezza.

\*\*\*

State volando da una mezz'oretta a 9000 metri, soli fra le nuvole. Soli? Niente affatto! Almeno tre volte al secondo l'aereo sul quale vi trovate viene colpito dall'invisibile fascio di uno o più degli undici radar che controllano lo spazio aereo nazionale, e due paia di occhi seguono su uno schermo ogni minimo spostamento del puntino che rappresenta la vostra posizione; contemporaneamente, voci amiche colloquiano via radio col pilota aiutandolo a scegliere la rotta opportuna, informandolo sulle condizioni meteorologiche ed evitandogli i brutti incontri in cielo o a terra. Questi angeli custodi che vi seguono passo passo dal decollo all'atterraggio badando alla sicurezza del vostro aereo e di tutti quelli circostanti sono i "controllori di volo", una categoria di operatori i quali nonostante svolgano un lavoro di importanza fondamentale nel moderno sistema

del traffico aereo sono abituati a lavorare nell'ombra senza tanta pubblicità sul proprio operato. Solo raramente li incontriamo sulle pagine dei quotidiani: quando sciooperano, ed allora tutti ci arabbiamo con questi fantomatici "uomini radar" perché non possiamo volare, o quando malauguratamente si cercano le responsabilità dopo un incidente aereo. Ma questi casi limite non sono ovviamente indicativi della realtà, ed anzi stravolgono il senso e la misura di un compito che è fra i più difficili e delicati al mondo. Basti pensare che se un pilota ha nelle sue mani la vita di qualche centinaio di persone, un controllore segue contemporaneamente qualche decina di aerei ed ha dunque fra le sue quella di qualche migliaio di passeggeri.

Chi sono dunque, in realtà, i controllori del traffico aereo, cosa fanno e soprattutto come lo fanno? Perché il loro compito è così indispensabile? E quanto del loro lavoro dipende dalle macchine e quanto dall'insostituibile presenza dell'uomo? Per rispondere a queste domande, e a che qualunque passeggero curioso e appassionato di tecnologia si sarà posto almeno una volta durante un viaggio aereo, siamo stati a trovare gli "uomini radar" per ottenere uno spaccato realistico della loro vita e della loro attività, visto ovviamente con l'occhio del tecnico e non nel modo distorto dal qualunque degli organi di informazione di massa cui siamo tristemente abituati. Ne è risultato un quadro appassionante ed emozionante in cui passione ed esperienza, tecnologia ed abnegazione si fondono per produrre un risultato affascinante: permettere agli aerei, anche a quello nel quale forse siete seduti in questo momento, di viaggiare nel modo più sicuro possibile, a qualunque ora e con qualunque tempo.

#### Il servizio di Assistenza al Volo

È difficile immaginare quanto lavoro ci sia "dietro" ad ogni volo, da quello dello sfavillante 747 che va a New York al più oscuro postale per la Sardegna. Il vero lavoro di assistenza al volo comincia prima, molto prima del volo stesso, quando il pilota (on un incaricato della Compagnia aerea se si tratta di un volo di linea), presenta formalmente il "piano di volo" dell'aereo all'Ente responsabile del controllo. Ciò permette all'Ente di controllo di conoscere quale sarà la posizione dell'aeromobile nello spazio e nel tempo, così da consentirgli una gestione ottimale dell'intero flusso di traffico

nell'area controllata. Ovviamente il piano di volo va trasmesso se necessario anche agli eventuali Enti confinanti (se si tratta di volo internazionale) cosìché anche loro possano fare la stessa cosa. Attualmente si sta lavorando per costituire un centro europeo che gestisca in modo centralizzato i piani di volo sull'intero continente, distribuendo a ciascun Ente nazionale interessato i dati di transito di sua competenza. Sempre prima del volo il pilota deve prendere conoscenza della situazione meteo lungo tutta la rotta prevista, fornita anch'essa dall'Ente di Assistenza, e dei cosiddetti NOTAM o "bollettini per gli aeronaviganti". I NOTAM riportano tutte le notizie a carattere temporaneo e/o di natura urgente che in qualche modo possono influire sullo svolgimento del volo. In base alla situazione meteo ed al NOTAM in vigore, il pilota o l'Ente di Controllo possono modificare opportunamente il piano di volo presentato in modo da renderlo conforme alle necessità operative del momento. Terminata questa fase "strategica" l'assistenza passa ad una fase "tattica" coi cosiddetti Servizi del Traffico Aereo che hanno fra l'altro lo scopo di prevenire le collisioni tra aeromobili, prevenire le collisioni tra aeromobili sull'area di manovra dagli aeroporti ed ostacoli esistenti nell'area stessa, accelerare e mantenere ordinato il flusso del traffico aereo, fornire suggerimenti ed informazioni utili per una sicura ed efficace condotta dei voli. Questa fase dura per tutto il periodo del volo, da quando il pilota accende i motori nell'area di parcheggio dell'aeroporto di partenza fino a quando non li spegne nell'area di parcheggio dell'aeroporto di destinazione. Durante tutto il periodo che intercorre fra questi due momenti, il pilota rimane in stretto contatto radio con un operatore (in realtà sono tanti che si succedono tra loro sia per motivi di competenza tecnica che di competenza gerarchica e territoriale) che gli fornisce le necessarie autorizzazioni alle varie operazioni di manovra; inoltre durante tutto il volo vero e proprio l'aereo viene sempre seguito su di uno schermo radar per verificare la sua posizione relativamente a tutti gli altri aerei presenti nelle zone vicine così da evitare situazioni di congestione o addirittura di possibile collisione.

(1ª parte - Segue)

\*\*\*\*\*



### VISITA A RADIO MARIA

Il giorno 15 Settembre 1993, io e il Sig. Cicola Alberto di Marsala, figlio del volontario di Radio Maria per la zona di Marsala, siamo andati a visitare gli studi di Radio Maria. Abbiamo visto tre studi di trasmissione e l'ufficio. Radio Maria trasmette da Erba. L'indirizzo della sede è: Radio Maria, Via Turati 7, 20036 Erba - CO. Lì ci hanno regalato alcune pubblicazioni ed alcuni adesivi. L'emittente diffonde in tutta Italia, in Francia, ex Jugoslavia, Austria, Germania, Svizzera. Trasmette anche via satellite in Polonia e negli Stati Uniti. Fra poco lo farà sempre via satellite in Africa. Radio Maria invia a richiesta ai suoi ascoltatori il giornalino "Guida all'ascolto di Radio Maria". L'emittente sopravvive grazie alle offerte che le inviano gli ascoltatori. E' stata una bella visita. (Giacchino Stallone)

### GRUNDIG O SONY? IMPORTANTI SONO FREQUENZA DIGITALE E COPERTURA CONTINUA - OCCHIO ANCHE AL PREZZO

Il Satellit 700 della Grundig si presenta gradevole all'occhio, ma un radio ricevitore non deve soddisfare l'occhio bensì le orecchie, deve cioè possedere tutti quei requisiti necessari per offrire un ascolto soddisfacente sulle bande internazionali ai normali utenti che sono quelli che seguono i notiziari e i programmi di intrattenimento. Inoltre un ricevitore come il Satellit deve soddisfare i desideri dei DXers che cercano il piccolo segnale in tutte le bande assegnate alla radiodiffusione. Ora, osservando la SW-Range di que-

sto ricevitore notiamo che la copertura in onde corte è assicurata da 3950 a 26100 kHz, rimanendo fuori importanti segmenti come le bande tropicali dei 120 e 90 metri, oltre a una buona metà di quella dei 75. Una restrizione che negli ultimi tempi è comune in Italia a tutti i ricevitori commerciali e semiprofessionali di qualsiasi marca fabbricati qui o importati. La novità di questo Satellit è la RDS (Radio Data System) in FM, cioè la possibilità di richiamare e memorizzare il nome dell'emittente e le frequenze alternative di una serie di programmi. Altre sue "qualità" sono la possibilità di 512 memorie incrementate a ben 2048 con 3 memo file inseribili, il BFO-SSB per le emittenti che trasmettono in banda laterale (specialmente le utility), il timer con orologio al quarzo molto utile per chi deve segnalare l'ora nel rapporto d'ascolto oppure programmare la registrazione automatica in notturna. Il funzionamento avviene con l'energia di rete, le pile o l'accumulatore. Senza le pile, il peso del Satellit è di circa 1800 gr., mentre il prezzo varia da negozio a negozio, intorno a 900 mila - 1 milione di lire.

Della Sony si possono segnalare due ricevitori: l'ICF-SW55 (che sostituisce l'ICF SW7600) e l'ICF-SW77 (che sostituisce l'ICF-2001D).

Di questi apparecchi vengono realizzate versioni con diverse coperture di banda in accordo con le leggi dei paesi dove saranno posti in vendita. In genere si tratta di buoni ricevitori portatili con più o meno le qualità descritte per il Satellit della Grundig. Alcuni negozianti offrono inclusa nel prezzo del Sony un'antenna attiva supplementare (AN-102), che deve essere usata intelligentemente in caso di segnale insufficiente. Il peso dell'ICF-SW55 è di 850 gr., quello dell'ICF-SW77 di 1480 gr. I prezzi: 650 e 900 mila lire rispettivamente.

Il miglior ricevitore fra questi tre è quello che offre maggior completezza e facilità di funzionamento al prezzo più basso. A voi la scelta in base all'uso che ne vorrete fare.

### COMUNICAZIONE DI RADIO ROMANIA INTERNAZIONALE PER IL CONCORSO: CONOSCETE LA ROMANIA?

Come già ben noto, gentili amici, la nostra emittente aveva bandito dal 1° maggio al 31 agosto 1993 un concorso dal titolo: Conoscete la Romania? Ora facciamo il punto sullo scopo di que-

sto concorso. Ebbene, lo scopo è quello di riflettere l'immagine della Romania all'estero e stimolare il dialogo fra gli ascoltatori e la nostra emittente. Centinaia di lettere da vari paesi e continenti sono giunte nelle redazioni di Radio Romania Internazionale. Soltanto 63 hanno contenuto le risposte corrette alle 5 domande del concorso. I vincitori provengono da vari paesi: Germania, Francia, Marocco, Cameroun, Belgio, Algeria, Egitto, Tunisia, Sudan, Grecia, Brasile, Russia, Ucraina, Italia, Turchia, Austria, Iran, Pakistan, Gran Bretagna, Stati Uniti, Australia, Danimarca, Spagna, Argentina, Cuba, Perù, Colombia.

Fra gli ascoltatori di lingua italiana hanno ricevuto premi: Giovanni SERGI di Camaro Inferiore-ME, Giuseppe TORE di Quistucciu, Vittorio Antonio D'ARTORA di Quartu, Luigi MENEGUZZI di Padova e Giorgio POZZI di Limone, e menzione: Giuseppe CAPPELLI di La Spezia. Vi annunciamo che i premi saranno inviati per posta. Radio Romania Internazionale ringrazia tutti gli ascoltatori per l'interesse concesso alle nostre trasmissioni, e prometiamo tra breve un altro concorso. Bucarest, 15 Ottobre 1993

\* \* \*

Le 5 domande di questo concorso vertevano sulle coordinate geografiche della Romania, sul suo fattore di stabilità nella regione, sulla giornata nazionale e sul suo significato, chiedendo di citare poi almeno tre personaggi di cultura romana universalmente noti ed alcuni prodotti romeni presenti sul mercato italiano. Domande non troppo impegnative per chi segue costantemente l'emittente.

I premi erano costituiti da radio ricevitori, orologi da polso, stilografiche, musicassette romene e oggetti dell'artigianato. Al momento opportuno saremo lieti di pubblicare il regolamento del prossimo concorso di Radio Romania Internazionale su segnalazione di chiunque ci scriva in merito.

Chi si accosta per la prima volta al nostro hobby riferisce che l'ha fatto perché in curiosità da quella recita del rosario sulle onde medie cap-



tata mentre cercava di sintonizzarsi sulle stazioni della RAI. Un ascolto che si riferisce alla Radio Vaticana 1530 kHz.

La Radio Vaticana, oggi fra le più organizzate e all'avanguardia tecnologicamente emittenti internazionali, venne inaugurata da Pio XI (presente Marconi) il 12 Febbraio 1931 con un messaggio in latino. Per la storia erano le 18.49. A quella inaugurazione tecnica seguì quella vera e propria all'Accademia delle Scienze nella Casina Pio IV alle 17.30. Per quei primi giorni le frequenze utilizzate erano 15120 e 5989 kHz con brevi trasmissioni nell'arco della giornata. La potenza era di 12 KW.

Con il passare degli anni si pensò ad ampliare i programmi e ad aumentare la potenza del nuovo trasmettitore Telefunken di 25 KW, dotando la stazione di antenne direzionali a cortine di dipoli per i vari continenti (1937). Con il crescere delle apparecchiature tecniche, i programmi venivano captati e apprezzati dappertutto, crecava quindi l'autorevolezza e l'importanza della S.Sede nel mondo. Ciò suscitava l'invidia di certi circoli ostili ad essa tanto da creare durante la 2° guerra mondiale diverse false Radio Vaticane che imitavano il "Laudetur Jesus Christus" dando ad intendere di parlare a nome della S.Sede. L'ascolto delle emittenti in contrasto con le direttive nazifasciste era proibito, ma c'era sempre qualcuno che riusciva a trascrivere parzialmente i programmi e a diffonderli con volantini. Per le persone disperse in guerra venne creato un apposito ufficio informazioni con relativa trasmissione. La fine della guerra vide un sostanziale incremento nelle lingue diffuse fino a 19 all'inizio dell'anno santo 1950. Come segnale d'intervallo si scelse il "Christus Vincit". Con il crescere delle emittenti nel mondo cominciò la corsa verso un più comodo posto al sole a colpi di centinaia di KW in onde corte, così la Radio Vaticana si rivolse ai fedeli di tutto il mondo per un sostegno finanziario che desse la possibilità di potenziare ancora una volta gli impianti. La risposta fu positiva. Nell'ottobre 1957 veniva inaugurato il nuovo centro trasmettente di S.Maria di Galeria vicino Roma dotato di trasmettitori da 100 KW, con possibilità di trasmettere su 1529 kHz. Cominciò il servizio di transcription per le emittenti locali che volessero diffondere in loco i più salienti passi della programmazione Radio Vaticana. Negli anni seguenti il centro di S.Maria di Galeria venne potenziato e la potenza per le onde medie venne por-



l'appuntamento  
con la grande musica

# Studio A

f.m. 105.0 MHz  
om 526 kHz

RADIOVATICANA MUSICA

Nel giugno 1974 appare il servizio "Studio A - Radiovaticana Musica" in stereo FM 105 MHz e 526 kHz (ora non attiva) per la zona di Roma, servizio diretto agli appassionati di musica di qualità: concerti, musica classica e leggera, sacra, ecc. che possono seguire questi programmi acquistando la rivista "Studio A - Radiovaticana Musica" a lire 5000 (almeno era questo il prezzo nel 1992). Su questa rete, insieme a "Studio A" vengono diffusi alcuni programmi delle onde corte come il "Radiogiornale" e "Orizzonti Cristiani". La Radio Vati-

canica dispone di diverso materiale pubblicitario e informativo, sia gratuito che a pagamento, tanto per citare: bollettino dei programmi, adesivi, bandierine, cartoline, depliant, manifesti, libri, audio e video cassette, compact disc, la citata rivista bimestrale "Studio A" e tanto altro che si può chiedere rivolgendosi all'Ufficio Promozione e Sviluppo situato al piano terra di Palazzo Pio, 00120 Città del Vaticano, o telefonando ai numeri: 06/69883045 69883463 69883551 (Centralino). Tra i programmi in lingua italiana segnaliamo (ora italiana): 08.00 Radiogiornale, 12.00 14.00 ancora Radiogiornale, 17.30 Orizzonti Cristiani, 12.30 Radiodomenica. Per quanto riguarda la ricezione non c'è alcun problema: qui i 1530 kHz si ascoltano anche di giorno, a qualsiasi ora del giorno, naturalmente con segnale ridotto nella parte centrale della giornata, mentre ottima ricezione si ha su almeno una di queste frequenze: 6245 7250 11740 o 15210 kHz.

Opinioni e proposte sui programmi sono ben gradite dai rispettivi curatori, e ogni rapporto d'ascolto viene confermato con belle cartoline QSL che raffigurano aspetti tecnici dei trasmettitori o delle antenne o ambienti vaticani. Buon ascolto dalla radio del Papa!

risiedano a più di 1500 km da Roma dovranno invece sintonizzarsi sulle onde corte, provando le varie frequenze fino a trovare la migliore per la zona in cui si trovano. Per trovare la frequenza con maggiore facilità, è bene mettersi con l'apparecchio radio vicino a una finestra e orientare il ricevitore e la sua antenna telescopica muovendola in varie direzioni o spostando l'apparecchio per diminuire al massimo le interferenze, che possono essere causate anche da apparecchiature elettriche come televisori o computers, o da strutture e rivestimenti d'acciaio. In caso di forti disturbi, si può attaccare all'antenna della radio un'antenna filare, cioè un pezzo di cavo elettrico di due metri di lunghezza, o collegare l'apparecchio radio ad un'antenna esterna. Per semplificare la ricerca di una stazione, si può ricorrere ai ricevitori digitali: basta impostare la frequenza desiderata, che compare su un display a cristalli liquidi, viene selezionata automaticamente e può essere memorizzata".



Virgin Radio appare con trasmissioni-prova nel marzo di quest'anno, iniziando regolari programmi il 30 aprile su diverse frequenze onde medie con potenze che vanno da 1 a 700 KW. Si tratta di una rete trasmetten-



currently available to 91% of the UK population, and broadcast on frequencies between 1197kHz and 1242kHz AM (medium wave) from nearly 30 sites across the country. Currently we are operating with a total of over 700kW on 1215kHz; over 8kW on 1197kHz; 3kW on 1242kHz and 1kW on 1224kHz.

Thank you for your comments on our signal, keep listening!

Engineering Department

dezhda che da Mosca diffonde sulla stessa frequenza. Il nostro ascolto è del 7 agosto scorso fra le 23.00 e le 23.18, quando ascoltammo un breve notiziario di 2 minuti al quale seguì un programma di canzoni pop, canzoni presentate di volta in volta in modo allegro e dinamico. Non bisogna pensare che tutte le canzoni pop siano urlate, ce n'è qualcuna dolce, melodica, tradizionale del genere che piace a chi scrive queste note. Un ascolto non facile per via delle interferenze (alla moscovita si aggiunse la spagnola COPE-Castellon in sottofondo), ma non impossibile per chi sa come posizionare il ricevitore per avere il minimo segnale indesiderato. Per chi desidera scrivere l'indirizzo è: Virgin 1215, 1 Golden Square,

London W1R 1DU England.

Dalla brumosa Inghilterra portiamoci ora nella mediterranea e soleggiata Grecia occidentale fino al suo di stretto (regione) di Epiro o di quel che resta dell'antico Epiro. Nominando l'

Giovanni Sergi  
Via Grotone 23  
I 98010 Canaro  
Inferiore  
Messina  
ITALY

QSL

te inglese che utilizza frequenze lasciate libere dalla BBC. Frequenze che possono vedere nella QSL riprodotta qui sopra. La fascetta con il timbro datario che sostituisce l'affrancatura, in dotazione a tutti gli Enti che hanno fatto preventivo accordo con il servizio postale, copre il testo iniziale della QSL. Il testo coperto inizia così: Dear Giovanni, this is to verify your reception report of Virgin 1215. Our programmes are currently available...

Alla QSL è allegata una cartolina già indirizzata, pronta per essere affrancata e spedita a Virgin Radio con una risposta multipla da parte dell'ascoltatore sulle tre canzoni che si vorrebbe ascoltare e sulle tre altre che non si vorrebbe ascoltare. Inoltre viene chiesto di indicare quale canzone potrebbe raggiungere il successo. L'emittente diffonde per 24 ore su 24 musica rock e pop degli ultimi 25 anni. Qui da noi l'ascolto migliore, si ha su 1215 kHz dove l'emittente opera con ben 700 kW, e tuttavia la ricezione non è facile fino alla chiusura di Radio Na-

Epiro, viene subito in mente Pirro, il famoso sovrano che nel III° sec. a.C. combatté per il dominio della zona con i Diadochi successori di Alessandro e con i Romani. Dopo molte vicende che hanno visto diversi dominatori alternarsi sulla regione, oggi l'Epiro risulta diviso politicamente fra Grecia e Albania. L'Epiro greca è suddivisa nelle prefetture di Ioanina, Thesprotia, Preveza e Arta. Ma per chi si interessa alle vicende di questa zona, ecco una buona descrizione da parte del direttore della ENT-Ioanina Mantzios Stefanos: "La città di Ioannina fu costruita la prima volta dove si trova tutt'oggi nel 552 durante il dominio dell'imperatore Giustiniano, quando gli abitanti di Eurid, città che venne distrutta dalle invasioni degli Unni, si trasferirono in questa zona e fondarono la nuova Eurid. In seguito il nome della città cambiò. Si crede che questo cambiamento sia dovuto alla chiesa di San Giovanni Prodromo che si trovava in quella città. Così col passare del tempo, Eurid cominciò a chiamarsi Joannini, Joania e infine Ioannina, mentre nella lingua popolare è pre-





Ioannina 19. Agosto.

Caro Sg Giovanni

Comincio a scrivere con gli saluti di tutti che lavorano nella stazione e Proseguo con poche parole per la città e per il luogo dove appartieni

La città di Ioannina fu costruita la prima volta dove si trova tutt'oggi, nel 552 d.C. durante il dominio dell'imperatore Giustiniano, quando gli abitanti di Euria, città che venne distrutta dalle invasioni degli Unni si trasferirono in questa zona e fondarono la nuova Euria.

Dopo il nome della città cambiò. Si crede che il cambiamento del suo nome sia dovuto al suo tempio di San Gianni Prodromo che si trovava in quella città.



ΑΕ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ



ERT R.S ΙΟΑΝΝΙΝΑ  
N. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ 2  
45444 ΙΟΑΝΝΙΝΑ  
GRECIA



Sergi Giovanni  
Via Crotona 33  
98010 Camaro, inferiore  
MESSINA  
ITALIA

Nut. Παραπομπές 2 Τ.Θ. 1154. Τηλ.: 27.230 - 72.298. Τ.Κ. 45.444. FAX: 74.501. TELEX: 0322247

valsa la denominazione Gianina. Al tempo dei Bizantini, Ioannina subì molte invasioni e fu conquistata da varie armate, seguendo gli avvenimenti delle zone circostanti. Nel 1430 Carlo Tocco, allora dominatore dell'Epìro e di parecchie isole ionie, consegnò la città a Sinan Pascià. Da allora in poi proseguì senza tregua l'occupazione turca fino alle guerre balcaniche del 1912-13. A Ioannina è stato aperto al pubblico un moderno e ben organizzato museo. Contiene reperti archeologici provenienti da tutto l'Epìro, opere d'arte bizantina e post bizantina ed anche diversi quadri. La moschea di Arslan è situata in un museo esistente nella vecchia città. C'è anche il piccolo monastero di Agio Pantezeïmona dove fu ucciso Ali Pascià. A Zagori tutti i villaggi hanno un colore tradizionale ed ospitano bellissime chiese. Molto vicino a Ioannina è situato il villaggio Perama con la sua celebre grotta. A Melsovo anche la casa signorile di Tositsa è un museo d'arte popolare. Al villaggio Musachai distante 14 km da Ioannina si trova il museo Vreli con simulacri in cera dei personaggi storici dell'Epìro. L'antico teatro Dodoni si trova a nord della città (quasi 20 km), come pure i reperti del famoso oracolo del tempio di Zeus Dodoneo e i resti di una basilica paleocristiana. La stazione radio della città di Ioannina è stata fondata nel 1949 come "Stazione radio dell'8ª Divisione, 492ª Battaglione Trasmissioni" con personale milita-

re. Nel 1968 la potenza raggiunge i 10 KW. Nel 1982 cambia nome e diventa "Stazione radio televisiva greca" (uscendo con le stazioni regionali di Larissa, Florina, Tripolis, Pyrgos, ecc., dalla Ypiressia Enimerosseos Enoplon Dhynaeon, YENED o servizio informativo delle Forze Armate greche. In pratica la YENED si dissolse in quell'anno, ndr). Dal 19 gennaio 1991 l'emittente diffonde anche in FM con la potenza di 10 KW in modo che gli ascoltatori possono seguire i programmi su due frequenze, la prima su 102.1 FM (24 ore) e la seconda su 765 kHz (18 ore su 24). Il raggio d'azione dell'emittente riesce a coprire tutto il Nord-Ovest della Grecia e i programmi vengono seguiti da circa 600 mila persone. Attualmente i programmi sono per il 45% informativi, per il 45% ricreativi e per il restante 12% sono composti da trasmissioni speciali. Da quando esiste, la stazione radio di Ioannina serve con rispetto il suo pubblico, offrendo una valida informazione e una giusta ricreazione o intrattenimento". Fin qui Muntokas Konstantinos che materialmente ha scritto il nome del direttore ERT-Ioannina. Ricevere una lettera da un'emittente regionale greca è già un fatto non comune, diverse non rispondono affatto ai rapporti d'ascolto; riceverla scritta in italiano, anche se non proprio corretto, è un fatto eccezionale e per questo oltremodo soddisfacente per chi è riuscito nell'intento. L'ascolto di ERT-Ioannina è avvenuto il 7 luglio scorso fra le 18.00 e le 18.40

quando dalle continue scariche su 765 kHz si intuiva che da qualche parte non lontano vi era in corso un temporale. Debole il segnale, ma tutto ciò che era in onda, parlato e musica, si capiva per intero. Può darsi che più tardi sul canale domini la radio della Svizzera francese, coloro che abitano al nord ne devono tenere conto. Il programma ascoltato in quel periodo era composto da conversazioni in studio, e da studio con l'ascoltatore via telefono, il tutto alternato con buone canzoni greche. E' stato subito redatto un rapporto d'ascolto in lingua greca e, in minima parte, inglese. Ecco, ciò che meraviglia i responsabili di un'emittente, disponendoli alla risposta, è vedersi recapitare dall'estero una lettera nella loro lingua. Quindi per chi pratica un hobby come il nostro è un vantaggio non indifferente conoscere più lingue che possibile. Da questa base si possono poi instaurare buone relazioni epistolari. Ma torniamo all'emittente, la quale ha risposto con lettera allegando 4 cartoline illustrate di Ioannina. Mantokas Konstantinos che a nome del direttore ERT Mantolios Stefanos ha risposto al nostro rapporto d'ascolto, si è alla fine scusato per gli errori sintattici e

ortografici dicendo che era dal 1989, da quando aveva finito la Scuola di Giornalismo di Urbino, che non scriveva in italiano. Possiamo quindi inviare in italiano le nostre lettere alle emittenti regionali greche? Ma certamente, ci sarà sempre qualcuno che avrà studiato in Italia e che capirà.

Passiamo ora in Russia per parlare della Radiostansia Alpha i Omega, emittente religiosa protestante. Alpha e Omega sono la prima e l'ultima lettera dell'alfabeto greco, il principio e la fine. E' una delle tante stazioni religiose sorte di recente in vari punti del mondo. Trasmette in lingua russa dalle 14.00 alle 16.00 su 9865 KHz, recentemente è stata riportata anche su 9795. Noi l'abbiamo ascoltata dalle 14.43 alle 14.58. Il programma è iniziato con musica solenne seguita da un coro, battute di mano e clamore di folla probabilmente radunata in luogo chiuso, una cappella. Sono seguiti altri cori, l'annuncio come "... cristianska radiostansia Alpha i Omega", un breve sermone, musica strumentale e un altro coro. Nello scorso maggio il programma terminava alle 15.00, ora è prolungato fino alle 16.00. Probabilmente i responsabili hanno fatto un nuovo accordo con Radio Mosca che concede i trasmetti

### Confirmation's Letter

This is confirmation that Giovanni Sergi  
 really heard our Radiostation "Alpha and Omega"  
 Date: 19th of May, 1993 Time: 14.43 - 14.58 (UTC/GMT)

КОМПЕТЬСТВО "Протестант" /СХ.№ - 15 - <u>Универс. 3р.</u> г. Москва
--

On 9865 kHz (30.4 m). Aerial: SGD4/4RAD

Transmitter: RV-417: RV-433. Power: 2x100 kWt

Location of the Transmitter: Yekaterinburg

*We are on the air daily - from 14.00 to 16.00 (UTC/GMT)  
 same 17.00 to 19.00 (Moscow local time)*

Thank you very much for your attention to our radiostation. Our very

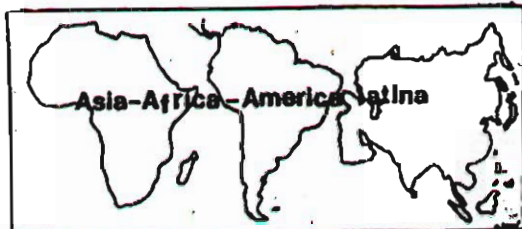
best wishes to you and your family. May God bless you!

Sincerely yours "Alpha and Omega"

*Roush*

tori. Altri dettagli sulla stazione si possono vedere nella conferma della pagina accanto. Non è un ascolto difficile, a parte la lingua; un attento ascoltatore qualche parola qui e là dovrebbe pur capire per redigere il suo rapporto d'ascolto che va inviato al seguente indi-

rizzo: Radiostation Alpha & Omega, Mukomolnyy Prazd dom 1/korpus 2, 123290 Moscow, Russia. Conferma con lettera alla quale possono essere allegati cartoline o adesivi. A voi la decisione di allagare o meno qualche IRC per il contributo spese di spedizione.



In occasione di crisi militari internazionali, l'ONU si attiva per inviare un certo numero di soldati di varie nazioni (i famosi caschi blu) allo scopo di far cessare i combattimenti e riportare la pace fra i contendenti. Per rendere meno difficile la lontananza da casa al personale impegnato in queste missioni, i dirigenti delle Forze Arma-

te permettono che si istituiscano alcune emittenti a scopo di intrattenimento. Alcune di queste emittenti attivate in loco usano la FM o le onde medie, ma altre si affidano alle vecchie e buone onde corte che possono raggiungere qualsiasi punto della terra. Così è stato per la British Forces Broadcasting Service nella crisi del Golfo, così con la Canadian Forces Network in Bosnia, e così adesso con l'Australian Armed Forces Radio. Dal 7 marzo scorso l'A.A.F.R. usa le facilità (ovvero trasmettitori e antenne) di Radio Australia a Darwin per trasmettere notiziari, messaggi e dediche musicali da amici e parenti in Australia alle truppe di stanza in Somalia e in Cambogia. Dalle 03.00 alle 04.00 i soldati che possiedono una radio possono avere notizie da casa. Queste trasmissioni avvengono su base giornaliera utilizzando frequenze fuori banda e il sistema SSB o banda laterale unica.

Dal 1° maggio l'A.A.F.R. si assume in proprio il compito di diffondere questi programmi utilizzando propri trasmettitori dislocati in diversi punti del paese, dal centro Harold E. Holt di Exmouth in Australia occidentale (North-West Cape) per la Somalia e dall'HMAS Herman di Canberra per la Cambogia. I trasmettitori hanno una potenza di 40 KW e 10 KW. I programmi vengono ora diffusi anche in altri orari, rimanendo in diretta solo quelli delle 03.00. In seguito, al ritiro di parte delle truppe dalla Somalia, le trasmissioni per questa zona vengono ridotte a due per settimana, mentre rimangono giornaliere quelle per la Cambogia. Siccome l'esito di questi programmi è incoraggiante, si decide di diffondere anche per il personale di stanza in altre parti del globo come il Sahara occidentale, Afghanistan e Iraq. I programmi durano un'ora e come si è detto sono in SSB (USB). Nella pagina seguente vediamo la scheda aggiornata, bisogna provare alle ore segnalate per diversi giorni fino a quando si incontra un momento favorevole. Per noi il momento favorevole è stato il 10/7 su 12070.5 kHz (ora non utilizzata) quando abbiamo potuto seguire un programma di canzoni pop e rock con presentazione in inglese prima di ogni brano. La ricezione non è favorevole dapprima, si notano evanescenza e persistente rumore, poi il segnale aumenta fino a un livello comprensibile. I responsabili di questi programmi in Australia vengono giornalmente subissati di richieste di conferme. "We have been overwhelmed with QSL requests..." scrivono, dicendo di avere pazienza che tutti riceveranno l'agognata risposta. Dove bisogna inviare il rapporto d'ascolto? All'indirizzo che appare in alto nella pagina seguente, oppure a quest'altro: A.A.F.R., B-4-22, Russel Offices, Canberra, ACT 2600, Australia, senza necessità di inviare IRC o dollari.

### I NOSTRI CONCORSI

A pag. 197 troviamo un concorso della Voz de Vietnam in lingua spagnola gentilmente segnalato da un amico di Schio (Vicenza) che non ha scritto da nessuna parte il suo indirizzo. Per ringraziarlo, ci rivolgiamo a voi: qualcuno dei lettori conosce l'indirizzo di Aldo Calgaro?

Desideriamo attirare la vostra attenzione sul fatto di scrivere sempre il vostro nome e indirizzo su tutte le collaborazioni, segnalando per la rubrica dei concorsi ogni iniziativa presa dalle emittenti locali e internazionali in questo settore che è un piacevole aspetto del nostro hobby.

# Australian Armed Forces Radio

Electronic Media Unit  
Anzac Park West 1-B-07  
REID ACT 2601

Fax: 61 6 266 6565 Telephone: 61 6 266 6669

Thank you for your reception report of AAFR and we are happy to verify it for you.

Date: 10 July 1993

Time: 1225-1301 UTC

Frequency: 12070.5 kHz

Transmitter location: Belconnen Act

Although our programs are primarily aimed at our defence forces overseas, it is good to know that you are able to receive and enjoy them. We hope that you continue to tune in, and our new broadcast times and frequencies are:

0300UTC 20418.5 kHz Daily

0900UTC 15633.5 kHz Daily

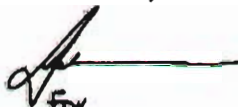
1200UTC 9193.5 kHz Daily

from Belconnen, Australian Capital Territory using a 40kW transmitter and steerable rhombic antenna; and

1600UTC 10848.5 kHz Friday and Monday only

from North West Cape, Western Australia using a 10kW transmitter and a steerable log periodic antenna.

Yours sincerely



HUGH MCKENZIE  
Manager/Presenter

20 September 1993



## CONCURSO "CONOCER A VIETNAM "

Con vistas a estrechar aún más las relaciones entre la Voz de Vietnam y los radioyentes de los 5 continentes y ayudarios a conocer más sobre la empresa de la renovación de Vietnam, la Voz de Vietnam organiza el concurso " CONOCER A VIETNAM " .

Las reglas del concurso son las siguientes :

1 - Todos los amigos oyentes extranjeros de la Voz de Vietnam pueden participar en el concurso.

2 - El concurso empezó el 7 de septiembre de 1993 , día conmemorativo del 48 aniversario de la fundación de la Voz de Vietnam y concluirá el 31 de diciembre de 1993 -- ( según el matasellos de correo del lugar residente ) .

Las preguntas del concurso son :

- Primera : La empresa de renovación del VN ha obtenido importantes éxitos iniciales. Mencione dichos éxitos .

- Segunda : La política exterior de Vietnam se puede resumir en una oración. Cuál es esa oración ?

- Tercera : Cuente usted los lugares turísticos pintorescos de Vietnam que conoce.

Si sigue Usted las transmisiones de la Voz de Vietnam, podrá hallar las respuestas de las preguntas arriba mencionadas.

Las valoraciones y opiniones sobre el contenido y la forma de las emisiones radiales de la Voz de Vietnam también serán atendidas.

Los premios del concurso se componen de :

- Un primer premio valorado en 5 millones de dong (moneda vietnamita).

- 2 segundos premios con el valor de 4 millones de dong, cada uno.

- 3 terceros premios con el valor de 3 millones de dong, cada uno.

- 10 menciones con el valor de 100 mil dong, cada una.

Cada concursante recibirá un recuerdo de la Voz de Vietnam. Los resultados del concurso serán dados a conocer en ocasión de la fiesta tradicional del TBT de Vietnam, en Febrero de 1994.

Por favor, escriba claramente su nombre, su dirección, su edad y su profesión en los escritos concursantes y los dirijan a :

Radio "La Voz de Vietnam"  
58-Quan su-Hanoi  
República socialista de Vietnam

Les deseamos mucha suerte !



**LIBANO** - L'emittente nazionale libanese, Radio Liban, diffonde giornalmente su 837 kHz un notiziario di 4 minuti in arabo alle 16.00, poi c'è un notiziario in francese che dura fino alle 16.15 circa. Fino all'indomani mattina non vi sono altri notiziari in francese. Lo speaker alla fine dice: "Bonne soirée en notre compagnie, ici Radio Liban émettant de Beyrouth". Segnale medio-debole, ma tutto comprensibile.

**TUNISIA** - Radio Tunisia Internazionale non trasmette più il programma italiano alle 13.30-14.30 (G.Stallone). Il nuovo orario è dalle 15.00 alle 16.00 sempre su 963 kHz. Alle 15.30 c'è un

notiziario di circa 7 minuti, seguito da un programma di canzoni italiane alternate a notizie spicciole di avvenimenti culturali: inaugurazioni, tavole rotonde, editoria, ecc. Al termine la speaker dice: "Appuntamento domani sempre alle 16.00 (ora italiana, ndr). Rimasete sintonizzati sulla nostra stazione, le trasmissioni continuano in lingua francese". E infatti subito dopo c'è un notiziario in francese e poi il riassunto di ciò che sarà mandato in onda nella serata. Segnale debole, interferenza di emittenti bulgara e greca (G.Sergi)

**RWANDA** - L'emittente nazionale Radio Rwanda è apparsa su 15340 alle 18.00-21.00. Apre con un notiziario in francese, chiude con annunci in francese e vernacolare e con inno. Dovrebbe essere un External Service. Splendida ricezione all'inizio, poi la progressiva chiusura delle alte frequenze costringe a ripiegare su un'antenna esterna che sia efficace.

**COREA DEL SUD** - Il conduttore della casella postale domenicale ha detto che per 5 mesi il programma delle 15.45 è sospeso. Parliamo ovviamente del programma italiano della KBS.

**AUSTRIA** - Il programma DX con la posta degli ascoltatori va in onda sabato alle 17.30 e alle 21.30, domenica alle 00.30, rispettivamente su 6155 9880 11780 13730, 5945 6155 9880 13730, e 9655 kHz (A.Golfi). Riguarda il programma francese.

**ROMANIA** - R.Romania Int. ha aggiunto i 9510 per il programma italiano da affiancare ai 756 in serata.

**BULGARIA** - Programma italiano di Radio Bulgaria: 19.15-20.00 6085; 22.00-22.45 1224 6210 6220; 23.00-00.15 1224 6210 kHz (scheda di R.B.).

**CIPRO** - Lungo notiziario in lingua araba, dalle 18.00 alle 18.25, da parte di Radio Monte Carlo - Moyen Orient su 1233 kHz, con corrispondenze, commenti e comunicati commerciali di tanto in tanto. Usuale coretto di RMC a inizio e fine rubrica. Segnale medio-debole con interferenza della radio ceca.

Su 1098 kHz si ascolta anche Radio Bayrak, emittente del turco-ciprioti, verso le 17.20 con musica e canzoni turche. Segnale debole, interferenza di Radio Slovakia.

**TURCHIA** - Inaspettato forte segnale su 7100 kHz della vecchia conoscenza Cinarli Sanat Enstitusu Deneme Radyosu, operata da un Istituto tecnico turco di Izmir. Miglior segnale si ha su 7101 kHz nell'ultima mezz'ora di trasmissione (13.30-14.00). Può chiudere anche dopo le 14.00, ma sempre con inno e coro. Il programma si compone da musiche e canzoni turche presentate di volta in volta. Orari: 09.00-11.00 e 12.00-14.00. Indirizzo: Teknik ve Endüstri Mevlek Lisesi Deneme Radyosu, Cinarli, 35110 Izmir, Turkey. Talvolta forti splatters (battiti) da 7105 kHz.

**TADZHIKISTAN** - Ascolto di Radio Dushambé su 4635 kHz fino alle 17.00 in lingua Tadzhik (con parole e timbro persiano), poi lungo notiziario in russo. Ricezione abbastanza buona.

**ITALIA** - Alcuni programmi della RAI in italiano: 14.00-14.25 17780 21560, 14.30-14.55 5990 7110, 15.55-18.35 5990 7110 7290, 17.00-17.45 7235 9710 15230 17870 21710, 18.30-19.05 15225 17780, 22.30 6005 9725 11800 (A.Arcudi).

## IL IX° PREMIO GARS DI RADIOASCOLTO

Altri partecipanti si aggiungono a quelli precedenti: Claudio Coconi di Castelnuovo Magra-SP, Mirko Brunelli di S.Zeno Naviglio-BS, Francesco Rodriguez di S. Teresa di Riva-NE, Roberto Pavanello di Vercelli, Giuseppe Portaro di Brindisi, Benedetto Sentineri di Mantignana-PG, Onofrio Candito di Somma Lombardo-VA, Attilio Bombelli di Rubiera-RE, Giovanni Amodeo di Ancona. Eventuali altri partecipanti saranno citati sul prossimo numero, mentre il risultato di questo concorso verrà reso noto sul bollettino del gennaio 1994. Intanto ringraziamo tutti coloro, partecipanti, emittenti, sponsor e donatori di oggetti per il monte-premi che hanno contribuito alla buona riuscita dell'iniziativa che, lo ricordiamo ancora una volta, viene presa in carico dalla fondazione del GARS nell'ottobre 1979 che per promuovere l'hobby del radioascolto.

## ANCORA PUBBLICAZIONI E LIBRI

A cura di Ji Shupeì e Zhou Pingyu è apparso per i tipi della Casa Editrice di Radio Cina Internazionale un libretto di 230 pagg. intitolato "Erba di primavera. Invito alla lettura di alcune poesie Tang". Si tratta di un ciclo di trasmissioni andato in onda sull'emittente cinese e richiesto in libretto da diversi ascoltatori. Ottime poesie dell'epoca Tang (618-907) ricche di fascino e che abbracciano un caleidoscopio di sentimenti. Ji Shupeì sembra una vecchia conoscenza, una speaker di Radio Pechino (ora RCI) giunta alla pensione in questi giorni. "Erba di Primavera" viene inviato ai più assidui ascoltatori, gli altri possono richiedere il libro alla sezione italiana di Radio Cina Internazionale. Rimaniamo in ambito cinese per accennare al bimestrale "The Messenger". Sul numero di sett-ott possiamo leggere fra l'altro un articolo intitolato "Mail Ambassadors of the English Department" dove si parla dell'Audience Relations; di coloro che ricevono e leggono la posta e sono incaricati di rispondere e inviare le cartoline QSL.

Abbiamo ricevuto anche il n.3/83 di "Etre News", organo della sezione milanese dell'ARI. In questo numero c'è fra l'altro una presentazione del Centro Radio Missionario di Garbagnate Milanese. "Etre News" è richiedibile presso: ARI - Associazione Radioamatori Italiani, Sezio-

ne di Milano, Viale Marche 71, 20159 Milano. Le altre pubblicazioni ricevute sono "En Sintonia" 8/93 di Radio Nederland, "Deutsche Welle Radio" per i programmi in tedesco, e "En Directe de Cologne" per i francofoni con una nota intitolata "Nouveau paysage audiovisuel" in cui si accenna al passaggio del DLF alla DW e alla scomparsa di RIAS-Berlin conseguenza della riunificazione tedesca. Ma è stato veramente un affare il passaggio del Deutschlandfunk alla Deutsche Welle? Cioè, è migliorato il servizio e l'immagine della ex stazione italiana? Abbiamo un piccolo dubbio. E i nostalgici di Radio Berlino Internazionale cosa dicono?

## MODULI PER COLLABORARE ALLA RUBRICA DEGLI ASCOLTI

Chi volesse collaborare alla rubrica "Su e giù per il dial - Tips" può richiedere gratuitamente il modulo apposto che gli faciliterà la trascrizione degli ascolti effettuati. Questi poi saranno pubblicati sul bollettino. Quindi questo è un invito a collaborare pure per questa rubrica.



Benvenuti alla posta dei lettori, la rubrica che voi stessi alimentate con la corrispondenza. Inizio con Domenico Genovese di Messina che per telefono chiedeva le frequenze di R. Mosca in italiano. R.M. trasmette così: 18.00 6000 7340, 20.00 1548 6000, 21.00 1548 6130. La scheda completa può essere chiesta all'emittente. Altre richieste di Domenico: i diplomi rilasciati da emittenti (che giro ai lettori) e le antenne riceventi, richiesta che sarà soddisfatta in un prossimo numero del bollettino.

Da Molteno-CO giunge notizia del Gruppo d'Ascolto Lariano c/o Paolo Fumagalli con una domanda: "Avete qualche lista di programmi DX in lingua spagnola?" Attualmente no, ma penso che l'elenco si possa fare in futuro.

"Caro Giovanni", scrive da Foggia Pasquale Saleme, "mi complimento con te per la continuità del Premio GARS giunto alla sua IX° edizione e di concerto ti confermo che non partecipo come concorrente



ma incoraggio la tua iniziativa con una modesta quota di f.20.000 per il montepremi". Ringrazio il caro Pasquale per la gentile lettera e per la generosa offerta, così come ringrazio tutti coloro che per la buona riuscita del Premio GARS hanno mandato più di quanto richiesto, qualche francobollo e incoraggiamento. Condivido il tuo modo di vedere questo hobby, Pasquale, collaborando costruttivamente per andare avanti con soddisfazione. So che non hai potuto ascoltare quanto ti dicevo il 1° ottobre a Radio Portogallo per la pesante interferenza di quell'emittente cinese, ed allora ho pensato di rivolgermi a R.Svizzera Int. Comunque, penserò di farti avere quella puntata del programma DX.

Giuseppe Cappelli di La Spezia è un'altra persona che fa onore al radioascolto. Nella sua ultima, stavolta egli rileva il progressivo disimpegno di alcune emittenti internazionali in lingua italiana nei confronti di noi ascoltatori. Rispondono raramente per posta e con ritardo via etere. Il fatto è sicuramente dovuto a vari motivi, ma se noi non faremo mancare la nostra collaborazione, l'amicizia non si interromperà.

A Massimo Cerveglieri di Alessandria confermo di ricevere regolarmente RKE, se così non fosse lo informerei subito.

Ringrazio ora Roberto Pravato di Torino e Gian Paolo Ruffatti sempre di Torino per il rinnovo dell'abbonamento. L'amico Pravato troverà su questo stesso numero un accenno alla ricezione via satellite.

Mariano Tubini di Vigasio-VR scrive così: "Sig.Sergi, Radio Portogallo, da me interpellata circa il codice SINPO, mi rispose allegando alcune fotocopie del bollettino "GARS Radio Notizie" del febbraio '93 ed il suo indirizzo. Le scrivo per richiedere maggiori informazioni sulla pubblicazione. Grazie". Una copia del bollettino ha già preso la strada di Vigasio, e a quest'ora dovrebbe averla ricevuta. Speriamo che sia di suo gradimento.

Con Antonio Faro di Messina mi devo scusare per l'inconveniente di non aver ricevuto il bollettino per lungo tempo, inconveniente dovuto a un errore nell'indirizzo. Eliminato questo errore, egli ha potuto ricevere quanto richiesto ed ha subito scritto così: "Ieri ho ricevuto la tua lettera col numero di Ottobre ed oggi ho ricevuto gli arretrati. Non puoi immaginare la mia felicità e la mia soddisfazione... Intanto ho preparato il bozzetto che mi avevi chiesto". Questo bozzetto ri-

guarda l'attestato per i partecipanti al IX° Premio GARS. Grazie per la collaborazione, Antonio.

"Caro Giovanni, il programma DX che conduce a Radio Marsala è molto bello, già è andata in onda la puntata di settembre. Poi ti spedisco la cassetta della trasmissione. Ciao, a presto. Giacchino Stallone". Ciao Giacchino e grazie per l'adesivo di Radio Maria.

Ricevo da Giovanni D'Alò di Roma la partecipazione al Premio GARS e un adesivo di Canale 5, per cui anche a te grazie. Desidero adesso citare la lettera di Alessandro Golfi di Roma giunta in extremis la volta scorsa: "Carissimo Giovanni Sergi, transitando presso la sede commerciale di "Tutto Ufficio", ho incontrato l'amico Andrea Pagano, che ha aiutato Luciano Masza nelle due ultime passate edizioni nella promozione del concorso nazionale Audio-Video con la donazione di un pò di materiale cartaceo e di accessori, con la sola preghiera di citare lo sponsor. Ho pensato di parlargli del tuo annuale concorso, avendo sottomano il "GARS - Radio Notizie" ed immediatamente ha risposto positivamente consegnandomi queste scatole di penne e pennarelli che ti allego, nonché f.20.000 in francobolli per l'abbonamento ai prossimi 6 mesi del bollettino, acciocché magari non possa scoprire se l'hobby può destare il suo interesse". Bravo Alessandro! Così si muovono coloro che hanno a cuore le sorti del bollettino e del radioascolto in genere. Sei veramente una persona preziosa. La tua composizione intitolata "Fantasia Cubana" inerente il concorso di Radio Habana Cuba su Varadero, Cayo Largo e Playas de la Habana è semplicemente... fantastica! Così ricca di particolari e ben esposta che se mi dici che hai partecipato non dubiterò che vincerai il viaggio a Cuba. Riguardo a Radioroma 1594 kHz, puoi fornirmi particolari, compreso l'indirizzo?

Per terminare questa puntata della rubrica ringrazio Francesco Rodriguez di S.Teresa Riva-NE per le opinioni espresse sul bollettino, per la partecipazione al IX° Premio GARS.

Prima di lasciarvi, invito tutti quanti a collaborare, ad inviare articoli sulle emittenti ed ascolti, opinioni costruttive per migliorarne ulteriormente questo nostro bollettino. Saluto tutti, dandovi appuntamento per il mese prossimo.

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$  
\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$



# G.A.R.S. RADIO NOTIZIE



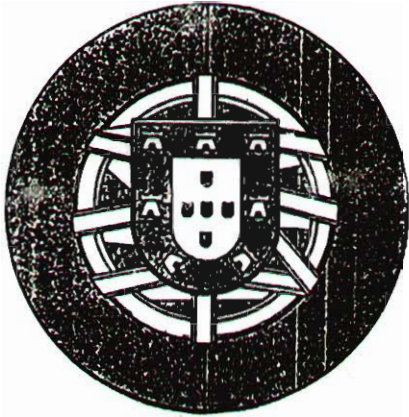
ANNO XIII - N.150 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - DICEMBRE 1993

ORARI IN UTC

IN QUESTO NUMERO:

- \* STAZIONI PERIFERICHE IN LINGUA ITALIANA:  
RADIO TUNISI INTERNAZIONALE
- \* PROSEGUE CON RADIO PATRAS DELLA ERT IL NOSTRO  
VIAGGIO IN GRECIA
- \* IL RITORNO DI UN'EMITTENTE EDUCATIVA TURCA:  
A SCUOLA DI TECNICA NON SOLO RADIOFONICA





# RÁDIO PORTUGAL



# INTERNACIONAL

PROGRAMMA DX DEL GARS AL 1° VENERDI DEL MESE CON PRESENTAZIONE  
DI GIOVANNI SERGI - PER "IN CONTATTO CON IL MONDO" E' GRADITA  
LA COLLABORAZIONE CON LETTERA, CASSETTA O TELEFONO (090-770879),  
DALLE 20.00 ORA ITALIANA PER LE NOTIZIE RECENTISSIME.  
ORARIO DI TRASMISSIONE: 20.15 SU 9780 KHZ (RDP-LISBONA)

COLLABORAZIONE AL "GARS - RADIO NOTIZIE" - TUTTA LA COLLABORA-  
ZIONE COMPRENSIVA DI NOTIZIE, ARTICOLI, BANDI DI CONCORSO E  
QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEMI-ORARIO, ECC., PUO'  
ESSERE INVIATA ENTRO IL 20 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUB-  
BLICAZIONE ALL'INDIRIZZO: GARS C/O GIOVANNI SERGI, VIA CROTONE  
33, 98010 CAMARO INFERIORE (MESSINA).

ABBONAMENTI: UNA COPIA L.4000 - SEMESTRALE L.20000 - SI ACCET-  
TANO BANCONOTE, BIGLIETTI DA 1 DOLLARO (14), FRANCOBOLLI DEL  
VALORE PACCIALE DI 1000 LIRE O VAGLIA POSTALI.

## ALLA RISCOPERTA DEL RBSWC DX NEWS

### L'ACCADEMIA DEI BX-ER:

#### Semiconduttori nelle radiocomunicazioni

L'ultima volta ci siamo occupati del funzionamento dei diodi semiconduttori e dell'applicazione delle sostanze semiconduttrici nel campo dell'elettrotecnica. D'ora in poi illustreremo la costruzione e il funzionamento dei transistor. Il transistor, praticamente, non è altro che un semiconduttore che nei confronti dei due elettrodi del diodo dispone di tre elettrodi. Mentre nel caso del diodo, abbiamo congiunto due sostanze semiconduttrici di verso: un elemento tipo "P" con un elemento tipo "N", nel caso del transistor vengono agganciati tre elementi semiconduttori. Due dei tre elementi semiconduttori sono dello stesso tipo, il terzo, invece è contrario. Il congiungimento dei tre elementi può verificarsi nei seguenti modi: ad un elemento tipo "P" viene congiunto un tipo "N", e poi di nuovo un tipo "P". Questo è il cosiddetto transistor di tipo P-N-P. Il primo elemento tipo "P" è l'emittente, l'elemento centrale tipo "N" è la base, e il secondo elemento tipo "P" è il collettore. Questa definizione vale anche per le tre uscite del transistor, gli elettrodi e gli elementi. Quando si tratta di un transistor tipo N-P-N, l'emittente è un elemento semiconduttore tipo "N", la base è tipo "P" e il collettore è di nuovo un elemento "N". Il transistor è composto, praticamente, di due tipi di semiconduttori contrapposti. Se vogliamo esaminare con un misuratore-ohm questi due diodi utilizzati dal transistor, assisteremo ad un fenomeno interessante. Questa misurazione ci permette di constatare che fra l'emittente e la base, nonché fra la base e il collettore la resistenza è alta o bassa, a seconda della polarità del voltaggio raccordato agli elettrodi. Fra il collettore e l'emittente, però, è dato che si tratta di due diodi contrapposti - vi è sempre una grande resistenza, indipendentemente dalla polarità del voltaggio e del tipo del transistor in questione. Con questo praticamente, possiamo esaminare la qualità del transistor. Ciò viene applicato spesso nella pratica per il rapido controllo dei transistori. Questa misurazione, quindi, permette il controllo della qualità del transistor, ma sono necessari altri esperimenti per conoscere il suo funzionamento. Vediamo, quindi, un transistor tipo P-N-P. Se all'emittente e alla base viene raccordata, in di-

rezione passante, una batteria, potremo misurare corrente relativamente alta nel circuito, se però la batteria viene raccordata nella direzione di chiusura, cioè fra la base e il collettore, l'ampmetro segnala corrente molto bassa. E' possibile fare una misurazione contemporanea con tre strumenti, e cioè nel modo seguente: - Una batteria viene raccordata fra l'emittente e la base, in modo che l'angolo positivo della batteria sia congiunto all'emittente e l'angolo negativo alla base, e verso l'emittente viene sistemato l'ampmetro che definiamo metro uno. L'altra batteria viene raccordata fra la base e il collettore, con l'angolo positivo sulla base, l'angolo negativo sul collettore, e nel circuito del collettore viene sistemato un secondo ampmetro, che chiamiamo metro due. Il terzo strumento, il metro tre viene raccordato fra la base e le batterie. Le misurazioni con i tre strumenti daranno i seguenti risultati: il metro uno nel circuito dell'emittente e il metro due nel circuito del collettore indicano corrente alta dello stesso livello, il metro tre nel circuito della base indica corrente bassa. Questo è l'effetto-transistor, in seguito al quale l'alta corrente dal circuito dell'Emittente-Base, di piccola resistenza, è passata nel circuito Base-Collettore, a grande resistenza. Quindi, praticamente si tratta di transizione di resistenza e viene da qui anche il significato della parola transistor - transfer/resistor. La prossima volta parleremo dell'effetto-transistor.

(dal RBSWC DX NEWS 5/73)

## COME FARE PER ESTENDERE LA COPERTURA DI BANDA DEL GRUNDIG SATELLIT

### 700

Come si sa, il Satellit 700 della Grundig che ha sostituito il "500" viene venduto nel nostro Paese non con la copertura di banda che va da 150 kHz a 30 MHz ma con la mancanza di segmenti rappresentati da importanti bande come quella dei 120 e dei 90 metri, mentre sulle alte frequenze non si possono intercettare né i CB e né i radiofari. Su CQ Elettronica del gennaio '93 si dice come procedere per ripristinare la copertura originaria. "Mentre nella maggior parte degli apparati anatomici il trucco consiste nel cesoiare un diodo o una resistenza, la Grundig è stata originale: in questo caso occorre saldare un diodo interrotto. La faccenda si è rivelata più semplice del previsto. Per



prima cosa togliete l'alimentatore, le batterie o gli accumulatori Ni-Cd; insomma staccate qualsiasi alimentazione stante usando. Sul lato inferiore del frontale c'è uno sportellino, marcato "Exchangeable memory files - Copy function"; aprendolo, troverete gli zoccoli per i tre banchi di memoria opzionali. Fra questi è il pulsante di reset, osservando attentamente, si nota una piccola botola (10 x 15 mm), posta proprio sotto la scritta "World receiver", chiusa da un coperchietto di plastica (vedi foto 2). Fate leva con un cacciavite e fate saltare il coperchietto: è facile, poiché è tenuto solo da due ponticelli di plastica. Attraverso la botola aperta vedrete due diodi: uno a destra, correttamente collegato, e uno a sinistra, che invece è tagliato. Con un saldatore a punta fine buttate una goccia di stagno e ripristinate l'integrità del diodo di sinistra (vedi foto 3); si riesce perfettamente a lavorare attraverso la botola, purché non abbiate un ferro da lattoniere. Controllate la buona qualità della connessione: non è l'occasione giusta per una saldatura fredda! Ripristinate l'alimentazione, premete il pulsante di reset e il gioco è fatto: l'intera gamma operativa del 700 è ora a vostra disposizione".

Chi volesse ricevere le tre pagg. dell'articolo "Modifichiamo il Grundig Satellit 700" apparso su "CQ" del Gennaio '93, invii lire 1000 per le spese.  
(Segnalazione di Antonio Fare)

### COLLABORAZIONE ALLA RUBRICA DEGLI ASCOLTI

La pagina accanto è stata approntata per aiutare coloro che vogliono inviare elenchi di ascolti effettuati nel mese precedente. Non si deve far altro che inserire i tipi sul modello dopo averlo opportunamente ingrandito in fotocopia, oppure chiederne un modello già ingrandito pronto per l'uso. Non resta poi che inviarcelo in modo da giungerci entro il 20 del mese antecedente a quello della pubblicazione.

Riceviamo e pubblichiamo il seguente annuncio: Il 13 Ottobre 1993 è nato il Gruppo d'Ascolto Radiotelevisivo della Sicilia per far conoscere, oltre alle stazioni radio estere di tutto il mondo, anche quelle televisive. Scrivete, e riceverete la tessera di socio: Gioacchino Stallone, Via Sappusi 11, lotto 27 - int.3, 91025 Marsala - TP.

Presumibilmente all'inizio del 1993, Radio Tunisi Internazionale ha modificato l'orario del programma dell'ex chaîne Internationale. Così l'assetto di questo programma risulta essere il seguente:

Francese: 05.00-14.00 e 16.00-22.00; Tedesco: 14.00-15.00; Italiano: 15.00-16.00. La frequenza è rimasta quella dei 963 kHz con 200 KW, utilizzata in parallelo ai 90.2 MHz della FM. Il piazzamento orario di questi programmi in lingue diverse dall'arabo e dal francese sta a significare che i destinatari non sono gli ascoltatori residenti in Italia o in Europa, ma bensì l'editorio tunisino composto magari da nostri connazionali turisti, diplomatici, sportivi, lavoratori in genere, gente dello spettacolo che si trova in Tunisia. Per il momento non c'è affatto la volontà di utilizzare le onde corte per ampliare la zona servita, quindi dobbiamo accontentarci delle onde medie. Queste seguono tutta una loro meccanica di propagazione in base alla stagione e all'ora del giorno. Per esempio, al momento attuale del periodo invernale il limite di riferimento per l'inizio della propagazione ionosferica è fissato intorno alle 14.00. Prima di tale orario è inutile tentare l'ascolto di Radio Tunisi da parte di chi vive oltre il raggio di 300 km da Tunisi, e questo vale per tutte le altre stazioni che non siano quelle potentissime o i ripetitori della RAI che si ricevono stabilmente tutto il giorno. Quando la propagazione dell'onda di superficie cede a quella ionosferica, i primi ad essere favoriti sono coloro che vivono in zone ampiamente aperte, senza l'ostacolo di montagne, o in zone rivierasche (il mare è un ottimo conduttore). Una volta iniziata la propagazione dell'onda ionosferica, i 963 kHz divengono una zona calda, un cocktail di interferenze e di rumori, cui bisogna aggiungere l'evanescenza. Mescolate il tutto e avrete di che divertirvi. Infatti bisogna separare il segnale di Radio Tunisi da quelli delle altre stazioni che condividono il canale: Radio Shumen dalla Bulgaria, una radio greca che non siamo riusciti a identificare e forse anche una radio slava di



bassa potenza. Con due o tre segnali che l'evanescenza fa lottare per la supremazia sul canale, risulta davvero difficile raccogliere un pò di dettagli del programma per redigere un rapporto d'ascolto veritiero. Ma entriamo nel vivo della narrazione: Dopo il programma tedesco, alle 15.00 c'è un notiziario-flash di 2 minuti in francese, al termine del quale sentiamo che il microfono viene preso dalla solita presentatrice italiana e, meglio, che parla la nostra lingua. Sarà lei a farci trascorrere in piacevole compagnia l'ora assegnata all'italiano. E come? Intervando informazioni varie di natura culturale come appuntamenti, inaugurazioni, tavole rotonde, alle canzoni per la maggior parte di artisti italiani, ma non mancano quelle straniere. La conduttrice a volte può commentare un avvenimento politico preso dal notiziario oppure offrirvi l'intervista fatta a una personalità importante che è riuscita a portare al microfono. Alle 15.30 va in onda il notiziario (le notizie del giornale radio) che dura all'incirca 5 minuti, poi riprende il solito programma che termina alle 16.00. Segue infine il programma francese che inizia con un notiziario.

Una volta, e intendiamo riferirci a diversi anni fa, l'emittente confermava i rapporti d'ascolto con cartoline QSL, adesso non sappiamo se questa politica sia cambiata. Non vi resta che provare scrivendo all'indirizzo: Radio Tunisi Internazionale, 71, Avenue de la Liberté, Tunisi, Tunisia. Potete scrivere in italiano o in francese senza necessità di allegare IRC per la risposta. L'incognita è: non conferma in assoluto o di tanto in tanto si fa qualche strappo? Buon ascolto di Radio Tunisi Internazionale!

\*\*\*

## I VINCITORI ITALIANI DEL CONCORSO "COPPA MAINAN" DI RADIO CINA INTERNAZIONALE

Nei mesi tra maggio e settembre 1993, per l'apertura verso l'estero e la riforma economica della Cina, Radio Cina Internazionale aveva organizzato un concorso di conoscenza sulla realtà cinese al quale gli ascoltatori potevano partecipare rispondendo a 10 domande incentrate per lo più sull'isola di Hainan e su questa apertura economica verso l'estero.

Maxim premio speciale è stato assegnato agli ascoltatori italiani che invece così si sono guadagnati gli altri premi:

- 1° Premio: Giuseppe Tore di Cagliari;
  - 2° Premio: Paola Bonazzi di Bologna, Vittorio Antonio D'Artora di Quarto Sant'Elena;
  - 3° Premio: Giovanni Sergi di Camaro Inferiore (Massina), Pasquale Salonna di Foggia, Giuseppe Cappelli di La Spezia, Gilberto Padovani di Villafranca (Verona), Piero Scario di Salizola (Verona). Diversi altri hanno avuto una menzione, fra cui Domenico Genovese di Monza.
- Tutti riceveranno un attestato di partecipazione, mentre i souvenir di RCI e della provincia di Mainan, organizzatrici del concorso, andranno ai vincitori dei tre premi e ai menzionati seguendo un valore decrescente in base alla classifica. Prossimo RCI organizzerà un altro concorso. (Annuncio raccolto nella trasmissione "la posta degli ascoltatori" del 3/11)

TUNISIE Le Ministère de la Poste Direction des Télécommunications The External Relations Department Thank you for your reception report : <table border="1"> <thead> <tr> <th>Date</th> <th>Frequency</th> <th>Time of Day</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>31.7.73</td> <td>152</td> <td>14.15</td> </tr> </tbody> </table> It has been checked and found correct. With our best wishes, we remain. Yours sincerely, Radiodiffusion Télévision Tunisienne (QSL) CARD		Date	Frequency	Time of Day	31.7.73	152	14.15	NO 183 Dr. Giovanni BIGNOLI Via Crotone, 11 I 92010 Camaro Inferiore (Sicily) I T A L I E
Date	Frequency	Time of Day						
31.7.73	152	14.15						

Una radio dedicata a Maria "Madre della Chiesa", per pregare insieme a Lei ...e con Lei camminare sulla strada incontro a Gesù.

"**RADIO MARIA**" trasmette in tutta Italia, a Malta, in Svizzera (Canton Ticino), in Austria (Tirolo), in Germania (Bassa Baviera) e nelle zone confinanti di Francia e Jugoslavia

## GIORNATA TIPO DI "RADIO MARIA"

Ore	5.45	S.Rosario
	6.15	Lectio Divina
	7.00	Il "Buon Giorno di Radio Maria";
		Pregiere del mattino - Il
		Santo del giorno - Rosario -
		S.Messa con omelia - Lodi
	8.45	Rassegna stampa: leggiamo insieme "Avvenire"
	9.30	Il Catechismo della Chiesa cattolica
	10.00	Rubriche curate da esperti con particolare attenzione ai problemi della famiglia
	12.00	Angelus e Ora Media
	12.30	Spigolature Cristiane
	13.30	Radiogiornale
	14.00	Pomeriggio con auguri, saluti e dediche
	15.30	Programmi per ragazzi secondo le varie età

16.45	Ora di spiritualità - Vespri - Visita spirituale a Gesù
	Eucaristico - Secondo Rosario - Pregiere via telefono
18.00	Programmi di cultura religiosa
19.30	Notizie della radio Vaticana
20.40	Angelus e preghiere della sera
20.30	S.Rosario
21.00	Programmi di formazione religiosa
22.30	Completa
22.45	Inizio dei notturni che proseguono sino alle ore sei o in diretta o con registrazioni e carattere religioso
24.00	S.Rosario
3.00	S.Rosario

**24 ORE  
SU  
24**

**RADIO  
MARIA**



# RADIO MARIA

## UNA VOCE CRISTIANA NELLA TUA CASA

Cercatela in modulazione di frequenza  
da 87.500 a 108.000 MHz.

Richiedete il nostro giornale e lo stiano del  
• GUIDA ALL'ASCOLTO DI RADIO MARIA  
contiene:  
• le indicazioni e le frequenze di tutte le stazioni  
• il calendario dei programmi  
• l'elenco dei volontari  
• FILODIRETTOCONI  
Il nostro giornale è gratuito e viene  
spedito a tutti i nostri amici iscritti.

FREQUENZE FM  
LOCALI

Per informazioni  
rivolgersi a

(Giacchino Stallone)

RADIO MARIA  
Via Tufoli, 7  
CASSELLA POSTALE 20925  
22036 ERBA CENTRO

Telefoni:

Diretta radiofonica 031/610.610

Ufficio informazioni 031/610.600

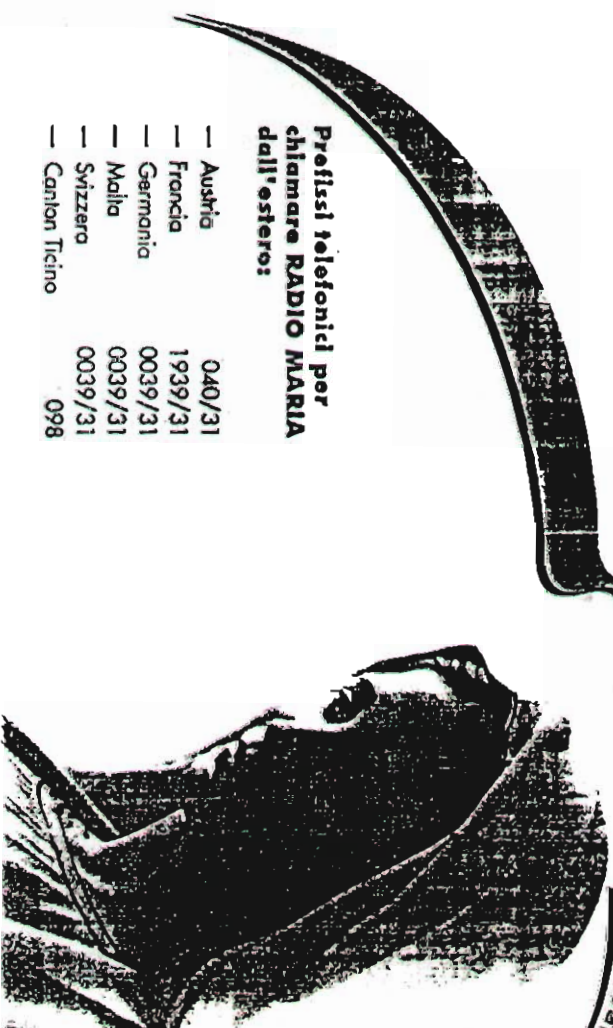
Telefax 031/611.288

Profissi telefonici per  
chiamare RADIO MARIA  
dall'estero:

— Austria	040/31
— Francia	1939/31
— Germania	0039/31
— Malta	0039/31
— Svizzera	0039/31
— Canton Ticino	098

# RADIO MARIA

UNA VOCE CRISTIANA NELLA TUA CASA



Patras 15/9/1993

Dear Sir,

We have received with pleasure your letter and we are answering to inform you about Patras and our Radio Station.

Patras is an ancient city with a very important history of 2.500 years. There are monuments which remind a glorious pass. (Castle, Ancient, Theater, Acropole etc).

Our station has been established in 1950. In the beginning it was municipal but after eight months it has passed to the State.

Our frequencies are: 1485 KHZ AM

92,5 MHZ FM

Our program is a hole day program of 24h (news bulletins, magazines, musical and cultural programs) - 10h local, 14h national because we are connected every day with the National Program of E.R.A.

We are obliged to thank you for your interest.

Sincerely Yours

The Director

D. Spaliaras



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΑ  
Ραδιοφωνία Στέιτς Πατρών  
P. Capitel 104 - T.X. 262 21  
Tηλ. 272.222 - 222.121

Proseguiamo la nostra ideale escursione in Grecia all'incontro delle locali stazioni radio. Tutte le emittenti locali greche si possono captare qui con una grande varietà di segnali che vanno dal fortissimo all'incomprensibile. Vi vogliamo svelare un segreto e nelle stesse tempo darvi un consiglio: quando decidete di ascoltare un'emittente di bassa potenza in onde medie, fatele quando inizia la propagazione ionosferica



nel primo pomeriggio, poi non sarà più possibile perché sulla stessa frequenza si faranno sentire le ben più potenti stazioni nazionali o quelle dei Paesi vicini al nostro. Stavolta siamo a Patras, città nella prefettura (provincia) di Ahaia, distretto (regione) del Peloponneso, sul golfo omonimo del mar Ionio, ai piedi del gruppo montuoso del Panacaico. I responsabili di Radio Patras dicono che si tratta di una antica città con una notevole storia di 2500 anni, con le guerre persiane, Pericle, Alessandro il Grande, i Romani, ecc. Questo glorioso passato è rappresentato da numerosi monumenti come castelli, rovine, anfiteatri, acropoli ed altro, certamente una zona

In un libretto di Antonio Rossano

# I sei mesi di Radio Bari

Cinquant'anni fa di questi tempi l'Italia, divisa in due dalla guerra, si ritrovò con due capitali che nessuno si sarebbe mai sognato: Salò per la Repubblica del Nord e Brindisi per il Regno del Sud. Ma mentre Salò fu soltanto una metafora, visto che i ministeri erano sparsi fra Verona e Milano e che Mussolini risiedeva a Gargnano sul Garda, Brindisi fu invece capitale a tutti gli effetti. Dal 10 settembre del 1943, ossia da quando vi approdò il «Balonetta» con a bordo il re con il seguito di ministri e di generali fuggiaschi, fu infatti sede della corte, del governo e delle alte cariche dello Stato. Vi si stampava persino la «Gazzetta Ufficiale» grazie ai modesti impianti messi a disposizione dalla tipografia Ragono.

A differenza della Repubblica del Nord, che fu costretta a trasferirsi a Radio Monaco per le sue prime trasmissioni, Brindisi capitale poté anche disporre di una stazione radio tutta italiana, ossia quella di Bari che l'Elar aveva a suo tempo potenziata per irradiarsi nel Medio Oriente.

L'avventura singolare e irripetibile di «Radio Bari» che fu, si badi bene, per molti mesi l'unica radio libera del continente europeo, è ora narrata in un gustoso libretto appena giunto in libreria «1943: Qui Radio Bari» di Antonio Rossano (Edizioni Dedalo, pagg. 150, Lire 25.000).

Liberata la città dai tedeschi, Radio Bari entrò in funzione ancora prima dell'arrivo degli alleati. Il primo notiziario «libero», redatto da Michele Cifarelli e Giuseppe Bartolo, fu trasmesso alle 13 del 10 settembre. Quella stessa sera Vittorio Emanuele III volle rivolgersi al paese e inviò un suo messaggio registrato che cominciava così: «Italiani, per evitare più gravi offese a Roma, mi sono trasferito in questo libero lembo d'Italia...». Purtroppo, a questo punto si verificò un piccolo incidento: il disco si inceppò e si udì il re ripetere, come un ritornello, libero le... libero le... finché un tecnico non risolse il problema.

Nei giorni che seguirono, la sparuta redazione di Ra-

dio Bari fu rinforzata da nuovi collaboratori giunti fortunatamente da Roma. Arrivò infatti un ottimo annunciatore: Vito De Anna e molti collaboratori illustri che poi sarebbero stati indicati come i «Cento di Bari». Fra questi c'erano Arnoldo Foà, Goffredo Alessandrini, Silvio Noto, Cesare Polacco, Antonio Picone Stella. Molti di essi, per evitare rappresaglie alle famiglie, firmavano i loro servizi con nomi posticci: Alba De Cespedes, era Clorinda, Giorgio Spini era Valdo Gigli, Diego Calcagno Abele Anton Giulio Majano Zolla, Antonietta Drago Giuditta, Vincenzo Talarico Ciclope.

A Radio Bari si lavorava molto e si guadagnava quasi niente, tanto che molti collaboratori non avevano neppure di che vestirsi. Commosso dai loro stracci, l'industria tessile denticca di Frasso regalò loro una pezza di stoffa di buona lana ma dello stesso colore. Col risultato che, da quel momento, i «Cento di Bari» si riconoscevano dal... vestito. Soltanto uno di questi si distingueva poiché indossava l'uniforme di tenente dell'Aeronautica. Era Aldo Moro.

Radio Bari fu utilizzata anche dagli Alleati per trasmissioni dedicate alle forze armate. Molte stars si alternarono in diretta dai suoi microfoni. Fra queste Bob Hope e Marlene Dietrich. Ma da Bari non si trasmettevano soltanto notiziari e musica. I suoi impianti furono soprattutto utilizzati per inviare messaggi nell'Italia occupata. In questo senso, la trasmissione più popolare fu «L'Italia combatte» che inviava ai partigiani del Nord informazioni e messaggi in codice. Purtroppo, fra i «Cento di Bari» si nascondevano anche degli avventurieri e delle spie. Queste ultime (fra le quali una vistosa signora che Diego Calcagno ribattezzò spiritosamente Mata Bari) probabilmente comunicavano con i tedeschi utilizzando la rubrica degli appelli personali, una sorta di ponte-radio che tentava di mettere in contatto le famiglie divise dalla guerra. Fu certamente uno di questi messaggi a suggerire il bombardamento di Bari (2 dicembre 1943) che provocò, secondo la stampa americana, il «più grave disastro navale dopo Pearl Harbor». Furono infatti affondate 17 navi, 8 furono danneggiate e una di queste, carica di bombe all'iprite, provocò oltre mille morti per effetto della diffusione del gas venefico.

L'avventura di Radio Bari durò esattamente sei mesi. Nel febbraio del 1944 infatti, la voce dell'Italia libera si trasferì a Napoli. A titolo di cronaca aggiungiamo che una delle ultime notizie trasmesse fece tremare il già traballante governo Badoglio. Sotto il titolo innocente: «Espatriato desidera tornare a combattere per l'Italia» si annunciava il ritorno in patria di certo Ercole Ercoli, alias Palmiro Togliatti.

«GAZZETTA DEL SUD» del 12/11/93

Arrigo Petacco

interessante non solo per lo storico ma anche per il semplice turista, per coloro che anche un'affascinante vacanza si può dire alle porte della loro casa. L'emittente di Patras, dicono ancora i responsabili, è stata istituita nel 1950 dapprima sotto responsabilità comunale e poi, dopo 6 mesi con questo status, dipendente dallo Stato greco direttamente. La frequenza in onda media di 1485 kHz utilizzata dalla ERT-Patras è una di quelle poche cosiddette internazionali a bassa potenza. «Channel for low-power transmitters» viene definito il 107 nell'elenco fornito dal Centro Tecnico della EBU (European Broadcasting Union) di Bruxelles. Così in questo, come sugli altri due canali di 1584 e 1602 kHz operano solo emittenti la cui limitata potenza si conta in pochi watt, raramente superando i 2 Kw. Il risultato di tanta concentrazione di emittenti è un sibilo o ronzio persistente percepito nel periodo di massima propagazione dall'ascoltatore che non utilizza un ricevitore sensibile e un'antenna con doti spiccatamente direttive. Altra difficoltà che il DXer può incontrare è l'effettivo ascolto di Patras, in quanto sulla stessa frequenza operano altre due stazioni della ERT, Volos e Orestiada (senza programma regionale quest'ultima). Per l'identificazione è sempre importante l'annuncio, ad ogni modo se ciò non fosse possibile bisognerà controlla-

re cosa stanno trasmettendo sul programma nazionale, ad esempio su 729 kHz, e fare un confronto prima di procedere per esclusione. Con un ragionamento di questo tipo: mi trovo a Messina (o in qualsiasi altra città a occidente della Grecia) sintonizzato su 1485 kHz. Qui si giunge una stazione in lingua greca che non posso identificare bene per il troppo rumore. Prendo allora la cartina geografica della zona e metto in rilievo Messina, Patras, Volos e Orestiada. La città più vicina a Messina è appunto Patras. Tuttavia questo modo di procedere lascia sempre qualche dubbio, perché magari in quel momento il trasmettitore di Patras può essere spento e quella ascoltata può essere quindi Orestiada o Volos, tutte con la potenza di 1 Kw. Mancando Patras e accertato che non si tratta di programma nazionale, non rimane che Volos. In caso di dubbio è meglio astenersi dal mandare il rapporto d'ascolto, oppure se in buona fede effettuare la registrazione di quanto ascoltato. Il tecnico di turno, se avrà voglia e tempo libero confermerà o meno se è sua la stazione ascoltata. Il ragionamento è valido anche per tutte le stazioni sintonizzate appartenenti a uno stesso Ente come è il caso delle stazioni spagnole. Ma torniamo a Radio Patras. Dalle precedenti presentazioni di stazioni greche abbiamo visto che il numero delle ore dedicate al programma locale varia da stazione a stazione, quelle di Patras sono 10 su 24, nelle rimanenti 14 si ascolta il programma nazionale di Atene. Veniamo ora all'ascolto realizzato il 3 settembre 1993 fra le 16.50 e le 17.04 con ricezione difficile: in onda vi era la parte finale di un notiziario con informazione proprio sull'Italia, cioè il caso di Vincenzo Palladino e dell'Enimont, poi si parlò della Macedonia, quindi ci fu la météo. Alle 17.00 iniziò una commedia. Dopo di che non resta che fornire l'indirizzo, che è questo: Radiophonikos Stathmos Patras, Odos Righa Peraiou 104, GR-26001 Patras, Greece. Si può scrivere anche in italiano.

#### ELENCO DI STAZIONI GRECHE RICEVIBILI

785 kHz	Ioannina	1404	Komotini
945	" Larissa	1485	Patras
954	" Heraklion	"	Volos
1008	" Corfù	1494	Rodi
1044	" Thessaloniki	1512	Chania
1080	" Orestiada	1584	Serrea
1278	" Florina	"	Amaliada
1314	" Tripolis	1602	Kavala
		"	Kozani

ÇINARLI ANADOLU TEKNİK VE ENDÜSTRİ MÜHÜRÜ  
LİSESİ DENEME RADYOSU

O.D. 1200 KHZ. 250 H. K.D. 7100 KHZ. 42,25 M. TA06

Verification Letter

Dear Mr. Giovanni Sergi

We have received your reception report. We would like to thank you for your interest to our radio.

Our radio is a school radio. Our school gives education on ten different technical subjects. (A vocational school) The radio is the educational aimed radio of our electronics department. It is used as a laboratory. Our broadcasting is organized only by the students. Our transmitters have been prepared by our students and they broadcast on

MW 1200 KHZ. 250 H. 250 Watt.

SW 7100 KHZ. 42,25 M. TA06 100 Watt.

Besides our studies on stereo FM broadcasting are going on. Our daily broadcasting hours are as follows:  
In the mornings, from 10.00 to 12.00 hours. In the afternoons, from 13.45 to 16.00 hours. (Only in the weekdays)

We wish to continue our relationship with you. Please write to us soon. All we would like to send you all the best wishes. Bye ...

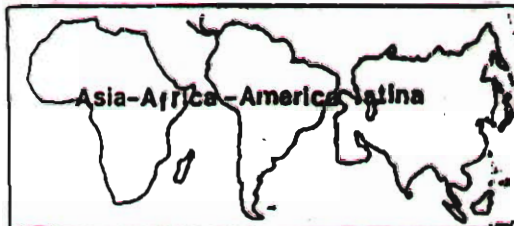
Izmir 15/11/1993

Address:

Çınarlı Anadolu Teknik ve  
Endüstri Meslek Lisesi  
Deneme Radyosu  
35110 Çınarlı / İZMİR  
TÜRKİYE

Technical Manager

Göknel UYSAL



L'emittente della quale vediamo qui sopra la conferma, è una vecchia conoscenza. Più di vent'anni fa era attiva come "Çınarlı Sanat Enstitüsü Deneme Radyosu", una culturale-educativa ricomparsa nel settembre scorso proprio sulle frequenze di allora, 1200 e 7100 kHz, col nome di Çınarlı Anadolu Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi Deneme Radyosu. La città da dove trasmette è Izmir, l'antica Smirne, sul mare

Egeo, sul golfo omonimo, chiuso dalla penisola di Foca e di Clazomene. Patria di Omero secondo la tradizione, fu dei Genovesi, dei Cavalieri di S. Giovanni e infine dei Turchi, salvo il periodo 1919 - 1922 quando la tennero i Greci.

Il manager tecnico dell'emittente, Gök-sel Uysal, dice che si tratta di una radio scolastica. La loro scuola offre insegnamento che comprende dieci indirizzi tecnici fra cui agraria, industriale, ingegneria, meccanica, commerciale, ecc., un insegnamento certamente simile a quello della nostra scuola. In particolare la stazione radio è per loro lo strumento educativo utilizzato dal dipartimento di elettronica, una specie di laboratorio nel quale vengono verificate le teorie sulla propagazione delle onde radio in onde medie e corte. I rapporti d'ascolto che ricevono servono a stabilire fin dove sono ricevuti, come vengono ricevuti e qual'è il migliore orario per essere ascoltati. Responsabili dei programmi sono gli stessi studenti che hanno approntato i trasmettitori. Si tratta quindi di una stazione autoconstruita da quegli stessi studenti che in questo modo acquistano cognizioni di tecnica radiofonica sul campo, sperimentando ogni giorno le varie fasi del mezzo radiofonico, dallo studio al trasmettitore, e da questo al ricevitore. Come già detto, i programmi vengono diffusi su 1200 kHz e su 7100 kHz, con 250 e 100 Watta rispettivamente. Una potenza molto esigua, ma che in onde corte permette di far giungere il messaggio anche a distanza transcontinentale, a patto però che il canale non sia occupato da super-powers e che nessuno trasmetta sulla frequenza accanto, altrimenti i tremendi battiti che ne deriveranno non permetteranno di poter ascoltare granché. Anche l'orario a nostro parere è un ostacolo all'ascolto, come quello della maggior parte delle free radio (leggi: pirate) per coloro che abitano nel centro-sud Italia.

Vi sono due trasmissioni, la prima va dalle 08.00 alle 10.00, la seconda dalle 11.45 alle 14.00, ogni giorno (domenica e festivi esclusi). Quest'orario è naturalmente UTC (UTC + 2 = ora turca). L'ascolto nostro risale al 28/9/83, realizzato su 7100 kHz dalle 13.26 alle 14.05 con ricezione medio-debole ma con tutto perfettamente comprensibile. Il programma era composto da canzoni e musica strumentale turca, ogni brano annunciato dallo speaker di volta in volta. La chiusura è avvenuta con inno e coro.

L'emittente ha confermato il rapporto d'ascolto in breve tempo. L'indirizzo lo vediamo nella pag. accanto.

Oltre a questa "Cinarli Anadolu.. Radyosu" vi erano diverse altre emittenti del genere concentrate per lo più a Istanbul. Speriamo che vengano attivate anche loro.

### S.MARTINO NELLA TRADIZIONE PORTOGHESE

Rispettando ormai una felice consuetudine, Rui Lopes Leitão - capo del Dipartimento Núcleo de Intercâmbio di Radio Portogallo - ha fatto pervenire una cassetta su S.Martino con su registrate curiosità sulla vigna e sul vino, e la festa di S.Martino nella tradizione portoghese. Un bel programma in cui si può ascoltare in portoghese la storia del vino e delle vigne nella penisola Iberica, passando per la fondazione del Portogallo e le scoperte geografiche del XV sec. A seguire si apprendono i metodi di coltivazione delle vigne, la necessità di importare vini catalani e inglesi in un primo tempo, e poi l'affermazione dei celebri vini portoghesi in tutto il mondo. Ottima la conversazione sulla tradizione di S.Martino nella cultura portoghese. Con un consiglio finale: non bevete molto!

Piacevoli canzoni dedicate al vino portoghese, di quelle inserite nel programma DX del GARS, si alternano al programma parlato.

### IL CONTROLLO DEL TRAFFICO AEREO : UOMINI

#### E TECNOLOGIE

(da "MC-microcomputer" n.132 - settembre 1993 / Segnalazione di A.Golfi)

#### Principi del Controllo del Traffico Aereo

Una volta, quando il traffico aereo era scarso, per evitare problemi tutto ciò che bastava ai piloti era "vedere e farsi vedere". Oggi come oggi questo è assolutamente insufficiente per moltissime ragioni. La prima è che il moderno traffico commerciale deve essere in grado di volare a qualunque ora del giorno e della notte e con qualunque condizione meteorologica; in particolare, dunque, anche quando le condizioni di visibilità ottica sono prossime allo zero. La seconda è che gli aerei a getto del giorno d'oggi hanno delle velocità tali per cui quando il pilota avvista un possibile ostacolo è già troppo tardi per qualsiasi manovra di emergenza. Infine nei pressi degli aeroporti il traffico è talmente sostenuto che deve essere necessariamente canalizzato e disciplinato. E' indispensabile dunque la presenza

21 un Ente che sorvegli lo spazio aereo, coordini il traffico, assegni le separazioni (ossia le distanze minime fra gli aeromobili atte a scongiurare situazioni di pericolo), e sia pronto a gestire eventuali emergenze in modo che esse non impattino su tutto il restante flusso di traffico. Per fare queste l'Ente di Controllo utilizza in maniera massiccia la tecnica del rilevamento radar, mediante la quale si possono controllare su appositi schermi le posizioni di tutti gli aerei presenti in una determinata area. Naturalmente prima di tutto occorre aver suddiviso lo spazio aereo da controllare in singole regioni, così da ripartire opportunamente il compito del controllo globale su più centri di controllo. Nell'ambito delle regioni, poi, vi sono diversi tipi di aree caratterizzate da esigenze specifiche ed organizzate in livelli gerarchici. Sopra a tutte c'è la Control Area (CA), comprendente le aerovie e le aree terminali (TMA), gestita da un apposito Area Control Center (ACC); attorno agli aeroporti c'è una Control Zone (CTR) specifica in cui viene controllato il traffico aereo in decollo ed atterraggio, che è gestita da uno speciale controllo di avvicinamento (APP); sull'aeroporto vi è infine la Torre di Controllo. Ognuno degli organi di controllo di ciascun'area colloquia con quelli gerarchicamente adiacenti e cede ad essi il controllo dell'aeromobile quando questo esce dall'area di sua competenza. E' evidente poi che i controllori devono poter colloquiare coi piloti per informarli della situazione e richiedere variazioni di rotta e di quota qualora ve ne fosse la necessità. A tal fine si usano dei collegamenti radio su apposite bande di frequenza internazionalmente riservate alle comunicazioni aeronautiche nella gamma VHF. I vari servizi dispongono di canali separati, noti a tutto il personale volante in quanto pubblicati sulle apposite cartine di volo. Tranne che nel caso di trasvolate eccezionali il pilota è sempre in contatto radio con un controllore di volo che lo aiuta e lo guida secondo necessità. La direttiva primaria del controllore è quella di interferire il minimo indispensabile con la condotta di volo. Vi sarà capitato senz'altro durante il volo di veder estendersi sulle ali le apposite superfici frenanti (aerofreni) per ridurre, apparentemente senza motivo, la velocità dell'aereo; oppure di assistere a variazioni

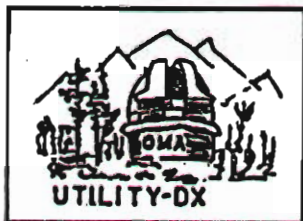
di quota apparentemente ingiustificate. Bene, in tutti quei casi il pilota non faceva altro che ottemperare ad una richiesta del controllore di volo, motivata dalla necessità di mantenere sempre ben separate l'aeromobile da tutti quelli circosvicini. Il concetto principale è, come di esse prima, quello di "separazione" fra gli aeromobili. Esistono dei limiti minimi di distanza, internazionalmente fissati, ai quali due aerei in volo possono trovarsi; ogni avvicinamento inferiore ai limiti viene considerato un "near miss", ovvero una potenziale collisione. Compito primario del controllore è quello di mantenere la corretta separazione fra gli aeromobili in modo che non si creino situazioni di conflitto, ma anche in modo che lo spazio aereo a disposizione sia sfruttato in maniera ottimale. Naturalmente, trattandosi di cielo, la separazione non avviene solo in senso orizzontale ma anche in quello verticale. Ovviamente il pilota collabora col controllore ad esempio fornendogli alcuni dati di conferma, per ottenere un controllo incrociato che aumenti la sicurezza dei rilevamenti. Ad esempio il controllore può richiedere al pilota la lettura della quota attuale dell'aereo e la stima del tempo in cui esso giungerà in un determinato punto convenzionale.

#### Le aerovie e le radionavigazioni

A proposito di punti convenzionali, va ricordato che il traffico aereo si svolge esclusivamente lungo "corridoi" aerei standardizzati ed universalmente riconosciuti. Tali corridoi sono delle vere e proprie autostrade nel cielo e vengono infatti chiamati "aerovie". Il loro tracciato non è ovviamente segnalato da cartelli e guardrail ma da appositi segnali radio che l'aereo è in grado di ricevere e riconoscere: i cosiddetti radiofari, che svolgono per la navigazione aerea lo stesso compito che i fari luminosi costieri hanno per quella marittima. I radiofari per aeronavigazione civile si chiamano VOR (VHF Omni Range) in quanto hanno una irradiazione omnidirezionale; essi trasmettono un segnale di riferimento che permette all'aereo di identificare la direzione di provenienza del fascio radio, e dunque di orientarsi con grande precisione. Generalmente sui VOR moderni si aggiunge un dispositivo detto DME (Distance Measurement Equipment) che consente all'aeromobile di misurare con estrema precisione la sua distanza dal VOR permettendogli così di ottenere stime assai precise della propria posizione.

Le aerovie corrono generalmente lungo le congiungenti i vari VOR, ovviamente non in tutti i modi possibili ma solo secondo alcune direttrici primarie, e sono contraddistinte da una lettera e da un numero. Inoltre ciascuna aerovia ha due "livelli": quello inferiore è dedicato al traffico "locale" e quello superiore al traffico a lunga distanza. I punti convenzionali in cui due aerovie si incontrano si chiamano fix e sono contraddistinti da nomi convenzionali; essi sono molto importanti ai fini della navigazione in quanto svolgono il ruolo di "ricordo" fra le aerovie ed in quanto su di essi si incrociano aeromobili provenienti da direzioni diverse, con potenziale rischio di collisione.

(2ª parte - Segue)



a cura di Antonio FARO  
Via S. Cosimo 77 - 98100 MESSINA  
tel.: 090-2926546

In onore al G.A.R.S. e alla nostra città, cominciamo il lungo viaggio sulle utility proprio dal mare. Parleremo, infatti, delle comunicazioni marittime in fonia (SSB) - L'ascolto è divertentissimo e affascinante. Inoltre è molto facile riuscire a captare queste comunicazioni, in quanto le frequenze assegnate sono moltissime e occupano tutto lo spettro delle HF. Per cominciare (sicuramente molti di voi lo avranno già fatto), provate a sintonizzarvi sui 2182 kHz. Le bande dove il traffico radio è più intenso sono queste: 1625-2498 2505-2625 2650-2850 4063-4436 6200-6525 8195-8815 12330-13200 16480-17360 kHz. Vanno fatte, però, alcune precisazioni. Ogni banda si divide in tre parti; per es. la banda di 4063-4436 kHz è così divisa: 4063-4207 trasmissione delle navi; 4207-4350 transm. in CW e RTTY; 4350-4436 transm. dalle stazioni costiere. Ricordo che ogni banda ha una frequenza generale di chiamata, che in questo caso è 4169 kHz. Se poi avete due ricevitori o un ricevitore con doppia VFO, potrete ascoltare simultaneamente le trasmissioni che avvengono tra le navi e le stazioni

costiere. Detto questo, vi invito a dare una sbirciatina generale alle frequenze sopra citate, perché la prossima volta entreremo nel vivo della situazione con notizie più dettagliate, e soprattutto Vi invito, anzi Vi "ordino" di contattarmi. Alle prossime. 73 + 51 da Antonio.

### CONSIGLI PER UNA MIGLIORE RICEZIONE SULLE ONDE CORTE

Riproponiamo quanto a suo tempo pubblicato dal servizio italiano della BBC (ora chiuso) in merito a come ascoltare meglio sulle onde corte. -

#### Uso di antenne con apparecchi a transistor

Generalmente, un metodo facile e poco costoso per ottenere un notevole miglioramento nella ricezione sulle onde corte con un apparecchio a transistor, consiste nella semplice installazione di un capo di comune filo elettrico, isolato, della lunghezza di circa 5 metri, all'esterno di una finestra, su una veranda o un balcone, collegando l'altra estremità di questo filo all'apparecchio per mezzo di una spina. Se l'apparecchio non è corredato da una presa di antenna, si può fare un prolungamento dell'antenna telescopica del ricevitore, legandola all'estremità del filo, come mostrato nello schema della pag. seguente.

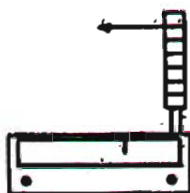
#### Metodo

Inserire uno stretto tubo di cartone sopra l'antenna telescopica dell'apparecchio a transistor, avvolgendoci intorno 6 o più spirali di filo isolato (la cui estremità opposta sarà collocata fuori della finestra, su un terrazzo, veranda, ecc.) secondo il disegno riportato sulla pag. seguente. Il tubo deve essere abbastanza largo per scivolare sopra all'antenna telescopica, e la posizione dell'antenna e del tubo dovrà essere variata fino a quando si troverà l'altezza che offre migliori prestazioni. Per maggiore semplicità, il filo potrà essere avvolto direttamente attorno all'antenna telescopica, senza l'ausilio del tubo di cartone.

#### Apparecchio

Prima di acquistare un apparecchio ricevente, è necessario accertare il suo campo di sintonia. È consigliabile che il ricevitore sia fornito di tutti i campi d'onda da 13 a 75 metri, ossia da 3 a 22 megacycli; in ogni caso, dovrà coprire i campi d'onda da 16 a 49 metri (da 6 a 18 megacycli), altrimenti non sarà possibile sintonizzarsi con la BBC. Nel caso si acquistati un apparecchio portatile a transi-

capo portato fuori da una finestra, su una veranda o balcone



estremità del filo, avvolte attorno ad un tubo di cartone che deve essere collocato sopra l'antenna telescopica.

stor, sarà necessario accertare che questo sia corredato, sulla parte posteriore, di una presa per antenna, dato che l'antenna telescopica di tali apparecchi non è sempre sufficiente per ottenere una buona ricezione su onde corte.

### Sintonia

Alcuni apparecchi sono muniti di un indice indicante le bande d'onda, altri le gamme di frequenza, in megacicli, altri ancora ambedue. Megahertz è sinonimo di megaciclo. I campi d'onda usati per le emissioni in lingua italiana variano di tanto in tanto, e nel corso di tali trasmissioni annunciano ogni volta le lunghezze d'onda su cui siamo sintonizzati. (Un completo orario di tali trasmissioni riportante le lunghezze d'onda e le equivalenze in kilocicli sarà inviato su semplice richiesta). Sarà necessario provare tutti i campi d'onda annunciati, visto che la ricezione varia a seconda della stagione e della località dalla quale si ascolta. Durante la giornata si ottiene la migliore ricezione sui campi d'onda più corti (frequenze più alte), mentre nelle ore serali e notturne le onde più lunghe (frequenze più basse) offrono un segnale più forte.

### Antenne

Un apparecchio, per quanto buono, non potrà dare le migliori prestazioni se non è corredato da una buona antenna. Le antenne esterne sono preferibili a quelle interne. Gli schemi riportati qui sotto mostrano due tipi di antenne economiche e di facile costruzione.

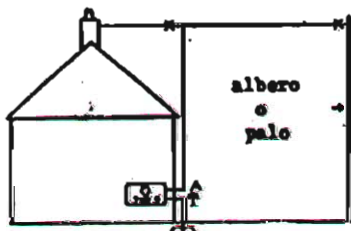
(A = antenna; T = presa di terra; x = isolatori)

#### a) Antenna orizzontale

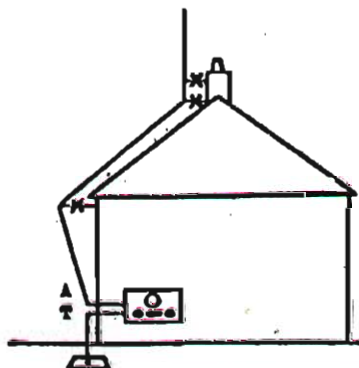
Per questo tipo di antenna sarà necessario utilizzare da 10 a 30 metri di filo di rame, collocato orizzontalmente e montato il più alto possibile, evitando ogni ostacolo. Tale filo dovrà essere collegato a due sostegni, quali pali, alberi e camignoli, e sarà munito di adeguati isolatori ai punti di congiunzione con i sostegni. Il cavo schermato verticale che unisce l'antenna orizzontale all'apparecchio sarà mantenuto il più corto possibile e l'estremità opposta sarà collegata al terminale di antenna del ricevitore. È importante che l'antenna non incroci cavi elettrici o telefonici, poiché ciò potrebbe causare serie interferenze.

#### b) Antenna verticale

Quando non si disponga dello spazio necessario per installare un'antenna orizzontale, sarà necessario optare per un'antenna verticale, che fornisce anche buone presta



a) orizzontale



b) verticale



sioni. Tale antenna consiste in una sbarra metallica della lunghezza di 3 - 5 metri, fionata ad un alto palo, a un campanello e a un albero per mezzo di isolatori. Nelle zone dove si notano molte interferenze locali causate da apparecchiature elettriche, si potrà usare un cavo isolato (quale è adoperato per gli elementi verticali delle antenne televisive) per collegare l'antenna all'apparecchio.

#### Terminale di terra

Per ottenere una buona ricezione è importante che l'apparecchio sia munito di un terminale di terra, che sarà collegato secondo le istruzioni del fabbricante. Per i ricevitori alimentati a pila, è talvolta sufficiente che questi siano collocati su una superficie di metallo.

#### Interferenze

Anche se l'apparecchio e l'antenna sono in ottime condizioni, è possibile che la ricezione sia alterata da condizioni atmosferiche. In periodi di grande attività solare le condizioni di ricezione possono divenire variabili e poco selettive. In tal caso sarà necessario sperimentare con tutte le bande d'onda, fino a trovare quella che offre i migliori risultati. Alle volte certe interferenze (rumori, ronzii, sibili) possono essere di origine locale e se il ricevitore è portatile varrà la pena di provare se la ricezione risulti migliore in altri locali e all'aperto. Può darsi che gli elettrodomestici della casa siano la causa delle interferenze.

#### PUBBLICAZIONI E LIBRI

Su "Anex International" n.5 del Settembre-Ottobre 1993 il lettore trova un ampio servizio sulla redazione tedesca di NCJB, la Voce de los Andes che diffonde da Quito in Ecuador. Per divenire soci di ANEX e ricevere il bollettino occorre scrivere a: NCJB-ANEX, P.O.Box 38800 Colorado Springs, Colorado 80949-8800 U.S.A.

Un felice incontro tra passione per la radio e religione cattolica si ha con il bollettino bimestrale del Centro Radio Missionario abilmente gestito da Fratel Francesco Maria da Genova, missionario. Un bollettino che si legge con piacere perché riporta da quotidiani e periodici notizie sempre utili per tutti. Ad esempio, sul numero di Novembre-Dicembre si può leggere fra l'altro, con il titolo "Gemellaggi nell'etere" un articolo su

Radio Sanluchino di Bologna che diffonde su 1564 kHz e che si può quindi captare in periodi adatti a notevole distanza. Radio Sanluchino ha sede in Via San Luca 35, a Bologna naturalmente, mentre chi vuole richiedere una copia del bollettino del CRM può rivolgersi al: Centro Radio Missionario casella postale 15, 20024 Garbagnate Milanesi-MI.

Ringraziamo come sempre i responsabili per l'invio del loro periodico "Amici della radio" di Alba in provincia di Cuneo.

Particolarmente interessante la puntata di "Radiascultando" apparsa sul n.11 - Novembre 1993 di Radio Kit Elettronica. Il bravo curatore della rubrica sulle QSL parla fra l'altro del "SARS-Radio Notizie" in termini molto lusinghieri, intuendo giustamente che dietro a un bollettino che assomiglia a una rivista in miniatura c'è un grosso lavoro redazionale sorretto da una non comune passione per la radio e dalla volontà di diffondere questo nostro hobby del radiosculto. Chi volesse collaborare alla rubrica "Radiascultando - QSL" di Radio Kit Elettronica che trova ogni mese in edicola al prezzo di lire 8000, può scrivere a: Massimo Corvoglieri, Via Pissone 33, 15100 Alessandria. Sempre su RKE di Novembre si trovano informazioni su ricevitori e antenne. Per esempio, da Trovati's Srl, Via Tommaso 15, 35131 Padova, si trovano le antenne attive Dresden, una delle quali (la ARA 80) può andare benissimo per chi accolta le onde lunghe, medie e corta senza avere spazio per attendere antenne lunghissime.

#### BANDE ASSEGNATE AL SERVIZIO DI RADIODIFFUSIONI

Elenchiamo qui di seguito le varie bande assegnate al servizio di radiodiffusione, riservandosi di pubblicare in un prossimo numero del bollettino le condizioni di propagazione banda per banda.

Onde lunghe  
146.5 - 283.5 kHz

Onde medie  
526.5 - 1606.5 kHz

Onde corte  
Bande tropicali (usate dai Paesi della fascia tropicale)  
2300 - 2495 kHz - banda dei 120 metri  
3200 - 3400 kHz - banda dei 90 metri  
4750 - 4995 e 8005 - 8000 kHz - banda dei 80 metri  
Bande di radiodiffusione internazionale  
3900 - 4000 kHz - banda dei 75 metri,

Asia e Oceania (esclusa Russia asiatica e Mongolia)  
 3950 - 4000 kHz - banda dei 75 metri, Europa e Africa  
 5900 - 6200 kHz - banda dei 49 metri  
 7100 - 7350 kHz - banda dei 41 metri (Amriche escluse)  
 7400 - 9900 kHz - banda dei 31 metri  
 11600 - 12100 kHz - banda dei 25 metri  
 13570 - 13870 kHz - banda dei 22 metri  
 15100 - 15600 kHz - banda dei 19 metri  
 17480 - 17900 kHz - banda dei 16 metri  
 18900 - 19020 kHz - banda dei 15 metri  
 21450 - 21650 kHz - banda dei 13 metri  
 25600 - 26100 kHz - banda degli 11 metri  
 (Antonio Aroudi)



Cari amici, benvenuti a questa rubrica della posta. Inizio subito citando Giovanni D'Alò di Roma che mi ha inviato una lettera... onora! Cioè un messaggio inciso su cassetta, secondo una simpatica moda che si sta affermando ultimamente. Egli mi ha così fatto sentire alcuni frammenti di programmi di Radio Città Aperta 88.9 MHz (Via Casalbruciato, 27/31 - 00159 Roma), sorta il 1°/12/80, poi si è complimentato per il bollettino, e infine ha informato che il 28 Ottobre scorso Radie Bulgaria, durante la casella postale, ha parlato del GARS in seguito a un messaggio delle stesse D'Alò e ci ha ringraziato per il servizio sulla loro radio apparso sul bollettino di Ottobre. Io ringrazio l'amico collaboratore Giovanni da Roma per i complimenti al bollettino e per la cassetta, sperando di potergli rispondere con lo stesso mezzo.

Da la Spexia Giuseppe Cappelli mi ha fatto pervenire una lettera con una cartolina della "Orbis" sull'Insurrezione Nazionale Slovacca, suscitando in me tanti ricordi legati a Radio Praga e all'amicizia instaurata con i redattori dell'emittente che avevo conosciuto di persona vincendo un viaggio-soggiorno in quel paese che ora risulta diviso in due parti. Giuseppe mi dice di aver ricevuto due premi da parte della KBS-Radio Corea. Egli figura

anche fra i vincitori del concorso "Coppa Mainan" di RCI e a quello di conoscenza della Romania organizzato da RRI. I miei sinceri complimenti per queste belle soddisfazioni che sono un piacevole aspetto del radioascolto, e un invito ai lettori a partecipare a queste iniziative prese dalle emittenti allo scopo di rafforzare le relazioni fra le due parti. Giuseppe informa poi sulla cattiva ricezione di Radio Corea, Portogallo, Cina, Mosca e Bulgaria, appressando l'articolo su quest'ultima ma avvertendo che il bollettino gli è giunto dopo un mese dalla spedizione. Purtroppo, speriamo solo che la propagazione migliori insieme al nostro servizio postale (un mese per recapitare una stampa è una vergogna).

Da Agrigento giunge notizia che è stato costituito il Gruppo Radio "Città di Agrigento" rappresentato da CB, OM e SVL. Le richieste informazioni sul GARS sono già state inviate, e spero in una proficua collaborazione fra i nostri due gruppi.

Da un considerevole periodo di tempo in cui si è diplomato ed ha svolto il servizio militare, ha dato sue notizie Mario Indriago di Nave Del Monte-FI, un amico che ricordo molto impegnato nell'hobby. Adesso egli mi ha scritto dicendo di voler riprendere il filo interrotto; per prima cosa chiede l'elenco delle emittenti che trasmettono in italiano (molte cose sono cambiate da allora) e poi vorrebbe avere gli indirizzi dei Club italiani. Sarà naturalmente accontentato.

Il collaboratore Antonio Faro di Messina inizia così la sua lettera: "Care Giovanni, sono il solito succiatore (ma no! Fessero tutti come te i veri succiatori, saremmo in Paradiso! ndr), ieri ho ricevuto il bollettino e ti posso giurare che mi sento onorato di poter scrivere e, nello stesso tempo, di poter dare un minimo aiuto alla tua splendida rivista...". Grazie per questi tuoi bei complimenti, la rubrica delle utility va bene, anzi ne approfitto per invitare voi tutti a mandare ascolti, notizie, tutto il materiale che interessa le stazioni di utilità ad Antonio Faro.

Da Foggia Pasquale Saleme invia una cartolina della sua città e una lettera in cui ringrazia per i saluti, inviati anche a Giuseppe Cappelli, trasmessi da R.Svizzera Int. Purtroppo, come ben dici, Radio Portogallo è ormai disturbata da due emittenti che si alternano: Radie Sana'a e probabilmente un'emittente cinese su 9780 kHz. Io penso che la frequenza non è stata ben scelta perché sulle frequenze medio-alte a quell'ora si nota una certa flessione

del segnale, come dire che verso le 20.00-21.00 UTC le bande di 31, 25, 19 metri, ecc., tendono a chiudersi progressivamente cominciando dalle stazioni più deboli e/o distanti. I 41 o i 49 metri sarebbero una scelta ideale, purché la frequenza o, meglio, le frequenze fossero fuori banda, lontano da potenti stazioni. Ai tecnici della RDP Int. la parola. Pasquale segnala la riduzione dei programmi in lingua italiana, trasmessi ora alle 07.30-08.00 su 7550-15575 e alle 20.30-21.00 su 6480-7550-15575 kHz dalla KBS-Radio Corea, la quale prosegue con il suo Quiz trimestrale assai seguito dal nostro amico foggiano, ed anche dal sottoscritto.

Antonio Pesce di Genova-Pegli e Gaetano Mastropiero di Molfetta-SA hanno chiesto una copia del bollettino, già spedita.

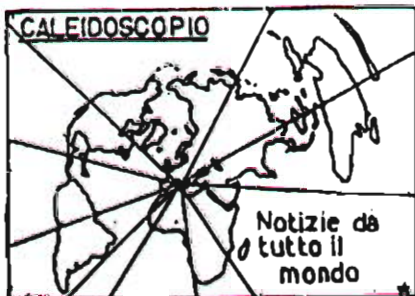
Mastropiero così scrive nella sua lettera: "Sono un appassionato della radio e seguo sempre l'articolo "QSL" di Massimo Cerviglieri, dove nel mese di novembre di Radio Kit ha scritto che inviando f.3000 in francobolli si poteva visionare la tua rivista. Ciò mi ha spinto a scriverti perché nel nostro Paese non esistono delle riviste dedicate al radiascolto". Beh, può darsi che dopo aver visto e letto il "GARE-Radio Notizie" l'amico di Molfetta cambi parere. Qui desidero ricordare a coloro che la richiedono, che una copia del bollettino costa ora 4000 lire.

Un sincero grazie per la fiducia vada a Mariano Tubini di Vigasio-VR che ha effettuato un abbonamento semestrale alla nostra pubblicazione, mentre Manlio Nicosia di Messina questa fiducia l'ha confermata più volte, l'ultima volta scrivendo queste poche ma significative parole: "Complimenti per l'ottimo periodico". Come restare insensibili di fronte a tali spontanee manifestazioni di apprezzamento e di fiducia nei miei confronti e nei confronti del bollettino? Ed infatti, io sono molto commosso, stimolato dai vostri incitamenti a fare sempre meglio e bene, in umiltà e semplicità. Grazie a tutti per questi apprezzamenti e le manifestazioni di simpatia.

Adesso desidero salutare Antonio Arcudi di Reggio Calabria e Paolo Fumagalli di Molteni-CO. Un altro saluto vada a Giocchino Stallone di Marsala-TP per la sua lettera alla quale ho già risposto privatamente.

Sul prossimo numero potrete conoscere l'esito del IX° Premio GARE di Radiascolte 1983 insieme ai nomi dei premiati in un lungo articolo corredato dalle risposte

dei partecipanti. Non mancate! Intanto, in occasione delle prossime feste auguro a tutti Buon Natale e un felice 1984. Al mese prossimo!



LIBANO - Radio Liban (v.boll.n.149) diffonde su 837 kHz un notiziario in lingua inglese alle 15.10 circa. Questo notiziario, come quello in francese alle 16.05, ha la durata di 10 minuti. Non si sa se e quando saranno riprese le trasmissioni in onde corte. (G.Sergi)

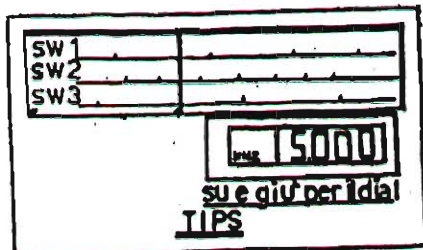
BULGARIA - Ascoltata Radio Plovdiv su 648 kHz, alle 15.00 con un notiziario-flash di 3 minuti in bulgaro, cui è seguito un programma di canzoni pop inglesi. Cattiva ricezione per le interferenze. (G.Sergi)

TUNISIA - Radio Sfax in arabo qui si riceve nel primo pomeriggio, ma sulla frequenza di 720 kHz si ha lo scontro con Radio Brod, l'emittente finanziata dalla Comunità Europea che trasmette in serbo-croato per l'ex Jugoslavia. Un notiziario di Radio Sfax si può seguire alle 17.30.

ACQUE INTERNAZIONALI - Radio Brod su 720 kHz si può ascoltare con brevi notizie in inglese alle 16.30, quando si collega con Zagabria.

ALBANIA - Trans World Radio può essere ascoltata in inglese su 1395 kHz verso le 22.20 con programma religioso. Ha fornito per questo programma un indirizzo in Inghilterra, mentre i rapporti d'ascolto vanno inviati nel Principato di MONACO.

EQUADOR - Il DX Party Line di HCJB può essere seguito in inglese il sabato, per l'Europa alle 19.00 su 15270 e 17780 kHz. Per ricevere le QSL della serie "cascate dell'Equador" inviare un rapporto d'ascolto a: HCJB - Casilla 17-17-691, Quito, Ecuador.



a cura di Giovanni Sergi

I seguenti ascolti sono stati effettuati da Gioacchino Stallone di Marsala-TP con Sony CFS-210L, con antenna telescopica e di ferrite incorporata

QRG	DATA	ORA	PAESE STAZIONE	DETTAGLI	SINPO
171	20/10/93	22.05	MRC-R.	Méditerranée Int., Arabo, talk,	INSUFF.
183	"	19.17	B-Europe 1.	Francese, programma musicale	45554
252	19/10/93	12.42	ALG-R.	Alger, Francese, programma musicale	INSUFF.
540	20/10/93	18.51	HNS-Kossuth R.	Ungherese, programma musicale	45554
558	22/10/93	23.03	SUI-R.	Svizzera It., Italiano, notiziario	34442
603	18/10/93	22.21	TUN-R.	Monastir, Arabo, programma d'intrattenimento	45554
612	21/10/93	17.15	BNO-R.	Bosnia-Marcegovina, programma musicale	34442
648	"	16.53	G-BBC.	Tedesco, notiziario	45554
702	17/10/93	17.00	MCO-Riviera R.	Inglese, notiziario	45554
720	16/10/93	21.41	TUN-R.	Sfax, Arabo, talk	45554
738	19/10/93	09.19	E-R.	Mac.de España, Spagnolo, programma di attualità	45554
756	"	21.20	ROU-R.	Romania Int., Italiano, rubrica della posta	INSUFF.
801	21/10/93	23.48	D-Bayerischer Rdf.	Tedesco, programma musicale	45554
810	22/10/93	23.29	MDN-R.	Skopje, Macedone, programma musicale	INSUFF.
918	19/10/93	03.46	SLO-R.	Ljubljana, Sloveno, programma musicale	45554
963	20/10/93	15.08	TUN-R.	Tunisi Int., Italiano, programma musicale	34442
1170	"	18.55	SLO-R.	Capodistria, Italiano, notiziario	45554
1197	"	17.12	D-VGA.	Inglese, programma musicale	45554
1269	21/10/93	21.43	YUG-R.	Novi Sad, Serbo, notiziario	45554
1251	20/10/93	13.42	LIBY-R.	Tripoli, Arabo, programma d'attualità	45554
1350	21/10/93	17.36	F-R.	Franceo-Nies, Francese, programma d'attualità	45554
1521	20/10/93	17.29	ARS-R.	Riyadh, Arabo, programma d'intrattenimento	45554
1530	18/10/93	22.56	CVA-R.	Vaticana, Italiano, notiziario	45554
1539	18/10/93	22.41	D-Deutsche Welle.	Italiano, notiziario	45554
1548	16/10/93	21.55	RUS-R.	Mosca, Italiano, programma di attualità "Asterischi settimanali"	PESSIMO
1593	21/10/93	22.01	D-Wenddeutscher Rdf.	Tedesco, programma musicale	45554
6220	16/10/93	22.17	BUL-R.	Bulgaria, Italiano, notiziario	45554
7550	17/10/93	29.39	KOR-R.	Corea, Italiano, casella postale per gli ascolt.	34442
9535	17/10/93	13.01	SUI-R.	Svizzera Int., Italiano, Studio Aperto	45554
9990	20/10/93	18.38	EGY-R.	Cairo, Italiano, La Sfinxe risponde-Radioamatori	45554

• • •

Consigli per la collaborazione: cari amici, vorremo che partecipate attivamente a questa rubrica degli ascolti servendovi magari dell'apposito modulo richiedibile, oppure di un foglio qualsiasi purchè seguitate l'impostazione che vedete qui sopra. Possibilmente trascrivete gli ascolti in ordine crescente di frequenza (QRG), fornendo data e ora (UTC) dell'ascolto, la sigla del Paese e il nome dell'emittente (tentativo, se non siete sicuri), aggiungendo alcuni dettagli ascoltati (notiziario, rubriche varie, ecc.); infine, il giudizio complessivo sulla ricezione con il codice SINPO: c'è una larga varietà di combinazioni, non limitatevi a 45554 per dire che la ricezione è buona.

ULTIMA ORA - Dal 1° Gennaio 1994 la Deutsche Welle trasmetterà in italiano su 6115 e 7285 kHz. L'orario probabilmente rimarrà invariato: 22.30-23.00.